Limburgs Dagblad

Mini-sterie

Vrijdag 1 augustus 1980. 62e jaargang no. 179.

Uitgave: Uitgeversmij. Limburgs Dagblad b.v., postbus 14, Heerlen, tel. 045-739911 – Hoofdredactie: Ben Romijn en Winus de Rouw. Abonnement: kwartaal ƒ 46,20, maand ƒ 15,49 – Giro 1035100

VAN DE HOOFDREDACTEUR



De granen rijpen nu snel. Er zijn weliswaar halmen, die erg scheef zijn gaan staan of zelfs op de grond liggen, maar toch, de meeste partijen ook in het Zuidlimburgse hebben een goede oogststand. Het werk op de akkers heeft weinig vertraging ondervonden met uitzondering uiteraard van de ondergelopen gebieden. De wintergerst is voor een deel al geoogst. Met de zomergerst wordt deze week of anders volgende week begonnen en de wintertarwe gaat over goed drie weken onder het maaimes, zo bericht het proefstation voor de akkerbouw in Lelystad, het gebied dat van een zee water in een zee van koren werd herschapen. Topopbrengsten, zo zeggen de kenners, zitten er niet in ondanks het veelvuldige water met daarachteraan een flinke scheut zon. Geen zorgen voor de granen dus. Dat is het algemene parool. Natuurlijk houden de deskundigen daarbij een slag om de arm. Want stel je voor dat het weer gaat omslaan, dan dagen er nieuwe mogelijkheden en moeilijkheden op. De suikerbieten en de aardappelen doen nog wat rimpels ontstaan. Maar ook daar is er nog geen plaats voor pessimisme, zo zeggen de echte agrariërs. De oogst van graszaad is in volle gang. Voor dit gewas is de warmte maar net op tijd gekomen. Want anders was het een ramp geworden. De loondorsersbedrijven zullen nu wel flink in actie komen met hun materiaal Voor Zuid-Limburg – en dat beseffen wij mogelijk te weinig – is er vooral in de heuvelachtige gebieden een extra-moeilijkheidsgraad, waardoor er enorm hard gewerkt dient te worden. Want in een heuvelachtig golvend terrein schiet je niet zo snel op en heb je ook heel wat machinekracht nodig om het karwei te klaren. Daarnaast plukken hele families met emmers tegelijk kersen om toch maar zoveel mogelijk van deze beschadigde oogst binnen te halen. Goede Morgen, het gras is nu terecht voor de voeten weggemaaid.

Tip

Het is vandaag de moeite waard eens naar Susteren of naar Vaals te gaan. In eerstgenoemde plaats beginnen de enkele dagen durende Wigibald-feesten. In het kader daarvan vindt er een braderie plaats, maar kan men ook nog genieten van diverse attracties. Vaals staat vandaag in het teken van de Coventry City Youth Band uit Engeland. Deze vermaarde band trekt vanmiddag vanaf 14.00 uur door de straten van de plaats en geeft vervolgens om 15.00 uur een show op het Koningin Julianaplein.

Cirkels

Na een kort verblijf in de ruimte zijn de Russische kosmonaut Gorbatko en de Vietnamees Pham Tuan wederom teruggekeerd op aarde. Ze deden dit op een plek die ongeveer halverwege Moskou en Hanoi gelegen is. Dit mag mooi klinken, maar het wordt al minder fraai als men bedenkt dat álle kosmonauten daar tot nu toe geland zijn. Het was reuze gezellig onderweg, zei Gorbatko, alleen verstond ik hem niet. Ze waren allebei zo te zien blij dat het afgelopen was, het Olympisch nummer rondjes draaien om de aarde. Ze hadden nog geprobeerd de cirkels die ze trokken vijf aan vijf in elkaar te haken, maar dat was mislukt.



Sovjetunie niet meer zo afwijzend tegen controle

Voortgang in gesprek verbod op kernproeven

GENÈVE – De Verenigde Staten, Groot-Britannië en de Sovjetunie hebben „aanzienlijke vooruitgang" geboekt bij hun onderhandelingen over een totaal verbod op kernproeven, in het bijzonder op het gebied van de controle. Enige kernvraagstukken vragen echter nog steeds om een oplossing, aldus een rapport dat donderdag door de drie landen in Genève werd gepubliceerd.

De onderhandelingen zijn al vier jaar gaande. Het rapport, dat een tussentijdse balans geeft, is gezonden aan de 40 landen omvattende internationale ontwapeningscommissie van de Verenigde Naties in Genève. De drie onderhandelingspartners zijn het eens geworden over een totaal verbod op kernproeven, met inbegrip van de ondergrondse proeven die, tot op heden, waren toegestaan in verscheidene internationale verdragen. Eveneens is men een moratorium overeengekomen op kernexplosies voor vreedzame doeleinden.

Belangrijk is het akkoord, dat men bereikte over de maatregelen, die de naleving van het verdrag moesten waarborgen. De verificatiemaatregelen hebben betrekking op nationale technische middelen (zoals sâtellieten), op een nog in ontwikkeling zijnd internationaal systeem waarbij seismische waarnemingen worden uitgewisseld en op inspectie ter bestemder plaatse.

Wat dit laatste betreft, preciseert het rapport, dat een staat die het verdrag ondertekend heeft kan verzoeken om zo een inspectie, als hij wil vaststellen of het bij de waarneming van een verdacht voorval op het gebied van een andere verdragsstaat om een kernontploffing [illegible] wordt een dergelijk verzoek afgewezen, dan moeten daarvoor de motieven gegeven worden.
De Sovjetunie, de VS en Groot-Brittannië hebben besloten, dat het verdrag in werking zal treden als 20 landen, waaronder zij zelf, het geratificeerd hebben. De drie landen hebben hun volgende gespreksronde vastgesteld voor oktober.



● Een politieman grijpt een demonstrant bij de keel tijdens hevige rellen in Orlando in Florida. Tientallen winkels gingen in vlammen op, enige demonstranten werden gearresteerd. De laatste maanden is Florida geteisterd door rassenrellen, die ook al tot hevige straatgevechten in Miami leidden.

Oplossing in conflict bij cardiologen

MAASTRICHT – Naar verluidt zou in het cardiologenconflict in het Annadalziekenhuis in Maastricht een oplossing zijn gevonden die voorlopig kan bijdragen aan de rust in het ziekenhuis.

Volgens deze berichten zou het daarbij gaan om een „scheiding van praktijken", hetgeen vermoedelijk wil zeggen dat de cardiologen die niet door de universiteit zijn benoemd (de „zittende cardiologen") gewoon hun privépraktijk kunnen blijven uitoefenen in het ziekenhuis, naast die van de universitaire cardiologen. Voorzitter van het bestuur drs. J. Verhey zal vandaag het personeel van het ziekenhuis op de hoogte stellen. Hij was gisteravond niet bereikbaar voor commentaar.

Begin tot Thorn:

„Bemoei je niet met onze zaken"

JERUZALEM – De Israelische premier Menachem Begin heeft Europa verzocht zich niet te bemoeien met de vredesbesprekingen voor het Midden-Oosten en dit aan de Verenigde Staten, Israel en Egypte over te laten.

Begin zei tegen Gaston Thorn, de voorzitter van de raad van ministers van Buitenlandse Zaken van de negen EG-landen, dat Israel niet van de huidige koers zou afwijken door enig Europees vredesinitiatief.
Begin's woordvoerder Dan Pattir verklaarde dat de premier zonder omwegen tegen Thorn had gezegd dat Europa het vredesproces, dat met de accoorden van Camp David was begonnen, met rust moest laten.

Woningmarkt trekt weer beetje aan

NIEUWEGEIN – Het gaat weer beter op de woningmarkt. De verkopen in de maand juni geven drs. Peelen, econoom van de Nederlandse Bond van Makelaars, aanleiding te veronderstellen, dat de dalende lijn die de woningverkopen de afgelopen twee jaar te zien gaven, in positieve zin is omgebogen.

Peelen meent, dat de hernieuwde belangstelling voor koopwoningen zijn oorzaak vindt in het prijsniveau, dat na het hoogtepunt in 1978 volgens hem nu weer op een meer realistisch niveau is aangeland. Sedert 1978 zijn de prijzen van koopwoningen gemiddeld met 17 procent gedaald. Er bestaat nu, aldus de NBM-econoom, weer een normale verhouding tussen de prijzen van nieuwbouwwoningen en bestaande woningen.

Van de kant van de aangesloten makelaars heeft de NBM te horen gekregen, dat er vooral weer belangstelling is voor de woningen in de categorie van 150.000 tot 200.000 gulden. Volgens Peelen is dit een goede zaak omdat daaruit geconcludeerd kan worden, dat de „starters" – degenen die hun eerste woning aanschaffen – weer op de markt verschijnen. Dit bevordert volgens hem de doorstroming in de woningmarkt en geeft eens te meer aanleiding te veronderstellen, dat het dieptepunt van het afgelopen voorjaar overwonnen is. Hoewel het dalen van het prijsniveau de belangrijkste oorzaak is van het verbeteren van de woningmarkt, geldt voor de komende tijd nog als gunstige bijkomstigheid, dat het renteniveau aan het dalen is. De adviesrente van verzekeringsmaatschappijen ligt momenteel in bepaalde de gevallen alweer net beneden de 10%.

Het weer

Limburg
Zonnig en in het algemeen droog, 27 tot 30 graden, zwakke tot matige wind.

Nederland
Zonnige perioden, mogelijk een regen- of onweersbui, 24 graden.

Nordrhein-Westfalen
Droog, zonnig, 26 tot 30 graden.

België
Aanvankelijk droog en zonnig, later kans op onweer, 25 tot 28 grden.

Alpengebied
Zonnig, later onweerskans, 23 tot 30 graden.

Adriatische kust, Griekenland
Zonnig en warm, 27 tot 30 graden, in Griekenland tot 35 graden.

VANDAAG:		
zon op: 5.58	onder: 21.29	
maan op: 23.58	onder: 11.51	
MORGEN:		
zon op: 6.00	onder: 21.27	
maan op: --.--	onder: 13.09	

Ook druk weekeind op Duits wegennet

DEN HAAG – De ANWB verwacht, dat het komend weekeind erg druk zal zijn op de autowegen in het Zuiden van Duitsland en bij de grote grensovergangen Salzburg, Pfronten-Reutte en Lindau-Bregenz. Daar kunnen de wachttijden oplopen tot een uur.

De drukte wordt veroorzaakt door het begin van de schoolvakanties in Beieren en de terugkeer van vakantiegangers uit de deelstaat Nordrhein-Westfalen. De spitsuren zullen naar verwachting liggen tussen 15.00 en 20.00 uur, zaterdag tussen 7.00 en 16.00 uur en zondag tussen 9.00 en 13.00 uur.
Op de volgende autowegen moet het verkeer rekening houden met filevorming en vertraging in beide richtingen:
A 8 München - Salzburg, tussen München en Inntal-dreieck; A 9 Neurenberg - München, tussen Neurenberg en ab-dreieck Holledau; A 3 Würzburg - Neurenberg, over de hele lengte; A 8 Stuttgart - München, tussen Stuttgart en Ulm; A 5 Frankfurt - Basel, tussen Bruchsal en Rastatt; A 3 Frankfurt - Keulen, tussen afslag Koblenz en Bonn; A 7 Kassel - Fulda, tussen Kassel en Bad Hersfeld.
Op de volgende wegen is het alleen in zuidelijke richting druk:
b 309 Ulm - Kempten, tussen Kempten en Nesselwang; B 99 Autobahnring München voor het ab-Kreuz Brunnthal.

Catshuis „wegens vakantie gesloten"

DEN HAAG – „Wegens vakantie gesloten" zou een bordje aan de hekken van het Catshuis momenteel kunnen vermelden. Want geregeerd wordt er in Den Haag niet. Er zijn zoveel bewindslieden met vakantie, dat de drie ministers die nog wel op hun post zijn hebben besloten om het regeren voorlopig maar op te schorten. Daarom is er deze week geen ministerraad, een zeldzame gebeurtenis.
Bijna alle ministers verblijven buiten de landsgrenzen of vertoeven in eigen achtertuin. Op hun departementen zijn deze week uitsluitend Van Aardenne (Economische Zaken), Beelaerts van Blokland (Volkshuisvesting en Ruimtelijke Ordening) en De Ruiter (Justitie) gesignaleerd.
Onderwijsminister Pais is wel in functie, maar niet op zijn post in Den Haag. Pais maakt een studiereis door de volksrepubliek China.
Omstreeks 11 augustus worden alle ministers weer in de residentie teruggverwacht. Op die datum vervolgt het kabinet zijn besprekingen over de begroting 1981 en de ingrijpende maatregelen, die nodig zullen zijn op sociaal-economisch gebied.



● De familie Schwarz.

Lilli Palmer in:

„Een vrouw blijft een vrouw"

HILVERSUM – Vanavond brengt de AVRO de Westduitse tv-produktie „Een vrouw blijft een vrouw" van Herbert Reinecker op het scherm. Hoofdpersoon is de nu 65-jarige in Oostenrijk als Lilli Peiser geboren actrice Lilli Palmer.

Zij is al sinds jaren een begrip in de Duitse filmwereld en heeft voordien ook veel succes geoogst in talrijke Anglo-Amerikaanse produkties. Behalve een bijzonder begaafd actrice is zij ook een heel verdienstelijk schilderes en schrijfster. Veel van haar doeken hebben belangrijke Europese tentoonstellingen gehaald en ook haar twee autobiografieën „Dicke Lilli en „Der rote Rabe" werden goed verkocht.

Als actrice heeft ze veel gevoel voor humor, vakmanschap en charme en kan daarmee de meest uiteenlopende vrouwenkarakters neerzetten. In dit programma toont Lillie Palmer haar veelzijdigheid als mevrouw Schwarz, echtgenote van de geleerde dr. Schwarz, een karaktertype dat volgens Lilli's eigen zeggen tegen haar karakter indruist omdat moeder Schwarz te „volmaakt" is. „Frau Schwarz" heeft het nodige te stellen met haar gezin, maar ook daarbuiten doen zich vaak situaties voor waar zij zich maar met moeite weet uit te redden.

Van „Een vrouw blijft een vrouw" zijn in Duitsland meerdere afleveringen vertoond. De aflevering die door de AVRO vanavond tussen 19.50 en 20.55 uur via Nederland I wordt uitgezonden is de laatste uit deze reeks. Voorlopig zullen de avonturen van de familie Schwarz niet vervolgd worden, althans niet in deze vorm, hoe jammer dat ook is voor de aan Lilli verknochte Duitse kijkers. Dat hangt vooral samen met Lilli's plan om zich wat meer aan het schrijven te gaan wijden.

Aan de uitzending van vanavond werkten verder nog mee: Klaus Schwarzkopf, Edith Schulze-Westrun, Vida Bömelt en Jean Pierre Cassel.



Herhaling optreden Cliff Richard

HILVERSUM – Tijdens de show ter gelegenheid van het vijftigjarig bestaan van de Nederlandse Jeugd Herberg Centrale trad vorig jaar als speciale gast Cliff Richard op. Op veler verzoek brengt de AVRO-Televisie op vrijdag 1 augustus tussen 21.50 en 22.05 uur via Nederland 1 dit optreden nog eenmaal op het scherm.

Dat betekent dat Cliff nog eenmaal 'The Young ones', 'Miss you nights', 'When two worlds drift apart' en 'Devil woman' ten gehore zal brengen.

★televisie en radio★vandaag★televisie en radio★



■ zwart-witprogramma's

NEDERLAND I
Kanalen: 5, 51, 53 en 57

13.00 - 13.05 ■ **Journaal voor slechthorenden.**
18.00 **Olympische spelen.** Samenvattend verslag met beelden van hockey, kanovaren en atletiek.
19.00 **Worzel Gummidge.** „Worzel legt een bezoek af." TV-serie voor de jeugd.
19.25 **Mork en Mindy.** „Een avondje uit." Komische TV-serie. Mork gaat op de „versiertoer" wanneer Mindy een weekend weg is.
19.50 **Een vrouw blijft een vrouw.** Westduitse TV-film van Herbert Reinecker met Lilli Palmer, Klaus Schwarzkopf, Edith Schultze-Westrum en anderen. Lilli Palmer toont in deze film haar veelzijdigheid als echtgenote van dr. Schwarz. Op één dag beleeft ze allerlei avonturen.
20.55 **Brainwave.** „Campagne voor de dood." Misdaadserie. Wanneer popzanger Jimmy Goldano zelfmoord pleegt, is dat voor Brainwave tijd om met zijn manager te gaan praten.
21.50 **Cliff Richard.** Reportage van een show rond deze zanger.
22.12 **Journaal.**
22.30 **Olympische spelen.** Samenvattend verslag met beelden van hockey, kanovaren, volleybal en voetbal.
23.35 **Journaal.**

NEDERLAND II
Kanalen: 31, 54, 56 en 60

13.00 - 13.05 ■ **Journaal voor slechthorenden.**
18.00 - 18.05 ■ **Journaal voor slechthorenden.**
18.49 **Musti.** Voor de kinderen.
18.55 Journaal.
18.59 Zo vader, zo zoon. Spelprogramma gepresenteerd door Gerard van de Berg.
19.25 **De vondelinge.** „De ontsnapping." TV-serie. Margaret ontsnapt samen met Peter en Horatio uit het weeshuis.
20.00 **Journaal.**
20.27 **David Copperfield.** TV-serie. David wordt aan het werk gezet in de winkel van meneer Murdstone en wordt bij een familie ondergebracht. Wanneer deze mensen verhuizen vlucht hij naar zijn tante.
21.25 **Hier en nu.** Aktualiteitenrubriek.
21.55 **Kerkepad '80.** Zwerftochten langs kloosters en kapellen ditmaal in Maastricht en in Friesland.
22.25 **Rijk en vroom.** Documentaire van Albrecht Heise over Saoedi Arabië.
23.10 **Journaal.**

DUITSLAND I
Kanalen: 9, 24 en 46

16.15 **Journaal.**
16.20 **Evacueren of bidden?** Wat gebeurt er in geval van een atoom- of chemische ramp? Een kritische reportage.
17.05 **Giganten der zeeën.** Film over de supertanker Bonn.
17.50 **Journaal.**
18.00 **Bij vlagen vrolijk** Galerie van de getekende humor. Vrije tijd.
18.10 **The Duchess of Duke street.** „Op rozen zitten." TV-serie.
19.15 **Hier und Heute.** Aktualiteiten.
20.00 **Journaal.**
20.30 **The paleface.** Amerikaanse speelfilm met Normau McLeod uit 1948 met Jane Russel, Bob Hope en anderen. Jane staat voor de opdracht uit te vinden wie de Indianen van wapens voorziet. Samen met Peter Potter, een „tandarts", trekt zij erop uit.
22.00 Staatsmotor. Programma over economie en politiek.
22.45 **Thema's van de dag en verslag uit Bonn.**
23.15 **Viooltje.** Blijspel van Franz Molnar met Otto Schenk, Heinz Marecek, Gaby Dohm en anderen. Over komische en tragische voorvallen in het theaterwereldje van de jaren twintig.
0.25 **Journaal.**

DUITSLAND II
Kanalen: 21, 29, 35 en 37

15.00 **Daktari.** „Bosbrand." TV-serie voor de jeugd.
15.45 **Vakantiekalender.**
16.00 **Mijn oom, de kapitein.** TV-film voor de kinderen.
16.25 **Mijnheer de bondskanselier, hierheen kijken alstublieft.** Reportage over de persfotografen van Bonn.
17.00 **Journaal.**
17.10 **De negende.** „Daar was zoveel aan de hand." Programma over jonge mensen tussen school en beroep.
17.35 **De draaischijf.** Gevarieerd programma met een optreden van Tina York.
18.20 **Westerns van gisteren.** „Vroeger in Caliënte." Western-serie.
19.00 **Journaal.**
19.30 **Buitenlandjournaal.**
20.15 **Derrick.** „Op een landgoed." Detective-serie Tijdens een onweer wordt op Marlene geschoten. De kogel mist, maar Marlene heeft in de schutter haar man herkend.
21.15 **Paradijzen uit mensenhanden.** „Groene" hoop voor Europa? Reportage over natuurbescherming in Europa.
22.00 **Journaal.**
22.20 **Aspecten.** Cultureel magazine.
22.50 **Sport op vrijdag.**
23.20 **The horse soldiers.** Amerikaanse speelfilm van John Ford uit 1959 met John Wayne, William Holden, Constance Towers en anderen. Marlowe moet tijdens de Amerikaanse burgeroorlog diep in zuidelijk gebied doordringen. Hannah, die zijn plannen heeft afgeluisterd, moet hij met zich meenemen.
1.15 **Journaal.**

DUITSLAND III WDR
Kanalen: 48, 50, 55 en 58

18.00 **Het programma met de muis.** Voor de kinderen.
18.30 **De wonderen der aarde.** Reis naar de skelettenkust.
19.15 **Roodkapje.** Over het nut van sprookjes.
19.45 **Journaal 3.**
20.00 **Journaal.**
20.15 **Bogislaw von Bonin.** In gesprek met Bernd C. Hesslein.
21.00 **De weg van Hans Monn.** Na tien jaar psychiatrische inrichting...
22.00 **Club 2.** Talkshow vanuit Oostenrijk.

DUITSLAND III SWF/SDR
Kanalen: 40 en 56

16.00 **Living free.** Engelse speelfilm uit 1972 van Jack Couffer met Susan Hampshire en Nigel Davenport. Film waarin drie jonge leeuwen centraal staan.
19.00 **Ontwaak, Zwitsers volk.** Hoe het nationaal-socialisme in Zwitserland wortel schoot.
19.50 **Pauze.** „Een slippertje." Tv-film van Dieter Wedel. Heike wil haar vriend verlaten, maar haar vriendin raadt haar aan hem jaloers te maken.
20.40 **Leven in de tropen.** Wouden die in het moeras verzinken.
21.10 **Rock Follies.** „De nieuwe single." Muzikale komedie.
22.05 **Inleiding in het familierecht.**

BELGIË (Nederlands I)
Kanalen: 10 en 44

15.50- 18.50 **Olympische Spelen.** Directe reportage van de wedstrijden atletiek.
19.00 **Paulus de boskabouter.** Voor de kinderen.
19.05 **Limburgse impressies.** Korte film.
19.15 **Klein, klein kleutertje.** Voor de kinderen.
19.30 **Mededelingen, morgen.**
19.45 **Journaal.**
20.10 **Weeroverzicht.**
20.15 **Le Mans.** Gedramatiseerde documentaire-film uit 1971 van Lee H. Katzin met Steve McQueen, Elga Andersen, Siegfried Rauch en anderen. Michel Delaney doet mee aan de race van Le Mans. De vrouw van zijn bij deze race om het leven gekomen vriend komt kijken.
22.00 **Zomeragenda.**
22.15 **Puur cultuur.** Ludo Bekkers praat met Geert Bekaert over de Franse architect Violet-Le-Duc, die vooral naam heeft gemaakt als restaurateur.
22.55 **Journaal.**

BELGIË (Nederlands II)
Kanalen: 25 en 47

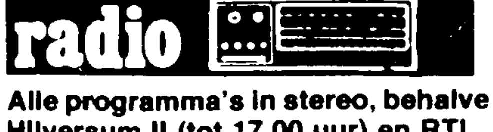
19.05 22.00 **Olympische Spelen.** Directe reportage van het voetballen en samenvattende verslagen van het volleybal en de wedstrijden van gisteren.

BELGIË (Frans I)
Kanalen: 3 en 8

18.15 **I. Calimero.** 2. Ludwig. Voor de kinderen.
18.30 **Festivals.**
19.00 **Fa, c'est facile a chanter.**
19.15 **Antenne-soir.** Regionaal nieuws.
19.30 **Journaal.**
19.55 **Le Francophonissime.** Spelprogramma.
20.20 **Il était une fois le pouvoir.** Documentaire over de absolute macht van sjeik Abdallah in Yemen.
21.10 **Salvatore Giuliano.** Italiaanse speelfilm van Francesco Rosi over de onafhankelijksbeweging op Sicilië aan het einde van de Tweede Wereldoorlog.
23.10 **Journaal.**
23.20 **Olympische Spelen.** Samenvatting.

BELGIË (Frans II)
Kanalen: 28 en 42

15.50- 22.00 **Olympische Spelen.**



Alle programma's in stereo, behalve Hilversum II (tot 17.00 uur) en RTL.

HILVERSUM I
298 m; FM-kanalen 4 en 17

Nieuws: elk heel uur.

7.03 Echo. 7.13 Even na zeven (8.03 Echo). 9.03 Maartje van Weegen. 12.03 Terugluisteren in de tijd – de jaren 50. (12.54 Olympisch Journaal. 13.03 Echo). 17.02 ...En zo hoort het ook! 17.45 Olympisch Journaal. 18.11 Echo. 18.21 ...En zo hoort het ook! 18.58 Marktberichten. 19.02 Punt uit. 19.55 Overweging. 20.03 Van Oud Zeer tot Zeer Oud. 21.02 Nine O'clock Jazz. 22.02 Zilverdael, muzieksprookje. 22.45 Olympisch Journaal. 23.03 Met het oog op morgen. 0.02-7.00 Vreemd gaan in de nacht.

HILVERSUM II
402 m
Na 17 uur ook FM-kanalen 25 en 39

Nieuws om: 7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 12.30, 13.00, 17.30, 22.30 en 23.55 uur.

7.10 Ochtengymnastiek. 7.20 Van huis met Cor Ellen. 9.00 Gymnastiek voor de vrouw. 9.10 Waterstanden. 9.15 Expres-VPRO. 10.30 9x1 is 1 (?). 10.45 Werkbank. 10.55 Programma overzicht. 11.00 Buiten. 12.36 Aktua. 12.26 Mededelingen voor land- en tuinbouw. 12.36 Aktua. 13.11 Meer over minder. 14.20 Op de zeepkist... komt u maar. 14.45 't Kan van nut zijn. 15.30 Van onze redaktie. 17.00 Info-radio. 17.24 Mededelingen . 17.36 Info-radio. 18.00 Staandebij. 18.40 De Nederlandse Antillen. 18.50 Veronica Sport. 20.00 Europees Concertpodium: Klassieke orkestmuziek. (20.05 Accoord). 22.00 Aspekten van de kamermuziek. 22.40 NOS-Cultuur-Magazine. 23.30-23.55 Horizon.

HILVERSUM III
337, 445 m; FM-kanalen 13 en 28

Nieuws: elk heel uur.

7.02 Ronduit op drie. Godspelprogramma. 8.03 Tijdsein. 9.03 De muzikale fruitmand, verzoekplaten programma van en voor zieken. 10.03 Te elfder ure: nonstop muziekprogramma. 11.03 Pop non Stop. 12.03 Goeiemiddag. 14.03 Tipparade. 15.20 Popjournaal. 15.30 Top-40 (16.45 Concertnws.). 18.30 De avondspits met de Nationale Hitparade. 19.02 De Rock en Roll Methode. 20.02 Oorkussen: informatief jongerenprogramma. 21.30 Black Star Linor. 22.30-24.00 De Suite.

HILVERSUM IV
Kanalen: 25 en 39

Nieuws om: 7.00, 9.00, 12.00 en 14.00 uur.

7.02 Vroeg klassiek. 9.02 Muziek uit de Middeleeuwen en de Renaissance. 9.30 Vrijdagmorgenconcert. 11.00 Muziek voor miljoenen. 13.00 Klassieke Klankjuwelen. 14.02 Meer dan een lied. 14.20 Orgelbespeling. 14.45 Plaatpraat. 15.00-17.00 Muziek op vier: Gunter Schuller, dirigent, componist.

BRT II
555 en 199 m; FM-kanalen 22 en 39

Brabant: 5.30 Goede morgen, morgen. Lichte muziek en de juiste tijd. 7.33 Splinternieuws. 8.10 Zeg maar muziek. Nederlandstalige en andere liedjes. 9.10 Happening-zomereditie. Muziekprogramma.

Antwerpen: 10.03 Platenpoets. 12.00 Splinternieuws, showeditie. 12.10 Variété van 12 tot 2.

West-Vlaanderen: 14.00 Luistervriendelijk. Populaire, lichte en filmmuziek. 15.00 De zonnewijzer. Muziek met korte en toeristische informatie uit binnen- en buitenland. 15.30 Boekenboetiek. Nieuwtjes over Westvlaamse tijdschriften, publicaties en actuele boeken. 15.35 Met drie sterren, voor fijnproevers. Melodieuze lichte muziek. 16.00 Splinternieuws. 16.10 Zilverdraden tussen goud.

Limburg: 17.05 Made in Germany. Moderne schlagermuziek uit Duitsland. 18.00 Focus-kort. Regionaal nieuwsmagazine van BRT 2. 18.15 Meer muziek en tips voor het weekend. 19.15 Folk na zeven. 19.53 Onderweg. Katholiek levensbeschouwelijke uitzending.

Oost-Vlaanderen: 20.00 Onvergetelijk. Smartlappen. 20.30 Meer muziek. 21.00 Splinternieuws. 21.10 Meer muziek, deel 2. 22.10-23.40 Nocturne. Romantische nachtmuziek.

LUXEMBURG-RTL
208 en 49,26 m; FM-kanalen 6 en 33

Nieuws van 6.00 tot 17.30 op elk half uur en verder om 19.30, 21.30 en 23.30

5.30 Der fröhliche Wecker (I). Mit Mathias. 6.30 Der fröhliche Wecker (II). Mit Axel. 8.30 Der Radiomann ist da. Mit Rainer. 10.30 Da Capo. 12.00 RTL-12 Uhr Mittags. Mit Rolf heute aus Studio 4. 14.00 Hits bei RTL. Die Dave Christian Show. 15.00 Die blaue Stunde. Alle spielen gegen RTL. Mit Rolf. 16.00 Autohits täglich frisch. 17.00 RTL-Radio-Telex. Ihr Feierabend mit Martin und Barbara. 18.50 Die 10 vor 7 Sache. Mit Georg und Désirée. 19.00 Edys Stammtisch. 20.00 Scharade mit Haidy. 21.00 Freitagabend. Mit Achim. 23.00 Hallo Nachtarbeiter. Mit Felix.

ROZ
FM-kanalen 13 en 28

18.00 ROZ-aktueel. 18.10-19.00 De ronde van Limburg. Gast is vanavond Eef Schreurs, spreekbuis van de Nederlandse draf- en rensport en nu ook speciaal in dienst van de draf- en renbaan Schaesberg, die 8 augustus geopend wordt. Verder een gesprek met Mien Peeters uit Roggel over de Arabische volbloedhengsten van haar stoeterij.

IN GESPREK

In deze rubriek neemt de redactie - buiten haar verantwoordelijkheid - gaarne ingezonden brieven van lezers op. Inzendingen kunnen slechts worden geplaatst, indien zij zijn voorzien van naam, adres en woonplaats. Indien dat niet het geval is, worden zij terzijde gelegd. Verzocht wordt kort en bondig te schrijven, te lange brieven kunnen worden ingekort of geretourneerd.

● Kampioen 5

Ik wil nog even reageren op de stukjes Kampioen-2 en -3 (LD 25/7) en dan is voor mij de discussie gesloten. Op het stukje-2 (van inzender Sowa uit Sittard; kon wel familie van inzender Willems zijn) wil ik niet ingaan. Die wilde zeker ook eens schrijven; een dom stukje. Ik wil niet beledigend zijn, maar de waarheid komt dikwijls hard aan.

En nu naar stukje-3, van inzender Willems uit Sittard, gefrustreerd noem ik hem: mensen die overal op reageren maar zelf niets presteren. Hij mag blij zijn dat de redactie mijn brief heeft ingekort, anders waren hem de haren rechtop gaan staan; de brief kwam nu niet goed tot zijn recht.

Dit soort mensen – en Paes en Adriaans – zijn bij mij zeurpieten. Ik vergelijk ze altijd met mevr. V. Lw. Hattem uit de Panorama. Ik weet zeker dat ze alle boekjes nakijken om geen woord verkeerd te schrijven. 't Komt bij mij over als: ik wil wel, maar ik kan niet. Natuurlijk respecteer ik zijn of haar mening maar dan moet die wel gerechtvaardigd zijn en niet in dom geschrijf.

Ik hoop dat deze brief in z'n geheel wordt geplaatst.

HOENSBROEK **Jan Struver**

NASCHRIFT RED.: Nou, op twéé woordjes na.....!

● Hinault 3

Gaarne zou ik willen reageren op de brief van inzender Adriaans (LD 17/). De tendens ervan komt in het kort hierop neer: „Nu Hinault uit de Tour vertrokken is, heeft de Tour zijn glans verloren, behoren de overige renners tot het tweede garnituur en is de overwinning van Zoetemelk zonder waarde". Wel, de inzender geeft daarmee toch wel blijk van een simplistische en tevens negatieve kijk op de zaak!

Dat Hinault moest afhaken, had hij echter grotendeels aan zichzelf te wijten en was zeker een gevolg van overschatting van zijn capaciteiten. Als men enigzins van het métier op de hoogte is, weet men dat een renner die een versnelling draait van 12x54 à 55 zijn krachten sloopt. Ook Hinault reed vaak deze versnelling. Dat kan men niet straffeloos doen; het lichaam zal vroeg of laat zijn tol eisen. Een typisch voorbeeld hiervan is Freddy Maertens, eens een groot coureur, maar die zich dan ook de vernieling in gereden heeft. Voorts dacht Hinault èn de Giro èn de Tour te winnen, hetgeen alleen maar weggelegd is voor super-kampioenen, zoals bv. Coppi en Merkx!

Tijdens een van de Ardennenklassiekers heeft Hinault iedereen willen vernederen. Hij nam niet genoegen met een voorsprong van 2 à 3 minuten op nr. 2 (Hennie Kuijper), nee, hij bleef maar doormalen. Tien minuten! Dat is je krachten slopen en de rekening krijg je gepresenteerd. Toen dan Hinault, overigens een zeer groot coureur, aan zijn Tour begon, kreeg hij een Joop Zoetemelk tegenover zich die beter reed dan hij vermoedde en die niet met zijn krachten gegooid had. Ook de ploeg van Zoetemelk was zeer sterk. Kijk, dat was nou net teveel voor een Hinault wiens krachten reeds gedeeltelijk aangetast waren. Hij voelde dat hij het waarschijnlijk niet zou redden. Een tweede of derde plaats zou een afgang betekenen. Joop heeft vijfmaal voor een tweede plaats geknokt. Maar nee, zo sportief was Hinault niet. Dan maar liever als een dief in de nacht vertrekken, à pas de loup! In dat „knietje" van Hinault zullen wel niet velen meer geloven. Overigens, Hinault fiets allang weer en de vorige week heeft hij in Frankrijk alweer een koers gewonnen.

Hinault zal uit deze Tour zijn lesje wel geleerd hebben. Hij zal wel ingezien hebben dat hij zichzelf heeft overschat en dat hij maar een gewoon profeet is met zijn ups en downs, en géén superkampioen. Daarom alle hulde aan Jopie en de zijnen.

VALKENBURG **Paul op het Veld**

● Pakken

De heer Piet Koot van de Stichting „Nu of Nooit" haalt de zaken een beetje door elkaar waar hij door het LD (25/7) geciteerd wordt. Ik heb het idee dat hij niet zo goed op de hoogte is op het gebied van ex-KNIL'ers. En volgens mij gaat hij een beetje beledigend te werk tegenover Indische mensen die geen Indonesiërs zijn en die ook niet „de bruinen" genoemd willen worden. Indische kinderen waren bij hun geboorte al Nederlanders met dezelfde rechten en plichten als de blanke Nederlanders. Volgens Koot is dat niet zo.

Hij zegt: „Een Europees sergeant had meer soldij dan een Indische sergeant". Dat is onjuist. Ten eerste: een sergeant had geen soldij, maar een maandsalaris. Ten tweede: een Indische sergeant of welke rang hij dan ook had als Indisch militair, was gelijk aan de blanke militairen die rechtstreeks uit Holland kwamen, met evenveel rechten en plichten – zoals het nu ook is. En de geldbuidel waarover de heer Koot spreekt, kan men rustig vergeten. Een Europees soldaat had vóór de oorlog een soldij van rond zes gulden per week waar nog 50 cent voor de was af moest. Is dat soms die geldbuidel? Ik weet niet of de Indische mensen de heer Koot dat zonder meer zullen afkopen.

De heer Koot scheert Indische en Indonesische mensen over één kam door te spreken van „bruinen" die hadden gezworen voor het rood-wit-blauw. En wat het ingezonden stuk van de VLAO in het LD van 25 juli betreft: dat zou beter passen in het land van de fabel. Of onze nazaten nog eens 35 jaar contributie willen betalen om twee verenigingen draaiende te houden? In elk geval mijn kinderen niet, tot hun recht. Ze zeggen wel: „Pa, pakken die hap van ƒ 7.500,–, liever vandaag dan morgen, want overmorgen zou het wel eens te laat kunnen zijn!"

SITTARD **Cas Paes**

beroep
aanspo-ren
boonvor-mige klier
honing-drank
dandy
riv. in Afrika
echtge-noot
zonder waarde
wond
plaats in Enge-land
bitter vocht
insekt
onder-gang
voor-zetsel
ijzerhou-de grond
ver-schiet
pl. in N.-Hol-land
pochen
en derge-lijke
shilling

„De stoute Steenezel"

Voorut, onderduimse achterbakse, laat zien wat je kunt!
Bah! De drankduivel is nog nooit door iemand verslagen... dus door jou ook niet!
Geef er ons nog een, Wiske!... En met een flinke schuimende kraag, hé!
209
Drink! Drink, broeder kom drink!
Wuske... heu... Siske! Wa... Waar blijft het schuimend gerstenat?... Pak er ook eentje m... mee! Trambik lakeert... heu, Lambik trakteert!!
Hemel! Na nog een paar glazen is Lambik stomdronken! Hoe zal dat aflopen?
210

Panda en de Meester-verjonger

OM JOLLIPOP EEN ONTWENNINGS-KUUR TE KUNNEN GEVEN, HEB IK ENKELE VERJONGINGSPILLEN NODIG.. MAAR HOE KOM IK DAAR AAN?
PANACÉE IS DE ENIGE DIE ZE HEEFT, ALS HIJ ZE TENMINSTE NOG NIET ALLEMAAL INGESLIKT HEEFT... WE GAAN HEM OPZOEKEN!
HIJ WIL DIE PILLEN ALLEMAAL ZELF HOUDEN, MAAR IK VERZIN WEL EEN LIST...
DAT HOOP IK ... IK, ALS MEDICUS HOUD MIJ NIET OP MET HET VERZINNEN VAN LISTEN ...
HERBERG "DE GEBRADEN HAAN"... KIJK, ER STAAT EEN OVERVALWAGEN VOOR DE DEUR ... POLITIE ...
HM... HOPELIJK ZOEKEN ZE DIE KWAKZALVER PANACÉE ...
34-150

oplossing gisteren

- o - e - l e
- v a l h e l m
g e l i e f d e
o r k - m - e d
- h o - e i r e
b e o - l o s
z i f t e n - n
- d - e n - r a

Spekpannekoeken met garnalensaus

Roer een glad beslag van 200 g gezeefde bloem, 1 ei en – geleidelijk toegevoegd – 3 dl melk. Zout is niet nodig voor deze pannekoeken. Zet het beslag een half uur weg. Smelt 25 g boter en roer er 20 g bloem door. Blijf even roeren tot een homogeen mengesel is verkregen. Giet er geleidelijk 2 dl melk bij en blijf daarbij goed roeren, steeds boven laag vuur, tot een gebonden saus ontstaat. Voeg een eetlepel versgehakte peterselie toe, versgemalen peper, zeer weinig zout, 1 eetlepel citroensap en 150 g gepelde garnalen.

Laat saus met garnalen goed heet worden, maar niet meer aan de kook komen! Roer het beslag nog even door en bak er pannekoeken van. Schep de warme saus er over.

Recept: Wina Born

Uitgeversmaatschappij
Limburgs Dagblad
Direkteur:
J.J.M.H. Drehmanns
Hoofdredakteuren:
B.P.M. Romijn
G.A.M. de Rouw
Hoofdkantoor:
In de Cramer 37
6411 RS Heerlen
Postbus 14
6400 AA Heerlen
Abonnementenafdeling:
telefoon 045-739881
Advertentieafdeling:
telefoon 045-739886
giro: 1035100
bank: Paribas, Heerlen



Sadat

Pas morgen officiële reactie te verwachten

Egypte neemt besluit Jeruzalem hoog op

ALEXANDRIË – De Egyptische president Anwar Sadat heeft de Israelische parlementsbeslissing om Arabisch Jeruzalem formeel te annexeren, aangevallen als een daad „die indruist tegen de geest en de bewoordingen van Camp David".

Eerder had de Egyptische minister van buitenlandse zaken Kamal Hassan Aly reeds verklaard dat Egypte overwoog om de volgende gespreksronde over Palestijnse autonomie op te schorten en zijn ambassadeur terug te roepen uit Tel Aviv.
Het officiële Egyptische standpunt zal pas zaterdag bekend worden gemaakt.
De Franse regering heeft haar grote bezorgdheid geuit na de aanvaarding door het Israelische parlement van het wetsontwerp dat Jeruzalem maakt tot herenigde en eeuwige hoofdstad van Israel.

Recht

„De aanvaarding is in strijd met het internationaal recht en de resoluties van de Verenigde Naties. De Franse regering betreurt dit eenzijdige besluit dat behoort tot een geheel van maatregelen waarmee beoogd wordt de status van Jeruzalem in het geding te brengen", aldus het communiqué.

De Westduitse regering betreurt het besluit van het Israelische parlement om de Israelische controle formeel tot de Arabische sector van Jeruzalem uit te breiden.

„De maatregel zal de vredesinspanningen waarschijnlijk ernstig belemmeren, zoals reeds kan worden afgeleid uit de eerste reacties uit Egypte", aldus een woordvoerder van het ministerie van buitenlandse zaken in Bonn. Tevens wees hij erop dat de negen landen van de Europese Gemeenschap tijdens hun beraad in Venetië het belang van de kwestie-Jeruzalem voor alle betrokkenen heeft erkend.

Agent op dievenpad

**GRONINGEN – De 34-jarige hoofdagent B. van de Groningse gemeentepolitie is donderdag door hoofdcommissaris K. Neijink buiten functie gesteld. B., een rechercheur, wordt verdacht van diefstal van tienduizend gulden uit een kluis van de groep recherche. Met burgemeester N. Buiter van Groningen wordt overleg gevoerd over eventuele schorsing (oneervol ontslag) van de politieman.
Het geld, dat toebehoorde aan een gearresteerde handelaar in verdovende middelen, werd zes weken geleden ontvreemd uit de safe, die alleen voor politiepersoneel toegankelijk is.
De rijksrecherche stelde na de diefstal een onderzoek in bij de Groninger recherche, waarbij vele agenten werden gehoord.
De afronding van het onderzoek heeft zo lang in beslag genomen omdat de verdachte, die geen bekentenis heeft afgelegd, op vakantie was. B. is buiten functie gesteld in verband met een gerechtelijk vooronderzoek dat de Groninger hoofdofficier van justitie tegen hem zal instellen.**

Ook hartoperaties na schorsing van Van der Schaar

BREDA – Hartchirurg dr. Schaepkens van Riemst van het Utrechtse St.-Anthoniusziekenhuis zal voorlopig de operaties in de Klokkenberg verrichten, zo deelde ad interim-manager van de hartkliniek G.P. van Dijk mee.

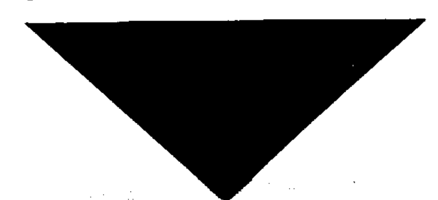
Schaepkens van Riemst is lid van het supervisorenteam dat is samengesteld om toezicht te houden na het laatste conflict en heeft een full-time baan in Utrecht. Van Dijk ziet echter geen problemen omdat, zo zegt hij, er ook andere hartchirurgen ondersteuning aan de Klokkenberg hebben toegezegd.
Hartchirurg dr. P. Van der Schaar heeft na een conflict met de nieuwe manager van de hartkliniek een schorsingsbrief thuis gekregen, ondertekend door waarnemend directeur G. Blom en door het bestuur. Dinsdag opereerde hij de laatste patiënt sindsdien liggen de hartoperaties stil. Van der Schaar wilde donderdagochtend geen commentaar geven omdat hij een spreekverbod heeft.
Welingelichte bronnen in De Klokkenberg - die in verband met dat zelfde spreekverbod anoniem willen blijven - melden dat de spanning de afgelopen maanden om te snijden was. De bom barstte dinsdag in de kamer van manager Van Dijk.
Deze zou een verpleegster naar Houston hebben laten reizen om daar in het Texas Heart Center ervaring op te doen met de belofte dat ze de kosten vergoed kreeg. Maar bij haar terugkomst ontkende hij deze financiële toezegging zodat ze de reis zelf moest betalen. Ook zou Van Dijk een verpleegkundige hebben laten weten dat deze verpleegkundig hoofd van de operatiekamer kon worden en benoemde hij tijdens de afwezigheid van Van der Schaar een ander.

Opheldering

Hartchirurg Van der Schaar wilde afgelopen dinsdag opheldering over deze gang van zaken en eiste dat hij in het vervolg als getuige bij gesprekken tussen zijn verpleegkundigen en de manager zou zijn om te voorkomen dat er weer beloften werden gedaan die niet nagekomen worden, aldus de zegsman. Daarop barstte de bom. Diezelfde avond lag er een schorsingsbrief bij Van der Schaar zijn woning in Lierop op de deurmat.

Het optreden van manager Van Dijk is volgens de zegsman slechts een facet van alle onaangenaamheden die er achter de muren van het twintig miljoen kostende hartchirurgisch centrum geschieden. Er is sprake van openlijke provocatietechnieken tegenover Van der Schaar. Het goede morgen van de hartchirurg wordt 's morgens in de operatiekamer niet meer beantwoord en de anesthesisten spreken in de koffiekamer luid op over de vermeende slechte kwaliteiten van Van der Schaar als hartchirurg. Jegens hem worden zelfs openlijk vijandigheden begaan.
Sinds het laatste conflict werden er in Breda nog twee tot drie operaties per week verricht (tegen eerder twee tot drie per dag). Van der Schaar vond dit onverantwoordelijk omdat hij zijn vaardigheden als hartchirurg dreigde kwijt te raken en besloot daarom zijn vakantie te gebruiken om bij wijze van traning in Houston een fors aantal hartoperaties te verrichten.

Zo hoort het als je een trotse zelfbewuste staat bent die zich ontwersteld heeft aan het kolonialisme: dan gaan de standbeelden van de oude helden er onherroepelijk aan. Op de foto ziet men hoe het het standbeeld van Cecil Rhodes, de stichter van de staat Rhodesië, sinds april Zimbabwe geheten, verging. Veel straten in Salisbury hebben dezer dagen ook andere namen gekregen.





Steeds meer Surinamers denken aan terug gaan

Van onze correspondent

DEN HAAG – Na de staatsgreep in Suriname is de belangstelling onder Surinamers in ons land om naar het vaderland terug te keren, verdubbeld. Dat zegt directeur U. Aron van de stichting Terug Naar Suriname (Tenasu) in Den Haag, het officiële remigratiekantoor.

De verhoogde belangstelling voor remigratie – gemiddeld 30 keer per dag wordt er bij Tenasu om informatie over terugkeer gevraagd – heeft volgens Aron in deze fase nog niet geleid tot een stijging van het aantal mensen dat daadwerkelijk teruggaat naar Suriname.
Dat komt, aldus Aron, omdat er noodgedwongen een vrij lange tijd zit tussen de wens om terug te gaan, en de feitelijke reis. Zo kosten bijvoorbeeld de uitvoering van de subsidieregelingen – de Nederlandse overheid betaalt onder meer het vliegticket – en het vinden van een huis en werk in Suriname, de nodige tijd.
Aron: „Mijn ervaring is, dat er een jaar overheen gaat. Als we ervan uitgaan dat de staatsgreep op 25 februari plaatsvond, betekent dat dat we de eerste concrete resultaten begin komend jaar mogen verwachten. Ik verwacht dan zeker dat de stijging te zien zal zijn".

Contacten

Tussen de door de Nederlandse overheid gesubsidieerde stichting Tenasu en de nieuwe Surinaamse regering zijn inmiddels de eerste contacten gelegd. Tenasu heeft eigener beweging een nota samengesteld, die onlangs is aangeboden aan regering en parlement van Suriname, alsmede aan de Nationale Militaire Raad.

Deze nota stelt in een introductie dat veel Surinamers in ons land graag terug willen: „De terugkeerideologie is sterk ontwikkeld. Integratie in de Nederlandse samenleving lijkt een minder voor de hand liggend alternatief, althans integratie is in de ogen van Surinaamse megranten niet een keuzemogelijkheid die voorkeur verdient boven remigratie".
In de nota wordt de vroegere Surinaamse overheid het verwijt gemaakt de kwestie van de remigratie onvoldoende in samenhang met andere problemen te hebben bestudeerd en dat daardoor de remigratie tot dusver onvoldoende van de grond is gekomen.

Automatische bevordering in leger van baan

DEN HAAG – Nederlanse beroepsmilitairen zullen in de toekomst minder gemakkelijk bevorderd worden. Bij bevordering zal, in tegenstelling tot de huidige situatie, bekwaamheid een belangrijker rol spelen dan anciënniteit. Dit schrijven minister Scholten en Staatssecretaris Van Lent in een reactie op het rapport „Krijgsmacht in verandering", dat de Stuurgroep Maatschappelijke Invloeden in de Krijgsmacht (STUMIK) in 1977 aan de minister heeft aangeboden.
De STUMIK sprak destijds uit dat de huidige loopbaanregelingen een premie op middelmatigheid dreigen te worden, omdat aan de bekwaamheid van uitblinkende militairen te weinig recht zou worden gedaan.

Mgr Capucci met boodschap paus naar Teheran

ROME – De Grieks-Katholieke aartsbisschop Hilarion Capucci heeft meegedeeld dat hij deze week met boodschappen van paus Johannes Paulus II Iraanse leiders in Teheran zal ontmoeten en misschien de kwestie van de Amerikaanse gijzelaars zal bespreken.
Capucci zei niet aan wie de pauselijke boodschappen waren gericht. Maar volgens kringen uit de Grieks-Katholieke kerkelijke gemeenschap zijn zij bestemd voor de ayatollah Chomeini en president Bani-Sadr. Het Vaticaan wilde nog niet bevestigen of Capucci optreedt als boodschapper van de paus.

Krakers gaan niet vrijwillig uit dure flats

AMSTERDAM – De krakers van de 47 luxe-appartementen aan de Prins Hendrikkade in Amsterdam denken er niet aan de woningen vrijwillig te ontruimen. Zij zullen de uitspraak van de president van de rechtbank in Amsterdam om het gekraakte gebouw binnen veertien dagen te ontruimen negeren.

Het uitvoeren van het vonnis zou in strijd zijn met het belang van alle woningzoekenden, aldus een verklaring. Daarin eisten zij tevens dat de gemeente de appartementen zal vorderen, zodat de krakers er kunnen blijven wonen tegen betaalbare huren.

Saab wordt goedkoper

VIANEN – Met ingang van 1 augustus worden ook wagens van Saab aanzienlijk goedkoper. Afstemming op marktomstandigheden in de verschillende landen, andere instelling van de exportdirectie en stagnerende verkoop in Westeuropese landen zijn de oorzaken. Kortom er wordt niet genoeg gekocht, dus de prijs moet zakken.

De Saab 99 CM2 gaat 2000 gulden in prijs omlaag en komt nu op 23.990 gulden. De 900-serie gaat zelfs 3000 gulden omlaag en dat betekent voor de goedkoopste een prijs van 28.990 gulden.

Levenslang voor Knut Folkerts

STUTTGART – Een Westduitse rechtbank heeft de 28-jarige Knut Folkerts donderdag tot levenslange gevangenisstraf veroordeeld. Folkerts werd schuldig bevonden aan drievoudige moord, poging tot moord en lidmaatschap van een terroristische organisatie.

Folkerts wordt ervan beschuldigd de fatale schoten op de hoofdofficier van Justitie Siegfried Buback en zijn twee metgezellen te hebben afgevuurd. Daarnaast wordt hij beschuldigd van een poging tot moord op een wapenhandelaar uit Frankfurt.
Folkerts was al eerder door de Utrechtse rechtbank tot twintig jaar gevangenisstraf veroordeeld voor het doden van twee politieagenten.

Billygate: dom gemodder

WASHINGTON – De eersten die van „Billygate" spraken waren enkele gniffelende Republikeinen. Hun conventie had geklonken als een klok. Nixon was nergens genoemd. Een nieuwe verfriste en meer conservatieve Republikeinse Partij stort zich in de verkiezingen. En wat is beter in de verkiezingstijd dan een schandaal bij de Democraten. Zo kunnen ze de tegenpartij een spaak in het wiel steken. Eindelijk hebben de Democraten hun Watergate.

Maar wat tot nog toe naar boven gekomen is, lijkt bij lange na niet op Watergate. Natuurlijk, er zijn allerlei duistere hoeken en gaten die nog ontdekt moeten worden, maar de ingrediënten die tot Nixons val hebben geleid zijn niet bespeurbaar. Carters onhandige aanpak van broeder Billy heeft weinig te maken met de opzettelijke inbraak in het Democratische partijhoofdkwartier plus alle sinistere ingrepen om de zaak te doen dekken.

Er heerst nu ook een andere mentaliteit in het Witte Huis dan indertijd. De Nixon-mensen vermoedden overal komplotten en samenzweringen. „Met een dergelijke groep mensen moet er een Watergate gebeuren", riep een van Nixons speechschrijvers later uit. En in de huidige situatie wordt er meteen naar hartelust aan de pers doorgelekt, zodat er weinig te verbergen valt. Maar wat er bij Nixon aan eerlijkheid ontbreekt, daar mankeert het bij Carter aan ervaring. De Cartermythe van de „regering zo eerlijk als het volk" is vastgelopen in een modder van stommiteiten.

Familie

Het gaat hier niet alleen om het „zwarte schaap" dat iedere familie kent, zoals de democratische voorzitter van het Huis van Afgevaardigden het uitdrukte. Natuurlijk, ook andere presidenten hebben te kampen gehad met familieleden die kattekwaad uithaalden.

Het is ook heel verleidelijk voor een presidentieel familielid om van zijn status gebruik te maken. Maar de president zelf moet die vreemde neigingen proberen in te dammen.
Jimmy Carter deed precies het tegenovergestelde. In zekere zin moedigde hij Billy's fratsen zelfs aan. Algemeen belang en privé-oogmerk lopen door elkaar in Billygate. Billy, van zijn inkomsten uit het pindabedrijf beroofd, wilde geld verdienen aan zijn betrekkingen met de Libiërs. Er zit veel olie in dat land en „er lopen veel meer Arabieren dan Joden in het Midden-Oosten rond", zoals Billy het zelf uitdrukte.

Die Libiërs zagen in Billy een mogelijkheid om de VS te beïnvloeden. De betrekkingen tussen beide landen lagen op een dieptepunt. De VS importeert weliswaar 10 procent van zijn olie uit Libië, maar militaire vliegtuigen wil het niet leveren aan dat nogal agressieve land van kolonel Gadaffi.

Jimmy Carter gaf daarom de nog niet (wettelijk verplicht) ingeschreven buitenlandse agent Billy de mogelijkheid om tussen Libië en de VS te bemiddelen. Met goede bedoelingen wellicht, waar komt de olie vandaan.

Onnodig

Eerst voorzag hij Billy van vertrouwelijke diplomatieke telexberichten voor zijn bezoek aan Libië. Dat is niet strafbaar, maar het gaf Billy wel meer status bij de Libiërs. De Libische twijfel werd volledig weggenomen toen Billy een bijeenkomst tussen de Libische gezant Houdari en Brezinski mocht organiseren op verzoek van het Witte Huis. Dat was volstrekt onnodig, want de Amerikaanse regering had ook op een andere manier contact kunnen zoeken met Houdari.

Weer met goede bedoelingen, misschien, want het ging nu per slot van rekening over de gijzelaarskwestie in Teheran. Maar vlak na deze vergadering ontving Billy als beloning zijn eerste cheque van 20.000 dollar uit Libië. Het verarmde broertje had al maanden om een grote lening bij de Libiërs gesmeekt. Toen minister van justitie Benjamin Civilletti hoorde dat zijn departement een onderzoek tegen Billy had ingesteld, belde hij de president op. Als Billy zich zou inschrijven als voor een buitenlandse regering werkende contactman zou alles goed komen, zei de minister tegen Carter.

Grondwettelijk klopt een dergelijke waarschuwing niet, maar het is bijna onvoorstelbaar dat Civilletti het niet had gedaan.

Het onderzoek van het congres naar het doen en laten van de Carters kan anderzijds nauwelijks objectief meer zijn. De politieke belangen die voor de deelnemers op het spel staan zijn te groot. Het komt alleen allemaal erg ongelukkig voor Jimmy Carter. De verkiezingstijd heeft het Billy-schandaal tot karikaturale afmetingen opgeblazen. De pers, die sinds Watergate op scherp staat, draagt daar rijkelijk toe bij. Tel daar bij op dat de verdeeldheid binnen de Democratische Partij en de Kennedy-mensen die Carter ten val willen brengen en dan komt ook de Carter-regering maar heel langzaam met de volle waarheid te voorschijn en dat alles doet de fantasie op hol slaan.

Aangeb. betrekkingen

Gevr. ervaren PANNENDEKKERS, bit.dakdekkers en metselaars, hoog loon, goede soc. voorz. werkkleding, gereedschapsgeld etc. Aanm. Irik B.V., Terweyerweg 11, Heerlen, tel. 045-221222, te bevr. dhr. V.d. Oever.

Bar Mi-Amore vr. leuke BARMEISJES voor de middag en of avond. Tel. 04490-19534 na 14 u.

Besloten club La Poupee, Jodenstr. 2 Maastricht, tel. 043-19183 vraagt nog charmante HOSTESSE.

Vrouwelijke BUFFETHULP gevr. voor café-bistro Bacardi, Stationsstraat 116, Hoensbroek, tel. 045-213295 of 215876.

Met spoed gevr. autogeen RECHTSLASSERS en argon arc lassers en pijpfitters, alleen goede vaklieden solliciteren, zeer hoog loon. Melden tel. 04740-3722 na kantooruren 04447-3849.

Voor direct gevraagd enkele ploegen BETONTIMMERLIEDEN. Aanmelden na 19.00 uur tel. 045-217179.

Club Pam-Pam vr. nog een leuk BARMEISJE, event. intern. Nieuwstr. 148, Kerkrade, tel. 045-452929 b.g.g. 458486.

Gevr. leuke BARMEISJES, bar 't Poortje, Hommerterweg 39, Hoensbroek, 045-217245 of 04494-44732.

Gevr. BASSIST + organist voor commerciële werkz., liefst install. aanw., 20 jr. of ouder. Te bevr. na 17 uur tel. 045-214532.

METSELAARS en betontimmerlieden gevr. voor Duitsland, tel. 045-318686.

WERKSTER gevr. na 18.00 uur, bellen 045-416095.

Gevr. jonge MEISJES en paren voor erotische films, Vicaf, Stationstr. 31, Sittard.

Gevr. WERKSTER voor ± 5-6 uur per dag. Heerlenseweg 32, Schaesberg.

Las- en montagebedrijf vraagt FOTOLASSERS electrisch, pijpmonteurs voor langdurig werk. Tel. tussen 12 en 3 uur 045-417498, of pers. Hoogstr. 12a, Nieuwenhagen.

Gevraagd WERKSTUDENTEN m/vr. voor buffetwerk en spoelkeuken. Hotel 'All Good' V'burg, tel. 04406-13380.

BANKWERKERS Co2 + E-lassers + A-lassers, argon ark. lassers, pijpfitters, fotolassers. Melden tussen 9 en 16 uur. Industriemontage, Prämienstr. 62, Alsdorf, tel. 09-49240481142.

Steeds meer plaatsingsmogelijkheden v. goede VAKLUI timmerlieden, metselaars, ijzervlechters en fotolassers, tel. 09-49. 24122153.

Met spoed gevraagd voor WERK in Duitsland, Maurer, Eisenbieger, Einschaler, liefst kolonnes, overwegend accoordwerken, alle sociale ver. Jacobs-Offermans, Hoch-Tief, Geilenkirchenerstr. 488, Herzogenrath-Merkstein Dld. Ruf 0949-2406-63735, privé Jacobs 045-455089, Offermans 045-455863.

Gezocht voor Duitsland, TIMMERLIEDEN en metselaars, goede sociale voorzieningen en hoog loon. bel. 045-224522.

Maison Tanja vrgt. MEISJES die veel geld willen verdienen, voor escort service of voor in excl. club te werken. Tel. 045-721759.

Suche TEILHABER mit erfahrung, Pachter oder Kaufer für Eis-Cafe Rest. in Kerkrade Stadt-mitte. Tel. 045-419787.

WERKSTER gevr. voor 4 à 5 maal per w. à ƒ 7,50 p. uur zelfst. kunnen werken. Goed kunnen strijken. Aanmelden na 13.00 uur. Geen tel. aanm. Slakkenstr. 58, Hoensbroek.

KOK gezocht, rest. de Melkbus, Pontstr. 141 – Aken – Tel.: 09-49241 37137 – Zon- en feestdagen vrij.

Gevraagd jonge afgestudeerde HTS'er AUTOTECHNIEK met patroonsdiploma. Sollicitaties na tel. afspraak: 04495-2419.

Charmante BARDAMES gevr. van maand. t/m vrijd. Gehaald en gebracht. Intern. mog. Tev. bardames gevr. voor de zaterdagen van 20 uur tot 3 uur. Hoog garantieloon. Funnyclub, Putstr. 54, Sittard. Bellen na 14 uur 04490-22808 of 15299.

Firma van kunststoframen en -deuren vraagt PERSONEEL. Br.ond.nr. Sch 7668 LD Schaesberg, 6371 GV.

Calotherm GMBH conr. Adenauerstr. 42 Geilenkirchen. Tel. 09-4924511388 zoekt voor direct en later bekwame c.v. monteurs, loodgieters, pijpfitters, Tuv E-lassers. Geboden wordt hoog loon reisgeld. Aanmelden dagelijks van 8 – 16 uur aan boven genoemd adres. Na 18 uur inlichtingen. Tel. 043-643328.

Hallo, Hallo, jonge mensen die een goed babbeltje kunnen maken en niet te lui zijn om te werken en goed GELD kunnen verdienen kunnen na 19.00 uur bellen. 04498-3498.

BAUUNTERNEHMUNG Aachen vraagt metselaars- Duitsverz. Kindergeld- vakantiegeld-SW + WG geld. Melden 04461-5164 van 11 t/m 17 uren.

Gevr. huish. HULP, voor 2 morgens in de week. Mevr. v. Hugten, Ovidiusstr. 34, Heerlen-Aarveld, tel. 714400.

METSELAARS en betontimmerlieden erelieden gevr. voor Duitsland. Goede sociale voorzieningen en autogeld. 0949-2406-64242 na 18.00 uur. 045-419467 of 04493-2684.

MORELLEN plukkers(sters) gevr. Abels, Keverberg bij Huls Simpelveld. Tel. 045-441301.

Wij zoeken nog enkele aktieve en accurate BEZORGERS-(STERS) in Bocholtz en Simpelveld. Wij bieden voor een korrekte bezorging goede bijverdiensten (min. 40,- per week). Melden tussen 9.30-16.00 uur Limburgs Dagblad, Akerstr. 124, Kerkrade, tel. 045-411044. Na 19 uur H. v. Kuyk, tel. 045-722332.

Gevr. METSELAARS, bankwerkers, lassers, handlangers, steigerbouwers en dakdekkers. Melden Schaesbergerstr. 92, Terwinselen, tel. 045-418753.

Gevr. v. Aken en omgev., ervaren METSELAARS, inl. tel. 045-454185, na 18.00 uur.

Gevr. TAXICHAUFFEURS in vaste dienst en weekend (dag en nachtdienst), event. WAO'er of student. AATAX, Julianastraat 6, Brunssum.

Gevr. METSELAARS (ploegen), goede Nederlandse sociale voorz., tel. 045-720798-253237.

Gevr. BETONTIMMERLIEDEN (ploegen) goede Nederlandse soc. voorz. tel. 045-720798-253237.

ƒ 300 à 400 p. w. netto v. echtp. i.b.v. auto (min. 15 u. p. w.). Inl. tussen 19 en 20 uur. 045-457078.

Lennertz Bau GmbH, vr. m. spoed BETONTIMMERLIEDEN, voegers, stukadoors en metselaars, tel. 09-492406 - 63311 na 18 uur tel. 045-317081.

Gevr. erv. SLAGERSGEZELLEN voor uitbeen en vlieswerk en worstbakkerij slagerij America, St. Pieterstr. 44, Kerkrade (Chèvremont), tel. 045-456435 na 19 uur 457284.

Gevraagd PORTIER voor omgev. Aken. Melden na 20.30 uur dhr. Wilkens, tel. 09-4924133643.

Gevr. sous-chef de cuissin, demi-chef de rang. Rest. den BLOASBALG, Wahlwiller. Tel. 04451-1364, b.g.g. 04458-1452.

DRUMMER gezocht v. amateurorkest, lft. 18-30 jr., rep. 50 tot 80, tel. 045-223911 of 045-217995.

Nelly vraagt nog enkele leuke BARMEISJES voor bar 't Poortje, Hommerterweg 39, Hoensbroek, tel. 045-217245 of 251081.

Gevr. nette WINKELJUFFROUW ± 18 jr., 5 dgse. werkw. Slagerij Aben, Amstenraderweg 82, Hoensbroek. Tel. 212813.

Grote Duitse firma Waffenschmidt in Köln zoekt nog LAGERARBEIDERS voor de ROW Wesseling voor vaste dienst en goed loon. Gegadigden gelieve zich tel. te melden bij dhr. Schaekens, tel. 04499-1794.

Wij zoeken een zelfstandige HULP in de huishouding voor hele dagen. Bij voorkeur iemand die ook kan koken, voor gezin met 2 kind. van 14 en 11 jr. Stardust Bowling Sittard, Rijksweg-zd. 210, na 14.00 uur.

Fa. M. May + en Cie-Gangelt Spinnerij en Twijnerij (1 km. over grens bij Schinveld) vr. jonge MANNEN voor continue nachtdienst, lft. 18 jr. en ouder, moet dienstplicht vrij zijn. Aanm. tijdens kantooruren v. 9-12 en 14-17 u. Afd. personeelszaken.

Mod. NAAISTER gevr. v. het maken v. dameskleding. Tel: 045-254919. Na 18 u.

Met spoed gevr. BETONTIMMERLIEDEN en metselaars, tel. 045-317421 b.g.g. 218752.

Dames- en herenkapper(ster) en LEERLINGKAPPER-(STER). Kap- en schoonheidsstudio Hij en Zij, Pasweg 24, Schaesberg, tel. 045-311700.

CO_2-lasser (Woepertal). Argon ARC-LASSER (Hamburg). Tel. 045-212669.

KANTOORJUFFROUW voor Alsdorf Dld. Tel. 045-212669.

Modern DANSORKEST z.m.sp. allround organist. Br.o.nr. B 172, L.D. Heerlen.

BEZORGERS gevr. voor folders, Ubachsberg, Simpelveld en Vaals, tel. 416521.

V. dir. gevr. E- en A-LASSERS, c.v.-monteurs en metselaars, omg. Aken, tel. 045-420073.

V. dir. gevr. ervaren RAMENWASSERS, goed loon (goede soc. voorz.), meld. tussen 9-12 uur, tel. 045-456709. Schoonm.bedrijf M.W.M. Peeters BV., Engerweg 24, Kerkrade.

Gevr. betrekkingen

New Look GEVELREINIGING B.V. Vuile gevels? Geen probleem. Reinigen door water onder hoge druk of door gritstralen. Alle voorkomende voegwerkzaamheden. Inl. Baanstraat 67, Schaesberg, tel. 045-312154 - 312709.

OPRITTEN, terrassen, rioleering, verbouwingen, metselwerk. Concurrerende prijzen. Bel ons uw voordeel, tel. 04490-15910 b.g.g. 04447-2050.

Dakdekkersbedrijf „HET ZUIDEN" het vertrouwde adres voor al uw dakwerkzaamheden, zinkwerken, dakgoten en isolatie daken. Schriftelijke garantie en service. Vrijblijvende offerte en advies. Tel. 045-216151 b.g.g. 045-217896. Bereikbaar tot 20.00 uur.

DAKDEKKERSBEDRIJF gebr. Markgraaf, schoorsteen en dakkapellenbouw. Met de langste schriftelijke garantie voor al uw: shingle, leipannen en platte daken, isolatie, zink en gootwerken. Wij werken door geheel Limburg, bel voor vrijblijvende offerte, tel. 045-222621.

DAKDEKKERSBEDRIJF De Nok, het advies voor al uw daken, pannen, platte- en isolatiedaken. Reparaties en al uw zinkwerk. 6 jaar schriftelijke garantie. Vrijblijvende offerte. Bel 045-224459 b.g.g. 045-215005.

Let op! Uw dak is ons vak! DAKDEKKERSBEDRIJF Peters Wolfsweg 5 Eygelshoven, tel. 045-352861.

Let op! Uw dak is ons vak. Dakdekkersbedrijf PETERS, Wolfsweg 5, Eygelshoven, tel. 045-352861.

Voor al uw OPRITTEN, terrassen en bestratingen, tevens maken wij voor u kleine metsel- en grondwerken tegen concurrende prijzen. Tel. 04494-51889.

Voor OPRIT, terras, tuin, afrastering en metselwerk. Ook herstel, tel. 045-216722.

Opritten in klinkers of SIERBESTRATING met of zonder uitschachten, tel. 045-220703 na 18.00 uur.

ANTENNEPROBLEMEN? Antennebouw Kochen, ook v. dakreparaties, prijsopgave vrijblijvend. Tel. 045-441693.

BINNENHUISARCHITEKTUUR voor alle inrichtingen en verbouwingen. Alleen advies, geen verkoop. Tel. 045-720530.

Met spoed gevr. een KELNER voor de weekends. H. Kebeck, Nieuwstraat 140, Kerkrade, tel. 045-455609.

WERK gevraagd, nieuwbouw, verbouwing ook daken. Tel. 045-317186.

Voor al uw STUCADOORWERKEN, gesp. in werken m. Knauf tel. 04446-2863.

Alle soorten TEGELWERK gevraagd. Tel. 045-219954.

Voor alle SCHILDER en behangw. v. binnen en buiten, goedkoop 045-415275.

Fa. Ph. Boumans voor alle DAKWERK en rep. Tev. uw adres voor zinkwerk. Tel. 045-352289.

STUCADOORSBEDRIJF kan nog pleister-, stucadoorsw.-verbouw aannemen. Tel. 045-459073.

Jan Borgans DAKDEKKERSBEDRIJF voor alle daken, timmerwerk, boeiboorden, dakgoten, dakkapellen, isolatiedakelementen en alle onderhoudswerken, tel. 045-457961.

Zelfstandige TEGELZETTER kan direct werk aannemen, tel. 045-312232.

DAKDEKKERSBEDRIJF De Nok, het advies voor al uw daken, pannen, platte- en isolatiedaken. Reparaties en al uw zinkwerk, 6 jaar schriftelijke garantie. Vrijblijvende offerte. Bel 045-224459 b.g.g. 045-215005.

Te koop aangeboden

ACCORDEONS, versterkers, gitaren. Aanbiedingen en occasions. Stalmeier Music, Hoensbroek, Hoofdstr. 32, tel. 045-214253.

KLEURENTELEVISIES nieuw 67 cm va. ƒ 1495,–; alle merken voorradig. Hoge inruil, vanaf ƒ 50,– per maand, zonder aanbetaling. Ook gebr. KTV's v.a. ƒ 250,–. Zw.wit TV vanaf ƒ 50,–. Radio-TV Van Voorst B.V., Ganzeweide 48, Heerlerheide, tel. 213879.

Te k. a. GORDIJNVERLOURS pr. soepele kwal. Div. kleuren o.a. bruin 120 cm br. van ƒ 35,– voor ƒ 19,50 p. mtr. Manders B.V., Willemstraat 109, Heerlen.

WEEGSCHALEN – Kasregisters. Roltex b.v. Winkelmachines. Industrieterrein De Horsel, 6361 HK Nuth. Tel. 04447-2880, b.g.g. 04405-2000.

WEEGSCHALEN – kasregisters. Roltex B.V. winkelmachines. Industrieterrein De Horsel, Nuth. Tel. 04447-2880, b.g.g. 04405-2000.

Ca. 1000 nieuwe FIETSEN, direkt van importeur, o.a. kleuterfiets ƒ 69,–; kinderfiets v.a. ƒ 109,–; dames- en herenfiets v.a. ƒ 179,–; met 3 versn. ƒ 229,–; racefiets met 10 versn. ƒ 269,–; oma- en opafiets ƒ 299,–; trommelremfiets met 3 versn. ƒ 399,–; lichtgewicht racefiets 10 kg met Campagnolo derailleur ƒ 499,–; Rijwiel Cash & Carry, Akerstraat 182, Hoensbroek, tel. 045-217687, ma. gesloten, koopavond geopend.

AANHANGWAGENS te koop vanaf ƒ 400,–. Tevens ook te huur. Handelsweg 2, Susteren, tel. 04499-1615.

GROOTHANDEL C.V.-MATERIALEN: Buderus, Rheem, Crane Intergas en Rodiacketels. Alle radiatoren, buizen, kranen, koppelingen enz. aan scherpe prijzen. Gaskeuring en eigen servicedienst. Jac. Köhlen, Rijksweg N104, bij ziekenhuis Sittard, tel. 04490-13228 - 14862, boilers ƒ 359,– incl inl. comb.

FIETS ƒ 259,– kompleet startklaar 3 versnellingen ƒ 319,–, Gazelle, Union, Batavus, Peugeot, Burgers, Cové, Rivel. Inruil fietsen en bromfietsen mogelijk. Renkens Dorpstraat 114 en 118, Brunssum, tel. 045-251225.

Alles voor uw aquarium en uw huisdieren vindt u bij DIBE-VOSHOP J. van der Put Oude Veemarktstraat-hoek Emmastraat, nabij de markt, Heerlen, tel. 045-712015.

Te k. ORGELS: diverse inruilorgels tegen zeer aantrekkelijke prijzen. Reeds va. ƒ 600,–. Muziekhuis Willy Dera, Schaesberg, Baanstraat 93, Kerkrade, Zonstraat 79.

FIETSEN fietsen met vakhandel service. Gazelle, Batavus, Peugeot, Rivel enz. in tour, sport, trim en race. Fa. Plas, Treebeek en Stein.

BETONWARENFABRIEK Gebr. Creugers voor: grindtegels, patioblokken, betonpalen, betonplaten, straatklinkers en andere sierbestrating. Ook tijdens de bouwvakantie geopend. Economiestraat 46, Hoensbroek. Tel. 045-213877.

Totale uitverk. v. dames-, heren- en KINDERSCHOENEN en laarzen v. Gelen, Kampstr. 78 Heerlerheide tel. 045-216588.

Steeds voorradig. GEbr. mil. schoenen, NATO-JACKS pukkels, veldflessen, schopjes, rugzakken, plunjezakken, luchtbedden, slaapzakken, 2-pers. mil. tenten en al uw werkkleding overalls, broeken, jassen, hemden, sokken, schoenen en laarzen, ook met stalen neus enz. enz. K. Stienstra en Zn., Wagenschutsweg 21, Palemig-Heerlen, tel. 045-722334.

Te k. gebr. DIEPVRIESKASTEN en -kisten met garantie. Bellen tussen 14.00 en 18.00 uur 04490-11067.

PIANO'S: nieuwe piano's te k., iets verkleurd, honderden guldens goedkoper. Muziekhuis Willy Dera, Schaesberg, Baanstr. 93, Kerkrade, Zonstr. 79.

MEUBELEN nodig? Maar u hebt nog iets te betalen? Geen nood, wij kunnen u toch helpen. Voor uw gebruikte meubelen geven wij u de hoogste inruilwaarde. U wordt zonder verplichting gehaald en gebracht. Tel. 045-212866.

PARKET werd nooit goedkoper aangeboden. Op een belastingveiling wist een onzer relaties een partij parket te kopen welke thans vanaf 30 m² wordt aangeboden v.a. ƒ 19,– per m². Eenmalige kans voor doe het zelvers. Verkoop en bezichtiging uitsluitend na tel. afspr. 04446-3393.

Dames, grijp de winst!! Alléén augustus BONTMANTELS tot 25% korting, m. garantie. Eerste keuze voll. kollektie 1980/81. Nu kopen, as. winter pas betalen. Desgew. zeer soepele kredietservice. De Bontkoning, Hooghuisstraat 3 (zijstr. v.d. Rechtestr.), Eindhoven-c., tel. 040-447039. Bij koop reisgeld binnen geh. Ned. voor 2 pers. terug.

Fietsenspec. zaak Fa. TYPHOON, race-, trim- of h. Kinder, chopperfietsen. Alle onderdelen, alle bandenmaten, wielrenners trimmers opgelet: alles voor uw racefiets, grote sortering kleding, schoenen enz. Ook nog enkele overjarige en ingeruilde racefietsen. Vakhandel service. Betaling in 3 keer met bank- of girocheques kost niets meer. Tweewieler Speciaal Zaak fa. Typhoon, Stationsplein 8, Geleen-Oost, tel. 45278-49237 (bij Oranjelaan). Donderdag koopavond geopend, maandag gesloten.

Mechelen, vrijstaand WOONHUIS, garage, bedrijfsruimte. Tel. 01612-5336.

BRANDKASTJE met cijferslot, pracht kleuren-TV. Tooropstraat 10, Heerlen-Meezenbroek.

Te k. GULDENS en rijksd., nog nooit zo goedkoop, voor de kleine investeerder guldens '55, '56, '57, '58, ƒ 6,75 p. st. Rijksd. '60, '61 ƒ 17,50, zilveren tientjes ƒ 42, eerlijke prijzen en uitzoeken, iedere dag van 10 tot 18 uur. Tel. 04494-41828.

Te k. TUINBONEN, sperciebonen, spitskool, bloemkool, vers van het land. G. van Laar, Heerlerweg 23 Voerendaal.

Te k. zwaar eiken BANKSTEL ± 3 mnd. oud, nieuwpr. ƒ 3750,– nu ƒ 1850,–. Tudderenderweg 161, Sittard, tel. 11383.

Te k. BOEKEN 1e klas HTS, elektrotechniek. Bonairestr. 4, Schaesberg, tel. 045-317328.

Te k. AANHANGWAGEN, bak is 150 cm bij 100 cm, ± ƒ 375,-, tel. 045-317715.

Te k. HUISORGEL met ritmebox merk Granfista, nw.pr. ƒ 4250,-, 1½ jr. oud, prijs ƒ 2500,-, te bevr. tel. 04494-49407.

Te koop TEAKKAST 3-deurs ƒ 50,– 04406-15628.

Poolse KELIMS (wand- en tafelkleden) bij ons winkelpr. 35% korting. Auberge d'Egte, Wilhelminalaan 159 Echt, rechtstreeks import uit Polen tel. 04754-3967.

T.k. heren RENSPORTFIETS 8 versn en 2 Vespa's, tel. 04492-1446.

Walker BUNGALOWTENT 6 pers. 3 weken gebr., aanhangwagen, trekhaak Golf, autovellen. Eynattenstr. 16 Schaesberg, tel. 313746.

Piano-stemmen en REPARATIE. In- en verkoop gebruikte piano's, tel. 045-211549.

Te k. HUISBAR + 4 krukken. Markgravenstr. 35 Hoensbroek, tel. 045-223047.

Eiken BANKSTELLEN v.a. ƒ 395, Lodewijk bankstel schitterend snijw. ƒ 795, Queen Anne salonkast apart mooi ƒ 395, Queen Anne eethoek ƒ 395, zwaar rundlederen bankstel ƒ 2495, eiken eethoeken ƒ 395-ƒ 495 enz., moderne eethoek ƒ 195, eiken wandmeubel ƒ 495, modern wandmeubel ƒ 245. Verder 2-zits bankjes (ook in echt leer), echt leren clubs v.a. ƒ 395, verder toog en rankenkasten in noten en eikenh. Merendeels minder dan ½ prijs, inruilen mogelijk. O.K. Hal, Agnes Printhagenstr. 22, Geleen Centrum (vlakbij parkpl. Alb. Heyn).

Te k. HERENSPORTFIETS 10 versn. zelf opkn. ƒ 90,–, h.- + d.fiets, 3 versn. + handr. à ƒ 100,–. D.fiets terugtr.rem à ƒ 60,–. Fortunatusstr. 3 (Op de Vos) Brunssum.

Te k. MODELTREINEN center, heropening 1-8-1980, Herzogenrath, Bicherouxstrasse 7, tegenov. de Volksbank, 1 min v.h. station.

Te k. VELDBRANDSTENEN Franco thuis tel. 045-722028.

PRUIMEN, gele en blauwe, ƒ 1,-. Kilo morellen kersen, ƒ 1,70 kilo, Akersteenweg 240, Heer-M'str., tel. 043-613517.

Te k. MORELLEN ƒ 2,- per kilo, tel. 04493-3660.

Te k. DRESSOIRKAST. Casimierstr. 20, Hoensbroek, tel. 045-224757.

PIANO, orgel merk Staal ƒ 1200,– voor de winkel- en marktkooplieden standaard 2 mtr. breed 2 mtr. hoog ƒ 60,– p.st. Kamerstoelen ƒ 8,– p.st. Damesschoenen ƒ 6,– p.st. Verder nog kastjes, materiaal voor atelier voor kleding en schoenen. Grensstraat 105 Waubach.

Te k. DAMESFIETS merk Wodstock ƒ 200,–. Compleet. Maandagstr. 24 Hrl.

Voordelig t.k. VELDBRANDSTENEN wegens plaatsgebrek ƒ 0,55. Overstr. 14, M, Geleen. 04490-16426.

1 witte SALONTAFEL (140x75), 1 witte hoektafel (75x75), 1 kl. telefoontafel (glas) samen ƒ 125,-. V.d. Scheurstr. 58, Hrl., tel. 045-720130.

Te k. hand geknoopt KARPET 3 x 2. Tel. 04409-2524

Te k. zwart mod. essen KAST, m. radio, 34 strocementplaten, ƒ 125,-, 20 balkjes ƒ 100,-, tel. 219772.

Te k. BRUIDSJURK maat 38/40, stalen aanrecht m. 2 spoelbakken. Floribertusstr. 22, Brunssum.

Te k. OPENHAARDHOUT, tel. 04455-1729.

Te k. Lodewijkstijl EETKAMER, bankstel en 2 Perzische tapijten (als nw.), tel. 04750-18902.

Te koop aangeboden oude Ned. MUNTEN tel. 04750-21657.

Te k. aangeb. donkerblauwe Koelsta KINDERWAGEN 3 in 1 met toebeh. Gasterberg 3 Schaesberg.

Aangeb. 27 - MC INSTALLATIE. FM, nieuw kompl. ƒ 325,–. Br.o.no. SH 575 L.D. Hrl.

Theo Stikkelbroek biedt: 3e prijsverlaging in deze totale OPRUIMING. Tientallen fauteuils van ƒ 300,- na 119,-; zwaar geloogd eiken kast, alles puur eiken, v. 9500,- nu 4900,-; fraaie barokkast v. 5900,- nu 3900,-; rankenkast v. 4000,- nu 1900,-; hoekbankstellen v.a. 1675,-; boekenkasten, tv-kasten, telefoonkastjes tot 30% korting. Wollen bloemtapijten v. 275,- voor 145,-; berbertapijten 79,-; figuranttapijten van 119,- voor 59,-; resten voor spotprijzen. Verloursgordijnen v. 32,- voor 19,75. Kamerhoog gordijnen v. 59,- voor 29,-. Kom snel profiteren van deze geweldige aanbiedingen in Mooi Meubelland, Julianastr. 11. Het tapijtenbolwerk-gordijnenhuis, Rumpenerstr. 116 en 2b Brunssum. Koopavond tot 21 uur geopend.

Te k. 1 KOELKAST, 1 diepvrieskast en 5 binnendeuren. Tel. 04494-40087.

T.k.a. GARAGEKANTELPOORTEN, i.g.st. Prijs ƒ 200,-, 2,45×1,95 m en 2,45×2,12 m. Kloosterstr. 18, U. o. Worms. tel. 312841.

T.k. Oosthoek ENCYCLOPEDY (nieuw) 25% v.d. nw.pr. Ahornstr. 38, Chevremont-Kerkrade.

Te k. nieuwe AARDAPPELEN ƒ 0,45 p.kg, 20 kg ƒ 8,-. Husch. Julianastr. 19. Schinveld.

Te k. nieuwe AARDAPP. 40 ct p kg. snijbonen en sperciebonen ƒ 1,75 p kg p kist, bloemkool 10 stuks v ƒ 8,50, pruimen en kersen ƒ 8,50 p 5 kg., tomaten, andijvie, glaskoolrabi en tuinbonen ƒ 5,50 p kist, sla 3 stuks v ƒ 1,45, erwten, peulen en capucijners, oogstappelen 3 kg v ƒ 2, sinasappelen 20 stuks v ƒ 3, paprika ƒ 1,50 p kg p kist. Timmermans Julianastraat 15 Merkelbeek.

Te k. gr. DIEPVRIESKIST, vouwfiets en herenfiets. Tel. 045-211161.

Te koop aangeb. 2 GEZONDHEIDSPLANKEN, bedmaat 80 cm bij 190 cm. ƒ 80,-, Spoorsingel 4, Heerlen.

Te k. WINKELREKKEN ± 15 m. pr. n.o.t.k., tel. 410806.

Te k. KASSA m. 4 laden, ƒ 375,-. Heiveldstr. 97, Kerkrade-West, tel. 410806.

Te k. partij papieren ZONGORDIJNEN t.e.a.b. Heiveldstr. 97, Kerkrade-West, tel. 410806.

Te k. 50 meter nikkelen RAIL ƒ 35,-. Heiveldstr. 97, Kerkrade-West, tel. 410806.

Te k. klassiek oude rose BANKSTEL, i.z.g.st., pr. ƒ 450,- + marmeren salontafel ƒ 100,-. Bellen na 19 uur 045-314918.

Te k. TENOR-SAX. goudl. 1 jr. oud. Pr. ƒ 650,–. Tel. 045-414712.

Te k. wegens plaatsgebrek enkele stuks ANTIEK en grootmoedersspullen. Caumerweg 45 Heerlerbaan. Tel. 045-422171.

CIRCA 1000 NIEUWE FIETSEN

Direkt v. importeur, o.a.
kleuterfiets v.a. ƒ 69,–
kinderfiets v.a. ƒ 109,–
dames/herenfiets v.a. ƒ 179,–
met 3 versn. ƒ 229,–
racefiets met 10 versn. ƒ 269,–
oma/opafiets v.a. ƒ 299,–
trommelremfiets met 3 versn. ƒ 399,–
lichtgewicht racefiets 10 kg, met Campagnolo-derailleur ƒ 499,–

RIJWIEL CASH & CARRY

Akerstraat 182, **Hoensbroek**
Tel. 045-217687.
Ma. gesloten.
Koopavond geopend.

Te k. TAFEL m. glasplaat + bijpassende stoelen, 4 groene hout. keukenstoelen, gaskachel, eiken bankstel. Te bevr. tel. 045-721147.

Te k. BRUIDSJURK m. toebeh., mt. 38, niet gedragen, tel. 045-419085.

Antieke BROODKASTJE, 4 pits gasstel, parkietenkooi, kinderfietsstoeltje, wasmachine, langzaam wasser, Gravenweg 23, Abdissenbosch, Ubach over Worms.

Bekaert KIPPEGAAS gegalv. p.r.v. 50 m hoog 50 cm ƒ 47,-; 75 cm ƒ 63,-; 100 cm ƒ 80,-; kuikengaas 50 cm hoog ƒ 60,-; 75 cm ƒ 85,-; 100 cm ƒ 108,-; volliëregaas vierk. p.r.v. 25 m hoogte 50 cm ƒ 46,-; 100 cm ƒ 86,-; 150 cm ƒ 131,-; zeskant volllièregaas 50 cm hoog ƒ 51, 75 cm ƒ 72, 100 cm ƒ 95, 150 cm ƒ 140. Pantanet groen p.r.v. 25 m hoog 60 cm ƒ 76, 80 cm ƒ 107, 100 cm ƒ 125, 120 cm ƒ 148, 150 cm ƒ 183. Ursusgaas p.r.v. 50 m 100/8 cm ƒ 72, 100/16 cm ƒ 112. Debets ijzerw. Meezenbr.w. 50, Heerlen, tel. 045-725669.

INRUILPARKET. Weg. verhuizing regelmatig origineel Rowi zwevend parket te koop. V.a. ƒ 23,– per m². Gemakkelijk te leggen, met water te reinigen. Verschillende houtsoorten en patronen. Pas. Heijnenstraat 16, Maastricht. Tel. 043-613862. Diependaalstraat 23, Stein, tel. 04495-1577. 16 filialen. Raadpleeg de Gouden Gids.

Te k. S 8 FILMUITRUSTING, 7 dl., alle mog. + geluid voor liefhebber, nw.pr. ƒ 3900,- nu t.e.a.b., tevens te k. Nordmende VHS videorecorder m. regelb. snelheden. Enkele maanden oud. Pasweg 16a, Schaesberg, tel. 045-319881.

Te k. weg. overcompleet 4 antieke STOELEN, pr. ƒ 450,-. Achterstr. 7, Schaesberg. Minartz.

Omafiets, dames- en herenfietsen, KINDERFIETSEN. Europalaan 107, Brunssum, na 14 uur.

Te k. mooi BANKSTEL, ƒ 300,-. Colijnstr. 12, Heerlen.

STRIJKMACHINE 6 weken oud nw. ƒ 248,–. Nu ƒ 200,– Hegge 51, Schinnen, tel. 04493-3098.

DIEPVRIES tafel model ƒ 150,–. Tel. 045-714639.

Te k. hardhouten BALKEN 6 mtr. 30×30. Dorpstr. 28 Nieuwenhagen.

Te k. nieuwe AANBOUWKEUKENS vanaf ƒ 800,-. Dorpstr. 28, Nieuwenhagen.

Grind- en betontegels, kindertegels, klinkers, bandjes en patio-blokken. Dorpstr. 28 Nieuwenhagen, 045-311200.

Te k. hardhouten VOORDEUR incl. glas en slot 92,5×2.11. Inl. tel. 04492-3272.

Te k. 4-pers SPEEDBOOT met motor en trailer, vr.pr. ƒ 1200,-. Tevens 2 aanhangwagens, ƒ 300,- p.st. Hereweg 182, Nieuwenhagen, tel. 045-312189.

Verenigingen opgelet. Div. grote TENTEN afm. o.a. 16-6-4 enz. Voor allerlei doeleinden. Tel. 04455-1285.

Te k. LASAPPARAAT 190 amp., 220-380 volt. Houtschaafbank 220 volt. Deventerstr. 9, Heerlen, tel. 045-722259.

Weg. overcompl. gratis af te halen: BANKSTEL. Henri Dunantstr. 833, Brunssum-Noord, na 18 uur.

Te k. dames- en HERENFIETS, i.z.g.st., tel. 045-352721.

Grote OPRUIMING. Ons magazijn in Hoensbroek staat weer tjokvol met allerhande inruilmeubelen, kom kijken, bankstellen kosten daar nu ƒ 295,- ƒ 395,- enz. Alles in mooie staat, verder staan er eiken kasten, moderne kasten, clubjes, eiken eethoeken, moderne eethoeken, verder tafels en stoelen voor prijzen om van te smullen. Wij bezorgen aan C.C. Kleba te Brunssum, Kerkstr. 306-312. Meubelbeurs te Hoensbroek, Akerstraat 248.

Grote OPRUIMING. Weer ontvangen uit Duitsland, grote partij grenen tienerkamers, zeer apart groot kajuitbed, leuk nachtkastje, grote wandsecretaire, 2-deurs kleerkast en mooi kussen cadeau ƒ 795,-, nu ƒ 595,-, haast u, wees erbij, deze zijn weer zo weg, gratis thuisbezorgd door heel Limburg. Dit zijn wel uitverkoopprijzen. C.C. Kleba te Brunssum, Kerkstraat 306-312. Meubelbeurs te Hoensbroek, Akerstraat 248.

Grote OPRUIMING. Van diverse fabrieken weer ontvangen, grote partijen vloerbedekking, welke weer voor dumpprijzen de deur uitgaan: kom kijken Corona-tapijt 4 mtr. br. nu ƒ 39,-. Helma-tapijt nu ƒ 49,-, mooi bloemtapijt nu ƒ 79,-, velours slaapkamertapijt nu ƒ 89,- en 12 rollen echt wollen Berbertapijt van ƒ 149,- nu ƒ 89,-. Deze prijzen gelden gelden alleen tijdens de opruiming: eventueel gratis leggen en de maat nemen bij grote hoeveelheid. C.C. Kleba te Brunssum, Kerkstraat 306-312. Meubelbeurs, Akerstraat 148 te Hoensbroek.

Van part. prachtige GOBELINS, vesch. maten, zeer goedkoop, tel. 045-218467.

Te k. KINDERWAGEN (bruin) en gascomfor. Kloosterlaan 12, Schinveld, tel. 045-255846.

AUTOWINDSCHERMEN. (Geen tocht meer). Jaloezieën, caravanspiegels, open daken, sportsturen, radio's, pechlampen, spoilers, hoezen en vachten enz. enz. Enorme sortering SAS Autoshop, Nobelstr. 61, Heerlen. Tel. 712113. Parkeren voor de zaak.

Te k. HERENFIETS ƒ 145,–. Benzenraderweg 112, Heerlen.

Te k. IBANEZ basgitaar, te bevr. Vastradastr. 5-II, Sittard, pr. ƒ 450,–.

Te k. HERENFIETS. Tel. 043-621709.

Te k. nieuwe AARDAPPELEN (klei) 50 ct. p. kg. Veendrick ing. kast. Amstenrade.

Te k. mooie noten KAST te k. 3 mtr. breed, 2 mtr. hoog, pr. ƒ 800,–. Muezeberg 4, Brunssum, tel. 045-253602.

Grote OPRUIMING bij C.C. Kleba te Brunssum. Kom kijken, wij verkopen nu voor half geld. Deze koopjes krijgt u nooit weer, wij ruimen nu op. Eiken bankstellen ƒ 995,-, moderne bankstellen nu ƒ 895,-, eiken eethoeken nu ƒ 795,-, moderne eethoeken nu ƒ 595,-, eiken eetkamerstoelen nu ƒ 129,-, moderne eetkamerstoelen nu ƒ 89,-, groene eethoeken nu ƒ 795,-, moderne eethoek nu ƒ 189,-. Verder voor halve prijzen: mimisets, bloementafels, diverse kleinmeubels, te veel om op te noemen, kom echt kijken ook voor u zijn er koopjes, wij bezorgen gratis bij u aan huis, levering door heel Limburg. Hebt u geen geld, wij financieren met kleine aanbetaling. C.C. Kleba te Brunssum, Kerkstraat 306-312, tel. 252739. Meubelbeurs te Hoensbroek, Akerstraat 248, tel. 222870.

Te koop gevraagd

Privé vraagt te k. GOUDEN en zilveren voorwerpen, binnen- en buitenlandse munten, sieraden, bestekken enz. Gebruiksvoorwerpen bij ant. waarde. Boven goud- en zilverprijs. Deskundig discr., cont. geld, tel. 045-222203.

Inkoop van oud GOUD en zilver, tegen contante betaling. Juwelier Vaessen, Markt Heerlen.

HUDALES. Wij zijn van 8.00 tot 17.00 uur open voor koper, ijzer, papier enz. Kampstr. 22, Geleen. Tel. 04494-47092, grote partijen gratis container.

Te k. gevr. goud en ZILVER, let wel hoogste prijs voor al uw sieraden, contante betaling en discretie verz., tevens gevr. guldens 1954, '63, '66, '67 en rijksd. '63, '64, '66 en zilveren tientjes. Dagelijks van 10 tot 18 uur. Passage 2, Geleen, tel. 04494-41828.

Part. vr. t.k. alle zilveren en gouden VOORWERPEN zoals munten, ringen, bestekken, horloges enz. Wij betalen hoogste dagkoers contant, 045-458309.

Te k. gevr. ENCYCLOPEDIE W. Prins, Oosthoek, Spectrum of Larouse. 04406-12875.

Te k. gevr. BUNGALOWTENT, 6-pers, desn. m. toebeh., tel. 045-453058.

Te k. gevr. WANDMEUBEL liefst modern. Tel. 045-212887.

Weg. omstandigheden m. spoed te k. gevr. WONING m. tuin tot ƒ 130,–. Tel: 045-254919 na 18 u.

Te huur aangeboden

2 jongedames, 25 jr., BEJAARDENVERZORGSTER en maatschappelijk werkster zoeken woonhuis in Hrl of omg. ƒ 600,– tot ƒ 700,– incl. huur p. mnd. Br.o.nr. SH 544, L.D. Hrl.

Zelf VERHUIZEN met onze speciaal ingerichte meubelwagens voor personenautorijbewijs, tevens verhuur personenauto's en busjes. Autoverhuur Collaris, Schelsberg 45, Heerlen, tel. 045-213636.

Gemeub. KAMERS t.h. gebr. v. keuk., en bad, te bevr. Hoogstr. 92, Nieuwenhagen.

Te h. in c. Hrln. 1- en 2-pers. gem. KAMERS, met c.v., keuken en douche. Corioval-lumstr. 25, Heerlen, tussen 3 en 6 uur.

Te h. mooie gr. gemeub. KAMERS m. gebr. vn douche en kookgelegenheid, en c.v. Slakstraat 21, Bleijerheide-Kerkrade.

Te huur gemeub. ZIT-SLAAPKAMER met c.v., keuken en douche. Pannesheiderstr. 1 en 19, Kerkrade.

Te huur SLIJTERSDIPLOMA met medewerkinh. en hotel-café-rest. Br. o. no. H 168 LD Hrl.

Gemeub. ZIT-SLPK. te huur voor heer. C.v. douche, mooie omgeving te Heerlen, tel. 045-713901.

T.h. gem. ZITSLAAPKAMER m. c.v. gebr. v. douche, tel. ap. ingang, na 18.00 uur, Nieuwstr. 181 Kerkrade-Holz.

Gem. KAMER te h. met c.v. Tel. gebr. van keuken en douche in centr. Hrl. Tel. na 14 uur, 045-716694.

Te h. 1-pers. gemeub. ZIT-SLAAPKAMER. Te Heerlen-Kerkrade en Brunssum. Tel. 720350.

KAMERS te huur voor oudere pers., rustig gel., omringd door tuinen. Eigen parkeerterrein v. auto. Te bevr. Provincialeweg Z-144, Oirsbeek, tel. 04492-1260.

Te huur aangeb. volingerichte 1 pers. KAMERS met gebr. van hele huis. Alleen op afspr. Tel. 045-458871 na 12.00 u.

Gemeub. KAMER te h., Dr. Calsstr. 17, Schaesberg, 045-313088.

T.h. compl. gemeub. BENEDENWONING, v. 2 person., Kruisstr. 78, Kerkrade, na 18.00 uur.

Te h. KANTOOR of winkelpand, 60 m², in centrum van Heerlen. 045-724690.

Te huur APPARTEMENT per 1 aug. centrum Hrl. Ind.: kamer, keuken, slpk., badk. en wc. Te bevr. Akerstr. 34, Hrl.

Te huur GELEEN grote nieuwbouwwoning, huurprijs ƒ 870,- per maand. Bouwmij 72 BV, Frans Erenslaan 15, 6164 JE Geleen, tel. 04494-43275.

NIEUWENHAGEN kamer te h. All-in. Tel. 315191 en 311807.

PAARDEBOXEN te huur, buitenmanege + verzorging, ƒ 300,-, tel. 045-217363.

Ruime KAMER te Eygelshoven en Nieuwenhagen met gebr. van keuken en douche. Tel. 045-310706. Na 17.00 uur.

Te h. CAFÉ-bar te Herzogenrath. Prachtige zaak, goede omzetmogelijkh., geen vestingspap. nodig. Waarborgsom vereist. Tel. 045-412035.

Te huur gemeubileerde drive-in WONING in Roermond m. gar. ƒ 1000 p. mnd., tel. 020-843911, tussen 9-12 uur, ook geschikt voor 2 verpleegsters.

Gem. KAMER te huur voor nette alleenstaande Heer. Tel. 045-711683.

Te huur: halfvrijstaand WOONHUIS: grote living, keuken, bijkeuken, 5 slaapkamers, douche, bergruimte, kelder, tuin, grote garage. Huis voorz. van c.v., huur ƒ 650,- per maand. Br.o.nr. Sch. 7670 LD Schaesberg, 6371 GV.

Te h. mooie BUNGALOW in bosrijke omg. te Belgisch-Limburg 15 km v. Maastricht, huur B.fr. 11000,– (ƒ 750,– p. mnd.) 3 slpk., badk. gr. hal, gr. liv., m. open haard. Met overname van hele inboedel (6 mnd. oud). Pr.n.o.t.k. Tel. 09-32-11-658360.

Te huur aangeboden

Te huur gevr. MAGAZIJNEN van 40 tot 200 m2. Tel. opgave 04493-2021 en 04450-1839.

Te h. gevr. EENGEZINSWONING omg. Schaesberg-Kerkrade of Heerlen huur tot ƒ 650,– p.m. inl. 045-311619.

Studente lerarenopleiding zoekt KAMER in Sittard of omg., tel. 04409-2338.

Perceel grond te k. 70 m2 12 mtr. breed a.d. grote weg ƒ 15.000,– 105 Waubach.

Leerkracht, woningloos, vraagt WOONRUIMTE buiten Heerlen en Kerkrade, v. max. 400 gld., excl. event. in latere periode '80. Br. aan postbus 322, 6460 AH Kerkrade.

Studente van de Biebschool zoekt WOONRUIMTE. Tel. 076-650108.

Verkoper zoekt zo spoedig mogelijk WOONRUIMTE te huur in Roermond of omg. H. Jans-Beken, Pr. Irenestr. 15, Venray.

Gezocht KAMER-FLAT-ETAGE in Sittard of omgeving door student BDA, per 15/8 of 31/8. Tel. 08385-15010, of br. M. Molendijk, Bergweg 47, 3904 HM Veenendaal.

Te h. gevr. Vrijst. HUIS of bungalow, liefst omg. Hoensbroek, hoge huur en borgsom geen bezwaar. Tel. 04493-1896.

Ruilen

Duplex won. te ruil tegen eengezinswon. omg. KERKRADE, na 18.00 uur, Strijthagerweg 110a Kerkrade.

Te ruil grote DUPLEXWONING in Geleen, tegen duplexwoning of flat elders. Br.o.nr. Ge 170 LD Geleen, 6161 GE.

Te ruil gevr. woning in TREEBEEK m. oprit en gar., gem. Heerlen, tegen won. in centr. v. Hrl. m. gar. en oprit. Tel. 045-716729.

HOENSBROEK, flat te ruil tegen flat te Nieuwenhagen, tel. 045-220824.

Bejaardenwoning a.d. Scheldestr. BEERSDAL, tegen oude OGON-woning te Beersdal, tel. 722647.

Onroerend goed

Nog deze zomer in uw eigen voll. inger. app. 't te Knokke-Heist a/d Belg. kust voor een koopsom van ƒ 30.070,– all-in voor de maand AUGUSTUS. Vr. brijbl. brochure Van Rumpt Real-Estate Holland. 073-137825 Of België 09-3250-513065.

Nog deze zomer in uw eigen voll. inger. stenen BUNGALOW op eigen grond in de Belg. Ardennen bij Dinant, vanaf ƒ 70.700,– all-in. vr. vrijbl. dok. Van Rumpt Real-Estate Holland 073-137825.

Te k. LOODSEN met kantoorgebouw, industrieterr. Bocholtzerweg, gel. aan snelweg, tel. 04454-1957.

HYPOTHEEK. Laat u vrijblijvend informeren over onze hypotheekvormen. Bouwfonds voor Limburgse Gemeenten (BLG). Voor hypotheken kunt u ook 's avonds terecht. Geleen dinsdag- en donderdagavond. Jos Klijnenlaan 288, tel. 04494-45678. Roermond maandag- en donderdagavond. St.-Christoffelstraat 12, tel. 04750-16555.

Te koop gevraagd HUIS of grond aan de Maas. België of Nederland. Br.ond.nr. 1766 Limburgs Dagblad Heerlen.

Te k. industrieter. BOCHOLTZERWEG, tel. 04454-1957, gel. aan snelweg.

HOENSBROEK. Te koop halfvrijst. woonhuis met garage, berging en tuin. Ind. hal, woonkamer met open haard, sierpleister en luxe tegelvloer, 3 slpks., douche en zolder. Vraagprijs ƒ 153.000,–, aanvaarding in overleg. Te bevr. Mgr. Feronlaan 43, Hoensbroek, tel. 045-221493, na 18.00 uur.

WOONHUIZEN (3 of 4 slaapkamers) te koop gevraagd in Geleen of dir. omgeving. Prijs tot ƒ 160.000,–. Makelaardij Peters & Partners B.V. Agnes Printhagenstraat 36, 6161 EK Geleen. Tel. 04494-48191.

Te k. aangeb. mooi halfvr.st. WOONH. 3 jr. oud, gr. woonk., 4 ruime slpks., beplankte zolder, gr. garage, badk. met ligbad, toilet en 2e toilet. Voor- en achtertuin. Tel. 04402-4689.

BOUWGROND te k.a. in Hrl. Douve Weide, ± 650 m2. Br.o.nr. M 171 LD Hrl.

Te k.a. in aanbouw zijnd LANDHUIS, Hrl. centr., 800 m2, luxe afwerk. Welke in overl. gere. kan worden. Door omst. zeer lage prijs. Br.o.nr. M 171 LD Hrl.

MAASTRICHT-SCHARN te k. gezinsflat 100%. financ. mog. Tel. 04461-5981 of 5982.

MAASTRICHT, Koningsplein te k. flat met c.v., voor 2 pers. Huish. of ouder echtp. Tel. 04461-5981 of 5982.

GELEEN te k. gezinsflat met c.v. Jos Kleynenlaan 3e verd. Tel. 04461-5981 of 5982.

Hoekw. te koop te HEERLEN prijs en aanv. n.o.t.k. tel. 045-725755.

KERKRADE. Tussenwoning met berging, kelder en tuin. Ind.: hal, woonkamer annex keuken, bijkeuken, toilet. 1e verd.: 2 grote slaapkamers en een vaste trap naar de zolder, c.v. aanwezig. Vraagprijs ƒ 87.000,- k.k. Inl. Livac, Sittard, Brugstr. 19, tel. 04490-10855.

VALKENBURG. Tussengelegen groot pand op karakteristiek mooie ligging in kom van Valkenburg, met garage. Geen tuin, wel mogelijkheid tot ruim terras. Ind. begane grond: 3 grote kamers, toiletten. 1e verd.: toilet, 5 ruime kamers en zolder. Moet gerenoveerd worden. Vraagprijs: ƒ 83.000,- k.k. Inl.: Livac, Brugstr. 19, Sittard, tel. 04490-10855.

HOENSBROEK. Tussengelegen woning met berging en tuin. Ind. b.g.: woonkamer met keuken, gang, toilet en douchecel, kelder. Verdieping: 3 slaapkamers. Zolderruimte, keurig onderhouden. Prijs: ƒ 92.500,- k.k. Inl. Livac. Brugstr. 19, Sittard, tel. 04490-10855.

LEMIERS-VAALS. Halfvrijst. woning met berging en 1700 m2 weiland. Ind.: gang, ruime woonkamer, keuken, kelder. Eerste verdieping: 3 slaapkamers en een badkamer met ligbad en v.w., vaste trap naar zolder. Vraagprijs ƒ 148.000,- k.k. Inl.: Livac, Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

MAASTRICHT bij Vrijthof. Karakteristiek herenhuis met binnenplaats. Ind.: gang, kelders, b.g.: 2 ruime kamers, eetkeuken, douche, toilet, 1e verd.: 2 ruime kamers, douche, keuken, toilet, 2e verd.: 2 ruime kamers, keuken, toilet en douche, vaste trap naar grote beschoten zolders, c.v., pr. ƒ 250.000,-. Inl. Livac, Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

Te k. groot HERENHUIS 2 onder 1 kap. Hommerterweg 73 Hoensbroek, tel. 045-223555.

BEEK (L). Te k. ruim en deg. vrijst. woonh. met dubb. garage, (6 slpks.). Inh. 720 m.004 grond opp. 510 m2, optimale privacy. Kooppr. ƒ 329.000,- k.k. Inl. tel. 04402-2797.

SPAUBEEK: boerderij met achterliggende stallen en bijgebouwen met boomgaard en weiland opp. 8000 m², panden ged. gerenoveerd. Voor bewoning met diverse gezinnen geschikt; iets voor paardenliefhebber, vr.pr. ƒ 350.000. Inl. Livac Brugstr. 19, Sittard, tel. 04490-10855.

Te k. WOONHUIS m. 4 slaapk. Op de Vos Brunssum, tel. 045-258619.

Beek. Tussengelegen WOONHUIS met berging en tuin (privacy). Ind.: beg.gr. 3 kam., kelder, 1e verd. 1 ruime kamer en gr. badkam. met ligbad en v.w. vaste trap naar zolder. Vraagpr. ƒ 78.000,–. k.k. Inl Livac, Brugstr. 19, Sittard. Tel. 04490-10855.

Te k. in SITTARD vrijst. woonhuis, Rijksweg Zuid 180, Sittard, 04490-13942.

Oirsbeek te koop uniek gelegen BUNGALOW. Door zijn indeling zeer geschikt om er een gecombineerd privébedrijf te vestigen. Prijs n.o.t.k. Inl. 045-713379.

Te k. Oostenrijkse WONING, Meteoorstr. 3, 6421 SP Treebeek, tel. 045-212056.

VALKENBURG. Friturepand met bovenwoning, geschikt voor kamerverhuur, tegenover gemeentegrot, prijs ƒ 230.000,- incl. inv. Direct te aanv., inl. 045-410500.

Te k. Schaesberg: gunstig gel. WOONHUIS c.v. gas. Ind.: kamer 30 m2, parket, open haard, Oud Hollands plaf, open keuken in eiken 9 m2., badk. ligb. vaste wast. berging, terras, gr. tuin met mog. voor bouw garage. 1ste verd.: 2 slpk's, waarvan 1 met wastafel, vaste trap naar zolder. Tot. opp. ± 275 m2. Pr. n.o.t.k. Dr. Calsstr. 25. 045-316635.

Overname FRITURE-snackbar, centrum Geleen, tel. 04494-43694.

BRUNSSUM: ter overname aangeb. groente- en fruitzaak. Hoge omzet. Prijs goodw. en invent. n.o.t.k. Br. o. nr. B 963 LD Brunssum.

HEERLEN: Kruisstr. appartement met gar. en c.v., ruime woonk. met afgesch. keuken, badk. 2 slpk. Z.g.a.n. Incl. stoffering. Vr.pr. ƒ 125.000,– k.k. Bovass B.V. Assurantien en Makelaardij o.g. Kerkrade. Tel. 045-414242, 04402-3427.

HEERLEN: Benzenraderweg: hoekpand met gar. en c.v. Ind. hal, woonk., keuken, douche, 4 slpk., hobbyruimte, terras. Aanv. spoedig. Vr.pr. n.o.t.k. Bovass B.V. Assurantiën en Makelaardij o.g. Kerkrade. Tel. 045-414242, 04402-3427.

KERKRADE: bedrijfsruimte met W.I.R. kantoor, toilet, krachtstr. etc. Tot.opp: 200 m2. Aanv. spoedig. Prijs n.o.t.k. Bovass B.V. Assurantiën en Makelaardij o.g. Kerkrade, tel. 045-414242, 04402-3427.

Te k. BOERDERIJ met 14 are grond te Teuven (B) Nuropstr. 12.

Mooi GEULDAL tussen V'burg en M'str. Horecapand met 1700 m2 grond te koop. Direkt vrij. Ligt helemaal vrij a.d. bosrand. Gesch. voor bistro recreatie, sauna enz. Vraagpr. ƒ 245,-. Br.a. F. Cornips, Eikenstr. 12, 3601 Zutendaal België.

Te k. gunstig gelegen WINKELWOONHUIS m. gr. tuin in Ubach o. Worms, vr.pr. ƒ 160.000. Br.o.no. Sch. 7669 LD Schaesberg 6371 GV.

BOERENWOONHUIS te k. omgeving Sittard, rustiek gerenoveerd, met alle comfort, ruim en praktisch ingedeeld. Dit huiselijk pand ligt in een landelijk oord op de liefhebber te wachten voor slechts ƒ 345.000,- k.k., inl. Super adviesburo, Vondelhof 6, Brunssum, tel. 045-254478.

GELEEN op goede stand te k. of te huur gevr. representatief huis (geschikt als woon/praktijkpand) Aanv. in overleg. inl. 04494-47348 b.g.g. 04402-3562.

Wij VRAGEN voor onze cliënten woningen in de oostelijke mijnstreek. Immobiliën Brausen Molenkamp, Bergstr. 36, Vaals, tel. 04454-3637.

SWEIJKHUIZEN te koop boerderij in goede staat van onderhoud, voorzien van c.v., mooi landelijk gelegen, opp. ± 4900 m2. Ook niet meer of minder grond, de bijgebouwen zijn ook goed te verbouwen voor bewoning of appartementen. Te bevr. Bergstr. 77, tel. 04493-1471.

HEERLEN te k. goed gel. cafépand m. woonhuis, leeg te aanv. Br.ond.nr. B 965 LD Brunssum.

KERKRADE-WEST, Kaalheidersteenweg, woonh. bwjr. '73 met c.v. en garage, berging, voor- en achtertuin, gr. woonk. m. open haard, ruime keuken, 3 slaapk., badk. met 2e toilet en douche. Pr. 165.000,– k.k. Inl. tel. 045-416891.

Te k. in SCHAESBERG, rustig gelegen vrijstaand groot huis met hal, grote kamer, open keuken, open traphal, open haard, 4 sl.kamers, badk., berging, 2e toilet. Grote garage en mooi aangel. tuin. Bezichtigen na tel. 045-312545-315819.

Bouwvak

Wij verhuren alle MACHINES en hulpgereedschappen voor de bouw, verbouw, bestratingen, grondverdichting enz. Bouwmachines Damoiseaux BV. Ind.terrein De Beitel 108, Heerlen, tel. 045-411930.

DASSEN aanhangwagens te koop en te huur. Dassen, Stationsstr. 6, Kerkrade, tel. 045-455088.

Gaat u verbouwen? Huur BOUWMATERIALEN bij Hollanders BV, Nijverheidsstraat 20, Hoensbroek, tel. 045-214192/218532, Langs de Hey 20, Sittard, tel. 04490-23030.

Huur STEIGERMATERIALEN, bouwliften en betonmolens bij Hollanders BV, Nijverheidsstraat 20, Hoensbroek, tel. 045-214192/218532. Langs de Hey 20, Sittard, tel. 04490-23030.

U vraagt! Wij verhuren alle soorten BOUWMACHINES. Hollanders BV, Nijverheidsstraat 20, Hoensbroek, tel. 045-214192/418532. Langs de Hey 20, Sittard, tel. 04490-23030.

Bel voor stortklare BETONMORTEL en betonpompen. 04494-48682, ook tijdens de bouwvakvakantie!! (Van 19.07. t/m 02.08.80, tel.: 09-49-2451/1231). Tevens uw adres voor asfaltleveringen en alle terreinverhardingen. Agentschap voor monolit-bedr.vloeren van Polybeton B.V. voor Zuid-Limburg: BV Asfalt-beton-Cement Mij. A-B-C i.o. Geleen.

SIERBESTRATING en tuinmaterialen ter verfraaiing van uw tuin of oprit, zoals wasbetontegels in luxe en standaarduitvoering, kasseitegels, structuurtegels, Claustra's kinderkopjes, zwerfstenen, spoorbielsen. Tuinafscheidingen enz. Uit voorraad leverbaar. Bezoek vrijblijvend ons bedrijf aan de Heerlerbaan. Arnold Opreij BV Heerlerbaan 275, Heerlen. Tel. 045-411201. Openingstijden 's maandags t/m vrijdags 9.00-18.00 uur 's zaterdags 9.00-12.30 uur. Tijdens de bouwvak geopend.

Dieren

Jonge HENNEN aan en tegen de leg. Tel. 04447-1284, Vaesrade 43, Nuth.

Het goede verzorgen van uw huisdieren begint bij DIBE-VOSHOP J. van der Put, Oude Veemarktstraat-Hoek Emmastraat, nabij de markt, Heerlen, tel. 045-712015.

HONDEHOKKEN en pluimveehokken v.a. ƒ 195,–. Houtbouw Ubachs, Kerkrade-Vink, tel. 045-351252 bez. onze show.

Te k. DWERGPOEDELTJES, div. kleuren, ingeënt, met stamb. Kennel van Klein-Nulland, Servatiusstr. 45, Kerkrade-Bleijerheide, tel. 045-453264.

HONDENTRIMSTER komt bij u thuis uw hond knippen en scheren. Mevr. Stokvis, Heulenderstr. 8, Brunssum, tel. 257036 en 254011.

Te k. jonge PEKINGEZEN en dwergteckels. Provincialeweg Zuid 143, Oirsbeek.

Te k. RUIN 6 jr. veelzijdigheispaard, beslist geen handelaren, tel. 045-224679.

DWERGGEITJES met papieren te koop. Na 18 u. Tel. 256191.

KONIJNEN te koop. Kaalheidersteenweg 68, Kerkrade-West.

Te k. weg. om.st.h. dr. P… TRIJS reu Kamp afst. 14 m… lief v. kind. 045-312486 na 19… uur.

Te k. jonge m. HERDERS… wkn. tel. 04743-1829 H. Fa… sen. Koestraat 50 Konin… bosch.

Te koop: KALKOENEN, e… den, ganzen. „Oös Hee… Nieuwenhagen.

PONYRIJDEN „Oös Hee… Nieuwenhagen. Iedere d… open, 2 tot 17.00 uur. Geen e… tree.

Gratis af te halen jon… HONDJE tel. 045-415054.

Te koop 4-jarige merrie, 1-ja… ge hengst. Shetland pony, ponywagen, tel. 353106.

Gratis af te halen jo… HONDJES, 6 wkn. oud, Sch… renbergsweg 29, Hoensbro…

Te k. prachtige YORKSHI… Teriertjes, stamboom en geë… Heerstr. Zuid 4, Stein.

Schattige BOXERPUP… Maak nu uw keuze. Af te hal… na half aug. Geen papier… doch vol ras. ƒ 295. Caum… beeklaan 16, Heerlen, tel. 04… 410834.

Te k. 1 PEKINGEESJE 9 w… oud. Tel. 045-216852.

Te k. halfbloed Lippizna… MERRIE 2 jr, vader Napoli… na. 04455-1455.

Te k. a. nest D. HERDERS… weken oud, 5-4 Quanto v. G… fiegerhof SCHH III FH … KKLIA moeder bezit de „A… Lavendelstr. 36, Sittard.

Te k. BOXER reu, 9 mnd. o… m. stamb. ƒ 250,–. Tel: 0… 250569.

Te k. GEITEN, Dorpstr. Nieuwenhagen.

Te k. of te ruil RIJPAAR… stokmaat 1,70 Welsh pony m… merrie-veulen. Kampstr. Schaesberg, tel. 311212.

Te k. mooie jonge PAP… GAAIEN o.a. grijze roodst. e… Amazones bij dierenspec. za… Trupa Sloterstr. 11 Ubach… Worms, vrijdag tot 21.00 uur.

Te k. Welsh PONY met al… toebeh. zadel etc. ƒ 1350,- te… 045-215647.

Te k. jonge DWERGPOE… DELS kl. apricot. Weuste… raedstr. 53 Hoensbroek.

Te k. prachtige jonge CO… KERSPANIEL, dwergpoede… tjes en tamme sprekende pap… gaai, goedkoop. Kerkstr. 3… Ubach over Worms.

Kom nu naar de KINDER… BOERDERIJ „Haanrade… Kerkrade". De Siamese hang… buikzwijntjes knorren door de… weide, dag. geopend.

Te k. D. PONY, beleerd, 8 jaa… inl. na 20 uur, tel. 045-41177…

Te k. pracht. ROTTWEILER… pups, 12 weken, teven, … geënt, ontw. Kennedylaan 1… Brunssum-Noord.

Weg. ziekte goed TEHUIS g… zocht voor lieve 7 mnd. oud… boxer, reu met stamboom… Bautscherweg 92, Heerlen.

Te k. KRIELKIPPEN. Aan en… tegen de leg. Benzenraderwe… 112, Heerlen.

Te k. DWERGPOEDELTJES… wit m. stamb., geënt. Emmast… 127, Hoensbroek.

ZANGKANARIES, turquois… nee, veel kleurparkieten, voli… revogels, beo m. kooi, prach… Rossella, kwartels, inr. mog… Amerstr. 4, Heerlen-Beersdal.

ZANGKANARIES, popjes… volièrevogels, broedkooien… broedmachine. Buttingstr. … Hoensbroek.

Auto's en motoren

UITLAAT kapot? Bel voo… snelle service 045-725507, … het adres: Schelsberg 17… Heerlen.

Wij kopen en halen uw oude… AUTO, tevens alle nieuwe e… gebruikte autoönderdelen… Verboom BV, Leemkamp… weg 2, Palemig Heerlen, tel… 045-720654 b.g.g. 723487.

Wij kopen en halen uw… SLOOPAUTO, ook schadew… gens. Autohandel en slope… S. Marxer, Kapelweg 24, Heer… len, tel. 045-720418.

LADA met gasinstallatie, … mnd. Tel. 04454-1037.

Te koop gevr. loop-, sloop- en… SCHADE-AUTO'S, tevens alle… merken onderd. Te k. Ham… meinstr. 50, Kerkrade-W. Tel… 045-459826.

FORD Escort 1100 Combi wit… 76, 32.000 km als nw. Vr.pr… ƒ 5000,-, tel. 04495-3284 voor… 14.00 uur.

Let op voorruit kapot? IN… TERAUTOGLAS heeft voor… ruiten voor alle type lux-au… to's, vrachtauto's, bedrijfsau… to's en busjes, in getint, g… laagd en sucerit, zeer grote… voorraad. Het goedkoopste… adres, Leliestr. 4, Sittard… 04490-11235, dag en nacht ser… vice.

MERCEDES 280SE D, groen… met el. schuifdak, automaat… bj. '74, auto is in staat van… nieuw, tel. 04494-40152 of… 48215.

Te k. FORD Taunus 1600 L… bwj. 10-73, m. stereo-instal… tel. 045-213720.

Te k. PONTIAC Firebird For… mula 400, bwj. '75, 8-cyl. au… tom. m. LPG en sport… ƒ 5.600,–, 045-215351.

Te k. v. part. SAAB 99 goed on… derh. Camerig 14 Vaals te… 04455-2184.

Te k. VW-KEVER 1302 bwj… '71, t.e.a.b., tel. 045-418392.

Te k. B.M.W. 2002, bwj. '72 met… LPG. Achter het Klooster 8… Nieuwenhagen.

T.k. PEUGEOT 104, bj. '74… ƒ 1500,- Tel. 045-253772 na 18… uur.

Ingeruild: BMW 7.33 1A, 1978, BMW 7.28, 1978, BMW 5.25, 1976, BMW 5.20, 1979, 1977, BMW 3.20, 1978, 77, 76, BMW 3.16, 1978, 77, 76, Peugeot 504 GL, 1978, 77, 76, Peugeot 304, 1977, VW-Scirocco GLI, 1979, VW-Golf MX 1979, Fiat 128 CL, 1977 (gas), Alfa GTV 2000, 1978, Opel Manta 1976, Autobedrijf Kera BV Kerkrader-steenweg 5, Kekrade, tel. 452121. Uw BMW dealer. 's Zaterdags tot 16.30 uur geopend.

T.k. DATSUN 100A, bj. '75, m… radio n. band. kl. rood, z. mooi… Gladiolenstr. 154, Kerkrade-West.

T.k. AUSTIN Allegro 1100, bj… '76, 4 n. band, radio-cassette… vr.pr. ƒ 1950,- Gladiolenstr. 154… Kerkrade-West.

Economie Vandaag

Belgisch disconto

BRUSSEL – De Nationale Bank van België verlaagt met ingang van gisteren het officiële disconto van dertien tot twaalf procent. Verder heeft zij woensdag meegedeeld dat het tarief voor bijzondere voorschotten buiten het beleningscontigent wordt verlaagd van veertien tot dertien procent. Het gewone tarief voor belening tegen onderpand bij de centrale bank gaat donderdag van dertien naar twaalf procent.
De verlaging van de tarieven houdt verband met de geleidelijke daling van de discontovoet voor kortlopend schatkistpapier en de rentevoet voor andere geldmarkttransacties. De Belgische frank houdt zich op de wisselmarkt stabiel en staat geenszins onder druk.

Lening

AMSTERDAM – Op 7 augustus kan worden ingeschreven op een ƒ 150 mln. grote, 9,75 pct-lening van de Nederlandse Investeringsbank voor Ontwikkelingslanden. De koers van de lening zal op 1 augustus worden bekendgemaakt, de storting is op 8 september. De aflossing zal plaatsvinden op 1 september van de jaren 1986 tot en met 1995. Vervroegde aflossing is toegestaan vanaf 1 september 1990 tegen 103 pct. De lening wordt gegarandeerd door de staat, aldus een mededeling van de ABN.

British Airways

LONDEN – In het op 31 maart jl. geëindigde boekjaar is de winst voor belastingen van British Airways uitgekomen op 55 miljoen pond sterling, precies de helft van het resultaat van het voorgaande jaar. De staatsmaatschappij deelde mee dat de totale omzet steeg van 1,64 miljard tot 1,92 miljard pond, waarbij de verkopen van het vliegbedrijf van 1,40 miljard op 1,65 miljard pond kwamen. Na belastingen en na betaling van zeven miljoen pond aan dividend aan de staat resteerde vier miljoen pond.

Woningtextiel

BERGEYK – Weverij De Ploeg NV (woningtextiel) heeft in 1979, het eerste gewijzigde boekjaar, een verlies geleden van bijna ƒ 1,8 mln op een omzet van ƒ 29,9 mln. Over de periode 3 juli 1977 tot en met eind 1978 werd een verlies geleden van ƒ 934.000 op een omzet van ƒ 46,9 mln.
De gang van zaken werd vorig jaar gekenmerkt door een ongunstige ontwikkeling in de woningtextielbranche. De vraag naar woningtextiel daalde zowel in Nederland als in België, waardoor de omzet enigszins terugliep.

Zeerecht

GENÈVE – De Westerse industrielanden moeten de totstandkoming van een internationaal zeerecht niet in gevaar brengen door eenzijdige plannen voor de winning van delfstoffen uit de zeebodem uit te voeren. Dit is woensdag namens de ontwikkelingslanden naar voren gebracht in de onderhandelingen over een internationale wetgeving inzake exploitatie van de zeebodem in Genève. Deze onderhandelingen zijn al zes jaar aan de gang. Er nemen 150 landen aan deel.

Deviezenreserve

BELGRADO – De Joegoslavische deviezenreserves zijn afgenomen tot onder de twee miljard dollar vergeleken met 3,2 miljard eind 1978. De gouverneur van de Joegoslavische nationale bank, Ksente Bogoev, heeft dit woensdag meegedeeld aan Tanjug, het officiële persbureau van zijn land. Hij zei te verwachten dat het bezit aan vreemd geld tegen het einde van dit jaar weer zal gaan toenemen.
De vermindering van de deviezenreserves valt volgens Bogoev te verklaren uit de noodzaak het tekort op de Joegoslavische betalingsbalans aan te vullen. Dat is verleden jaar opgelopen tot 3,6 miljard dollar, waarna in Belgrado werd besloten dat het dit jaar in geen geval boven de twee miljard zou mogen komen.

Steunregeling

DEN HAAG – De zeescheepvaart kan nog tot 1 januari 1982 rekenen op investeringssteun van het rijk bij investeringen. Minister Tuijnman (verkeer en waterstaat) heeft besloten de steunregeling op basis van het Tweede Maritieme Plan voorlopig tot deze datum voort te zetten. Een uitzondering wordt gemaakt voor visserijschepen. Het ministerie verwacht dat de verlenging van de regeling ongeveer 1,2 miljard gulden zal kosten. Sinds 1976 is in totaal al vijf miljard gulden subsidie voor investeringen in zeeschepen verstrekt.

Goud en zilver

AMSTERDAM – Voorlopige noteringen.
Goud: onbew. 38240-38940 vorige 38850-39550
bew. 36320-40500 vorige 36900-41140
Zilver: onbew. 913-1016 vorige 928-1031
bew. 860-1060 vorige 880-1080.

In China is „winst" geen vies woord meer

door bote de boer

PEKING – Wat hier als een vloek klinkt, is in de Volksrepubliek China nu officieel een gebod: bedrijven die verlies lijden, moeten hun poorten sluiten. Het Chinese persbureau Nieuw China bevestigde het. Het sluiten hoeft niet meteen, maar wel moet ogenblikkelijk de produktie worden gestopt en een grondige reorganisatie starten. Blijkt de onderneming dan nog niet levensvatbaar, dan is het afgelopen. Slechtgeleide fabrieken en kantoren kunnen niet meer rekenen op een subsidie van de staat.

De maatregel maakt deel uit van een grootscheepse herziening van de Chinese economie, waarbij het woord „winst" niet vies meer is. De ondernemingen worden hoe langer hoe meer onafhankelijk. Ze dienen daarbij de accenten te leggen op produktieverhoging en rentabiliteit, tot voor kort en nog wel ten onzent bij velen als maatstaf ook minder gewaardeerde begrippen. Meer communistische landen hebben trouwens de oplossing voor hun problemen (tijdelijk) gezocht in het invoeren van elementen uit de „vrije" economie in de geleide staatshuishouding. Dat het roer in China om is, wisten we al langer.

Vorig jaar mei liet Peking bij een bezoek van VN-secretaris-generaal Waldheim doorschemeren dat de Chinese leiders hadden besloten het ambitieuze moderniseringsplan te wijzigen, dit wil zeggen het tempo ervan te vertragen. Officieus werd, via Hongkong, bekend dat er duizenden onrendabele fabrieken gesloten zouden worden. Hierdoor zouden 20 miljoen mensen afvloeien. Hen wachtte omscholing voor andere sectoren.

Combinatie

Eind augustus vorig jaar zei vicepremier Li Xiannian openlijk dat China overwoog zijn geleide economie te combineren met een vrije-markteconomie. Dit om de produktie beter te kunnen afstemmen op de behoeften van de bevolking. Volgens deze vice-premier moeten de Chinese ondernemingen kunnen concurreren om zowel in binnen- als buitenland een aanvaardbaar produkt op de markt te brengen. Woorden die tevoren als ketterijen zouden hebben geklonken.
Li voegde eraan toe dat de communisten vaak het kapitalisme kritiseren omdat het zich blind staart op economische ontwikkelingen, maar dat „als wij geen goede ordening van de economie kunnen bewerkstelligen, blijkt dat ook het socialisme het niet allemaal even scherp ziet." In november stapte de Volksrepubliek af van de prijsbeheersing die zij sedert het begin van haar bestaan kende. In 30 jaar had China vrijwel geen prijsstijgingen gekend. De inflatie openbaarde zich er, zoals ook elders onder gelijke omstandigheden, in een schaarste aan goederen. De maatregel was dan ook bedoeld om de mededinging te bevorderen en de economie nieuw leven in te blazen. De meeste levensmiddelen werden meteen duurder, maar – met enige vertraging – minder schaars.

Herziening contracten op komst

Meer geld voor Nederlands gas

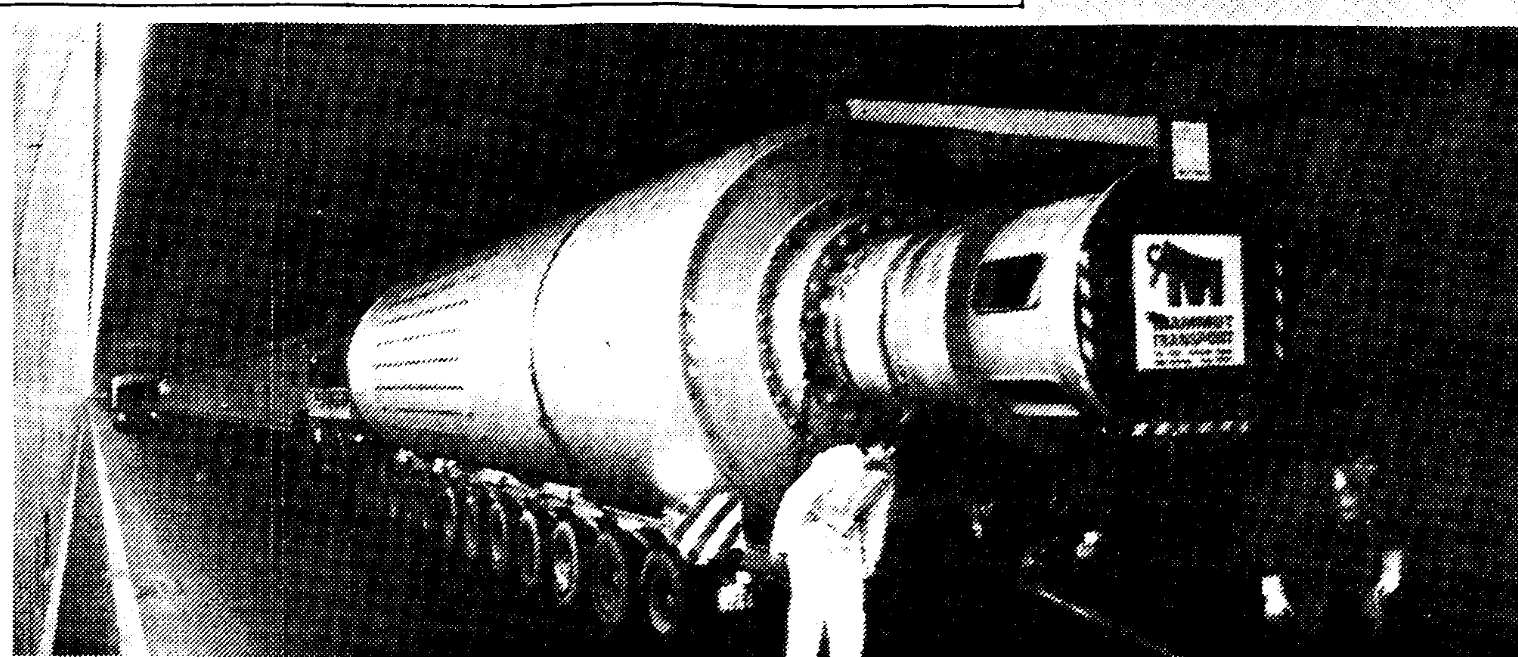
van onze correspondent

DEN HAAG – De export van aardgas zal de schatkist volgend jaar vrijwel enkele miljarden meer op leveren dan was voorzien. De pogingen van regeringscommissaris mr. D. Spierenburg om de contracten met buitenlandse afnemers te herzien, lijken vruchten te zullen afwerpen.

Een belangrijke belangrijk bij de herziening van de overeenkomsten met buitenlandse ondernemers, o.a. uit Italië, West-Duitsland, België, Frankrijk en Zwitserland is, dat de stijging van de olieprijzen geheel wordt doorberekend in de prijs van het aardgas. Op dit moment wordt de aardgasprijs voor een land als Italië slechts verhoogd met 70 procent van de olieprijsstijging. De extra aardgasbaten die voortvloeien uit de aanpassing van de contracten, komen de regering goed uit in een periode waarin de rijksbegroting maar met moeite sluitend kan worden gemaakt. Mr. Spierenburg, voormalig Permanent Vertegenwoordiger bij de EG, ging in mei van start met zijn aardgasmissie. Hij kreeg van de regering een vrij mandaat om over de aardgascontracten te onderhandelen. Het ministerie van economische zaken bevestigt dat Spierenburg vorderingen boekt bij zijn onderhandelingen met buitenlandse afnemers.

Over de hoogte van de extra opbrengsten wil het ministerie nog geen uitspraak doen. Er wordt op een meeropbrengst van circa 4 miljard gulden gerekend. Economische Zaken wijst er echter op dat dit bedrag alleen kan worden gehaald wanneer de olierprijsstijging direct en voor de volle honderd procent in de prijs van het aardgas wordt doorberekend.

De verwachting is dat mr. Spierenburg medio augustus de balans kan opmaken van zijn reis langs de buitenlandse afnemers. De Tweede Kamer wil (via een motie) vóór 1 september weten in hoeverre de pogingen zijn geslaagd om de contracten gewijzigd te krijgen. In politiek Den Haag wordt er rekening mee gehouden dat de hernieuwde contracten al in 1981 in kunnen gaan. Voorlopig ziet het ernaar uit dat de buitenlandse afnemers niet direct de volle mep willen betalen maar op een overgangsregeling zullen aandringen.



● Met het transport van een 95.000 kilo zware cementmolen van Bazel naar Milaan zorgde een Nederlandse transportbedrijf (Mammoet) vvor een Zwitserse primeur: als eerste passeerde men, twee maanden voor de officiële opening, de 17 kilometer lange Gotthardtunnel met een bijna 40 meter lang transport op een 14-assige speciaalwagen met 56 wielen. De in 10 jaar tijd gebouwde tunnel vormt straks een belangrijke verbindingsader naar Italië.

Nationaal inkomen groeit niet meer

DEN HAAG – Het centraal bureau voor de statistiek heeft becijferd dat de groei van het Nederlandse nationale inkomen stagneert. Hoewel de toeneming van de nationale bestedingen in 1979 aanmerkelijk minder was dan in 1977 en 1978, was er in 1979 sprake van overbesteding in onze volkshuishouding. De produktiegroei was in 1979 opnieuw gering, hoewel sterker dan de groei van de nationale bestedingen.

De toeneming van de produktie in 1979 werd afgeremd door de strenge winter van 1978/1979. Dit komt tot zijn in een produktiedaling bij de bouwnijverheid, ondanks een toeneming van het aantal werknemers in deze bedrijfstak. De produktie in de landbouw, transport en dienstverlening nam toe. In handel en industrie steeg de produktie met ongeveer drie procent. Binnen de industrie nam de produktie af bij textiel-, kleding-, leder- en schoenen-, hout- en meubeli en bouwmaterialenindustrie. Een relatief sterke groei vertoonden aardolie- en chemische industrie. Als gevolg van de prijsverhoging van de ruwe aardolie en het daarop achterlopen van de prijsverhoging van de aardgasexport waren de prijsstijgingen van de invoer groter dan die van de uitvoer.

Bij de inkomens blijkt dat het aandeel van de lonen, salarissen en sociale lasten in het nationale inkomen in 1979 opnieuw is toegenomen. De overige inkomens daalden in de landbouw en in de textiel-, kleding- leder-, schoenen-, hout- en meubel-, bouwmaterialen- en in belangrijke delen van de metaalindustrie.

Britse ondernemer zeer pessimistisch

LONDEN – Sinds 1974, toen de toenmalige premier Edward Heath als noodmaatregel een driedaagse werkweek invoerde, zij de ondernemers in Groot-Brittanie niet zo moedeloos geweest als op dit ogenblik. Dit blijkt uit het onderzoek dat de Confederation of British Industry (CBI), de verenigde werkgevers, elk kwartaal in het bedrijfsleven houdt. Ook is sinds die tijd de stemming nog nooit zo plotseling omgeslagen, zo concludeert CBI.

Van de bedrijven die meubel- het onderzoek hebben meegedaan is 72 procent minder optimistisch dan vier maanden geleden; slechts twee procent toont wat meer vertrouwen. Vierenzestig procent meldt een verslechtering van de orderontvangst. Bij negen procent is er sprake van een geringe verbetering. In elke tak van industrie lijkt het minder goed te gaan. De elektronische industrie komt er nog het best van af. De meeste bedrijven verwachten voor de komende vier maanden geen daalden Uit de jongste vier onderzoeken blijkt dat de produktiecapaciteit voortdurend minder wordt benut. Bij 76 procent van de ondernemingen wordt nu economisch niet verantwoord gewerkt. De produktie neemt ook de komende vier maanden af.
De elektrotechnische industrie is wat minder pessimistisch, terwijl in de sector bouwstaal zelfs een vergroting van de produktie wordt verwacht. Over het algemeen zijn de voorraden grondstoffen, toeleveringen en lopende orders kleiner geworden.
De Confederation of British Industry denkt dat de particuliere verwerkende industrie dit jaar vijf procent minder inversteert dan vorig jaar. Ook volgend jaar zal dit het geval zijn. Overal wordt personeel ontslagen; de komende maanden zal daar geen verandering in komen. De kosten per eenheid produkt zij de afgelopen vier maanden bij 73 procent van de bedrijven gestegen. Het aantal ondernemingen dat een dergelijke stijging voor de komende vier maanden verwacht, is Sociale Zaken. dan uit het vorige onderzoek is gebleken.

Actie tegen koppelbazen

DEN HAAG – De loontechnische dienst van het ministerie van Sociale Zaken heeft contact opgenomen met de Duitse justitie om te bekijken hoe koppelbazen gepakt kunnen worden die in Nederland mensen ronselen voor zwart werk in Duitsland. Volgens een woordvoerder van het ministerie is al geruime tijd bekend dat de koppelbazen in Nederland mensen werven, zowel Nederlanders als investeert die dan in kantoortjes vlak over de Duitse grens aan zwart werk in Duitsland worden geholpen.

Volgens de woordvoerder heeft het ministerie „geen flauw idee" over de aantallen mensen zijn wie het gaat. Een probleem bij het vervolgen van koppelbazen is, dat het bewijs juridisch vaak moeilijk is rond te krijgen, aldus de woordvoerder van sociale zaken. In Nederland mag je zonder vergunning geen arbeidskrachten ter beschikking stellen, maar mensen aanspreken en werk aanbieden is niet verboden. Het uitlenen gebeurt in Duitsland en dan nog vaak in onduidelijke kantoortjes, die weer leeg blijken te zijn als de politie voor de deur staat.

Beursoverzicht

Obligaties in trek

Het waren donderdag opnieuw de obligaties, waarom het op het Damrak vooral draaide. De staatsfondsenmarkt was opnieuw wat hoger gestemd, hetgeen een verdere rentedaling impliceerde.
Ondanks het weer hogere Amerika, wilde het met de internationals niet erg vlotten. Tegen het middaguur stond Kon. Olie zelfs op een verlies van ƒ 2.10 op ƒ 170 en Unilever op een verlies van bijna een gulden op ƒ 121,80. Hoogovens verloor 20 cent op ƒ 17.20, terwijl Akzo en Philips zich rond het slot van woensdag bewogen. KLM was, daarentegen, 40 cent beter op ƒ 63.40.
Westland-Utrecht Hypotheekbank zette de opmars van de afgelopen dagen voort en nu werd al gauw tevergeefs tot ƒ 9 meer neergeteld op ƒ 274. Ook collega Friesch-Groningsche Hypotheekbank steeg een gulden tot ƒ 76. ABN was ƒ 2,50 hoger op ƒ 311.50 en ook Amrobank en Middenstandsbank waren vaster gestemd. De verzekeringsaandelen en de uitgevers lagen er dicht verdeeld bij. De bouwaandelen waren ruim prijshoudend. Ahold werd nog eens ƒ 1.60 duurder op ƒ 73.50.
Op de lokale markt bleef het rustig, al was er wel van iets meer koersbeweging sprake dan woensdag het geval was. De bedreigde van Gelder moest weer ƒ 1 prijsgeven op ƒ 11,50, terwijl Ceteco-Handel ƒ 5 goedkoper werd. Nogal flauw waren ook Proost en Brandt, RSV, Sanders Behang en VRG. Aan de andere kant kon De Telegraaf bijna ƒ 2 aan de koers toevoegen en ook collega Audet lag goed in de markt. Vast gedroegen zich ook Beers en Braat Bouw.
Bij de doorlopend genoteerde fondsen waren het later vooral de hypotheekbanken die de aandacht bleven trekken. Zo stootte de Westland-Utrecht al spoedig door naar ƒ 280, waarmee de winst was gestegen tot ƒ 15. Friesch-Groningsche steeg naar ƒ 77, een winst van ƒ 2. De internationals bleven gestaag doorbuigen, terwijl de verschuivingen bij de andere fondsen beperkt bleven. De staatsfondsen bleven de neiging tot verder aantrekken vertonen.
Op de Europese optiebeurs was het rustig. De koersdaling van Kon. Olie zorgde voor enige activiteit in deze klasse, de calls moesten flink inleveren.

Avondkoersen

AMSTERDAM – In het telefonisch avondverkeer kwamen gisteravond de volgende koersen tot stand (tussen haakjes de laatste notering van dezelfde dag):
Akzo 23.70 (23.70)
Kon. Olie 168.80-169.30 (169.20)
Philips 19.30gb-19.40gl (19.30)
Unilever 120.80-121.20 (121.20)
KLM 63.70-65.30 (64.00)

Advieskoersen

Amerikaanse dollar	1,90	2,00
Engelse pond	4.43	4.73
Belgische frank (100)	6.68	6.98
Duitse mark (100)	107.75	110.75
Italiaanse lire (10.000)	22,00	25,00
Portugese escudo (100)	3.80	4.40
Canadese dollar	1.63	1.73
Franse franc (100)	45.75	48.75
Zwitserse franc (100)	116,75	119,75
Zweedse kroon (100)	45.25	48,25
Noorse kroon (100)	38,25	41.T5
Deense kroon (100)	34.00	37.00
Oostenr. schilling (100;	15,30	15.60
Spaanse peseta (100)	2.54	2.84
Griekse drachme (100)	4,35	5.15
Finse mark (100)	51.50	54.50
Joegoslav. dinar (100)	6.55	7.95
Ierse pond	3.96	4.26

beurs van amsterdam

Binnenlandse aandelen

Ahold	71,90	73,40
Akzo	23,70	23,80
ABN	309,00	312,00
Amev	88,30	88,20
Amro-bank	66,80f	66,80
Bos Kalis	90,80	91,90
Dordtsche Pr.	215,80	213,70
idem (pref)	212,50	210,00
Elsevier-NDU	237,00	236,00
Ennia	137,50	137,80f
Fr-Gro Hyp	74,80	78,10
Gist Brocades	32,50e	32,50e
Heineken	63,50	63,10
Heineken Hld.	57,80	57,50
holl Betongroep	70,60	71,50
Hoogovens	17,60	17,00e
KLM	62,50	63,50
Kon. Olie	171,70	169,50
Nat. Ned.	118,10e	118,10f
Nedlloyd groep	88,10	87,60e
Ned. M. Bank	236,30	237,00
Ogem Holding	9,40e	9,30
Pakhoed Holding	45,30	44,80
Pakhoed (cert.)	42,30	41,80
Philips	19,30e	19,40
Robeco	178,00	179,00
Rodamco	104,30	104,60
Rolinco	166,00	167,00
Rorento	115,90	115,90
Unilever	123,10f	121,20e
Ver Bezit VNU	83,00e	83,50
Volker Stevin	54,00	54,40
Westland U.H.	265,00	279,50

Binnenlandse obligaties

11.50 Ned. 80–90	110,60	110,80
10.50 Ned. 74	103,00	103,00
10.50 id. 80	106,90	107,00
10.00 id. 80	103,50	103,50
9.75 id. 74	101,70	102,00
9.50 id. 76-1	100,90	100,80
9.50 id. 76-2	100,90	101,00
9.50 id. 80-95	100,90	100,90
9.25 id. 79-89	100,00	100,00
9.00 id. 75-1	98,80	99,10
9.00 id. 79-94	99,00	99,10
8.75 id. 75-1	98,40	98,30
8.75 id. 75-2	98,40	98,40
8.75 id. 76-96	97,90	97,90
8.75 id. 79-94	97,70	98,00
8.75 id. 79-89	97,90	97,90
8.50 id. 75-1	97,60	97,40
8.50 id. 75-2	97,60	97,40
8.50 id. 78-93	96,20	96,20
8.50 id. 78-89	98,00	98,20
8.50 id. 79-89	97,80	98,00
8.25 id. 76-96	95,20	95,20
8.25 id. 77-92	96,30	96,20
8.25 id. 77-93	96,00	96,00
8.25 id. 79-89	95,50	95,50
8.00 id. 69	94,40	94,60
8.00 id. 70-95	94,20	94,40
8.00 id. 71-96	93,10	93,50
8.00 id. 70-1	97,30	97,30
8.00 id. 70-2	97,40	97,40
8.00 id. 70-3	97,80	97,80
8.00 id. 76-91	95,60	95,80
8.00 id. 77-97	93,60	93,80
8.00 id. 77-87	97,00	97,30
800 id. 78-88	95,40	95,60
7.75 id. 71-96	91,50	91,90
7.75 id. 73-98	90,60	91,00
7.75 id. 77-97	92,40	92,60
7.75 id. 77-92	94,40	94,60
7.50 id. 69-94	91,90	91,90
7.50 id. 71-96	90,90	90,90
7.50 id. 72-97	90,00	90,00
7.50 id. 78-93	92,80	92,80
7.50 id. 78-88	93,10	93,10
750 id. 78-88-2	92,40	92,40
7.50 id. 71-81	98,50	98,40
7.20 id. 72-97	88,40	88,40
7.00 id. 66-1-91	91,60	91,70
7.00 id. 66-2	91,10	91,10
7.00 id. 69-94	89,80	89,60
675 id. 78-98	86,50	86,50
6.50 id. 68-1-93	88,10	88,10
6.50 id. 68-2	87,80	87,80
6.50 id. 68-3	88,00	88,00
6.50 id. 68-4	87,80	87,80
6.25 id. 66-91	88,30	88,50
6.25 id. 67-92	87,60	87,60
6.00 id. 67-92	86,50	86,50
5.75 id. 65-1-90	86,70	86,60
5.75 id. 65-2	87,60	87,80
5.25 id. 64-1-89	86,60	86,70
5.25 id. 64-2	87,10	87,20
5.00 id. 64-94	80,80	80,80
4.50 id. 58-83	94,10	94,00
4.50 id. 59-89	88,00	88,00
4.50 id. 60-1-85	92,30	92,30
4.5 id. 60-2	85,50	85,90
4.50 id. 63-93	81,20	81,20
4.25 id. 59-84	94,10	93,00
4.25 id. 60-90	86,70	86,70
4.25 id. 61-91	84,80	84,80b
4.25 id. 63-1	80,50	80,50
4.25 id. 63-2	79,90	80,00
4.00 id. 61-86	92,00b	92,00b
4.00 id. 62-92	81,50	81,50
3.75 id. 53-93	80,20	80,20
3.50 id. gr.boek	44,10b	44,10b
3.50 id. st. 47	77,90	77,90
3.50 id. 53-83	94,60	94,90

Converteerbare obligaties

4.75 Akzo	76,50e	77,00
8.75 ABN	104,00	108,00
6.75 Amro 73	98,60	99,30
5.50 Amro 8.25	267,00	267,00
8.50 Bos Kal.	103,00	103,70
6.25 Buhr T	100,00	100,00
4.00 Elaion	94,10	94,00
8.75 Elsev.-NDU	98,80	98,80
7.25 Furn. 73	85,00	85,30
5.75 Gist-Br.	81,00	81,50
5.25 Hoogovens	—	77,25
7.25 Kappa 73	83,50	83,70
8.75 KNSM	89,00	90,00
8.75 KBB	92,50	93,00
7.75 K.N. Pap.	92,00	90,70
7.25 M'intosh	80,70	80,80
9.00 Meneba	89,00	89,50
7.00 NBM-B	86,50b	87,10e
7.25 Nederh.	1,35	1,35
6.50 NBM	582,00	583,00
7.75 Nutricia	69,00	69,00
8.00 Nijverd.	88,00	89,00b
6.50 Océ-Gr.	107,00e	108,50e
4.75 Philips	87,75	88,00
10.00 Pont	96,00	96,00
7.50 Proost B.	85,00	85,00
6.50 Rolinco	69,20	71,00
6.50 id. 1000	—	69,20
8.00 Sanders	89,50	89,80
8.75 Schuitema	—	96,10
7.00 Skol Br.	93,00	93,30
7.00 Slav. Bk.	90,00e	90,10
8.75 Stev. Gr.	88,00	88,00
9.00 VMF-St.	66,00	65,80
8.25 Vih. But	—	—
8.50 Volk. Stev. '78	82,50	81,60
7.00 W'have	94,50a	95,00
7.00 W'sanen	86,20	86,20
8.75 W.U. Hyp.	97,00b	99,00b

Binnenlandse aandelen

ACF	72,50	72,40
ADM-Beheer	244,00	242,00
Amas	7,50	7,45
Amfas	111,00	109,50
Asd. Rubber	3,60	3,56
Asd. Rijtuig	153,00	154,00
Ant. Brouw.	—	—
Ant. Verf.	175,00	176,00
Asselberg	156,50	156,50
Ass. St. R'dam	76,30	76,00
Audet	109,80	111,00
Aut. Ind. Rt.	1130,00	1120,00
Ballast-N.	80,00	80,10
Bam	61,90	62,00
Batenburg	415,00	417,00
Beek van	46,50	47,00
Beers	105,40	107,00
Begemann	62,50e	64,00
Belindo	280,20	281,00
Bergoss	37,50	37,00e
Berkl.P	96,00	95,50
Blydenst. C.	370,00	370,00e
BOER Druk	107,20	107,00
Bols	59,70	60,00
Borsumij W.	218,00	221,00
Braat Bouw	126,50	130,00
Bredero VG	210,00	210,00
id. cert.	210,00	210,00
Bredero VB	189,00	190,50
id. cert.	188,50	189,00
Buhrm. Tett.	67,70	67,20
Cal. hold. NV	24,40	24,30
Calvé-D. cert.	169,10	168,00
id. 6 pct. cert.	1316,00	1306,00
Centr. Suik.	57,80	57,80
id. cert.	56,00	57,00
Ceteco	143,00	138,00
id. cert.	143,00	138,00
Chamotte	10,30	10,50
Cindu-Key	22,60	22,80
Claimindo	274,00	274,00
Deli mij.	87,50	86,00
Dressaux	46,10	46,50
Dikkers	20,90	20,95
Dorp en co.	178,00	177,00a
Duiker App.	135,00	135,00
Econosto	23,90	24,20e
Emba	156,00	156,00
Eriks	74,50	74,50
Fokker	27,60	27,20
Ford Auto	275,00	275,00
Furness	36,70	36,50
Gamma H.	27,10	27,00
id. 5 pct.	14,70	14,70
Gel. Delft c.	400,00	401,00
Gelder cert.	12,60	11,60
Geld. Tram	1230,00	1230,00
Gerofabr.	43,00	43,00
Giessen	143,00	142,00
Goudsmit	54,00	54,00
Grasso	79,00	78,50
Hagemeijer	38,80	39,70
Hero Cons.	—	—
Hoek's Mach.	46,20	45,60
NV Holdoh.	275,00	276,00
Holec	54,00	54,00
HAL Trust	83,10	83,10
Holl. Kloos	130,00	128,00
Hunter Douglas	15,50	15,80
HVA Mijen crt.	37,00e	37,50
ICV	77,30	76,70
Ind. Maatsch.	273,00	265,00
IBB Kondor	81,50	82,00
Internat. M.	26,00	25,70
Inventum	640,00	650,00
Kempen B.	60,00	60,50
Klene S.	285,00	288,00
Kluwer	101,40	100,80
KBB	57,00	57,00
id. cert.	57,00	57,00
id. 6 cum.	12,20	12,30
KNP	32,70	33,80
KNSM	73,50	75,00
Krasnap.	69,80	69,80
Kwatta	10,50	10,40
Landre Gl.	148,00	148,00
Leids Wol.	140,50	141,00
Macintosh	34,50	33,50
Maxw. Petr.	200,00	197,00
Meneba	39,30	39,80
Metaverpa	1830,00a	1830,00a
MHV A'dam	27,00	27,00
Moeara En.	353,00	349,50
id. 1-10	4510,00	4460,00
id. 1-4	960,00	950,00
Mulder	770,00	770,00
Mijnb. W.	700,00	710,00
Naarden	15,50	15,40
Naeff	92,00	92,00
Nagron	36,90	37,50
NBM-Bouw	17,40	17,40
Nedap	205,00b	215,00e
Ned. Crediet	56,20	55,50
NEFIT	1050,00	1050,00
Ned. SHB	216,00b	218,00e
Ned. Springst.	4360,00	4380,00
Nierstrasz	—	743,00
Norit	65,70	66,30
Nutricia GB	24,80	25,00
Nijverdal	33,90	33,80
Océ-Gr.	125,00	126,00
van Omnieren	25,50	25,30
Orenstein	160,00	165,00
Otra	70,50	71,50
Palembang	123,00	122,00
Palthe	41,00	41,00
Pont Hout	104,00	102,00
Porcel Fles	255,00	259,50
Proost en Br.	92,00	90,00
Rademakers	295,00	295,00
Ravast NV	17,50	17,70
Reesink	200,50	202,50
Reeuwijk	—	—
Riva	270,50	270,20
id. cert.	247,00	247,00
Rohte en Jisk	50,50	50,80
Rommenholl.	279,00	279,00
Rijn-Schelde	51,20	49,50
Sanders	116,00	114,00
Sarakreek	62,00	62,00
Schev. Expl.	1,23	1,25
Schlumberger	1290,00	1300,00
Schokbeton	415,00	415,00
Schuitema	108,50	108,70
Schuppen	—	147,00
Schuttersv.	61,00	61,50
Slavenb. Bnk.	211,00	212,30
Smit Intern.	38,40	38,50
Telegraaf	68,00e	69,80
Textiel Tw.	50,60	50,50e
Tilb. Hyp. Bk.	136,00b	135,00
Tilb. Waterl.	—	—
Tw. Kabelf.	215,00	217,00
Ubbink	117,20	118,00
Unikap	120,20	120,00
V.d. Vliet-W.	43,50	43,60e
Ver. Glasf.	79,80	82,50
VMF-Stork	38,80	38,60
Verto cert.	17,00	17,00
Vihamij Butt	39,00	39,00
VRG-GBZ	37,40	35,20
Wegener cert.	69,30	69,40
Wessanen	46,30	47,70
Wyers	33,30	33,10
Wijk en Her	125,00	125,20

a = laten
b = bieden
d = ex dividend
e = gedaan-bieden
f = gedaan-laten
g = bieden en ex-dividend

Buitenlandse aandelen

All. Brew.	370,00	370,00
Br. Petrol	650,00	648,00
Gevaert Ph.	81,00	81,00
Hoechst	126,00	126,00
Hoesch	27,00	27,00
Imp. Chem.	—	—
Petrofina	—	—
Solvay	160,00b	159,00
Un. Miniere	520,00	530,00
Akzona	18,80	18,70
Alcan	59,00b	60,50
Am. Cyanam	54,00	55,00
Am. Express	69,10	—
Am. Motors	9,80	9,80
Am. Standard	123,00	126,00
Am. Tel & Tel	102,00	102,00
Ampex Corp.	45,20	47,00e
Bell Teleph.	31,50	33,00
Bethl. Steel	47,00	48,00
Boeing Corp.	75,50	74,50
Burroughs	126,50	128,00
Can. Pacific	67,50	71,00
CBS	96,00b	—
Celanese	101,00	103,00
Chrysler	12,60	12,10
Citicorp.	42,30	42,20
Cities Serv.	198,00	199,80b
Colgae	28,60	28,10
Columb. Gas	74,00	76,50
Cons. Edison	47,50	48,20
Control D.	113,50	115,00
Curtiss W.	47,80	47,80
Dow. Chem.	67,70	68,70
Du Pont	82,00	82,00
East Airl.	18,20	19,50
Eastm. Kod.	115,50	117,50
Exxon (10)	137,00	135,50
Ford Motor.	49,00	52,00
Gen. Electric	106,50b	108,30
Gen. Foods	56,20	57,60
Gen. Motors	98,70	100,10
Gilette	52,50	55,00
Goodrich	38,50	39,50
Goodyear	27,00	28,40
Gulf Oil	288,00	278,00
Husky Oil	218,00	220,00a
Imperial Oil	76,30	76,00
Inco	40,80	42,00
IBM	128,00	129,50
Int. Flavors	42,60	44,20
Int. Tel. en T.	55,20	56,00
Kennecott	55,20	55,00
Litton Ind.	112,50	112,00
Lockheed	59,00	58,50
Mc. Donnell	63,50	63,00
Merck Co.	146,00	147,00
Minnesota	107,80	111,90
Mobil	148,00	147,00
National Can.	36,60	37,30
Nat. Dist & C.	54,00	55,00
NCR Corp.	135,00	138,00
N.A. Philips	57,00	58,30
Occidental	52,50	50,70
Pepsi Co	50,50	51,20
Ph. Morris	81,80	85,20
Philips P.	86,00	83,20
Polaroid	49,90	49,00
Procter & C.	150,40	155,70
RCA Corp.	45,70	46,60
Rep. Steel	43,90	44,70
Reynolds I	72,00	75,00
Sears	33,80	35,50
Shell Can.	57,70	58,40
Shell Oil	143,50	142,70
Sperry Rand	107,00	108,50
Standard Br.	57,60	58,40b
Standard Oil	152,00	147,00
Sterling Dr.	40,80	42,20
Sun Oil C.	153,00	150,00
Tandy Corp.	104,20	108,00
Texaco	74,40	72,10
Texas Instr.	206,00	210,00
Transam C.	33,60	34,20a
Un. Carbide	83,00	85,00
Un. Pacific	179,50	185,00
U. Brands.	23,80	23,80
U.S. Steel	41,60	42,60
Warner L.	37,20	36,80
Westingh.	47,60	49,50e
Woolworth	51,70	53,50e
Xerox	109,50	110,80
Dai-Ichi K.	335,00	335,00
Nippon Elec.	—	—
Pioneer El.	168,00	170,00
Sanyo Electr	152,00	152,00
Sony Corp.	332,00	335,00

Auto's en motoren

Te k. CAPRI, bj. '75, 2 L, i.g.st., pr. ƒ 1250,-. Kerkstr. 91, Nieuwenhagen.

Weg. omst. OPEL Kadett Special, bj. juni '75, vr.pr. ƒ 4450,-. Evt. inr. mog. Lindestr. 11, Schaesberg.

Autobedrijf A.C. Muyres BV, Kaalheidersteenweg 185, Kerkrade-West, tel. 045-413916. Fiatdealer biedt te koop aan: AUTOBIANCHI A112 74, A112E 77; Fiat 133 76, 78; Fiat 127 2- en 3-drs. 73 t.m. 77; Fiat 127 900 L 3-drs 78; Fiat 127 1050 CL 77; Fiat 128 1100 CL 2-drs. 76; Fiat 1100 Panorama 78; Fiat 128 Coupé 3P 1300 77; Fiat 131 CL 1600 4-drs. 78; Fiat 132 1600 GLS 75; Fiat 133 78; Austin Mini 850 73 en 1000 74; Princess 2000 HLS 77; Ford 1300 L 75; Ford Escort 1100 L 75; Lada 1200 74; Opel Rekord bestel 76; Opel Ascona 16S 77; Peugeot 504 GI 77 met gas; Peugeot 304 GL 73 en 76; simca 1000 71 t.m. 74; Simca 1100 75; Simca 1100 Pick Up 76; Renault Estafette, verhoogd dak, lange uitvoering, bestel 78; BMW 75; VW Golf L en LN 76; VW Golf LS 74; Alfetta 1.6 77; Honda Civic 76; Vauxhall Chevette 1300 79, jubileumuitv.; Citroën GS Club 78, m. gas. Ook diverse spotgoedk. inruilauto's vanaf ƒ 4000. Auto's vanaf ƒ 4000 met Fiat 1-2-3-garantie en ANWB-keuringsrapport. Tevens uw adres voor alle moffel-, spuit- en plaatwerk. Ook gasinstallaties.

Let op, let op, inruilers van zeer gerenom. zaak te k. voor weggeefprijzen, let op: PONTIAC Firebird 77, Trans-Am. uitv. ƒ 8500; Mercedes 280S 74 ƒ 10750; Mercury Monarch 76 LPG ƒ 5250; Mazda 616 74 ƒ 1850; Ford 75 2 L ƒ 1850; Ford 1600 74 ƒ 1450; Daf 66 75 ƒ 2350; Datsun Cherry 73 ƒ 1350; Alfetta GTV 76 ƒ 3950; Simca Rally 76 ƒ 1000; Mazda 1300 74 ƒ 1650; Toyota Corolla 75 ƒ 2250; Toyota Corolla 74 ƒ 1850; VW 1300 73 ƒ 1250. Crombacherstr. 7, Kerkrade (Gracht) laatste str. links voor grensovergang Locht.

Autobedrijf G. Simons biedt te koop aan o.a.: BMW 316 signaal geel 79 1ste eig. BMW 318 blauw 77. Opel Kadett City Luxe 79, oranje. Kadett Luxe oranje (Berlina uitv.). Kadeet luxe 77 rood. Kadett City Luxe groen 76. Kadett Luxe geel 76. Ascona 1.9 N blauw, 4 drs. 77. Ascona 1.5 signaal groen 77. Rekord diesel 4 drs. groen 75. Ford Escort 1.3 Luxe blauw 77, automatic. Escort 1.3 Luxe wit 76. Fiesta 1100 Luxe bruin 77. VW Golf L geel 77. Toyota Corolla Luxe bruin 78. Inr. en fin. mog. 3 mnd. garantie , eigen servicedienst. Autobedrijf G. Simons, Nieuwstr. 127, Hoensbroek.

BMW 520 77 1e eig., kl. met-.blauw als nw. ƒ 12000. BMW 316 77, 1e eig., kl. met.grijs, i.z.g.st. ƒ 10750. Audi 100 LS 77 kl. geel stereo ƒ 8500. VW Golf LS 75 kl. blauw zeer mooi ƒ 5250. Ford Taunus 20 S 76 kl. oranje zeer mooi ƒ 6250. Ford Taunus 16 L stationcar 76 kl. met.groen ƒ 5750. Ford Capri II 20 77, 1e eig., kl. oranje ƒ 6900. Chevrolet Monza Coupé 77, kl. met.blauw, duurste uitv. ƒ 7250. Chevrolet Concours Coupé 77, gas, kl. met.rood ƒ 7900. VW Scirocco TS 75, kl. rood veel acc. ƒ 550. Mercedes 250 74, kl. rood, stereo i.z.g.st. ƒ 6000. Mercedes 200 D 74, kl. groen i.z.g.st. ƒ 6000. Mercedes 220 D 72, kl. blauw, zeer mooi ƒ 3250. Volvo 144 autom. 73, kl. groen ƒ 3500. Citroën CX 2200 76, gas, kl. met. bruin ƒ 5500. Mitsubishi Celeste coupé 76, kl. geel ƒ 5900. BMW 2002 74 gas, kl. met. bruin ƒ 4750. BMW 2002 73, kl. oranje ƒ 3500. Renault 20 TL autom. 76 gas, kl. met. groen ƒ 6350. Triumpf 2500 TC autom. 77, kl. wit als nw. ƒ 5000. Toyota Corolla 30 75, kl. geel ƒ 3500. Ford Taunus GXL 73, kl. groen ƒ 1500. Ford Escort 75 kl. oranje ƒ 2250. Fiat Mirafiori 1600 M 77, kl. geel ƒ 4250. BMW 2002 71, kl. rood ƒ 1000. Datsun 1204 74, kl. oranje ƒ 1750. Ford 2000 GXL Coupé, 72, gas kl. wit ƒ 1250. Bovag bedrijf BP Garage, Parallelweg 1, Spaubeek, direkt aan afrit snelweg.

Te k. motor HONDA 750 F2 m. sterwielen, z.g.a.n., bj. eind '78, weg. aansch. auto. Markt 6, Treebeek.

Te k. SUZUKI SP 370 Off the Road 370 cc, bj. '80. Te bevr. Marijkestr. 9, Nieuwenhagen.

VOLVO 244 GLE, bj. '77-5, groen metallic, schuifdak, ƒ 17.500,-; Volvo 343 DL met schuifdak, beige metallic, 1979-08 met 11.000 km, ƒ 14.750,-; Volvo 343 Luxe, geel met 18.000 km, 1979-07, ƒ 13.250,-; Volvo 343 DL automaat, 1978-10 met 30.000 km, ƒ 13.750,-. Autobedrijf A. Klijn, Kastanjelaan 82, Hoensbroek, tel. 045-220055.

Te k. VOLKSWAGEN Kever. St.-Leonardusstr. 2, Kerkrade.

OPEL GT, bj. '72, met nieuwe motor, pas gespoten, br. banden, open dak, puntgaaf, pr. ƒ 10.000,-. Te bevr. a/d Voegelsjtang 27, Nieuwenhagen.

Wij kopen en halen uw SLOOPAUTO, ook schadewagens. Autohandel en sloperij S. Marxer, Kapelweg 24, Heerlen, tel. 045-720418.

Wij kopen en halen uw oude AUTO, tevens alle nieuwe en gebruikte autoönderdelen. Verboom B.V., Leemkampsweg 2, Palemig-Heerlen. Tel. 045-720654 b.g.g. 723487.

Te k. SUZUKI 500 GT, bwj. '79, 2 mnd. gelopen, 1700 km. Tel. 09-3287588683.

SUZUKI GT 750 '77, Moonen Schelsberg 33, Heerlen, tel. 045-721670.

„Moonen occasions" PEUGEOT 504 TI '77, Citroën CX 2200 D '76, Toyota Corolla 30 de luxe '77 orig. 37.000 km, Mazda 323 '78 met L.P.G., Ford Escort 1,3 L 4-drs. '78, met L.P.G., Opel Ascona 1,9 SR eind '75, Renault R6 '75. Div. inruilauto's v.a. ƒ 759,–. Inr. financ. en garantie Moonen, Schelsberg 33, Heerlen, tel. 045-721670.

SIMCA 1100 Fourgemette gesloten bestelwagen '77, Moonen, Schelsberg 33, Heerlen, tel. 045-721670.

Te k. FORD Escort 1300 luxe bwj. '75, nw. model, km.st. 51.000, kl. metal.blue. Nic. Beetstr. 200, Heerlen.

MERCEDES 200 D bwj. '72, nw. gespoten, elke keuring toegest. Na 18.00 u. Eymaelstr. 49, Heerlen, tel. 045-721062.

Te k. FIAT 128 4-drs. 1100, bwj. '76 m. trekh., mistlampen, verstralers, vr.pr. ƒ 3500,–, Alfa Romeo 2000 GTV, bwj. 1974 ATS-velgen, goede motor, schade auto. Vr.pr. ƒ 2500,–, tel. 04490-13706.

Te k. AUSTIN Allegro 1300 Spec. type '79, pr. ƒ 5000,–. Tel. 04490-20596.

Te k. VW Pick-up-bus '73, nieuwe motor ƒ 1800,–. Ganzeweide 59, Heerlerheide, 045-216475.

Te k. BMW R 60-5, tel. 045-214575, na 17.00 uur.

Te k. OPEL Record 2 ltr. injectie, 4-drs. bwj. '79, Dr. M. L. Kinglaan 141, H'broek.

Te k. OPEL Kadett type '71, i.z.g.st. zeldz. mooi ƒ 975,–. Inr. bromf. mogl. Maanstr. 1, Treebeek-Hrl.

Te k. DYANE 6, bwj. '71. Ridderhoenstr. 144, Hoensbroek, tel. 045-216484.

Uw adres voor een nieuwe FORD. Een betrouwbare service. Autobedrijf Vonken, inruilauto's: Renault 20 TL '77; Ford Taunus 1600 L '78, Allegro 1100 L '79; Renault 12 TL '76; VW Golf 1100 L '76; Innocenti '79; Fiat 128 L '75, en nog enkele goedkope inruilwagens voor de doe-het-zelver. Nieuwstr. 18, Hoensbroek, tel. 045-212459.

Bromfietsen

Te k. HONDA SS 50 Z, i.z.g.st., bwj. '78, pr.n.o.t.k. Carboonstr. 11 Kerkrade-West.

Te k. Maxi PUCH, brommer, z.g.a.n. Provincialeweg-Zuid 143, Oirsbeek.

Te koop KREIDLER 4-gang, bwj. '76 en Vespa Ciao, te bevr. Groenstr 202, Waubach.

Te k. ZÜNDAPP, bj. '78, m. sterwielen en schijfremmen, Kreidler, bj. '77, sterwielen en schijfremmen, Yamaha, bj. '79, sterwielen en schijfremmen en nog veel meer keuze in div. Kreidlers, Zündapps en Yamaha's. Prijzen v.a. ƒ 550,-, Amerstraat 4, Heerlen-Beersdal.

Te k. ZÜNDAPP, bj. '78, m. verz. en helm, ƒ 1850,-. Schleidenstr. 11, Kerkrade.

Te k. PEUGEOT-BROMFIETS. Schaesbergerweg 74, Heerlen.

CHEVROLET Vega Combi aut., de kleine zuinige 4-cil. ƒ 3.250. Heideveldweg 17, Heksenberg-Heerlen.

HERCULES-BROMFIETS te k. Zonnestr. 24, Treebeek, tel. 045-218878.

Te k. prachtige KREIDLER Floret, z.g.a.n. goedkoop. Kerkstr. 33, Ubach over Worms.

Te k. CROSSMOTOR 250 cc, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 1500,-. Daelenlaan 9, Nieuwenhagen.

Te k. YAMAHA Crosser 125 cc, bj. '78, i.z.g.st., pr. ƒ 1600,-. Maastrichterweg 38, Ubach over Worms, tel. 045-312232.

Te k. FLORET ƒ 300,-, Mobilet ƒ 150,-. Reestr. 25, Heksenberg, na 17 uur.

Te k. ZÜNDAPP KS 50, bwj. '78, i.z.g.st. Pr. ƒ 1800,–, tel. 045-216041, na 6 uur.

Onderwijs

23 augustus as. start het VIAG weer met hun cursussen, en wel de volgende: inl. in de hypnotherapie, gevorderde hypnotherapie, magnetisme, hoofdzakelijk voor genezers, autogene training, ideaal als u last heeft van stress, slapeloosheid, angsten, fobiën. Inl. en inschrijfformulieren Postbus 32, H'broek, Postbus 22, Gronsveld, Postbus 9032 Heerlen, tel. 04408-2152, 045-224125, 045-223482.

De vakantie is weer voorbij. Behaal nu in 10 wk. uw RIJBEWIJS bij rijksgedipl. autorijsch. W. Jutten, Schaesberg, tel. 045-311003.

ZOMERAANBIEDING. Nu de eerste 5 rijlessen voor ƒ 150,–. Autorijschool L. Stokvis, Heulenderstraat 8, Brunssum, tel. 045-257036 b.g.g. 254011. Nu ook speciale studentekorting.

Privé GITAARLESSEN, tel. 045-315721.

Te k. aangeb. SCHOOLBOEKEN K.L.O.S. Hrl. Tel. 04405-2227.

DANSSCHOOL Korsten, aanvang nieuwe cursussen vanaf 31 augustus in Geleen, Buchten, Treebeek, Montfort, Echt, Sittard, St.-Geertruid en Elsloo, tel. 04402-3657.

Landbouw

STRO te k. Gerst en rogge, tel. 04405-1707.

Div. gebruikte AARDAPPELVOORRAADROOIERS Deuts en Cormik tractoren. Voor spec. prijzen. Tel. 04409-3018.

H.H. Landbouwers en loonwerkers wij kunnen u tegen zeer gunstige prijzen de volgende gebruikte TRACTOREN aanbieden: Deutz Intrac 2002 A, met voorlader; Deutz D 13006 A, D 7206, D 6806, D 5506, D 5006, D 3006, D 4005 met en z.hef, D 30, D 25, Renault R 96 en R 94, Ursus C 385, IHC 434 met voorlader, IHC 744, tevens kunnen wij u voor een zeer gunstige prijs aanbieden: 1 John Deere Graaf Laad combinatie. Fa. Collé Nusterweg 90, Sittard, 04490-19980.

H.H. landbouwers en loonwerkers, onderstaand kunnen wij u voor zeer gunstige prijzen de volgende gebruikte MACHINES aanbieden: aardappelsorteerder met opvoerband en leesband, Moreau bietenlader, Schmotzer bietenrooier, Turner bermenmaaier, 1 boxenvuller, diepwoelers, trommelschudders, cirkelhooiers, Langerich kuilvoersnijders, Amazone kunstmeststrooiers, kooiwielen, dubbelluchtwielen, mengmestverspreiders 3000 en 4200 ltr, opraapwagens Kemper en Fahr, 2 en 3 schaar ploegen, opraappersen Rivierre Casalis, Amac en MF, Douven veldspuit 15 mtr, 4 wielige wagen, zaaibedcombinatie's, Lely Terra 4 mtr. (Demonstratie machine), DAM warmwaterreiniger, Amazone zaaimachine en 1 loofgaffel. Fa. G. Collé, Nusterweg 90, Sittard, tel. 04490-19980.

Te k. half hect. WEILAND met fruitbomen te Mechelen. Tel. 04455-1455.

Vakantie

Grote caravanshow. Grote sortering STACARAVANS van diverse merken zoals: Montana, Citizen, Superstar, Silverstar, enz. enz. Een grote keus aan inruil tour- en stacaravans. Dit alles voor zeer scherpe prijzen. Het bekende adres met 100% service. Inruil en financiering mogelijk. Caravanbedrijf de Bergjes, Schaapsbrug 2, Roggel, 04749-5079.

Kip- en Dethleff CARAVANS. Sport Tillemans, Heerenweg 338 Heerlen, langs grote weg Brunssum-Heerlen.

Steeds keuze uit 60 CARAVANS, nieuw en gebruikt. Corvam BV, In de Cramer 1, Heerlen. Tel. 045-717868.

Twee weken gratis huur voor serieuze koper van een luxe VAK.BUNGALOW in de Ardennen. Vrpr. ƒ 87.500,– incl. inboedel. Inl. 04494-45177 of 04956-1238.

HEHN-CARAVANS 4-5 pers. Imrod kampeertentwagens, vouwb. caravans m. vaste wanden. Nu verlaagde prijzen. Ook voordelige occasions. Vandaag grote show. Ubachs, Kerkrade, Vink 39.

„Casita" vouwbare CARAVANS m. vaste vouwwanden van licht vliegtuigaluminium, geen tent op wielen, toch klein en laag achter uw auto. Past gekanteld in de garage. Direkt Import Wim Ubachs Kerkrade-Vink 39, tel. 045-351252.

Steggerda, Friesland te h. STACARAVANS. Tel. 05614-586 b.g.g. 326.

Te k. STACARAVAN, mooi inger., z.g. onderh. m. koelk., t.v., stromend water, standpl. ƒ 13000,-, ƒ 6500,- aanb. rest gespr.bet. mog., tel. tuss. 11-18.00 uur, 04750-13856.

Te k. VOUWWAGEN 6 tot 9 pers., vraagpr. ƒ 1000,-, te bevr. tel. 04494-49407.

Te k. SPEEDBOOT 4-pers. 55 pk compl. Ireneweg 34 Borgharen Maastricht. Na 17 uur.

VAKANTIE Westerwald, hotel Stadt Berlijn, W.-Duitsl. 5419 Schenkelberg, tel. 09-49-2626-417, zeeën en bossen. Volp. 25 DM p. dag. Prospekten aanvragen.

Spotkoop! STACARAVAN 7 x 2,5 meter, Gulpenerplein 14, Kerkrade.

Te k. dubbelwandig POLYSTERBOOT 6 pers. 3 luchtkamers, trailer, 3 pk buitenboordmotor 3 jr. + verz. lengte 3.40 breedte 140 pr. ƒ 2000,– Caumerboord 13, Hrl. tel. 412848.

Te k. wegens verh. Kip CARAVAN, type Eurokip Cavalier met nieuwe voortent, 4 tot 6 persoons, vr.pr. ƒ 5000,-. Schroederstr. 26, Schaesberg, bij nieuw politiebureau.

Te k. zeer lux. dubbelw. gestoff. houten CARAVAN type Chalet 12 x 3.25, m. gr. afgezette tuin met schuurtje op kl. camp. in België 3 km over grens Z-Limb. Tel. 043-12580 Vrijthof 34, Maastricht.

Oostenrijk t.h. mooi Chalet in prachtige OMGEVING. Vrij. na 23 aug. spec. naj. prijzen. Tel. 04407-1727.

Te k. inklapb. CARAVAN m. voortent, in prima staat, 2 jr. oud, 4 tot 6 pers. Eindstr. 2, Jabeek.

Te k. TOURCARAVAN, Kip Goldstream, 5 à 6 pers., bj. '75, z.g.a.n., voortent, vr.pr. ƒ 7500,-, tel. 045-222774.

Te k. VOUWCAMPER met voortent, tel. 045-417232.

Te k. CARAVAN Adria, bj. '79, ijskast, kachel, 4 à 5 pers. Industriestr. 39, Kerkrade-West.

Te k. CARAVAN Kip 390 T, bj. '78, met voortent, koelkast, reservewiel, elektr. waterp., 2 maal gebr., i.st.v.nw. Stationstr. 40, Bocholtz, tel. 045-442268.

GARDAMEER-BARDOLINO door omst. heden nog te huur de geh. mnd. august. Luxe 4/6 pers. app., gel. nabij centr. en meer met eigen zwemb. Lage huurpr. te bevr. 045-420821.

T.k. TOURCARAVAN Sprite Musketier, bj. '75, met kachel en voort. 4-5 pers. Als nieuw, Geitstr. 7, Heerlerheide.

3-4 pers. TOURCARAVAN, koopje, tel. 04494-47693.

CARAVANS te huur aan het Lago en de Como Italië, 6-pers. en 3-pers. Vrijdag na 2 sept. Inlichtingen tel. 045-310984.

Te h. VAKANTIEHUIS 5 à 6 pers. nog vrij ƒ 400,– p. wk. rustig gel. in omgev. Axel-Zeelang. Tevens aanhangwagen met zeil te k. 1,80 m. l. 1,20 m br. en aanh.wagen m. deksel voor vak, 1,50 m l. 1,00 m br. Tel. 045-415212.

3 à 4-pers. CARAVAN Chateau met voortent en reservewiel en elektr. waterpomp z.g.a.n. Tel. 045-441034. Leliestr. 7 Bocholtz.

OOSTENRIJK te h. appartement, tel. 045-410353 's avonds.

Te k. 4 pers. CARAVAN IT 390, koelkast, voortent, schuifw., bj. '77, pr. ƒ 6000,-. Narcissenstr. 7, Bocholtz, tel. 045-442472.

WINDSURFSCHOOL Aqua-Viva Eijsden, tel. 04407-1945 en 04409-1855.

Te k. ZOMERHUIS m. 2 slpks water, stroom + TV pr. ƒ 12.500,–. Waterstr 354. Te bez. Camping 't soete Dal. Tus. 10-19 uur. Zutendaal (B).

Leuke STUNTAANBIEDING ƒ 200,– p.w. Ged. van boerderij Veluwe ook zandstrand. Vrij 16 aug. Bel dir. 05758-1352.

STACARAVAN met standplaats camping Hommelheide te Susteren, voorzien van alle comfort, aansluiting van licht, water en riolering, compleet ingericht. Ook geschikt voor permanente bewoning. Fin. mogelijk, afm. 13 bij 3 mtr. Inl. na 20 uur, tel. 045-411771.

Te k. 4-pers., SPEEDBOOT met motor en trailer, vr.pr. ƒ 1200,-. Hereweg 12, Nieuwenhagen, tel. 045-312189.

Te k. CARAVAN Kip 440 T, dubbele ramen en voortent. Op het Kepperke 8, Brunssum.

Te k. SPEEDBOOT + cab.kap Evinrude 20 pk, buitenboordmotor. Te bevr. Hovenstr. 12, Ubach over Worms.

Te k. Paradiso KLAPCARAVAN met voortent ƒ 1500,–, Jupiterstr. 70b, Treebeek, tel. 045-214943.

Antiek

Kolompendule, Regulateur, 4 tafelklokken, 2 Henri II-klokken, pubklok, vrijslinger, koekoeksklok, legeringbeelden, tel. 04446-2993 na 17 uur.

Alleen bij ons in Nuth, door eigen import een grote collectie antieke MEUBELS en kleingoed, verkoop tegen zeer aantrekkelijke prijzen. Antiekhandel Simons, Kerkstr. 45a Nuth, 300 mtr. af Makro t.o. kerk. Donderdag koopavond, tel. 04447-3437, zeer interessant voor handelaren.

Te k. antieke SLAAPKAMER Louis Quase, antieke eethoek met kast (Mechels), Steinderweg 12, Elsloo.

Antiekhandel Wijshoff BV heeft voor u enige unieke stukken Holl. ANTIEK binnengekregen: o.a. 2 prachtige dubbelgeb. 18e eeuwse Holl. Kabinetten, 18e eeuws Holl. eiken klepbureau, orgelgeb., plus een strak Drents kabinet. Naast deze topstukken bieden wij tevens een unieke keuze voor iedere beurs in onze 3000 m2 grote showroom. Ons adres: Amstenraderweg 9 Hoensbroek.

Diversen

Café-rest. KOTA RADJA, Dautzenbergstr. 49, Heerlen. Speciale Indische kokkin. Iedere dag kunt u genieten van onze heerlijke rijsttafel.

Voor snelle kleuren-tv-REPARATIE met vooraf prijsopgave. Aben, Parallelweg 29, Heerlen, tel. 716830, erkende, gedipl. Philips-Blauwpunkt-, Saba-, Loewe-Opta-service.

Uw KUNSTGEBIT gebroken, klaar terwijl u wacht. Borsboom, Frans Erenslaan 53 (v.d. oude Streperberg), Schaesberg, tel. 045-315921.

TV DEFECT? Kl. zw./wit Service PINO komt direct, tel. 045-253687, jaren bekend.

DEFECT! Bel direct „Arton" technische dienst voor een snelle reparatie van alle merken wasautomaten. Tel. 045-224698 (deze adv. is blijv.)

TV DEFECT? We komen direct, rep. met serv. en gar. tot 21.00 uur tevens u w adres voor gebr. kleurentelevisies. RTV Spreutels, Schelsberg 41, Heerlen, tel. 045-720024.

23 augustus as. start het VIAG weer met hun CURSUSSEN, en wel de volgende: inl. in de hypnotherapie, gevorderde hypnotherapie, magnetisme, hoofdzakelijk voor genezers, autogene training ideaal als u last heeft van stress, slapeloosheid, angsten, fobieën. Inl. en inschrijfformulieren Postbus 32, Hoensbroek, Postbus 22, Gronsveld Postbus 9032, tel. 04408-2152, 045-224125 en 223482.

Wij kopen en verkopen gebruikte MEUBELEN, koelkast, wasaut. enz. Sittarderweg 7 Heerlen.

Micron uw specialist voor alle WASAUTOMATENONDERDELEN. Tevens reparatie van wasautomaten, koelkasten en diepvriezers. Geen voorrijkosten. Hommerterweg 6, Hoensbroek, tel. 045-221588, 's maandags gesloten.

Vries, koel of TAPINSTALLATIE defect! „L.K.S." komt direkt. Tel. 04409-2804.

WASAUTOMAAT etc. defect „L.K.S." komt direkt. Tel. 04409-2804.

KOELKAST of diepvries defect „L.K.S." komt direkt. Tel. 04409-2804.

K.T.V. enz. defect! „L.K.S. komt direkt. Tel. 04409-2804.

WEGWERPAANSTEKERS met opschrift ƒ 0,81. Tel. 045-211161.

TV-REPARATIE zonder voorrijkosten. Zuid-Limburg, tv-service, tel. 045-314122.

Huwelijk

JEUGDIGE VROUW, einde veertig, volslank, goede verschijning, donkerblond en bruine ogen, 1.63 lang, met veelzijdige belangstelling, sportief, muzikaal, bewust levend, sociaal voelend, zoekt contact met een in alle opzichten gezonde man, bij voorkeur niet roker en matige/niet drinker, met redelijk uiterlijk en gedrag met optimistische kijk op het leven, zin voor schoonheid, levensgenieter. Feitelijke leeftijd niet, biologische leeftijd wel belangrijk. Voorlopig doel: vriendschap, later mogelijk partnerschap. Brieven met uitv. inlicht. foto en event. telefoonnummer onder nr. 1786 Limb. Dagblad Heerlen.

Jongeman 25 jr., zoekt kennism. met ser. jonge VROUW, 20 t/m 25 jr. Br. m. foto ond. nr. SH 570 LD Heerlen.

Man 27 jr. zoekt lief MEISJE 1 of 2 kinderen geen bezwaar. Br. naar Postbus 1104 Spekholzerheide.

Van harte gefeliciteerd met jullie VERLOVING, Sjef Lubin en Ria de Meijer. Van Wil.

Nette jongeman, 30 jr., schuldl. gesch., zacht karakter, zkt. leuk MEISJE of jonge vrouw, tussen 25 en 30 jr. Gesch. geen bezwaar. Br.o.nr. Ge. 169 LD Geleen 6161 GE.

Elke vrijdag VRIJGEZELLENBAL in de oude Carousel. Rijksweg 4 Centrum Geleen. Tot ziens. Het bestuur. Tel. 04494-47595.

Nette man 48 jr. wil graag kennismaken met een leuke VROUW tussen 40-45 jr. voor blijvende fijne relatie Br.m. foto o. nr. S 917 L.D. Sittard, worden serieus behandeld.

Jonge man 32 jr. m. vaste baan en eig. auto zkt. langs deze weg leuk MEISJE of j. vr. tuss. 25-35 jr. om de eenz. op te lossen, 1 kind g. bezw. liefst g. uitg.type, alle br. worden beantw. Br. ond. nr. RO LS 6040 AA Roermond.

Net uitziend MEISJE 23 jr. zkt. kennismaking met nette jonge man. Br. 1 met foto. Br.o.nr. HO 228, L.D. H'broek.

Ontrekking "weg van Benzenrade naar Voerendaal" aan het openbaar verkeer

Burgemeester en wethouders der gemeente Heerlen, brengen ter openbare kennis, dat het besluit d.d. 22 juli 1980 no. BJ 13207 van Gedeputeerde Staten van Limburg waarbij het besluit van de raad d.d. 6 mei 1980 tot het onttrekken aan het openbaar verkeer van de weg van Benzenrade naar Voerendaal is goedgekeurd, ingaande 1 augustus 1980 gedurende veertien dagen voor eenieder ter gemeentesecretarie (1e afdeling, kamer 123) ter inzage ligt.

Ingevolge artikel 11A van de Wegenwet staat voor iedere belanghebbende uiterlijk tot op de dertigste dag na 1 augustus de mogelijkheid open tegen bovenomschreven beslissing bij de Kroon in beroep te komen.

Heerlen, 29 juli 1980.

Burgemeester en wethouders van Heerlen brengen ingevolge de artikelen 199 en 200 van de gemeentewet ter openbare kennis, dat ter secretarie (1e afdeling kamer 123) met ingang van 1 augustus 1980 gedurende 3 maanden voor eenieder ter inzage is gelegd de verordening tot wijziging in de Lozingsverordening Riolering, vastgesteld door de Raad van de gemeente Heerlen in zijn vergaderingen van 6 november 1979 en 1 juli 1980, gemeenteblad Afdeling A 1979 no. 200 en Afdeling A 1980 no. 124.

Deze verordening tot wijziging van de Lozingsverordening Riolering treedt in werking op 1 oktober 1980.



Nog 6 dagen kunt u profiteren van de daverende lage prijzen in de zomeruitverkoop

Fantastische aanbieding wollen berber tapijt in 5 berber kleuren zolang de voorraad strekt van 159,- nu voor 119,- en gratis leggen

KARPETTEN

Zware Marokkaanse Berber kleden
fantastische wollen berber
170 x 230 van **950,-** nu **670,-**
200 x 300 van **1450,-** nu **995,-**

Echte oosterse Heriz karpetten
zeer zware kwaliteit zolang de voorraad strekt
170 x 240 van **1075,-** nu **795,-**
200 x 300 van **1650,-** nu **1275,-**

Klassieke en moderne karpetten
Zuiver wol, onvoorstelbaar lage prijzen.
170 x 240 allemaal voor **265,-**
200 x 300 allemaal voor **395,-**

Prachtige KVT karpetten met 20% korting.

TAPIJTEN

Katoenen Intertest tapijt
het allernieuwste van 1980.
sterk en voordelig van 229,- Nu voor **169,-**
en gratis leggen.

Partij Bergoss tapijt
nu voor slechts **49,-**

Parade Promesse tapijt
zwaar wollen berber tapijt, een juweel om te zien. Vastgestelde prijs 300,- Nu voor **259,-**
en gratis leggen.

Desso fijn geknoopt huiskamertapijt
6 mooie kleuren van **98,-** nu voor **69,-**
en gratis leggen.

GORDIJNEN

Fraaie kwaliteit
Velours D'oree
in 14 schitterende kleuren van **37,50** voor slechts **19,90**

dubbeldraadse
Zwitserse marquisette met 50% korting.
150 cm. hoog van **11,80** voor **5,90**
270 cm. hoog van **19,80** voor **9,90**

Zeldzame aanbieding in bedrukte stoffen
Zolang voorradig van **11,90** Nu voor **2,90**

Kamerhoog overgordijnen met 50% korting
diverse dessins van **35,-** nu voor **17,50**

Er is nog erg mooie
Chenille velours
in 8 verschillende kleuren
van **37,50** nu voor **17,50**
Coupons met 60 à 70% korting.

BEDDEN AFD.

Fantastische aanbieding Rawi interieur matrassen
met schapenwollen afdek. Zomer en winterkant met volle garantie.
1 persoons van **295,-** nu **219,-**
2 persoons van **430,-** nu **349,-**

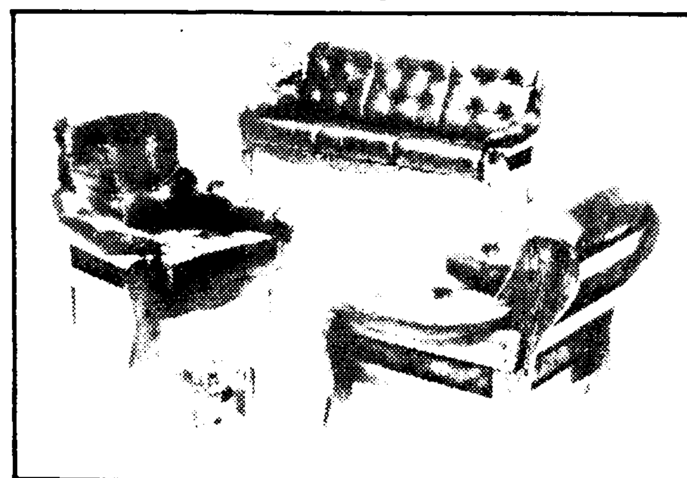
De echte Draka-cel soft matrassen
16 cm. hoog met zuiver scheerwollen afdek
1 persoons van **249,-** nu **195,-**
2 persoons van **375,-** nu **296,-**

Aanbieding dekbedden
1 persoons van **79,-** voor **49,-**
2 persoons van **165,-** voor **72,-**

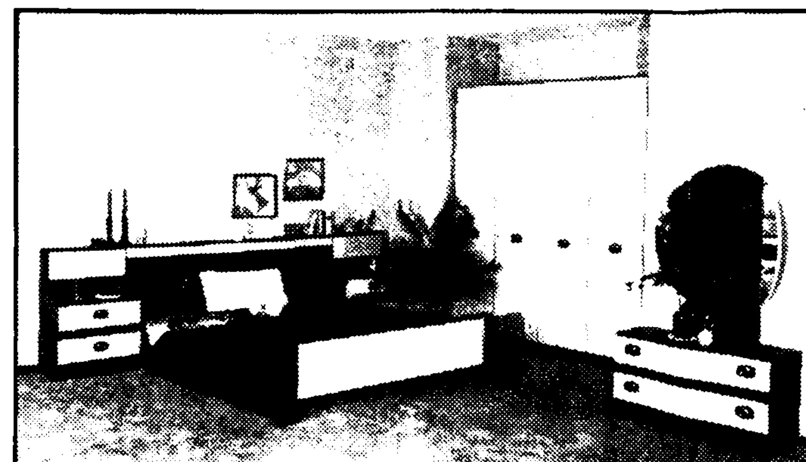
Chenille spreien
vele kleuren in effen en dessins.
1 persoons van **68,-** voor **49,-**
2 persoons van **98,-** voor **58,-**



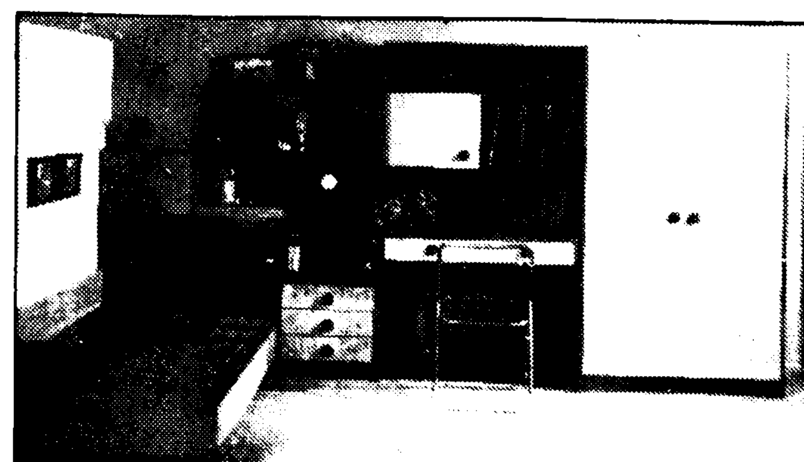
Eiken wandmeubel
zonder weerga, met zwaar massief eiken deuren en een enorme bergruimte. 285 cm. breed.
Van **3900,-** nu voor **2790,-**



Eiken met leer
Fantastisch bankstel in echt leer voor 'n ongekend lage prijs.
Normaal **3850,-** nu slechts **3150,-**



Rustikale slaapkamer
in eiken en essen print
geheel kompleet groot ledikant 140 x 200 met fraaie ombouw en 2 nachtkasten, luxe kommode met 3-delige spiegel en grote 4-deurs kleerkast, haast ongelooflijk van **2050,-** nu voor **1490,-**



Zeer fraaie tienerkamer
geheel kompleet met bedbank, nachtkastje, bureau-secretaire en royale 2-deurs kleerkast in grenen, eiken, essen van **695,-** nu nog voor **525,-**
met ombouw van **795,-** voor **625,-**

3 etages woonplezier
Alle afdelingen
Brandstraat
SITTARD

Donderdags koopavond tot 21.00 uur.

Gér. Pfennings

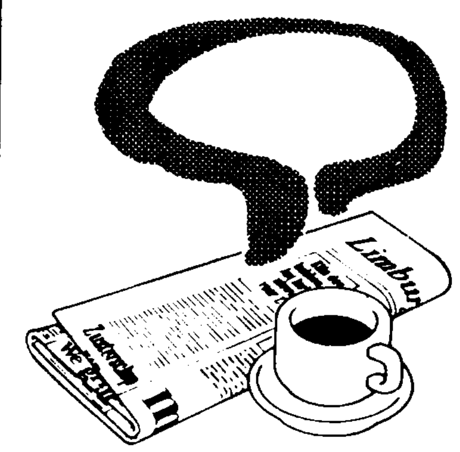
Meubel showrooms
Industriestraat 5-7-9
SITTARD

Donderdags koopavond tot 21.00 uur.

Limburgs agblad voor ostelijk uidlimburg

Vrijdag 1 augustus 1980 ● Pagina 9

HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTIE: BEN ROMIJN EN WINUS DE ROUW. CHEF-EDITIEREDACTIE: JO JEURISSEN. KANTOREN: 6411 EM HEERLEN, NOBELSTRAAT 12, TEL. 045-719317; 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL. 045-455506; 6431 HB HOENSBROEK, KOUVENDERSTRAAT 91, TEL. 045-218555; 6443 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363; 6371 GV SCHAESBERG, FR. ERENSLAAN 4, TEL. 045-311719; 6466 HN SPEKHOLZERHEIDE, AKERSTRAAT 124, TEL. 045-411044.



Te vroeg

● *Een wat volks Brabants gezegde luidt: „Vroeg op geeft geen profijt. Vroeg honger en vroeg sch ...". In Heerlen komt daar nog iets bij. Daar werd een lieve kennis van ons om precies zes minuten over zes wakker van wat zij noemde een „hels kabaal". Toen zij een oogje uit het slaapkamerraam waagde om te zien of er soms hulp moest worden geboden, merkte zij, dat ijverige lieden bezig waren de glascontainers te ledigen. Als ze schoenen had aangehad, zouden die haar op dat ogenblik beslist zijn uitgevallen. Want, zegt nu zelf, kom na een dergelijke onverkwikkelijke wakkermakerij, nog maar eens in slaap. „Hebben ze in Heerlen dan nog nooit gehoord van de landelijke actie: Laten we zacht zijn voor elkaar?", vroeg zij zich af.*

Fototips

● *Als wij u kunnen helpen, zullen wij dat niet laten, zeker niet als het op het geven van inlichtingen aankomt. Het is per slot van rekening ons vak. Dat heeft men bij de PTT ook ontdekt. De PTT onderhoudt sedert enige tijd een fototiplijn. Als men het nummer belt, krijgen fotografen tips over waar die dag fraaie plaatjes te knippen zijn. Een fotoliefhebber, die dat had gelezen, maar het nummer vergeten was, belde „inlichtingen". „Ik zou het zo gauw niet weten", zei de juffrouw aan de andere kant van de draad. „Maar belt u het Limburgs Dagblad, daar weten ze het". We weten het inderdaad. Voor mogelijke andere liefhebbers: het is nummer 020-227222. Je zou het bijna zo kunnen onthouden.*

Baby



● *Floortje Augustus is de jongste deelneemster geweest aan het vakantiewerk in Nieuwenhagen-Noord. Floortje is twaalf weken oud! Moeder Augustus had zich echter als vrijwilligster gemeld voor het kindervakantiewerk en Floortje kon niet alleen achterblijven. De baby heeft geen enkele dag van het vakantiewerk gemist. Volgens haar moeder vond Floortje het rumoer om haar heen best leuk. Het kleintje vond het wel aardig om door zoveel kinderen bekeken te worden. Daarvoor is het ook een meiske!*

Kijken

● *In het hoofdbureau van politie in Heerlen is zaterdag van 9 tot 12 uur weer eens de gelegenheid om fietsen en bromfietsen te bekijken. De karretjes, achterhaald van diefstallen etc., kunnen worden meegenomen als men kan bewijzen dat de fiets of bromfiets zijn eigendom is. Het zal wel weer een drukke dag worden, want dagelijks verdwijnen deze vehikels van straat en komen af en toe later in handen van politie, soms onherkenbaar of verminkt.*

Kruispunt

● *Schinveldenaar Jan Palmen heeft persoonlijk bericht van de gouverneur gekregen, dat binnen afzienbare tijd het „dodenkruispunt" in Schinveld (op de weg naar Koningsbosch) wordt veranderd. Ter beveiliging zullen er voorzieningen worden aangebracht, meldt de gouverneur. Het kruispunt is al punt van overleg geweest met Provinciale Waterstaat, Rijkswaterstaat, de districtscommandant van de rijkspolitie, het gemeentebestuur van Schinveld en GS. Met zoveel instanties duurt dat wel even. Geruststellend is dat er in ieder geval iets gaat gebeuren.*

Sinds oktober vorig jaar duizend telefoontjes

Jeugdtelefoon Heerlen denkt aan uitbreiding

Van onze verslaggever

HEERLEN – De Jeugd Telefoon Dienst Heerlen is van plan binnenkort fiks uit te breiden. Plannen bestaan om langer de telefoonpost te bemannen, maar daarvoor heeft men wel meer vrijwilligers nodig. De in oktober 1979 begonnen Jeugd Telefoon Dienst in Heerlen kreeg tot op dit moment een kleine 1000 telefoontjes van kinderen en jeugdigen die problemen hebben. Er bellen drie keer zoveel meisjes als jongens en de leeftijdscategorie die het meeste gebruik maakt van de mogelijkheid om in alle anonimiteit over een bepaald probleem te praten, zijn de 12 tot 15-jarigen, althans wat de meisjes betreft. Voor de jongens ligt dat tussen de 14 en 17 jaar.

Bijna de helft van al die telefoontjes (46 procent) gaat over relatieproblemen en dan vooral over sexualiteit. „Daar durven jongelui waarschijnlijk met ouders of familieleden niet over te praten. Doet zich een probleem voor in een relatie of heeft men sexuele problemen, dan belt men ons", aldus de coördinator van de Jeugdtelefoon Guus Heesbeen.

De problemen variëren natuurlijk. Er wordt ook wel gebeld om uit te proberen of er wel inderdaad opgenomen wordt: de vrijwilliger die dan de telefoon beantwoordt krijgt niets of slechts een gegiechel te horen. Maar over het algemeen mag gesteld worden dat van de vier keer dat er gebeld wordt het twee keer een sexueel probleem betreft en één keer een probleem in de contacten met andere personen.

Contact

„De Hulpdienst probeert tijdens dat contact uit te diepen waar het nu precies om gaat. Dan wordt gezocht naar een mogelijkheid om via een voor de hand liggende manier een en ander op te lossen. Wij verwijzen dan vaak naar ouders, familieleden of onderwijzers en leraren om daar toch mee te praten. Lukt dat niet, dan verwijzen wij naar hulpverlenende instanties of maatschappelijk werk. Het is dus niet zo dat wij indringen in een bestaand contact tussen ouders en kinderen: wij willen juist helpen dat contact te herstellen of om juist op de mogelijkheid daarvan te wijzen", vertelt Guus Heesbeen.

Vijftien vrijwilligers werken momenteel bij de Jeugd Telefoon Dienst. Per week hangen zo'n 40 tot 50 jongeren aan de lijn. Dat is heel wat minder dan in Amsterdam waar dat aantal per dag wordt gehaald, maar toch altijd nog genoeg om aan uitbreiding te denken.

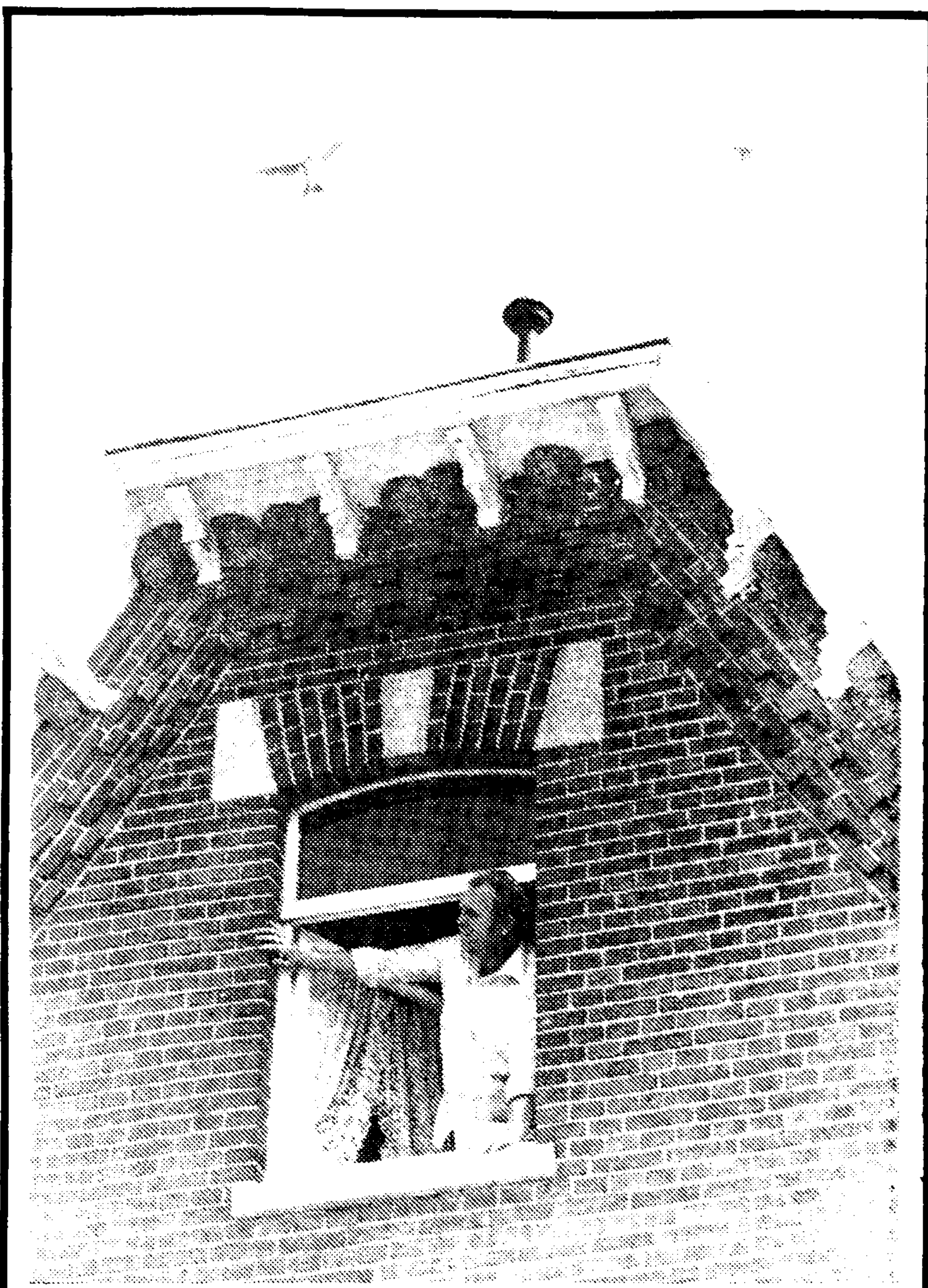
Momenteel is de dienst elke dag van vier tot acht uur bemand. „In de toekomst hebben we meer mensen nodig, want we willen die tijden wat verlengen. Wij zoeken naar mensen die openstaan voor de jeugd, hen niet autoritair tegemoet treden en het hart op de goede plaats hebben", aldus Heesbeen, de man bij wie men zich kan aanmelden voor dit werk. Hij is telefonisch bereikbaar via nummer 725757.



● *Mevrouw Habets (tweede van rechts) overhandigt de cheque aan directeur Van Eerde.*

Humanitas schonk 5000 gulden aan kinderhuis

HEERLEN – Mevrouw Roos Habets-Brouns overhandigde een dezer dagen een cheque ter waarde van 5000 gulden aan de heer Van Eerde, directeur van het Humanitas kinderhuis „Ellinchem" in Ellekom. Mevrouw Habets is voorzitster van de feestcommissie die zich in maart en daarvoor bezig hiel met de viering van het 30-jarig bestaan van Humanitas afdeling Zuid-Limburg. Bij die gelegenheid kwam spontaan een actie op gang die resulteerde in een bedrag van 5000 gulden, waarmee men in Ellekom heel blij is. Humanitas wil langs deze weg iedereen bedanken die een steentje heeft bijgedragen.



● *Johan Westerhof bekijkt vanuit het hoogste raam in zijn woning de zwaluwnesten, die in grote getalen onder de dakgoot hangen. Onder dit stukje dakgoot bevinden zich al liefst dertien „huisjes"*

Ruim tachtig nesten in dakgoot en schuur

Zwaluwen voelen zich thuis in Retersbeek

Van onze verslaggever

KLIMMEN – Het aantal zwaluwen, dat zich jaarlijks onder de dakgoten van de woning aan de Retersbekerweg 78 in Klimmen nestelt, is weer toegenomen. Rond het huis van Johan Westerhof zijn nu tachtig nesten geteld. „Het worden er ieder jaar meer", zegt hij, „twee jaar geleden telde de vorige eigenaar nog 40 nesten. Toen ik vorig jaar hier kwam wonen, waren er al 68 en nu dan 80. Ik denk, dat een deel van de zwaluwen, die hier geboren worden, ook weer terugkomen om zelf te broeden", zegt de heer Westerhof.

Veel zwaluwen betekenen ook veel uitwerpselen. Maar daar maalt de heer Westerhof niet om. Alles wordt netjes kapotgespoten en weggeveegd. „Je moet de natuur laten zoals zij is", zegt hij, „maar in het najaar gaan de nesten eraf, want uiteindelijk moet ik die goten ook eens een keer schilderen. Het is hier natuurlijk gebied met veel insecten, vandaar dat de zwaluwen jaarlijks terugkeren. Ze vinden voldoende voedsel in de omgeving en er is water uit de Retersbeek die achter mijn huis stroomt!".

De grootste drukte rond het „zwaluwenhuis" is nu voorbij. Tijdens hoogtijdagen vlogen er naar schatting ruim 500 zwaluwen (waaronder ook enkele boerenzwaluwen) om het pand. Er vielen ook enkele slachtoffers. Zij werden aangereden door auto's die over de Retersbekerweg reden. Verder is één nest „gekraakt" door een winterkoninkje.

Johan Westerhof verwacht, dat hij volgend jaar de honderd nesten zal halen, want ieder jaar komen er ongeveer twintig bij. Er is overigens nog plaats genoeg voor de zwaluwen!

Plaats voor ruim vierhonderd auto's

Autobios Schaesberg de grootste van Nederland

Van onze verslaggever

SCHAESBERG – Binnen niet al te lange termijn za worden begonnen met de bouw van een drive-in bioscoop op de parkeerplaats bij de draf- en renbaan in Schaesberg. Na het Drentse Drouwen wordt Schaesberg de tweede gemeente in Nederland die een autobios zal herbergen Het hele project zal worden gefinancierd en geëxploiteerd door de firma Fonke B.V. uit het Middenlimburgse Echt.

Zuid-Limburg krijgt dan wel niet de eerste, maar in elk geval wel de grootste drive-in bioscoop van Nederland binnen haar grenzen. Het terrein zal plaats bieden aan zo'n vierhonderd auto's, terwijl de bios in Drouwen is ingericht op circa driehonderd wagens. Bij elke parkeerplaats staat een zuiltje, waaraan een luidsprekertje is gehangen, dat binnen in de auto aan het zijraampje moet worden bevestigd. In de winter kan bovendien een elektrisch kacheltje op het paaltje worden aangesloten.

Dat gedeelte van het parkeerterrein, dat voor de drive-in bioscoop zal worden ingericht, zal speciaal worden beklinkerd om zodoende elke parkeerplaats afzonderlijk duidelijk te markeren. Alle staanplaatsen worden aan de voorkant iets verhoogd. De voorwielen van de auto komen dus hoger te staan dan de achterwielen hetgeen het kijken vergemakkelijkt. Midden op het parkeerterrein komt een groot projectorgebouw te staan, dat onder meer ook toiletten, bergingsruimten, een hal en een snackbar herbergt.

Nog groter echter is het immense projectiescherm, dat een breedte meet van ongeveer 28 meter en een hoogte van 12 meter. Het gehele scherm staat op zo'n acht meter boven de grond. Volgens wethouder Wiel Mulders van Schaesberg wordt het geheel omgeven door een aarden wal die zal worden beplant met struiken en bomen om zodoende een natuurlijke afscheiding te verkrijgen. „Wordt er geen film gedraaid of is de draf- en renbaan in bedrijf, dan zal de parkeerruimte geheel ter beschikking komen voor de bezoekers van het draf- en rengebeuren", legt de heer Mulders uit.

Geld en cheques gestolen uit auto

KERKRADE – Uit de auto van M.H. uit Heerlen, die geparkeerd stond aan de Schifferheidestraat in Kerkrade, werd een geldbedrag onvreemd van 600 gulden en vijf eurocheques. Uit een andere auto die geparkeerd stond in dezelfde straat werd een bruin damestasje gestolen. Schade is onbekend.

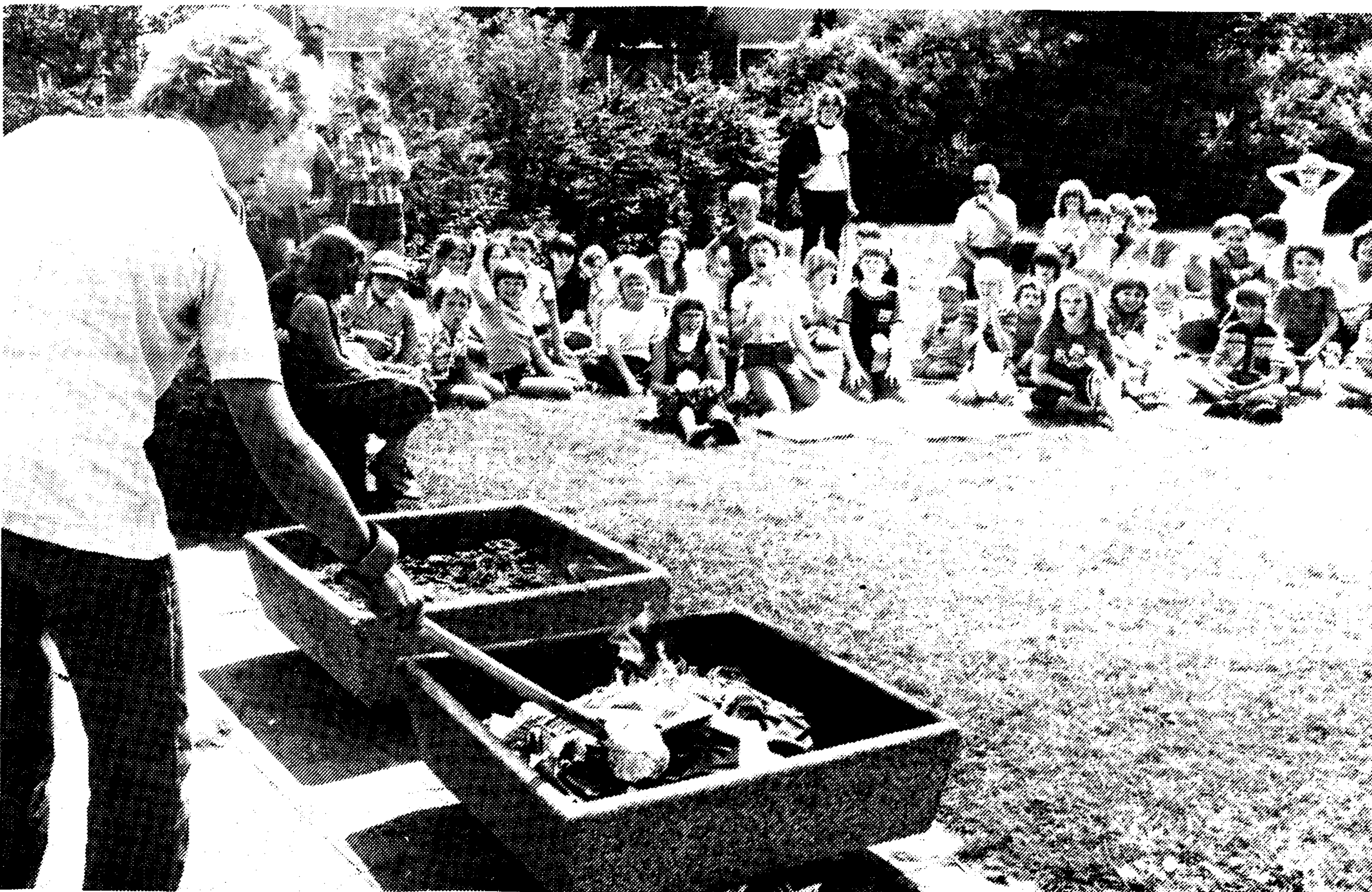
Chauffeur onder invloed

Aanrijding met autobus

KERKRADE – Op het kruispunt Dahliastraat-Begoniastraat-Heiveldstraat in Kaalheide vond gisteren een aanrijding plaats tussen de personenauto van C.G. uit België en een autobus. De Belg reed onder invloed en drie van zijn inzittenden werden licht gewond.

Auto uitgebrand

HOENSBROEK – Op het kruispunt Hommerterweg-Akerstraat Noord in Hoensbroek is gisteravond rond 18.00 uur een Volkswagenbus van AFCENT volledig uitgebrand. Vermoedelijk is ergens kortsluiting in de bedrading ontstaan. Er deden zich geen persoonlijke ongelukken voor. De Heerlense brandweer was snel ter plaatse.



● *Albert Lichtenbeld ontsteekt het vuur op het grasveld naast het wijkcentrum de Kleikoel. Albert is een van de krachten van het Bijzonder Opbouwwerk Nieuwenhagen die het vakantiewerk organiseerde.*

Laatste dag van kindervakantiewerk

„Olympisch" vuur in Nieuwenhagen

NIEUWENHAGEN – De laatste dag van het vakantiewerk in Nieuwenhagen-Noord stond geheel in het teken van de Olympische Spelen. Om het een en ander zo realistisch mogelijk gestalte te geven, werd op het grasveld naast het wijkcentrum „De Kleikoel" zelfs een namaak Olympisch vuur ontstoken. Op een erepodium werden daarna de winnaars gehuldigd van de diverse spelen die tijdens het vakantiewerk werden gehouden. Het vakantiewerk in Nieuwenhagen-Noord werd georganiseerd door twee beroepskrachten van het Bijzondere Opbouwwerk Nieuwenhagen en dertig vrijwillige medewerkers.

Delegatie Roderkirchen bezocht Eygelshoven

Van onze redactie

EYGELSHOVEN – In het kader van de Partnerschaft tussen Eygelshoven en Keulen/Roderkirchen is gisteren burgemeester dr. Bernd Potthast van Köln/Roderkirchen, samen met zijn echtgenote, door loco-burgemeester Louis Logister en gemeentesecretaris M. Janssen in de Laethof in Eygelshoven officieel ontvangen.

Ter sprake kwam het officieel bezoek van B en W, gemeenteuecretaris, raadsleden en afdelingshoofden van de gemeente Eygelshoven op zaterdag 6 september aan de nieuw gekozen Bezirksvorstand van Roderkirchen. Naast een bezoek aan de Kulturwoche in Roderkirchen wordt ook een bezoek gebracht aan de diverse activiteiten in het kader van het 100-jarig bestaan van de Dom in Keulen. De partnerschaft wordt door de stad Keulen officieel erkend. Zaterdag 8 november zal Roderkirchen een tegenbezoek brengen aan Eygelshoven.

Acht radio's gestolen

KERKRADE – Uit een woning aan de Dominiale Mijnstraat van de 56-jarige H.K. uit Kerkrade werden in de nacht van vrijdag op zaterdag acht autoradio's, twee rekenmachines, en twee mistlampen ontvreemd. De inbreker(s) verschafte(n) zich toegang tot de woning door het vernielen van een ruit en een lichtkoepel. De totale schade bedraagt 6000 gulden.

Opiumwet overtreden

HEERLEN – Drie buitenlanders werden gisteren in Terworm Heerlen aangehouden wegens het overtreden van de opiumwet. Een 21-jarige Duitser uit Eschweiler raakte buiten bewustzijn na het inspuiten van een hoeveelheid heroïne. In zijn auto werd nog een kleine hoeveelheid heroïne aangetroffen. Ook een 21-jarige Oostenrijker en een 39-jarige Amerikaan, beiden uit Heerlen, werden aangehouden omdat zij samen een kleine hoeveelheid heroïne bij zich hadden.

BIOSCOPEN

HEERLEN

Royal
„Hardley working", a.l., dag. 14.30 en 20.30 uur; za. en zo. 14.30, 19.00 en 21.30 uur.

Rivoli
„Ten", 4e week, 12 jr., dag. 15.30 en 20.00 uur; za. en zo. 15.30, 19.00 en 21.30 uur.
„Twee jongens en een oude auto", a.l., dag. 13.30 uur.
„Piranha", 16 jr., vr. en za. 24.00 uur.

Passage
„De zwoele Zweedse", 18 jr., dag. 14, 16, 18, 20 en 22 uur.
„Sexhuis Rosemarie", 18 jr., do. t/m zo. 24.00 uur.

H 5
„De losbol", a.l., dag. 14.30 en 20.30 uur.
„Ben Hur", 2e week, a.l., dag. 15.00 en 20.00 uur.
„De sheriff ziet ze vliegen", a.l., dag. 14, 16, 19 en 21 uur.
„Vrolijke ontucht in Tirol", 16 jr., dag. 13.45, 15.45, 18.45, 20.45 uur.
„De vrek", 4e week, a.l., dag. 14.15, 16.15, 19.15 en 21.15 uur.
„Que la fête commence", 16 jr., do. t/m zo., 22.45 uur.
„De terugkeer van de stalen arm", do. t/m zo., 22.30 uur.
„All star cartoonfestival", a.l., dag. 14.00 uur.

KERKRADE

Wijngrachttheater
„The knock out cop", 2e week, a.l., vr., za. en zo. 20.00 uur.
„In Tirol gaat de ontucht nooit verloren", 16 jr., vr. en za., 22.30 uur, wo. 20.00 uur.
„Feestelijke revue van tekenfilmsterren", a.l., za. en zo. 14.30 uur.
„1941", a.l., 2e week, za. en zo., 17.00 uur, ma. en di. 20.00 uur.

VALKENBURG

Duoscoop 1
Cannonbal, 12 jr. dag. 14.30, 19 en 21.30 uur.
The hottest show in town, 18 jr. do t/m di 24 uur.

Duoscoop 2
The called him Bulldozer, a.l. dag. 14.30, 19 en 21.30 uur.
De pikante avonturen van een loodgieter, 16 jr. do t/m di 24 uur.

MAASTRICHT

Festival.
De losbol, a.l. dag. 14.30 en 20.30 uur.

Palace 1
In Tirol gaat de ontucht nooit verloren, 16 jr. dag. 14, 16, 18, 20 en 22 uur.

Palace 2
Peter en Elliott en de draak, a.l. dag. 14.15 uur.
Zeven stukken slaan erop los, 12 jr. dag. 16.15, 18.15 en 20.15 uur.
The omen deel 1, 3e week, 16 jr. do t/m zo 22.30 uur.

Studio
De vrek, 4e week, a.l. dag. 15, 18.45 en 21 uur.

Royal 1
Martine, ik kom, 18 jr. doorlopend vanaf 12 uur.
Grijpgrage meisjes, 18 jr. vr. za en zo 22.45 uur.

Royal 2
The knock out cop, a.l. dag. 15 en 20.30 uur.
Vriezen we dood, dan vriezen dood, a.l. dag. 13.30 uur.
De wraak van Kung Fu Mao, 16 jr. vr, za en zo 22.30 uur.

Mabi
Kramer versus Kramer, a.l. 2e week, dag. 14, 16.30 en 20.30 uur.
Salo of de 120 dagen van Sodom, 16 jr. vr en za 23,15 uur.

Midi
Ten, 16 jr. 6e week, dag. 16, 18.30 3n 21 uur.
Dog soldiers, 16 jr. vr en za 23.30 uur.
Sjors en Sjimmie en de rebellen, a.l. dag. 13.45 uur.

EXPOSITIE

HEERLEN

Stadhuis
Eigen collectie naoorlogse expressionisten. Open ma. t/m vr. 9-17 uur. Tot 18 augustus.

Thermenmuseum
De zilveren camera, werk van Nederlandse fotojournalisten. Open di. t/m za. 10-17 uur; zo. 14-17 uur. Tot en met 10 augustus.

Galerie Stadhouders, Potgieterstraat 90.
Beeldhouwwerken en schilderijen van Alfons Stadhouders. Elke zaterdag van 10-14 uur.

HOENSBROEK

Kasteel
Archeologisch museum. Open dag. 10-12 en 13.30-17.30 uur.

Fotogalerie 68
Foto's van de sportfotograaf Erich Baumann. Open ma. t/m vr. 10-17 uur; za. en zo. 13.30-17 uur. Tot en met 28 augustus.

UBACH o. WORMS

Atelier Binnenhof
Schilderijen van Joos Damen. Elke donderdag van 10-22 uur.

KERKRADE

Mijnmuseum Klein Rolduc
Tal van facetten uit de Limburgse mijnbouw. Open di. t/m vr. 9-17 uur; elke zaterdag van 13-17 uur.

SLENAKEN

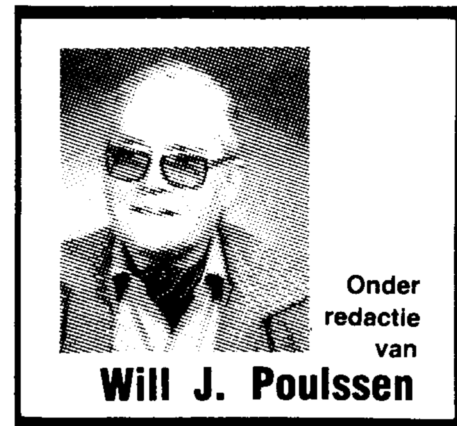
Gemeentehuis.
Aquarellen en lithografieën van Aart van Dobbenburgh. Open ma t/m vr 9-12 en 14-17 uur; za en zo 11-17 uur. Tot en met 10 augustus.

Luchtvaartshow in Beverlo met als attractie de B-17

Het militaire vliegveld van Beverlo, gelegen in de buurt van de Belgische plaatsen Beringen en Leopoldsburg, staat zondag in het teken van een groot opgezette internationale luchtvaartshow. Voor de organisatie tekent de bekende Aeroclub 'Sanicole', die voor de vierde keer dit evenement op touw zet. In de voorgaande jaren trok de show ook duizenden Nederlandse Limburgers, die in meer of mindere mate hun hart aan de luchtvaart hebben verpand. Zondag kunnen zij opnieuw genieten van een boeiend programma, bestaande uit zeer spectaculaire onderdelen.



● *Een demonstratieteam is er altijd wel bij.*



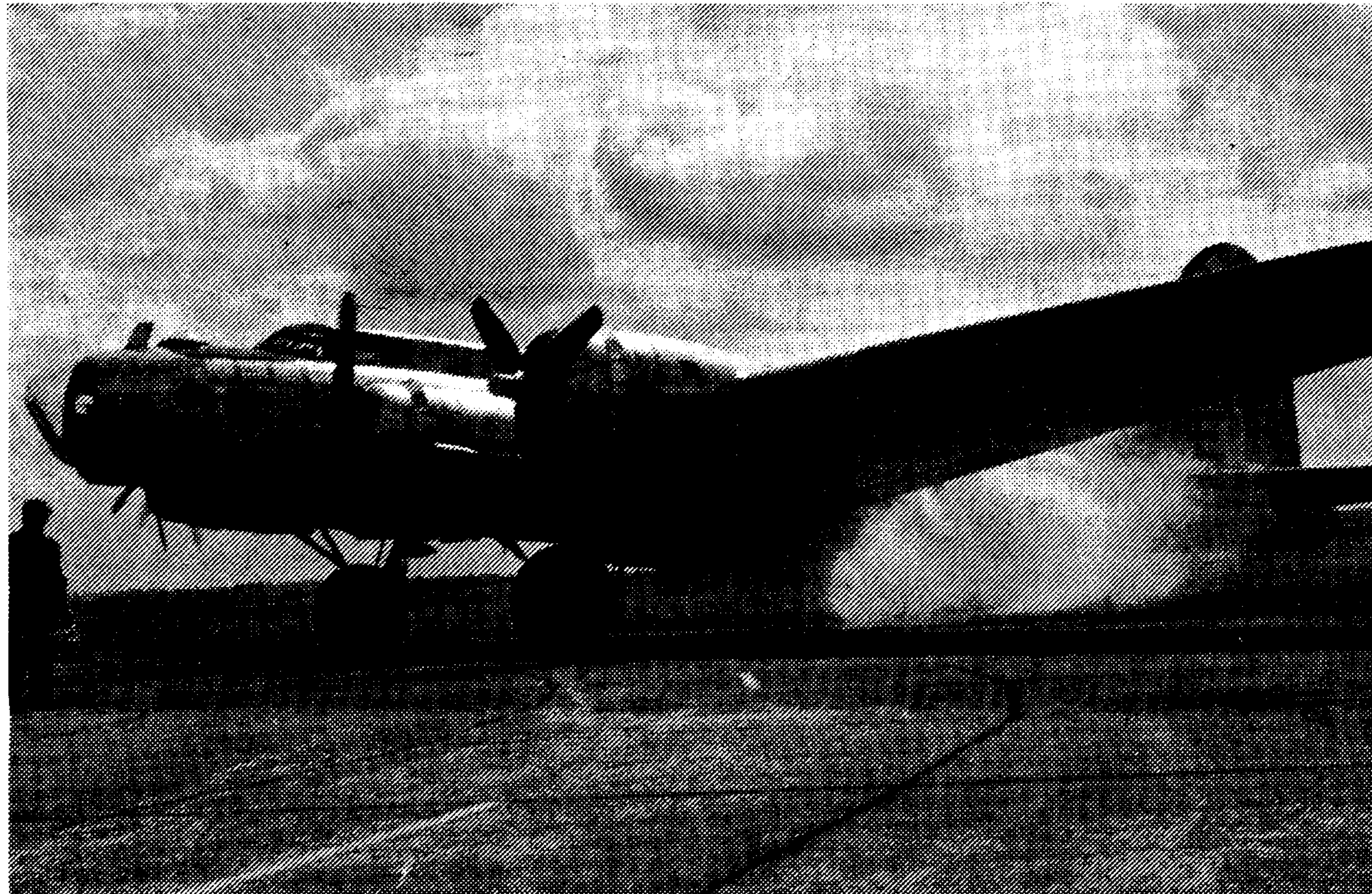
Onder redactie van **Will J. Poulssen**

Om 10.00 uur begint het voorprogramma, waarin parachutisten van de Vlaamse Liga van Paraclubs hun kunnen tonen. Zij demonstreren parasailing en valschermspringen, maar men kan ook kijken naar de aankomst van deelnemers aan de show, de voorstelling van de toestellen die 's middags het luchtruim kiezen en het uitvoeren van trainingsvluchten. Er is dan ook gelegenheid de geparkeerde toestellen te bekijken en de Expowagen (in moderne versie) van de Belgische Luchtmacht te aanschouwen.

Om 14.00 uur begint de hoofdshow, die met fanfaremuziek wordt geopend, waarna tal van clubtoestellen voorvliegen. Vervolgens stijgt er een ballon op en kunnen de aanwezigen tot ongeveer 18.00 uur genieten van een wervelende show, waarin sensatie, snelheid, sierlijkheid en stuntwerk de boventoon voeren. Bij de samenstelling van het programma hebben de organisatoren ernaar gestreefd zoveel mogelijk nieuwe elementen aan te brengen.

Zo zorgen voor het stuntwerk een Engels SV-4 duo, een Pitts-special, een Cap-20 van de Franse Luchtmacht en een Siai Marchetti. Een belangrijk programmaonderdeel is tevens de presentatie van allerlei types deltavliegers (met motor), die een zeer kleurrijk luchtballet zullen opvoeren. Hieraan nemen Engelse, Duitse en Amerikaanse types deel. Zij worden bestuurd door Duitse, Belgische en Italiaanse piloten.

Exclusief voor België en ongetwijfeld de grootste attractie van de show – is het optreden van een B-17. In de Tweede Wereldoorlog werd dit toestel de 'reddende bommenwerper' genoemd. De B-17 'Sally B' is een prachtige gerestaureerde machine. Als standaard bommenwerpers werden de B-17 toestellen vanaf 1939 door de Amerikaanse luchtmacht gebruikt, maar door de Royal Air Force eerst in 1941 operationeel ingezet.



● *De oude gerestaureerde bommenwerper B-17 zal ongetwijfeld de show stelen.*

De piloten van de RAF waren niet allemaal enthousiast over dit type. De mee te voeren lading bommen was namelijk kleiner dan bij een Lancaster. Het toestel kon echter op een grotere hoogte opereren. De eerste B-17 die de naam „Flying fortress" (vliegend fort) kreeg was het E-type, dat met maar liefst dertien machinegeweren was uitgerust.

Het toestel dat in Beverlo de lucht ingaat werd in 1944 gebouwd en deed daarna dienst bij de Amerikaanse luchtmacht. Van 1947 tot 1952 behoorde het toe aan de Transocean Air Lines in Californië. Vervolgens werd het toestel eigendom van het Franse „Institut Géographique National". Hiervoor werd het uitgerust met apparatuur voor het maken van luchtopnamen en deed dusdanig tot 1974 dienst. In dat jaar werd de B-17 door Euroworld Limited gekocht en ter beschikking gesteld van het Imperial War Museum. In 1975 kwam het toestel in dit museum terecht, waarna het door Duxford Aviation Society werd gerestaureerd.

De B-17 kon in de oorlog 3000 km afleggen met een bommenlading van zes ton. Op lange afstand bedroeg de vlieghoogte 35000 voet, waarbij een bemanning van negen personen aan boord was. De spanwijdte van het toestel is 33 m, de lengte 25 en de hoogte 6 m. Dit „vliegende fort" gaat in Beverlo omstreeks 17.25 uur (aan het einde van het programma) de lucht in.

Voor het zover is hebben de toeschouwers nog tal van andere „oldtimers" kunnen bewonderen, zoals een authentieke Spitfire Mk XIV en een Hawker Seafury. Dit zijn twee toestellen die niet alleen bijzonder snel maar ook sierlijk vliegen.

Natuurlijk zijn er ook moderne toestellen aanwezig, waaronder de meest gebruikte lestoestellen en een Learjet, een vliegtuig voor zakenreizen dat een snelheid haalt van 850 km per uur.

Enfin, voor liefhebbers van de luchtvaart is er zondag in Beverlo heel wat te zien. Zij kunnen hun wagen vlakbij het vliegveld (op militair terrein) gratis parkeren. Gratis is ook het programmaboekje. De toegangsprijs voor de show bedraagt voor volwassenen f 10,– per persoon en voor kinderen f 7,– per persoon.

Voor eten en drinken kunnen de bezoekers terecht aan speciale buffetten. Zij die zich bijzonder interesseren voor de B-17 (een van de weinige toestellen van dit type dat nog in Europa vliegt, (zij het slechts 30 uur per jaar) kunnen souvenirs kopen. De opbrengst hiervan is bestemd voor het fonds, dat zorgt voor de restauratie van oude toestellen.

Tijdje vrij

AGENDA

VRIJDAG 1 AUGUSTUS

Maastricht: rondleiding in het oude fort Sint-Pieter, vertrek om 15.00 uur vanaf Chalet Royal, Luikerweg 80. Vestigingwandeling o.l.v. VVV-gids, vertrek om 14.00 uur vanaf VVV-kantoor, Vissersmaas 5.
Susteren: Wigibaldfeesten met braderie en diverse attracties vanaf 10.00 uur.
Helden: Muzikantenavond in feesttent bij huize Kerckebosch, om 20.00 uur optreden van 'Rodalandmuzikanten'.
Vaals: 'Monumentenstadje', optreden van Coventry City Jouth Band uit Coventry, om 14.00 uur mars door de straten en om 15.00 uur show op het Koningin Julianaplein.
Neer: Beekfestijn in feesttent, om 20.00 uur optreden van de popgroep 'The Meteors', en de groep 'Excessio'.

ZATERDAG 2 AUGUSTUS

Maastricht: Carillonconcert door N. Reijnders uit Sint-Truiden, om 15.00 uur op het carillon van de Sint-Servaaskerk. In het kader van de NCRV-uitzending 'Kerkepad' zijn de volgende kerken van 10.00 tot 17.00 uur geopend: O.L. Vrouwekerk, Sint-Servaaskerk, Sint-Jan en de Cellebroederskapel.
Susteren: Wigibaldfeesten met braderie en diverse attracties vanaf 20.00 uur.
Eijsden: diepstraatfeesten met braderie en rommelmarkt.
Roermond: Hammerveld Jazzfestival rond kasteeltje Hattem van 19.00 tot 24.00 uur. Orgelconcert door Lène Huyts in de kathedraal.
Roggel: oogstkermis.
Neer: Beekfestijn, in feesttent vanaf 20.00 uur, optreden van de groep 'Highlight'.
Maasbree: Ossebraadfeesten in tent op Kennedyplein, om 20.00 uur optreden van de groep BZN.
Helden: Country- en Westernavond in feesttent bij huize Kerckebosch, vanaf 20.00 uur optreden van de Major Dundyband, Blue Grass Clodhoppers en Blue River.

ZONDAG 3 AUGUSTUS

Maastricht: rondleiding in het oude fort Sint-Pieter, vertrek om 15.00 uur vanaf Chalet Royal, Luikerweg 80. Handboogschieten door Koninklijke Societeit van Handboogschutters Sint-Sebastiaan, van 15.30 tot 18.00 uur op de weide voor fort Sint-Pieter.
Susteren: Wigibaldfeesten met braderie en diverse attracties vanaf 10.00 uur.
Merkelbeek: Federatiefeest van de Zuidlimburgse schuttersfederatie.
Eijsden: diepstraatfeesten met braderie en rommelmarkt. Dagwandeling in omgeving van Eijsden, vertrek om 10.30 uur vanaf het station.
Roermond: Hammerveld Jazzfestival rond kasteeltje Hattem van 12.00 tot 23.00 uur. Zeil-handicapwedstrijden, van 11.00 tot 13.00 uur in haven 'La Bonne Avonture'.
Neer: Beekfestijn, vanaf 13.00 uur springwedstrijden over de Neerbeek met deelnemers uit Nederland, België, Finland, Zweden, Zwitserland en Amerika.
Bocholtz: "Luikse Markt" van 11.00 tot 19.00 uur in de volgende straten: Gasthof, Op de Klinkert, Op de Weijer en Oude Smedestraat.
Belfeld: excursie naar het stuw- en sluizencomplex, vertrek om 10.30 uur vanaf de stuw Belfeld.
Helden: Frühschoppen vanaf 11.00 uur in feesttent bij huize Kerckenbosch.
Maasbree: Ossebraadfeesten, in tent op Kennedyplein, om 12.00 uur Frühschoppen, om 16.00 uur verkoop van broodjes met gebraden ossevlees, om 20.00 uur dansavond.
Meijel: buurt- en verenigingschieten vanaf 13.30 uur.
Tegelen: passiespelen, vanaf 14.30 uur in openluchttheater 'De Doolhof'.
Roggel: oogstkermis.

Driedaags zomerfeest in Ransdaal

RANSDAAL – In Ransdaal wordt dit weekeinde drie dagen feest gevierd in een tent op de Bongerd. Hoogtepunt vormt de wielerronde zondagmiddag vanaf 13 uur. De organisatie is in handen van een feestcomité in samenwerking met de wielerclub „De Finish" en het jeugdbestuur van de voetbalvereniging SCKR. De opbrengst komt ten goede aan de kerk.

De St.-Theresiakerk in Ransdaal is aan een forse onderhoudsbeurt toe. In totaal gaat dat ongeveer 300.000 gulden kosten. Een deel daarvan komt uit een subsidiepot en het ander deel moet door allerlei acties bijeen worden geschraapt.

Vrijdag wordt het feest ingezet met een grote kienavond vanaf 20.00 uur. Zaterdag is een straatvoetbaltoernooi en het schieten om de jeugd penaltybokaal 1980. Deze laatste wedstrijden, op het sportterrein van SCKR, beginnen reeds om 9.00 uur. Als keepers bij de penaltybokaal fungeren de seniorkeepers van SCKR. De strijd wordt in twee groepen gestreden: voor pupillen en junioren. De finale is voor de pupillen om 14.00 uur en voor de junioren om 16.00 uur. Het straatvoetbaltoernooi begint om 10.00 uur. Zes elftallen hebben zich aangemeld. De wisselbeker is een Fair Play Cup. Uiteraard zijn er ook prijzen voor de eerste, tweede en derde plaats. De finale begint om 16.45 uur. De prijsuitreiking begint om 22.00 uur in de feesttent.

Zaterdagavond is vanaf 20.00 uur een Beierse avond in de feesttent met de bekende Göhltaler Musikanten uit Schin op Geul. Zondag wordt begonnen met een h.mis om 10.00 uur in de feesttent. Tijdens de viering wordt Ed Maes gehuldigd vanwege zijn 40-jarig acolietschap. Na de mis is Frühschoppen met het duo Gieben. 's Middags is de wielerronde en 's avonds weer een Beierse avond vanaf 20.00 uur met de Rolderlander Muzikanten uit Kaalheide.

Kinderen

Tijdens de drie dagen is in de tent een kraampje waarin allerlei handvaardigheidsartikelen te koop worden aangeboden. Voor de kinderen is er een grabbelton.

Auto gestolen

KERKRADE – Vanuit de Gladiolenstraat in Kerkrade werd in de nacht van dinsdag op woensdag een rode Opel Ascona 19 met het kenteken FK-55-TX ontvreemd. De waarde van de auto, die eigendom was van de 20-jarige A.R. uit Kerkrade, bedroeg 15.000 gulden.

Fietsendief aangehouden

HEERLEN – Een Heerlense politiepatrouille wist dinsdagmiddag een 30-jarige man uit Heerlen aan te houden, die bezig was het slot van een fiets, die gestald stond in de fietsenstalling bij het VSL-kantoor aan de Spoorsingel, te forceren.



● In de Burcht in **Brunssum** begint vandaag om 20.45 uur een kwajongconcours dat is georganiseerd door De Vregeleers. ● De trainingen van het eerste en tweede elftal van Minor in **Nuth** worden dinsdag 5 augustus om 19.00 uur weer hervat onder leiding van de heer H. Senden uit Voerendaal. De lagere elftallen beginnen donderdag 7 augustus om 19.15 uur. ● De bejaarden Schandelen in **Heerlen** beginnen het nieuwe seizoen weer op woensdag 6 augustus. Alle leden en nieuwe „65-plussers" zijn van harte welkom. ● Het spreekuur van wethouder Hub Grooten van **Bocholtz** is gewijzigd. Dit is nu tussen 15.00 en 16.00 uur in het gemeentehuis. ● De Sportraad **Bocholtz** heeft nu als secretaris: A. Konings, Stationsstraat 27, tel. 442222. ● Het secretariaat van de Kon. Fanfare St.-Cecilia in **Bocholtz is nu: 442177.** ● **De openbare bibliotheek in Voerendaal** is wegens vakantie gesloten tot en met vrijdag 15 augustus. De bibliobus zal in Ubachsberg om dezelfde reden niet verschijnen tot en met vrijdag 8 augustus. ● Het Groene Kruis in **Voerendaal** start binnenkort weer een nieuwe kleutercursus waaraan diverse deskundigen deelnemen. Ouders kunnen zich opgeven in het gebouw van het Groene Kruis dagelijks tussen 13.30 en 14.00 uur, tel. 1367. Donderdag 7 augustus wordt om 20.00 uur gestart.

Kienagenda

Vandaag.
Heerlen: 19.45 uur in café The Corner door de spaarclub. 20 uur in het gemeenschapshuis Schaesbergerveld door harmonie Flos Carmeli. 20 uur in 't Krotje door EKV Groot Passart-De Wieër. 19.45 uur in de Varenbeuk door gezamenlijke verenigingen.
Kerkrade: 19.45 uur in club 208 door mannenkoor David. 20 uur in hotel Monopole door k.v.c. Oranje. 20 uur in gemeenschapshuis Spekholzerheide door gezamenlijke verenigingen.
Hoensbroek: 19.15 uur in de Raadskelder door de Brabantse Club. 19.15 uur in lokaal L. Schiffen door Alg. Ned. Bond. voor Ouderen.
Brunssum: 20 uur in zaal Oberije door de gezamenlijke verenigingen. 20 uur in Unitas door KAVO.
Voerendaal: 20 uur in het Kunderkruis door gymnastiekvereniging Furenthela.
Nieuwenhagen: 20 uur in zaal Veenendaal door tamboerkorps Wilhelmina.
Merkelbeek: 20 uur in de feesttent door schutterij St. Johannes-St. Clemens.
Ubach over Worms: 20 uur door kon. fanfare Eendracht Waubach.

films

H5

„QUE LA FETE COMMENCE": een Frans historisch drama uit 1975. In de hoofdrollen: **Philippe Noiret, Jean Rochefort, Jean-Pierre Marielle, Marina Vlady.** Regie: **Bertrand Tavernier.** Ten tijde van het regentschap van Philippe d'Orléans werden de geldende fatsoensnormen overboord gegooid en vierde losbandigheid hoogtij. Deze grootscheepse orgie bracht Frankrijk aan de rand van een bankroet. Het begin van de Franse revolutie begon zich af te tekenen. De film begint dan ook met de opstand van de boeren in Bretagne. De rechterhand van de regent, Abbé Dubois bestrijdt de boeren, omdat Philippe d'Orléans alleen aandacht voor de alcohol heeft. In zijn dronkenschap keert de regent zich zelfs tegen Dubois, omdat hij nauwelijks beseft wat er om hem heen gebeurt. 16 jaar.



● *De actrice Marina Vlady speelt een belangrijke rol in „Que la fête commence."*

WIJNGRACHT-THEATER

„1941": een groots opgezette spektakelklucht uit 1979. In de hoofdrollen: **Dan Aykroyd, Ned Beatty, John Belusi, Lorraine Gray.** Regie: **Steven Spielberg.** Deze komedie loopt al vrij spoedig door zijn enorme spectaculaire toestanden volledig uit de hand. In plaats van een komedie blijft er een groots spektakel over, waarover echter nauwelijks te lachen valt. Een Japanse onderzeeboot bedreigt Hollywood. Als het gerucht over een Japanse invasie rond is ontstaan er in Los Angeles allerlei toestanden: vliegtuigen zitten elkaar achterna tussen de huizenblokken, de landmacht en de marine raken met elkaar slaags en een lunapark gaat in puin, omdat het voor Hollywood wordt aangezien. Groots, massaal, fraaie trucs, maar niets om te lachen. Alle leeftijden.

„THE KNOCK OUT COP": een amusante Italiaans-Duitse misdaadfilm uit 1977. In de hoofdrollen: **Bud Spencer, Werner Pochat, Enzo Cannavale.** Regie: **Steno.** Inspecteur Rizzo moet het opnemen tegen een misdaadsyndicaat, dat zich met drughandel en diamantsmokkel bezighoudt. Samen met collega Caputo weet hij de bende tot in Zuid-Afrika toe neer te slaan. Letterlijk en figuurlijk. Alle leeftijden.

Rivoli

„PIRANHA": een ontspannende Amerikaanse horrorfilm uit 1978 met de klemtoon meer op ontspanning dan op horror. In de hoofdrollen: **Bradford Dillman, Heather Menzies, Kevin McCarthy, Keeman Wynn.** Regie: **Joe Dante.** Op zoek naar twee verdwenen kampeerders laten een vrouwelijke detective en haar gids een bassin van een militair laboratorium leeglopen. In dat bassin huisde een enorme school piranha's. Deze vleesetende vissen verspreiden zich nu over de Noordvietnamese waterwegen en maken de vele zwemgelegenheden en viswatertjes tot levensgevaarlijke gebieden. 16 jaar.

Royal 2

„VRIEZEN WE DOOD DAN VRIEZEN WE DOOD": een grappige Franse komedie uit 1969. In de hoofdrollen: **Louis de Funès, Claude Gensac, Olivier de Funès, Martine Kelly.** Regie: **Edouardo Molinaro.** Meneer De Tartas leeft als directeur van een firma in electrische apparaten gelukkig met zijn gezin tot er in het Noordpoolijs een man wordt gevonden die in zijn bevroren toestand een natuurlijke winterslaap blijkt te hebben gehouden. Die man is niemand anders dan de grootvader van De Tartas echtgenote en zodoende de rechtmatige eigenaar van de fabriek. Als deze „winterslaap" in de moderne tijd tot leven wordt gewekt ontstaan er uiteraard de vreemdste toestanden. Het wordt zo bont dat men besluit om opa maar te ontvoeren. Een van de betere de Funèsfilms. Alle leeftijden.

Midi

„DOG SOLDIERS": een middelmatige Amerikaanse thriller uit 1978. In de hoofdrollen: **Nick Nolte, Tuesday Weld, Michael Moriarty, Anthony Zerbe.** Regie: **Karel Reisz.** Vietnamstrijder Hicks smokkelt heroïne naar de VS. De heroïne is bestemd voor zijn vriend. Een groep drugshandelaren komt hem echter op het spoor en Hicks moet vluchten. De climax van de vlucht is een fikse schietpartij. 16 jaar.

Ontroerend afscheid oud-burgemeester

GEULLE – Honderden Geullenaren en velen van daarbuiten hebben gisteravond een „wonderdag" meegemaakt, zoals een van de sprekers, pastor H. Hartmann, het uitdrukte. Anderhalf uur stonden de mensen in de rij om voor de laatste keer de hand te kunnen drukken van de scheidende burgemeester J. Galiart en zijn gezin. Diverse sprekers ontroerden met hun toespraken, maar ook felle verontwaardiging kwam naar buiten over de vele dingen binnen en buiten de gemeente Geulle, die de heer Galiart en zijn gezin hebben moeten doormaken, vooral in het laatste driekwart jaar.

De heer J. Thijssen, redacteur van het plaatselijk maandblad „De Sjakel" sprak o.a. over de echte trouw van de Geullenaren die gisteravond duidelijk bleek en die bewees waarin een klein dorp groot kan zijn. De Geulse huisarts dokter Kuipers, zei op te willen komen tegen de onrechtvaardige behandeling en bood de heer Galiart een boekje aan met de titel „Voor de duivel niet bang".

Veel burgemeesters uit de omgeving gaven acte de presence. Ook het gemeentepersoneel was aanwezig alsook afvaardigingen van de Geulse verenigingen en zaken.

De heer Galiart, duidelijk ontroerd, dankte voor de overweldigende opkomst van zovelen van binnen en buiten het dorp. Zijn dankwoord kenmerkte zich door geestigheid en werd dan ook menigmaal door zijn lachende toehoorders onderbroken.

Een speciaal woord van dank had hij voor de fanfare St.-Martinus die hem van huis tot aan de zaal begeleidde, voor de harmonie St.-Caecilia die hem een uitgebreide serenade bracht en voor het organiserende comité. Het applaus na het dankwoord was overweldigend en langdurig. De voorzitter van het comité, de heer L. Thijssen zei dat deze avond op touw was gezet voor het hele gezin Galiart en wenste de scheidende burgemeester nog veel geluk en gezondheid toe.

Pierre Cnoops gaf een buut weg die de zaal deed daveren van de lach en bood de heer Galiart een Pierrot aan die moest herinneren aan het lied: „Veeg je tranen maar weg, Pierrot".

De Burchwachekapel speelde daarna „Lang zal hij leven", dat door iedereen werd meegezongen, gevolgd door het Limburgs volkslied. Een gezellige avond met muziek van de Burchwachekapel besloot dit spontane afscheid.



● *Een ernstig kijkende oud-burgemeester Galiart met echtgenote op weg naar zijn afscheidsreceptie.*

Roermond en Rotterdam ontbreken

HEERLEN – De namen van de bisschoppen van Roermond en Rotterdam ontbreken op de lijst met namen van Nederlandse, Belgische en Luxemburgse bisschoppen die het erecomité vormen voor de Beneluxviering van het 15de eeuwfeest van St.-Benedictus. Zowel van de kant van het bisdom Rotterdam als van het bisdom Roermond wordt verklaard, dat men geen uitnodiging heeft ontvangen om toe te treden.

„Wij hebben hier vandaag nog eens de hele correspondentie doorgekeken, maar zo'n uitnodiging zit er niet bij" aldus gisteren secretaris Moonen van het bisdom Roermond. De organisatoren, monniken van de Benedictijner abdij in het Belgische Dendermonde, zeggen echter wél uitnodigingen te hebben verzonden.

Navraag bij enkele andere bisdommen in Nederland leverde gisteren op, dat men zich in Den Bosch en Utrecht niets kon herinneren van een uitnodiging. Men meent, dat de monniken in Dendermonde een beetje slordig zijn geweest.

Inzake taken van het christelijke gezin

Bisschop Gijsen steunt Vaticaans werkdocument

ROERMOND – Bisschop Gijsen van Roermond heeft zich gedistantieerd van de reactie van de Nederlandse bisschoppenconferentie op het werkdocument („Lineamenta") voor de vijfde algemene bisschoppensynode over de taken van het christelijke gezin. In die reactie staat dat het document „werkelijkheidsvreemd" is, de beschrijving van de situatie „onvolledig" is en de uiteenzetting van de leer „geenszins lijkt te beantwoorden aan de pastorale eisen van de tijd".

Dit is meegedeeld door de perschef van het bisdom Roermond, die veronderstelde dat ook bisschop Simonis van Rotterdam zich van de reactie van de bisschoppenconferentie heeft gedistantieerd. De perschef verklaarde ook dat bisschop Gijsen het Vaticaan heeft doen weten dat hij positief staat tegenover genoemde „Lineamenta" voor de bisschoppensynode over het christelijke gezin, die op 27 september as. in Rome begint.

Vertegenwoordigers van alle bisschoppenconferenties en ook van de religieuzen zullen ongeveer een maand bijeen zijn. Namens de Nederlandse bisschoppenconferentie neemt bisschop Ernst deel.

In de reactie staat dat de situatiebeschrijving geen herkenningspunten heeft voor de gelovigen. Volgens de Nederlandse bisschoppenconferentie zouden aan de orde moeten komen: het functieverlies en de functieverandering van het gezin, de veranderde houding tegenover de traditie en de „nieuwe klemtoon" op vrijheid. Volgens de conferentie mag niet onvermeld blijven dat rooms-katholieke theologen anders zijn gaan spreken over echtscheiding en vruchtbaarheid. Daar komt bij, aldus de Nederlandse reactie, dat er een discrepantie is tussen de officiële standpunten van de kerk en de opvattingen van rooms-katholieke theologen en pastores.

Gouverneur „lost" eerste startsein draf- en renbaan

SCHAESBERG – Een landing van een contingent parachutisten luidt de officieuze opening van de draf- en renbaar Schaesberg vrijdagavond 8 augustus as. om 17.15 uur in.

Om kwart voor zes worden enkele kwalificatiekoersen gehouden. Om zes uur precies zal de Limburgse gouverneur, dr. J. Kremers, het startsein geven voor de eerste koers.

Rectificatie: jaren moeten maanden zijn

HEERLEN – In een artikel over buitenlandse werknemers in Nederland schreven wij deze week dat een der voorwaarden, verbonden aan gezinshereniging is, dat de vader van het gezin tenminste 12 jaren in Nederland moet hebben gewerkt. Hopelijk heeft de aandachtige lezer al begrepen, dat dit 12 maanden moet zijn.

Waterstaat naar Sittard

SITTARD – In het voormalige pand van de Woningvereniging Sittard aan de Kastanjelaan, zal zich halverwege augustus de dienstkring Zuid-Limburg van de Provinciale Waterstaat vestigen. Ofschoon Provinciale Waterstaat de voorgenomen centralisatie pas in oktober dit jaar gaat verwezenlijken, is het pand aan de Kastanjelaan al met ingang van 1 augustus gehuurd.

Klachten over de bezorging op zaterdag

Bel dan alleen het hoofdkantoor 045 - 739911 tussen 9 en 12 uur

Willem Straten 103 jaar



● *De jarige in zijn kamer in de Heerlense verpleegkliniek, omringd door een viertal verpleegsters.*

HEERLEN – Vandaag wordt opa Straten 103 jaar. Hij viert dat feit met zijn twee nog in leven zijnde kinderen, zijn 16 klein- en 28 achterkleinkinderen in de verpleegkliniek te Heerlen.

In 1877, toen Willem III nog koning der Nederlanden en groothertog van Luxemburg was en drie jaar voordat koningin Wilhelmina geboren werd, aanschouwde Willem Straten het levenslicht in het Gelderse plaatsje Wychen.

Als jong ventje trok hij de boer op en later naar Duitsland om er te werken in de mijnen in het Roergebied. In 1916 (toen was hij dus 39 jaar) verhuisde hij naar Voerendaal. Tot 1944 bleef hij daar wonen en verhuisde vervolgens naar Klimmen. Enkele jaren geleden werd opa Straten in de verpleegkliniek opgenomen.

Hij heeft hier in Limburg bijna 40 jaar ondergronds gewerkt in de Oranje Nassau-mijnen en het zou dan ook niet verwonderlijk zijn als hij de oudste nog levende gepensioneerde van de ON-mijnen was.

Vanmorgen vindt om 11.00 uur een h. mis plaats ter gelegenheid van zijn verjaardag in de kapel van de verpleegkliniek en daarna wordt er feest gevierd met de eeuwoude Willem Straten als stralend middelpunt.

Van arbeider tot provinciebestuurder

Sjo Ensinck bereikt „leeftijd der sterken"

door cor lommers

MAASTRICHT – Op maandag 4 augustus wordt Sjo Ensinck bij leven en welzijn zeventig jaar. Hij bereikt dus wat men noemt de leeftijd der sterken. Maar dit wil in geen enkel opzicht zeggen, dat hij ook is uitgeblust. Hij weet bij tijd en wijle nog steeds de krant te halen, zij het soms vanwege problemen rond zijn persoon. Maar juist dát is een kolfje naar de hand van deze geboren bestuurder in zijn goede jaren secretaris en later voorzitter van de achtereenvolgens zich noemde Limburgse Katholieke Werkliedenbond, KAB en KNV, raadslid, lid van Provinciale Staten, gedeputeerde en senator om de voornaamste functies te noemen. Daarnaast gaf hij zijn beste krachten bovendien aan een dertigtal bedrijven, organisaties en instellingen.

Het is aan de katholieke arbeidersbeweging te danken geweest, dat Sjo Ensinck zijn kansen heeft gekregen zoals er vele landelijke, provinciale en plaatselijke bestuurders uit zijn voortgekomen.

Als Maastrichts jongmaatje kwam Sjo Ensinck in de produktie-unit voor wastafels en closets van de Ceramique terecht. Op achttienjarige leeftijd meldde hij zich aan bij de fabrieksarbeidersbond en de KAB. In 1931 richtte hij in Maastricht mede de „Jonge Werkman" op, waarvan hij in 1934 diocesaan secretaris werd. Hij wist met zijn kwaliteiten, onderstreept met een diploma economie zodat men hem geen knollen meer voor citroenen kon verkopen, de aandacht op zich te vestigen hetgeen leidde tot zijn benoeming tot districtsbestuurder van de RK Werkliedenbond. Tijdens de oorlog camoufleerde hij zijn verzetsactiviteiten, onder meer voor de bisschoppelijke hulpactie, met een inspecteursbaantje.

Op 17 december 1944, enkele dagen na de bevrijding van Maastricht, richtte hij met enkele medestanders ten huize van wijlen deken Ingendael de nationale KAB op. Hij zou er in het Limburgse secretaris en als opvolger van wijlen Jan Maenen, voorzitter van worden. Hij werd na de oorlog raadslid in Maastricht, welke functie hij 18 jaar vervulde, de laatste tien jaren als KVP-fractieleider. Van 1963 tot 1971 was hij lid van de Eerste Kamer. Omdat Kamer en raad op dezelfde dag vergaderden, legde hij het raadslidmaatschap neer.



● *Sjo Ensinck:*
... te vitaal om ermee op te houden ...

Waardering voor zijn raadswerk mocht hij ondervinden toen hij een aantal jaren later de eremedaille in zilver van de stad Maastricht ontving. Als lid van het college van Gedeputeerde Staten werkte hij met collega Johan van der Woude onder meer het plan tot de gemeentelijke herindeling uit. Hij werkte hard voor de woningbouw en de Limburg-problematiek was hem in die jaren een voortdurende zorg. Toen hij in 1973 afscheid nam als provinciaal bestuurder was een hem door gouverneur Van Rooy uitgereikte erepenning van de provincie de waardering voor het vele werk, dat hij had verzet. En als we eerlijk moeten zijn: nog zou verzetten. Sjo Ensinck was en is een integer, sober levend man, die, gestegen op de ladder der carrière, de eenvoudige contacten met zijn achterban wel eens miste. Hij bleef echter voor iedereen, die de drempel van het provinciehuis of het Binnenhof wist te overschrijden, bereikbaar. „Ich bin nog vitaal genög um neet hielemaol oet te sjeije", zei hij bij zijn afscheid uit het college van Gedeputeerde Staten tegen onze verslaggever. En zo denkt hij er nog altijd over. Proficiat met de behaalde zeventig en nog vele jaren erbij.

GEBOREN

Gaby, dochter van G. Gerritsen, Maastricht, Faunushof 17.
Silvia, dochter van H. Schiepers-Keydener, 6247 CD Gronsveld, Julianastraat 10.
Roel, zoon van P. Beckers, Maastricht, Planetenhof 145.

HUWELIJKEN

Karin Daenen en **Raymond Brands** trouwen zaterdag 2 augustus om 12.00 uur in de Laurentiuskerk te Bemelen. Receptie is van 18.30-20.00 uur in de harmoniezaal Tongerseweg Maastricht. Toek. adres Eikenhoven 43 Maastricht-Amby.

In plaats van kaarten

Dankbetuiging

Mede namens onze kinderen en kleinkinderen zeggen wij u hartelijk dank voor de vele felicitaties, bloemen, kado's en andere blijken van belangstelling die wij bij ons

40-jarig huwelijksfeest

hebben mogen ontvangen.

Sjo en Mina Timmers-Meessen

Oensel 8, Schimmert

DANKBETUIGING

Langs deze weg willen wij familie, buren, vrienden en bekenden allen hartelijk danken voor de prachtige bloemen, felicitaties en couverts die wij mochten ontvangen bij ons 40-jarig huwelijksfeest.

MATHIE MEIJERS
TONIA MEIJERS-MULLENEERS
KINDEREN EN KLEINKINDEREN

Hoensbroek, augustus 1980
Emmastraat 32

DANKBETUIGING

Aan allen hartelijk dank, voor felicitaties, bloemen, cadeaus en gaven in welke vorm dan ook.

U maakte hierdoor onze 60-jarige trouwdag tot een onvergetelijke.

TH. YSSERMANS
H. YSSERMANS-LOONTJES

Nuth, augustus 1980

Vandaag, 1 augustus 1980, trouwen

Marjo Dreuw
en
Wim Vreuls

in de kerk van de H. Lambertus te Holset om 13.30 uur.

Receptie van 18.00-19.30 uur in het Gemeenschapshuis „'t Stroatje", Eygelshovenerweg 4, Ubach over Worms.

Toekomstig adres: Achter den Winkel 51, 6372 SN Schaesberg

Enige en algemene kennisgeving

† Heden werd plotseling van ons weggenomen, onze lieve dochter, schoondochter, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Maria Jeannette Nijssen

weduwe van

MARIE JOSEPH LEONARD MERTENS

in de leeftijd van 41 jaar.

Familie Nijssen
Familie Mertens

Munstergeleen, 30 juli 1980.
Burg. Donnerstraat 3.

De plechtige eucharistieviering zal plaatsbebben op zaterdag 2 augustus as. om 10.00 uur in de parochiekerk van St.-Pancratius te Munstergeleen, waarna begrafenis op het parochiekerkhof aldaar.
Bijeenkomst in de kerk.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.
Tot intentie van onze dierbare overledene zal een avondmis worden opgedragen, heden vrijdagavond, om 19.00 uur in voornoemde kerk.

Met diepe verslagenheid geven wij kennis van het plotseling overlijden van

Jeannette Mertens

Wij verliezen in haar een fijne collega.

Munstergeleen, 31 juli 1980.

Personeel gemeente Munstergeleen

Met diepe verslagenheid geven wij kennis van het plotseling overlijden van onze medewerkster

Jeannette Mertens

Wij verliezen in haar een plichtsgetrouwe ambtenaar.

Munstergeleen, 31 juli 1980.

Gemeentebestuur van Munstergeleen

Dankbetuiging

Daar het ons onmogelijk is iedereen persoonlijk te bedanken willen wij langs deze weg u allen oprecht dank zeggen voor uw condoleances, bloemen, gebed en h. missen, alsmede uw talrijke aanwezigheid bij de uitvaartdienst van mijn geliefde echtgenoot, vader en grootvader

Harie Meulenberg

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 2 augustus om 19.00 uur in de St.-Martinuskerk te Urmond.

Mevr. Meulenberg-Penners
kinderen en kleinkind

OVERLEDEN

† **Jacoba van Oosterbaan** echtgenote van wijlen Jan van Mulken, oud 90 jaar, 6217 KZ Maastricht, Jos Hollmanstr. 61b. De uitvaartdienst vindt plaats op zaterdag 2 augustus om 11.00 uur in de parochiekerk van St.-Lambertus te Maastricht.

† **Anna Loozen** oud 73 jaar, Maastricht, Heugemerweg 107. Corr.adres Pres. Rooseveltlaan 150b. De uitvaartdienst vindt plaats op zaterdag 2 augustus om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Don-Bosco te Heugemerveld-Maastricht.

† **Martha Kulka**, weduwe van Ytsen Addens, oud 69 jaar, 6219 AR Maastricht, Voedingskanaalweg 8. De uitvaartdienst is heden, vrijdag 1 augustus, om 14.15 uur op de begraafplaats aan de Tongerseweg Maastricht.

† **Louis Linkens**, echtgenoot van Anna Meusen, oud 66 jaar, 6218 BR Maastricht, Schellingruwe 85. De uitvaartdienst is heden, 1 augustus, om 11.00 uur in de parochiekerk van de Vier Evangelisten te Malberg-Maastricht.

Enige en algemene kennisgeving

†

Diep bedroefd, doch dankbaar voor wat zij voor ons is geweest, geven wij u kennis dat, voorzien van de h. sacramenten der zieken, in het De Weverziekenhuis te Heerlen in haar 83e levensjaar is overleden, mijn lieve echtgenote en onze zorgzame moeder, behuwdmoeder, groot- en overgrootmoeder, behuwdzuster, tante en nicht

Anna Elisabeth Claessens

echtgenote van

Mathijs Thewissen

De bedroefde familie:

Valkenburg: **M. Thewissen**
Nuth: **W. Thewissen**
E. Thewissen-Knubben
Maastricht: **R. Horbach-Thewissen**
Valkenburg: **H. Thewissen**
E. Thewissen-Strolenberg
Geleen: **J. Thewissen**
Valkenburg: **L. Andriolo-Thewissen**
J. Andriolo
Gulpen: **F. Loos-Thewissen**
E. Loos
Mheer: **H. Thewissen**
M. Thewissen-Jacobs
en haar klein- en achterkleinkinderen
Familie Claessens
Familie Thewissen

Valkenburg, 31 juli 1980.
Pastoor Sartonstraat 50a.

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis zal plaatshebben op zaterdag 2 augustus as. om 11.00 uur in de parochiekerk van Onze Lieve Vrouw van Altijddurende Bijstand te Valkenburg.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven, is er geen condoleren.
Voor de zielerust van de overledene zal hedenavond om 19.00 uur een avondmis worden gehouden in voornoemde kerk.
De overledene is opgebaard in de rouwkapel Smeets, Spoorlaan 29 te Valkenburg.
Bezoekuren dagelijks van 18.00-19.00 uur.

†


Heden overleed geheel onverwacht, op de leeftijd van 70 jaar, mijn lieve man, onze goede en zorgzame vader, schoonvader, grootvader, overgrootvader, broer, zwager, oom en neef

Jozef Marie Leis

echtgenoot van

Helena Scheilen

In dankbare herinnering:

Treebeek: **H. Leis-Scheilen**
Hoensbroek: **P. van de Elzen-Leis**
H. van de Elzen
kinderen en kleinkinderen
Treebeek: **W.M.G. Leis**
Heerlen: **R. Gerets-Leis**
J. Gerets en kinderen
Heerlen: **J.M.W. Leis**
G.M.E. Leis-Lenders
en kind
Treebeek: **G.A.M. Leis**
en kinderen
Familie Leis
Familie Scheilen

6421 XR Treebeek-Heerlen, 30 juli 1980
Treebeekstraat 111

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op maandag 4 augustus as. om 10.00 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw van de H. Rozenkrans aan de Komeetstraat te Treebeek, waarna de crematie plaats heeft om 11.30 uur in het crematorium, Imstenraderweg 10 Heerlen.
Bijeenkomst in voornoemde kerk.
Overtuigd van uw medeleven is er geen condoleren.
Vader is opgebaard in de rouwkamer Nieuwstraat 118, Hoensbroek.
Zaterdag 2 augustus zal er mede tot zijn intentie om 19.00 uur de avondmis worden opgedragen in voornoemde kerk.
Voor vervoer van kerk naar crematorium is gezorgd.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Algemene kennisgeving

†

Dankbaar voor wat hij voor ons heeft betekend, hebben wij heden volkomen onverwacht afscheid moeten nemen van onze vader, schoonvader en grootvader

Christiaan J.H. Cuijpers

echtgenoot van wijlen

Hubertine Bisschoff

Hij bereikte de leeftijd van 85 jaar.

Zandvoort: **M.A.C. van Beek-Cuijpers**
C.E. van Beek
Amsterdam: **E.M.A. van de Waart-Cuijpers**
H. van de Waart
Gerben en Marco

Heerlen, 28 juli 1980.
Corr.-adres: Cort van der Lindenstraat 2/26 2042 CA Zandvoort.

De begrafenis heeft op wens van de overledene in alle stilte op donderdag 31 juli jl. op de begraafplaats Akerstraat, Heerlen, plaatsgevonden.

De 2e plechtige jaardienst van

Joep Wijnands

en de

1e plechtige jaardienst van zijn echtgenote

Maria Schmeitz

zal gehouden worden zondag 3 augustus as. om 10.00 uur in de parochiekerk te Broeksittard.

FAM. WIJNANDS

Broeksittard, juli 1980 — Kerkstraat 54

Dankbetuiging

Wij willen u hartelijk danken voor uw medeleven en blijken van belangstelling, door ons ondervonden bij het overlijden en de begrafenis van

Hubertina Voncken-Stassen

J.P.D. Voncken
kinderen en kleinkinderen

Nieuwstadt, juli 1980

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden zondag 3 augustus as. om 10 uur in de kerk van de H. Johannes de Doper te Nieuwstadt.

† In de vrede van de Allerhoogste is heden van ons heengegaan, na een welbesteed en godsvruchtig leven, vrij plotseling, voorzien van de h. sacramenten der zieken, in de leeftijd van bijna 81 jaar, onze goede moeder, schoonmoeder, oma, schoonzuster, tante en nicht

mevrouw

Josephina Gelen

weduwe van

HUBERT Bischoff

Wij bevelen de ziel van de overledene in uw gebeden aan.

De diepbedroefde familie:

Steffeshausen: **H. Bischoff**
W. Bischoff-Schommers
Sittard: **W. Kerris en kinderen**
Eindhoven: **C. v. Hoof-Bischoff**
M. v. Hoof en kinderen
Holset: **M. Vandeberg-Bischoff**
S. Vandeberg en kinderen
Familie Gelen
Familie Bischoff

Lemiers, 30 juli 1980
Corr.adres: Vandeberg, Holset 10
6295 NC Lemiers

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben op zaterdag 2 augustus as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Lambertus te Holset.
Bijeenkomst in de kerk om 10.55 uur. Overtuigd van uw medeleven is er geen condoleren.
Vrijdagavond om 18.30 uur zal een h. mis voor de zielerust van de overledene worden opgedragen in de parochiekerk St.-Catharina te Lemiers.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

† Dankbaar voor het vele goede dat hij ons tijdens zijn leven heeft gegeven, hebben wij afscheid genomen van onze lieve vader, opa, broer, zwager, oom en neef

Louis Mesters

echtgenoot van wijlen

MARIA WINTRAECKEN

Hij overleed in zijn 85e levensjaar.

Bunde: **Math en Els Mesters-Janssen**
Heerlen: **Zus en Jos Lemmens-Mesters**
Bunde: **Bèr en Germaine Mesters-Stassen**
Stein: **Fie en Guus Muytjens-Mesters**
Itteren: **Virginie en Jef Scheepers-Mesters**
Bunde: **Mia en Nelis Hanssen-Mesters**
zijn kleinkinderen
Familie Mesters
Familie Wintraecken

6241 GD Bunde, 30 juli 1980,
Pr. Ireneweg 15.

De plechtige uitvaartdienst wordt voor hem gehouden op zaterdag 2 augustus as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Agnes te Bunde, waarna begrafenis op het rk kerkhof aldaar.
Er is geen gelegenheid tot condoleren.
Hedenavond om 19.15 uur gedenken wij hem in een gebedsdienst, voorafgaande aan de avondmis, in de Mariakapel van bovengenoemde kerk.
De overledene ligt opgebaard in de rouwkapel van het De Weverziekenhuis te Heerlen, alwaar bezoek van 16.00-17.00 uur.
Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te willen beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

† Met droefheid, maar met grote dankbaarheid jegens O.L. Heer hem als vader en opa te hebben gehad, geven wij kennis, dat heden, na een kortstondige ziekte van ons is heengegaan, in het Pius-centrum te Hoensbroek, voorzien van de h. sacramenten der zieken, in de leeftijd van 89 jaar

Joannes, Hubertus Sligchers

weduwnaar van

MARIA MEERTEN

Wij vragen een gebed voor zijn zielerust.

Zijn kinderen, kleinkinderen en achterkleinkinderen
Familie Sligchers
Familie Meerten

6432 CG Hoensbroek, 30 juli 1980
Corr.adres: A. Sligchers, Smalstraat 10

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden op maandag 4 augustus as. om 11.00 uur in de kapel van het Pius-centrum, Juliana-Bernhardlaan 105, Hoensbroek, waarna de begrafenis op de centrale begraafplaats aan de Randweg.
Voor vervoer naar en van de begraafplaats is gezorgd.
Bijeenkomst in voornoemde kapel.
In overtuiging van uw medeleven is er geen condoleren.
Opa is opgebaard in de rouwkamer van het uitvaartcentrum Hoensbroek, Hoofdstraat 100. Bezoek van 14-15 uur en van 19-20 uur. 's Zondags van 14-15 uur.

† Heden overleed tot onze diepe droefheid, toch nog onverwacht, onze lieve moeder, schoonmoeder, grootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Josephina Jacoba Johanna van Zwamen

weduwe van

THEODORES JOHANNES VAN DEN HÖRK

in de ouderdom van 78 jaar.
Wilt naar in uw gebeden gedenken.

De bedroefde familie:

Maasbracht: **G. van den Hörk**
G. van den Hörk-Aarden
Anita en Jessy
Amstenrade: **M. Hendrix-van den Hörk**
G. Hendrix
José en Frank
Ubach o. Worms: **P. van den Hörk**
M. van den Hörk-Velraeds
Theo en Mario
Familie van Zwamen
Familie van den Hörk

Brunssum, 31 juli 1980,
Venweg 112.
Corr.-adres: Agnes Huynstraat 6, 6436 BC Amstenrade.

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op maandag 4 augustus as. om 14.00 uur in de parochiekerk van de H. Familie te Langeberg-Brunssum, waarna begrafenis op het rk kerkhof te Rumpen.
Bijeenkomst in de kerk vanaf 13.45 uur.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven, is er geen condoleren.
Moeder is opgebaard in het De Weverziekenhuis te Heerlen.
Gelegenheid tot bezoek van 16.00-17.00 uur.
Zaterdag 2 augustus om 19.00 uur avondwake in voornoemde kerk.
Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te willen beschouwen.

DANK U

Een grote troost en steun voor ons, was uw medeleven bij het overlijden en begrafenis van mijn man en vader

Guus Kastelic

Wij danken h.geestelijken, doktoren, familie, vrienden, buren, ziekensektie St.-Jan en bekenden, voor h. missen, condoléances, bloemen, brieven en uw grote aanwezigheid bij de begrafenis, 't was voor ons een grote steun.

M. Kastelic-Amkreutz
K. en M. Kastelic-Ruyters

6471 XS Eygelshoven.

De zeswekendienst wordt gehouden op zondag 3 augustus as. om 9.30 uur in de St.-Janskerk te Eygelshoven.

† Met droefheid geven wij kennis, dat heden van ons is heengegaan, voorzien van het h. sacrament der zieken, in de leeftijd van 74 jaar, mijn lieve man, onze goede en zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Albert Asma

echtgenoot van

PAULA KÖSTERS

Sittard: **P. Asma-Kösters**
Sittard: **Hub en Annemie Asma-Wagemans**
Sittard: **Leo en Helga Asma-Huygens**
Monique, Chantal
Limbricht: **Henri en Mia Asma-Janssen**
Nicole, Simone
Familie Asma
Familie Kösters

6136 KE Sittard, 30 juli 1980,
H. Weltersstraat 50.

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben op zaterdag 2 augustus as. om 11.00 uur in de Bernadettekerk te Sittard-Baandert.
Geen condoleren.
Heden, vrijdag, om 19.00 uur avondmis in bovengenoemde kerk.
Bezoek: mortuarium ziekenhuis Sittard dagelijks van 17.30-19.00 uur.
Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te willen beschouwen.

De eerste plechtige jaardienst voor onze lieve moeder, schoonmoeder en oma

Maria Helena Schieveen-Kerpentier

zal gehouden worden op zondag 3 augustus as. om 10.00 uur in de H. Gerardus Majella te Heksenberg-Heerlen.

Kinderen en kleinkinderen

Heerlen, Mgr. Feronstraat 38

Auto's en motoren

Te k. CX ATHENA '79, 2 CV special '79, Mini clubman '75, BMW 1802 '71, Kadett '74. Voorterstr. 493, Kerkrade.

AUDI 80 GLS laatste model ƒ 10.000,– onder nieuwpr. Tel. 045-413222.

Te k. a. PEUGEOT 504 GL automaat, bj. '76, kmst. 78.000, in pr.st. Iedere keuring toegest., tel. 09-49241-23941. van 9.00 tot 18.00 uur.

Citr. DYANA v. 1e eigen. m. defecte koppelingsplaten. Voor de rest in goede staat, pr. ƒ 540,-, tel. 045-215943.

VAUXHALL Viva, 1971, ƒ 400,-; Ford 1600, '71, ƒ 450,-, enz. Buschkensweg 34, Heerlen-Heksenberg, tel. 218573.

DATSUN 120Y, de L., i.st.v.nw., bj. '75, 1e eigen. Buschkensweg 34, Hrl.-Heksenberg, tel. 218573.

FORD Escort 1100 L, 1975, Buschkensweg 34, Heerlen-Heksenberg, tel. 218573.

Te k. van part. BMW 1502 met L.P.G. ook gas op Kent. Kleur metalic blauw, incl. trekh. enz. Bwj. '75, nieuwe motor papieren ter inzage. Vraagpr. ƒ 6250,–. Inr. mog. Schroederstr. 26, Schaesberg. Bij nieuw politiebureau.

W.A. en All-Risks honderden guldens GOEDKOPER bel 045-317982. Ook financiering.

Te k. PASSAT autom. bj. '74 1e eigen. ƒ 2500,– i.z.g.st. Datsun 100.A '74 ƒ 1750,- inr. mogel. Bern. Pothaststr 58, Vink-Chevremont. Tel. 045-453368.

AUDI 50 LS '76, Audi 80 L '76-'77, Audi 80 LS '78, Audi 80 LS '78 op gas, Audi 100 L '75, Audi 100 LS '78, Audi 100 L &S '78, VW Golf E '75, Golf diesel '77, Passat LS 5-drs. '77, Simca 1308 GT '76, Peugeot 304 SLS '77, Citroën GSX '78, Renault Estafette '77, Daf 46 SL '76, Sirocco TS '75, VW-Audi-dealer Nic Nijsten, Sportlaan 22, Bunde, tel. 04461-1644 of 1781.

T.k. BMW 520, vier cilinder, kl. rood met radio, bj. '75, vr.pr. ƒ 6500,-, zeer mooi Rennemigstr. 29, Heerlerheide.

Te k. gevr. goede jonge AUTO's, meteen cont. geld, tel. 043-621861.

Te k. SUZUKI 1000 L, bj. '79, km.st. 5500. Maarten Trompstr. 17, Schaesberg, tel. 045-414135.

Te k. HONDA Goldwing GL 1000 K 3, bj. mei '78, Amerikaanse uitvoering + valb. en verstr., kleur zwart, nw. banden. Geh. 100% in orde, redelijke prijs wegens aansch. GL 1100. Te bevr. Steinderweg 10, Elsloo.

V.W. SCIROCCO TS, type '76, Citroën Kousen Kerkrade Domanialemijnstr. 25, tel. 045-457065.

BMW 520 4 cyl. bwj. '76, 62.000 km, nieuwe LPG-inst. + div. extra's, nieuwe staat, uiterste prijs ƒ 11.500,-, tel. 045-713587 of 04409-1927.

BMW R 75/7 okt. '77. Autobedrijf van Mil, Sportstr. 10, Kerkrade-W., tel. 045-410826.

ALFA Romeo Alfetta GT 1.8 coupé, '74. Autobedr. van Mil, Sportstr. 10, Kerkrade-W., tel. 045-410826.

Te k. RENAULT 5 L met spoiler, achterruitjaloezie, windschermen, sierringen en stoelhoezen, bwj. aug. '77, pr. ƒ 6250,-, Bergstr. 18, Hoensbroek.

Te k. FIAT 850 1963 BMW 316 1976 48.000km. Tel. 04409/3018.

Te k. OPEL Kadett special, bj. '74, km.st. 58.000. Inl. Hondsrug 2, Simpelveld, tel. 045-419146.

Te k. motor HONDA 550 K 3, bj. '78, z.g.a.n., pr. ƒ 3800,-. Kerkraderweg 84, Heerlen.

Te k. ALLEGRO m. radio i.z.g.st., prijs ƒ 1500,-. tel. 04406-13265.

Te k. SUZUKI 750 met waterkoeling, km.st. 16.000, voor weinig geld. A. Otermans, Stasstr. 8, Beek, tel. 04402-5048.

Echte garantie biedt auto „Roda" u aan, o.a. AUDI 80 LS, automatic, 4-drs., ƒ 6950,-; Mini 1000 de luxe, autom., bj. '79, 1e eig., 22.000 gel., ƒ 9500,-; Renault 5, bj. '76, groen, ƒ 5950,-; Mini 1275 GT Clubman, ƒ 4250,-; Vauxhall type Kadett, '77, 40.000 km, ƒ 7500,-; Volvo 244 DL type '75, ƒ 9000,-; Volvo 244 DL Amerikaanse uitv., LPG, ƒ 15.750,-; Volvo 144, dikke bumpers, LPG, ƒ 5750,-; Triumph TC 2500, 6 cyl., inspuit, '78, ƒ 4500,-; Porsche Targa, geel, 100% in orde, ƒ 13.500,-; VW Kever 1200, ƒ 4500,-; Daf 66 T, '74, ƒ 1600,-; Citroën GS, '75, ƒ 3250,- enz. Inruil, financ. verzek. Heiveldstr. 19, Kerkrade-West.

Te k. YAMAHA XT 500, bj. '76, vr.pr. ƒ 2000,-. Benzenraderweg 93, Heerlen, tel. 710943.

Te k. VW-BUS met West Falia-inrichting, met voorluifel. Brommelen 18, Wijnandsrade, na 18 uur.

T.k. van 1e eigen. (directieauto) CITROËN CX 2400 Super met bl. bj. 25-10-76, vele acc. oa. elec. ramen, schuifdak, getint glas, stuurbek, radio enz. (nieuw pr. ƒ 32500,-) in staat van nieuw. vaste pr. ƒ 7500,- tel. 04750-17329.

Te k. RENAULT 4 L, bouwjr. eind '75, vraagpr. ƒ 2250,- Mgr. Lemmenstr. 36 N'hagen.

Te k. wegens aansch. andere auto TOYOTA Corolla, bj. '71, motorblok '74, tel. 04495-3992 Stein. Arnoldenstr. 21.

Te k. MERCEDES 200 D, bj. '76, schuifd. trekh., stuurbekr., autom. antenne, radio, Hella mistl. Dr. Poelsstr. 4 Schinnen.

Te k. van 1e eig. SIMCA 1100, bj. 78, kmst. 27.000, radio en trekh. Past. Beckersstr. 11, Spaubeek, tel. 04493-1981.

Te k. van part. AUDI 80 L bj. '73, 70.000 km. Na 18.00 uur. Rijksweg N 7, Geleen.

OPEL 2000 S, 4-drs., '78, nieuw model; Ford Escort 1100 L, '76; Peugeot 104, '77, 4-drs.; Honda Civic, 5-drs., L, '78 en '76; Datsun 120 Y coupé, '76; Toyota Corolla, '75; Toyota Carina L, '77, 35.000 km; Talbot Chrysler, 3-drs., '78, 35.000 km; Marina TC, 4-drs., '78; Ford Capri 1600, '75; Audi 100 LS, '77, met schuifdak, 45.000 km, als nieuw. Inruil en financ., garantie. Autobedrijf P. v. Dijk en Zn., Hompertsweg 33, Schaesberg-Kakert, tel. 311729.

Te k. VOLVO 244 DL Bluestar, bj. sept. '78, bl. metallic, autom., km.st. 40.000, tel. 045-259245.

Te k. DATSUN Cherry 120 A coupé, zeer mooie auto, bj. '74, vr.pr. ƒ 2450,- Zonnestraat 15 Treebeek.

Te k. HONDA bj. '79, Mgr. Lebouillestr. 79 Hoensbroek. Tel. 045-218322.

WEGWERPAANSTEKERS met opschrift ƒ 0,81. Tel. 045-211161.

BMW 100/7 2300 km. Rijksweg Nrd 104 Sittard, tel. 13228 of 14862.

CHEVROLET Malibu Chevelle '75, LPG, trekh. i.z.g.st. 4-drs Chr. Kisselstr 30 Sittard 04490-12525.

T.k. HONDA CB 400 T, BMW R60-6, Onderkampstr. 21, Susteren.

T.k. FORD Taunus 1600 GL, 4-drs, bj. 7de mnd '77, als nw. vr.pr. ƒ 6750,- te bevr. 04490-17956.

Opel REKORD 1700, radio + trekh. ƒ 1.200. Achter den Winkel 195, Schaesberg.

Wegens omst.h. te k. VOLVO 244 DL, bj. '76, pr. ƒ 8750,-. M.L. Kingplein 223, Geleen, na 18 uur.

Te k. MERCEDES 240 D, nw. model, exclusieve auto, type '77, 1e eig.; Ascona 16 DL B, '77; Datsun Cherry 100A de luxe, bj. eind '76, 1e eig.; Opel Kadett 1200 de luxe, type '75, zeer mooi; Ascona 16 S, type '74, i.z.g.st. Keuring toegestaan. Meulartsweg 3, Nieuwstadt.

Te k. SIMCA 1501 spec., bj. eind '75, schuifdak, radio, km.st. 41.000, z.n. inr. mog., pr. ƒ 2500,-. Meisstr. 8, Geleen, tel. 51467 of 47729.

Te k. HARLEY-DAVIDSON, goed lopend, bj. 1944, vr.pr. ƒ 3500,-, tel. 045-258025.

Te k. OPEL Commodore, bj. dec. '72, met LPG, vr.pr. ƒ 2950,-, tel. 045-258025.

Zeer excl. ROVER MK 2.3 ltr., bj. '64, schuifdak, overdrive + org. radio, wagen is mooi en goed, pr. ƒ 6000,-, inr. mog. Kundergats 26, Voerendaal, tel. 04446-2547.

Te k. 4 ALU-VWLGEN m. spiksplinternieuwe banden 185-70 HR 13, past op BMW van 1502 tot 2002, ƒ 525,-. Te bevr. Ailbertuslaan 193, Kerkrade, flat, tel. 458052.

VW Golf luxe, bj. '75, zeer mooi en betrouwbare auto, vr.pr. ƒ 4600,-. Bleijerheiderstr. 52, Kerkrade (Zij-ingang).

Te k., spotkoopje, wegens omst., BUGGY Ruska Clasica, bruin metallic m. witte kap, br. chroomwiel enz., zeer mooi en goed, 1½ jr. oud, vr.pr. ƒ 3600,-. Ambachtstr. 4, Kerkrade.

Te k. KAWASAKI 650, zeer mooi. Leenheerstr. 17, Brunssum.

Te k. weg. omst.h. LAVERDA 1000 cc, 3 jr. oud, gel. 22.000 km, en Yamaha, 250 cc. Te bevr. alleen zat., Roer 1 (Etzenrade), Jabeek.

Te k. DATSUN 160 B de luxe, bj. '77, i.z.g.st. Kruisberghof 10, Brunssum, tel. 045-256491.

OPEL Rekord Diesel type '78, Ascona '76 en '78, Ford Capri II 16S '77, Manta type '76, Kadett Spec. 2- en 4-drs. '76, Kadett City '76, Kadett 1200S autom. '75, Kadett Stat.Car type '78, Manta 16S '72, Kadett '72, VW Polo '76. Automobielbedr. J. Denneman, Raadhuisstr. 107, Hulsberg.

Te k. ALFASUD bwjr. '75. Te bevr. Locht 58 Heerlen of telef. 414174.

Te k. KAWASAKI 1000 cc bwjr. '77 of te ruil tegen BMW auto of Golf. Winricusstr. 56 Kerkrade-West.

Te k. MERCEDES 230 bj. '70 goed in orde inruil andere auto mog. ƒ 1750,–. 045-224935, Eksterstr. 1 Versiliënbosch-Heerlen.

Te k. TRIUMPH DM, met overdrive, z. zuinig, bj. eind '75, sportw., km.st. 47.000, inruil mogelijk. Pr. ƒ 4750,-, Meisstr. 8, Geleen, tel. 47729 of 51467.

Te k. PEUGEOT 604, grand comf., alles elec. schuifdak en ramen, z.m., bj. '76. Vr.pr. ƒ 6750,-, inr. mog. Oranjelaan 197, Geleen, tel. 51467 of 47729.

Te k. zeer mooie BUGGY luxe uitv. klassiek, bruin, veel acc. Vr.pr. ƒ 5000,-, tel. 045-215647.

Te k. AUDI 50 LS, bwj. '75, i.z.g.st., schuifdak e.a. acc., ƒ 4750,-, Floribetusstr., 20 Brunssum.

FORD Capri 1600 XL '75, kl. geel, org. 60.000 km, ƒ 5500,-, Ford Capri 1600 XL, '74, kl. rood, 85.000 km, ƒ 3750,-, Kadett de luxe, '74, type '75, kl. beige, z. goed, ƒ 3500,-, Rekord 1700 L, bj. '77, 4-drs. automatic, op gas, ƒ 6500,-, Escort 1100 L, '77, geel, 1e eigen., 30.000 km, ƒ 6500,-; VW 1303, kl. rood, apart mooi, ƒ 3500,-; VW 1300, bj. '74, oranje, 75.000 km, ƒ 2950,-; VW 1300, bj. '74, kl. geel, 80.000 km, ƒ 2750,-; Ascona 16 S, '75, kl. oker, 80.000 km, ƒ 4500,-; Ford 2300 GXL coupé, kl. bruin metal., z. mooi, ƒ 1975,-; Kadett luxe, bj. '73, kl. bruin metal., mooie auto, ƒ 1975,-; Ford 2000 L, bj. '75, wit, ƒ 2950,-; Oldtimers; Mercedes 190 SL sport cabriolet + Singer 1500 SM Roadstar, beiden in optimale conditie. Ganzeweide 146, Heerlerheide (Rijksweg t.o. Droomkasteel).

Te k. onder garantie en service, div. gebruikte automobielen, OPEL Commodore 25 S 4-drs., luxe '79 ƒ 17.500,–; Record 4-drs. luxe '78, ƒ 15.250,–, Rekord 19 S '78 luxe ƒ 14.250,–; Cavalier 1600 S Luxe '78 ƒ 11.800,–; BMW 3.0 SI '74 ƒ 7500,–; Mazda 818 Coupé '74 ƒ 4250,–; Peugeot 504 GL met LPG '76 ƒ 7900,–; Ford 1600 luxe '78 ƒ 9250,–, Citroën GS Club '76 ƒ 5250,–; Simca 1000 Rally I '78 ƒ 5750,–, Audi 80 LS '76 ƒ 6250,–, Mercedes 240 D '74 ƒ 8250,–. Inruil, financ. gar. Autohandel Leo Franken, Ganzeweide 59, Heerlerheide, tel. 045-216475.

Te k. DAF 55, bj. '71, de Mullender 17, Heerlen.

Te k. OPEL Kadett, banden 70%, goed bj. '69, ƒ 150,-, Vredestr. 11, Hrl. Na 16 uur.

Te k. HONDA 750 cc, vele acc. '79. Ganzeweide 59, Heerlerheide. Tel. 045-216475.

Te k. RENAULT 4 i.z.g.st. Horicherhofstr. 18, Heerlen. Na 18.00 uur.

Te k. FIAT 127 bwj. '73, pr. ƒ 700,–. Tel. all. te ber. op vrij en za. 045-723009.

Te k. HONDA 500 Four, bwj. '76, met div. acc. Vr.pr. ƒ 3750,- m. verz. Tel. 04451-582.

Talbot dealer Rob van Ham Auto's BV, De Koumen (nieuwe industrieterrein) Hoensbroek. Tel. 045-222450 biedt met garantie te koop aan: TALBOT 1510 GLS dec. '78; Simca 1308 GT '79, '78, '76; Simca 1308 S '79, '78; Simca 1308 GLS '78, '77; Horizon GL '78; Simca 1100 Special '76; Simca 1100 GLX '77; Simca 1100 TI '77; Sunbeam 1600 GLS '79, '78; Ford Escort 1100 L '77; Renault R 6 '76; Toyota 1000 Stationcar '76; Mitsubishi Lancer '78; Morris Marina 1.3 Special '76; Austin Allegro 1300 Special '78; Peugeot 204 GL '74; Renault R 5 '78; BMW 518 '75; Opel Rekord Berline diesel '78. Inruil en financiering mogelijk. Zaterdag de hele dag geopend.

Te k. MAICO MC 400, bj. '78 m. div. extra's o.a. koni achtervoorvork op lucht e.d., inr. BMW 2002 mog., tel. 045-221782.

Te k. SIMCA 1300, bj. '74, i.g.st. Voortstr. 19, Nieuwenhagen.

Te k. PEUGEOT 504 TI automaat, bj. '76, 100%, tel. 045-252579.

GOLF Diesel, groen, bj. '78; Lada 1500 S, robijnrood, '78; Fiat 128, groen, '78; Lada 1600 GL, geel, '77; Lada 1600 GL groen, '77; Lada 1200 luxe bladgroen, '77; Lada 1500 S rood, '76; Lada 1200, oranje '75; Datsun 120 Y, wit, '74. Autobedrijf Keulartz, Kerkstraat 60a, Ubachsberg, tel. 04446-2122.

Te k. FORD Capri II 1600 GT, bj. '75, km.st. 55.000, i.z.g.st. Te bevr. Willem Barentsweg 1, Heerlen, zat. na 17 uur.

Te k. FORD Capri 2 GT, bwj. '74, Florastr. 2, Sittard.

Te k. BMW 1502, bwj. '75, 1ste eigenaar, R. v. Gelrestr. 45, Nieuwstadt.

Te k. PEUGEOT 504 GL automaat, m. schuifd. type '76 i.z.g.st. Tel. 04750-15210.

Te k. TOYOTA Corolla Hardtop 30 SR Coupé, bj. '75 i.z.g.st., pr. ƒ 4400. 04750-17617.

MINI jubileumuitvoering, bj. '76, weinig km, nieuwe banden, remmen en uitlaat. Als 2e wagen gebruikt, tel. 04494-47252, prijs ƒ 2950,-.

Te k. SIMCA 1308 GT, metallic beige, vr.pr. ƒ 4950,-, bj. '76, tel. 04754-1197.

Te k. KADETT bj. '72 zeer mooi, 100% in orde. Vaste pr. ƒ 1500,–. Tel: 045-259781 na 18 u.

Te k. OPEL Ascona 19 SR de luxe bj. '76 met LPG i.z.g.st. + veel accessoires Prijs ƒ 6100,- Vrijdag's na 17 u. Mareweg 26 Schimmert.

Te k. PEUGEOT 504 GL automaat, schuifd. radio, trekh. febr. '74 groen met. km.st. 68000 pr. ƒ 5000,–. H.M. Bok Treebeekstraat. 146 Heerlen. Tel. 045-220708.

Afwezig
v.a.
4 t/m 15 aug. 1980
J.H.P.M. Sijben
tandarts
Voor spoedgevallen overige tandartsen

De rechter-commissaris in het faillissement van **Erich Ederer**, wonende te Nieuwenhagen aan de Mentenlaan no. 25 en voorheen zaakdrijvende aan de Nieuwenhagerstraat no. 30 te Ubach over Worms heeft bepaald dat:
1e de schuldvorderingen uiterlijk op 10 september 1980 bij de curator moeten worden ingediend;
2e de verificatievergadering op 24 september 1980 te 9.30 uur in het paleis van justitie te Maastricht aan de Minderbroedersberg no. 4 gehouden zal worden.

mr. G.J. Bordes, curator,
Dr. Jaegersstraat 39,
6417 CJ Heerlen

Gouden priesterfeest in Vaals

VAALS – Pater H. Baltus, van de congregatie van de paters van de H. Harten herdenkt op zondag 24 augustus as. in zijn geboorteplaats Vaals het feit dat hij 50 jaar geleden tot priester werd gewijd. Pater Baltus heeft van die 50 jaar maar liefst 44 jaar als missionaris gewerkt in verschillende gebieden van Brazilië. De gouden missionaris draagt op zondag 24 augustus in de St.-Pauluskerk te Vaals een plechtige hoogmis op. Van 11.30 tot 13.00 uur is er in hotel Gillissen, ingang Koperstraat een receptie te zijner ere.

Eigen collectie Bonnefantenmuseum weer te zien

MAASTRICHT – Het Bonnefantenmuseum te Maastricht heeft sinds de overgang naar het nieuwe onderdak in Entre Deux weinig meer dan kritiek van de bezoeker gehad. De toegang tot de gebruikelijke kunstzalen was versperd en de openingstijden, aanvankelijk alleen op werkdagen, waren ook niet om te juichen. Stilaan begint er verbetering te komen in de weinig bevredigende situatie. Vanaf 8 augustus toont het Bonnefantenmuseum weer een keuze uit eigen collectie moderne kunst. Het thema van de expositie is de groei van de verzameling door aankoop, bruikleen, schenking en studiedeponering. Het museum wil op deze manier het beleid, dat de afgelopen jaren gevoerd is, voor het publiek illustreren. De expositie omvat werk van oa. Ben D'Armagnac, Felix van de Beek, Charles Eyck, Frans Gast, Gijs Gijsbers, Aad de Haas, Anton Heijboer, Ries Linnartz, Toon Teeken, Nicolaus Urban en Carel Willink.

In voorbereiding is een Kunst-11-daagse, die van 18-22 september in het museum „Openbare Kunstwerken" wordt gehouden. De bedoeling hiervan is het publiek kennis te laten maken met het vaak experimentele werk van kunstenaars, dat de grenzen van de traditionele disciplines overschrijdt. Aan deze kunst werken een groot aantal organisaties en instellingen van Maastricht mee.



● *Een werk van Pyke Koch uit de cyclus „De vier jaargetijden", getiteld: Herfst.*

KUNST

onder redactie van theo pasing

SUN-GEMEENTEN DOEN ER WAT AAN

Niet kunnen lezen of schrijven blijkt grote handicap te zijn

door cor lommers

NIEUWENHAGEN – Als een automobilist door een politieman wordt aangehouden omdat hij een geschreven verkeersvoorschrift niet heeft opgevolgd en hij dan ter verontschuldiging aanvoert, dat hij niet kan lezen, zal de agent ongelovig kijken en vermoedelijk mompelen: „Uw smoesje is goed, maar het deugt niet". Toch is er nog steeds een grote groep volwassenen, die niet of nauwelijks kan lezen of schrijven. In Nederland wordt deze groep geschat op vier percent van de totale bevolking. Dat betekent bij wijze van spreken, dat als er duizend mensen om het veld naar een voetbalwedstrijd staan te kijken er veertig bij zijn, die de genoemde vaardigheden niet bezitten.

Hoe komt dat? Nederland kent toch sinds mensenheugenis de leerplichtwet? „Dat klopt", zegt drs. Herman Reijnen, die als projectleider van het Bijzonder Opbouwwerk in Nieuwenhagen de alfabetiseringscursus voor de SUN-gemeenten coördineert. „Maar er zijn altijd mensen, die tussen de wal en het schip terecht komen. De meeste deelnemers aan de cursus, waarmee in de SUN-gemeenten verleden jaar van start is gegaan, zijn wegens uiterlijke omstandigheden, niet of onvoldoende aan leren toegekomen. Deze omstandigheden konden zijn moeilijkheden thuis, vele overplaatsingen in kindertehuizen, het niet meekunnen. En het was in het verleden nog wel eens zo – de vele goede onderwijzers niet te na gesproken – dat wie eenmaal, vaak ten onrechte, voor dom werd versleten, de hele schooltijd op de achterste bank bleef zitten en weinig of niets leerde. Uit de praktijk is gebleken, dat het niet of onvoldoende kunnen lezen of schrijven een enorme handicap betekent, die de slachtoffers in een maatschappelijke isolement dringt. De alfabetiseringscursus heeft dan ook als tweede doel de mensen uit dit isolement te halen en ze zelfverzekerder te maken", aldus Herman Reijnen.

Degenen, die niet kunnen lezen of schrijven, willen het gewoonlijk niet weten. Ze verzinnen alle mogelijke smoesjes om in voorkomende gevallen hun gebrek aan vaardigheid op dit gebied te verbloemen. De in de aanhef veronderstelde automobilist zal de politieman vermoedelijk niet durven bekennen, dat hij niet kan lezen en gelaten de reprimande in ontvangst nemen en de boete betalen. Wie niet kan lezen of schrijven begrijpt de onderschriften op de televisie niet, kan geen krant lezen, weet geen raad met geschreven verkeersaanduidingen, kan geen handtekening zetten, laat staan formulieren invullen en zo is er veel meer. Uit de motivatie, die mensen er toe aanzet, via een alfabetiseringscursus lezen en schrijven te leren blijkt, dat sommigen het doen om hun kinderen bij het leren steun te kunnen geven. Anderen willen zich graag laten omscholen, maar zonder lezen en schrijven gaat dat niet. Een derde wil weer actief zijn in het verenigingsleven. Maar een secretaris, die niet kan schrijven, is voor een vereniging onbruikbaar. En zo is er meer.

De cursus in Nieuwenhagen, opgezet voor twee jaar, begon met twaalf cursisten. Acht hebben het volgehouden. Ze gaan in september verder en kunnen dan na een jaar de Nederlandse taal redelijk lezen en schrijven, zo redelijk, dat ze aan opfriscursussen kunnen deelnemen, open-schoolactiviteiten kunnen beoefenen, scholingsactiviteiten van bijvoorbeeld de vakbond kunnen meemaken en allerlei andere aantrekkelijke cursussen, zoals vergadertechniek, fotografie en noem maar op, kunnen volgen. Dat is de moeite van het proberen waard. De rijksoverheid maakt in alle gemeenten een alfabetiseringscursus mogelijk als daartoe het initiatief wordt genomen en via het gemeentebestuur een subsidieverzoek wordt ingediend. In de SUN-gemeenten is het initiatief genomen door de werkgroep Educatie. Drs. Herman Reijnen en het hoofd van de LOM-school, Jos Lejeune, hebben de cursus in de praktijk verwezenlijkt. De lessen – anderhalf uur per cursist in de week – worden gegeven door een team van vier onderwijskrachten. Omdat cursisten een grote drempel over moeten om er aan te beginnen daar zij het vaak ook voor elkaar niet willen weten, wordt de cursus gegeven in kleine groepjes van twee of drie en soms individueel. Dat biedt ook het meeste kans op succes. Tijd en plaats worden na aanmelding in overleg met de cursist vastgesteld. Als regel wordt daarvoor het gebouw van de LOM-school benut. Maar het kan ook thuis. Anonimiteit is volstrekt gewaarborgd. De verantwoording van de subsidiegelden naar de overheid toe geschiedt zonder het noemen van namen.

In september begint in Nieuwenhagen een nieuw werkjaar. Naast de deelnemers van afgelopen jaar zijn er nog enkele plaatsen vrij. Men kan zich daarvoor opgeven of laten opgeven bij Herman Reijnen, telefoon 311738. Deze opgave geldt alleen voor inwoners van Schaesberg, Ubach over Worms en Nieuwenhagen. Liefhebbers uit andere plaatsen kunnen in hun eigen gemeente terecht. Als men niet weet waar, kan men altijd de afdeling onderwijs ter gemeentesecretarie bellen. Daar weet men of er een cursus wordt gegeven en bij wie men daarvoor terecht kan.

Officiële mededelingen

GEMEENTE VALKENBURG-HOUTHEM

OPENBARE BEKENDMAKING

De burgemeester van Valkenburg-Houthem maakt hierbij bekend, dat vanaf 4 augustus 1980 ter gemeentesecretarie, afdeling gemeentewerken voor een ieder ter inzage is neergelegd het besluit van de raad de dato 25 juli 1980, waarbij is verklaard, dat wijzigingen worden voorbereid voor een gedeelte van het uitbreidingsplan aanwijzende de bestemmingen in hoofdzaak en de bestemmingsplannen Buitengebied, Goudenrood en Sibbe, een en ander zoals op de bij genoemd besluit behorende situatietekeningen in rode omlijning is aangegeven.

Valkenburg-Houthem, 1 augustus 1980

Burgemeester en wethouders,
voornoemd,
Gilissen
burgemeester

GEMEENTE VALKENBURG-HOUTHEM

OPENBARE BEKENDMAKING

Burgemeester en wethouders van Valkenburg-Houthem brengen hierbij ter openbare kennis, dat bij hun college verzoeken zijn ingediend om vergunning te verlenen voor:

a. het verbouwen van de bij het pand Kruisstraat 18 behorende stallen tot woning door de heer W.M.J. Lucassen, Kruisstraat 18, alhier;
b. het aanbouwen van een slaapkamer/badkamer aan het pand Putweg 10 door de heer L. Hoenjet, Putweg 10, alhier;
c. het uitbreiden van de garage achter het pand van Caldenborghsweg 18 door de heer G. Naseman, van Caldenborghsweg 19, alhier.

Burgemeester en wethouders zijn voornemens om medewerking te verlenen aan de realisering van deze bouwplannen, zulks met toepassing van artikel 19 van de wet op de Ruimtelijke Ordening, juncto artikel 50, lid 8 van de Woningwet.

De betreffende bouwplannen liggen vanaf 4 augustus 1978 gedurende veertien dagen voor belanghebbenden ter inzage op de afdeling Administratie Gemeentewerken ter gemeentesecretarie. Binnen deze termijn van veertien dagen kunnen zij, die bezwaren hebben tegen het verlenen van de gevraagde bouwvergunningen deze bezwaren schriftelijk ter kennis brengen van burgemeester en wethouders.

Valkenburg-Houthem, 1 augustus 1980

Burgemeester en wethouders,
voornoemd,
Gilissen
burgemeester
A. Sluijsmans
secretaris

GEMEENTE WITTEM

OPENBARE BEKENDMAKING

De burgemeester van Wittem maakt ingevolge artikel 22 van de wet op de Ruimtelijke Ordening bekend dat met ingang van 4 augustus 1980 ter gemeentesecretarie afdeling Bouwzaken (kamer 15) voor eenieder ter inzage ligt het raadsbesluit van 17 juli 1980, no. 75/80R, waarbij ingevolge artikel 21 van genoemde wet is verklaard, dat een bestemmingsplan wordt voorbereid voor de percelen kadastraal bekend gemeente Wittem, sectie D no's 3061, 3062, 3063 ged. en 3675 ged., plaatselijk gelegen aan de Kuttingerweg 2 te Epen.

Wittem, 1 augustus 1980

De burgemeester voornoemd,
w.g. J.G.A. Pappers l.b.

GEMEENTE BRUNSSUM

Op de hiernavolgende tijdstippen vinden in het bestuurscentrum de openbare vergaderingen plaats van de vaste commissies voor advies en bijstand:

dinsdag 5 augustus

openbare werken	17.30 uur
grondbedrijf	18.30 uur
ruimtelijke ordening	19.30 uur

donderdag 7 augustus

geldelijke aangelegenheden	18.00 uur
sociale aangelegenheden	19.30 uur

De op de agenda's betrekking hebbende stukken liggen op vrijdag 1 augustus van 9.00-17.00 uur en maandag 4 augustus van 9.00-20.00 uur ter inzage in de bibliotheekkamer, kamer S 07, van het bestuurscentrum. Tijdens de vergaderingen zijn de agenda's ter plaatse beschikbaar.

Gemeentebestuur van Brunssum
J. Krocke, locoburgemeester
A. Lejeune, secretaris

GEMEENTE SCHAESBERG

Ontwerp-bestemmingsplan „Leenhof"

De burgemeester van Schaesberg maakt ingevolge het bepaalde in artikel 23 van de wet op de Ruimtelijke Ordening bekend, dat een ontwerp voor het bestemmingsplan „Leenhof" met de daarbij behorende kaarten, gebruiksvoorschriften en toelichting, met ingang van 4 augustus 1980 gedurende een maand ter gemeentesekretarie (kamer 12) voor een ieder ter inzage ligt.

Dit ontwerp heeft betrekking op het gebied dat globaal begrensd wordt door de Heerlenseweg, de grens met de gemeente Heerlen, ongeveer de spoorlijn Heerlen-Kerkrade en de Kerkveldstraat.

Gedurende bovengenoemde termijn van een maand kan een ieder schriftelijk bij de gemeenteraad bezwaren tegen het ontwerp indienen.

Schaesberg, 1 augustus 1980

De burgemeester voornoemd,
mr. H.Th. Vrouenraets

GEMEENTE MUNSTERGELEEN

OPENBARE BEKENDMAKING

Bij ons college werd ingediend een aanvrage om vergunning voor de bouw van 20 woningwetwoningen zuidelijk van de Bronkboomstraat gelegen tussen het verlengde van de Burg. Pijlsstraat en Munsterstraat.

De bouw zal worden gerealiseerd in een gebied waarvoor de Raad op 22 april 1980 een voorbereidingsbesluit heeft genomen. Alvorens een vergunning te kunnen afgeven moeten wij derhalve een verklaring van geen bezwaar aanvragen bij Gedeputeerde Staten van Limburg, dat zij tegen de afgifte van de bouwvergunning geen bezwaar hebben.

Gedurende 14 dagen, ingaande 4 augustus as. ligt dit bouwplan ter inzage op de afdeling Algemene Zaken. Tijdens deze termijn kunnen belanghebbenden schriftelijk bezwaren indienen tegen bovengenoemd bouwplan. Het bezwaarschrift moet worden gericht aan en ingediend worden bij het college van burgemeester en wethouders van deze gemeente.

Munstergeleen, 1 augustus 1980

Burgemeester en wethouders
voornoemd,
A.L.E. Wagemans,
burgemeester
G.J.A. Beursfkens,
loco-sekretaris

Aart van Dobbenburgh bewogen lithograaf



● *Een litho van Aart van Dobbenburgh.*

SLENAKEN – In het gemeentehuis van Slenaken is tot 11 augustus werk te bezichtigen van de 80-jarige lithograaf/aquarellist Aart van Dobbenburgh uit Bentveld. Een bijzonder knap tekenaar, die daardoor in brede kring bekendheid geniet. Hij was eerder docent aan de koninklijke academie in Den Haag. Zijn werk bevindt zich in het Rijksprentenkabinet, Amsterdam, museum Boymans, Rotterdam, gemeentemuseum Den Haag, Teyler museum Haarlem en zelfs in een Portugees museum. In 1963 verscheen een biografie met litho's bij de Erven Thijl, Zwolle en in 1976 bij Nygh en van Ditmar, Den Haag, een boekwerk met 48 reproducties van zijn litho's. Van Dobbenburgh is Amsterdammer, werd opgeleid aan de kunstnijverheidsschool Quellinus te Amsterdam. Hij tekende portretten van de hoofdfiguren bij Tolstoi's „Oorlog en Vrede", dat in 1949 verscheen, en andere romanfiguren. Een 35-tal litho's bevinden zich in het Tolstoimuseum in Moskou, hij ontving ook de Tolstoi-medaille en is ridder in de orde van Oranje Nassau. Een gevestigd kunstenaar die zich behalve als vakman ook als karaktertekenaar laat kennen. Portretten van zijn dochtertje Marthy, zijn vrouw Gosja, zijn gestorven moeder, van Henriëtte Roland Holst hangen naast aandoenlijke litho's van jonge hondjes, gestorven poesjes, een dode mus. Zijn mededogen met al het levende spreekt uit zijn werk. Gezichten en handen boeien hem ongemeen. Van Dobbenburgh is vooral bekend geworden door zijn aangrijpende affiches over de reclassering, de verdediging van het kind en zijn anti-oorlog-tekeningen. Hij beheerst de moeilijke kunst om van steen te drukken op speciaal drukpapier - een uitvinding van Aloys Senefelder (1771-1834) - in de perfectie. De litho's zijn, oningelijst, verkrijgbaar voor prijzen tussen 1000 en 1500 gulden. Opengesteld dagelijks tijdens kantooruren en zaterdagnamiddag.

Vijfde concert in reeks Pro Organo

Gave vertolking van Jean Wolfs

MAASTRICHT – De eigen organist van de Lieve-Vrouwebasiliek in Maastricht, Jean Wolfs, verzorgde daar dinsdagavond het vijfde concert in de reeks Basiliekconcerten Pro organo. Als geen ander kent hij uiteraard de mogelijkheden van het formidabele orgel van Andries Severijn, dat stamt uit 1652 en welks restauratie door Flentrop in 1963 werd voltooid. Die mogelijkheden van het instrument met zijn drie manualen en 43 registers zijn vele. Behoort het niet tot de allergrootste, het moet toch in zijn tijd geen gek figuur hebben geslagen, terwijl het van rijkdom getuigt, waarover het kapittel van de Lieve Vrouwe moet hebben beschikt. Dat de heer Wolfs de mogelijkheden goed kent, bleek overduidelijk uit zijn gave, rustige en aan voordracht rijke vertolking van Le premier Livre d'orgue van Louis Marchand. Deze wat oudere tijdgenoot van Bach, die leefde in Parijs, gold als een van de grootste organisten van zijn tijd, zijn muziek kreeg echter pas sinds deze eeuw algemene erkenning. In de hele meesterlijke reeks van korte, boeiende stukjes die tintelen van melodieuze rijkdom en verrassen door hun melodische wendingen, gaf de heer Wolfs een overtuigend pleidooi voor „zijn" mooi orgel en voor de warme en intieme schoonheid van Marchands muziek. Naast de keuze van de registratie is het de overdachte expositie die dergelijke stukken als het ware moet doen spreken. Een zekere mededeelzaamheid komt dan tot het aandachtig gehoor dat zich wel voelt bij zoveel fraais. Met de registratie etaleerde Jean Wolfs een arsenaal aan contrasten. Daardoor werd het waarachtig genieten van Basse de Trompette, Quatuor, Tierce en taille, Basse de cromorne, Dialogue en al die andere deeltjes die zich met soortgelijke schilderachtige namen sieren. Het is een merkwaardige pure schoonheid die eigenlijk met geen pen valt te beschrijven. Ook de fascinerende functie van versieringen en trillers moet in dit verband onder de aandacht worden gebracht. Voor de interpretatie van Bachs Liebster Jesu, wir sind hier en Wenn wir in höchsten Nöten sein gelden dezelfde waarderende opmerkingen. Wolfs' kennis van het instrument, zijn beschouwelijke wijze van presenteren, zijn liefde voor wat in de muzikale kunst hoog moet worden aangeslagen, staan borg voor vele momenten van echte schoonheid. Het magistrale Praeludium et fuga in e, Bachs Werke Verzeichnis 548 en het concertanten opus 3 nr. 11 van Vivaldi in een bewerking van Bach vormden van het concert de interessante hoekdelen.

J.F.H. SCHOUTEN jr.

Japanse tekenkunst in Venlo

VENLO – Gedurende de gehele maand augustus kan men in het museum Van Bommel-Van Dam en in het Cultureel Centrum te Venlo twee bijzondere tentoonstellingen zien, die samengesteld zijn uit eigen collectie. De heer M. van Bommel heeft in het museum een expositie ingericht onder de titel „Hoogtepunten uit de Japanse teken-, schilder- en prentkunst", aangevuld met een rijke collectie etnografica en Chinese en pré-Columbiaanse plastiek.

In het Cultureel Centrum stelde Salco Tromp Meesters een tentoonstelling van „werken op papier" samen. Het is slechts een fragmentair gedeelte van zijn eigenzinnige collectie. Men kan op beide plaatsen dagelijks terecht van 10-17 uur en zaterdag en zondag van 14-17 uur.







VOOR EEN GEZELLIG UURTJE UIT
EXCLUSIEVE CLUB
BAR OASE
Hoofdstraat 135, tel. 045-459029, 6471 CH Eygelshoven
Eig. H. van Zanten Charmante bediening.
Geopend maandag t/m vrijdag van 20 tot 2 uur.
Zaterdags van 21 uur

Zondag 3 aug.
K.P.J.-BAL
in zaal CASELLI te UBACHSBERG
orkest SPIKE
Uitnodigend: K.P.J.-kring Heerlen

DANCING MANUELA
DE GROOTSTE EN MOOISTE IN HEERLEN
vrijdag, zaterdag en zondag
D.J. RENÉ BOONSTRA

BAR-DISCO-DANCING
TUNNY-TUNES
Iedere vrijdag, zaterdag en zondag
DANSEN
D.J. FELIX
Lokerstraat 40,
Heerlerheide,
tel. 045-224155

ZOMER 80
DANCING
SCALA JUMBO
presenteert
VALKENBURG a/d GEUL

Za. 2 aug. Avro's Top-pop Show Roller Ball Disco Show + The Summer night Girls.
Zo. 3 aug. Marlboro Disco-Show Dj Krijn Torringa + Tom Mulder.
Ma. 4 aug. Avro's Top-pop Show Parigi + The Summer night Girls.
Di. 5 aug. Snoopy + Sunray.
Wo. 6 aug. Maggy Mc Neal + Sunray.
Do. 7 aug. Avro's Top-pop Show Jimmy Walker + The Summer night Girls
Vr. 8 aug. Classics.
DAGELIJKS VANAF 14 U. ROLLERBALL DISCO.

DANCING MART GEELEN HAELEN
Zondag 3 augustus
GAME
Zondag 10 augustus
SUNRAY
Zondag 17 augustus
RAIDER

BAR-DANCING "EDELWEISZ"
De gezellige disco met muziek speciaal afgestemd op de oudere jeugd. Wij verwachten u vanaf 19.00 uur in onze nieuw en sfeervol ingerichte zaak. Iedere dag geopend behalve 's maandags en dinsdags, met d.j.
JOHN
Beleefd uitnodigend A. Custers
HOOFDSTRAAT 64 EYGELSHOVEN

TIROLER GASTHOF EYGELSHOVEN
Zaterdag 2 en zondag 3 aug. spelen voor u
THE BLACK DEVILS
Wegens vakantie gesloten van 8 t/m 15 augustus
Marktstraat 7 Eygelshoven

NIEUW-EINDE
ANJELIERSTRAAT 26
Kathleen mathew
SANDRO BAR

Dancing
ELDORADO SPAUBEEK
Zaterdag dansen met orkest
Henny Lubbers

---

drop inn
HOOFDSTRAAT 26
KERKRADE
De discotheek die de tijd ver vooruit is.
D.J. Barry M.T.
PARKER

ZATERDAG: SILVIO
ZONDAG: BLUT
in
LA DILIGENCE
IMSTENRADERBOS HEERLEN
PREDIKANT: WIM FRIJNS
AS. WOENSDAG: DAVE BERRY

ZAAL KEULEN KLIMMEN
zondag DISCO

DANCING GORISSEN BRUNSSUM
Zaterdag
DANSEN

Xanadu
PRESENTEERT
JUST FOR YOU
Vrijd. 8 en zond. 10 augustus
UIT AMERIKA
JIMMY WALKER
Hoofdstraat 18 Amstenrade.

BAR-DANCING L'ARTIST
met
DISCO TIME AND LIFE MUSIC
Marktstraat 5,
Eygelshoven
De tent waar muziek in zit

DISCO DANCING
DE BOKKERIJDER HULSBERG
Vrijdag - zaterdag en zondag
DISCO
Vrijdag 1 augustus
FORMATIE
SNOW-BLIND

Het grootste en modernste uitgaanscentrum van het Zuiden vindt u in Nieuwenhagen aan de Markt, met de super internationale discotheeks

GALAXY
OPENINGSTIJDEN:
Iedere vrijdag-, zaterdag- en zondagavond van 20.00-2.00 uur. En zondagmiddag matinee van 14.00-18.00 uur.

Las Vegas
OPENINGSTIJDEN:
Iedere zaterdag- en zondagavond van 19.30-2.00 uur.

DANCING HOUSMANS MONTFORT
ZATERDAG 2 aug. MIDNIGHT

DANCING KISS
Bokstraat 41a (v/h Nationaal)
Heerlerheide
GEOPEND TOT 3 UUR
Zaterdag 2 augustus
COCO-NUTS
Vrijdag 8 augustus
HOUSE-BAND
(entree ƒ 5,–)
Zaterdag 9 augustus
formatie GIPSY

DANCING AHOY VALKENBURG
Dagelijks geopend van 20.00 tot 2.00 uur

GEMEENSCHAPSHUIS SCHIMMERT
heden vrijdag 1 aug. Rockformatie
URBAN-HEROES
aanvang 20.30 uur
Zondag
DISCO

"ZUM BLAUEN BOCK"
Romeinenstraat 84, Kerkrade-West. tel. 045-413689
Ook voor bruiloften, feesten en vergaderingen
Zaterdag en zondag **DANSEN**
met **THE GUARDS**

LIVE + DISCO
Pavillon
in dancing Valkenburg a d Geul
ORANJELAAN 11
DAGELIJKS OPEN
Vr. 1 Veronica Drive in Show. Za. 2 Ticle. Zo. 3 Silvio. Ma. 4 Silvio. Di. 5 Veronica Drive-in-show. Wo. 6 Delta Disco-show. Do. 7 Delta Disco-show + er Koelewijn + De Rockets. Vr. 8 Veronica Drive-in-show
D.J. HARRY BONEKAMP

BAR-DANCING-DISCOTHEEK
LE CAVEAU GELEEN
Zaterdag en zondag **'SUNRAY'**
met zangeres **'VIVIAN'**

Huwelijk

BELANGENGROEP alleenstaanden Z.L. as. zondag 3 aug. gezellige bijeenkomst in Restaurant 't Sieske, Rijksweg Zd. Sittard, aanv. 20.00 uur, toegang met bewijs van alleenstaand.

ALLEENSTAANDEN, dansen en gezellige bijeenkomst a.s. vrijdag in sociëteit Neerlandia, dames vrije consumptie. Het bestuur

Contacten/clubs

De beste club van Maastricht is Club Dénise vanwege de meeste service en de fijnste GASTVROUWEN. Boschstraat 48, Maastricht. Tel. 043-50785.

Nieuw! Nieuw! Nieuw! Leuke charmante JONGEDAME brengt bezoek bij u aan huis of in hotel bel voor afspr. 045-225009.

U wilt het gezellig, u wilt het fijn dan moet in de POUPEE zijn. Jodenstr. 2, Maastricht tel. 043-19183.

FUNNY-CLUB, Putstraat 54, Sittard. Excl. priveclub open v.a. 14.00 uur, bellen voor privéafspr. tel. 04490-15299 of 22808.

BARMEISJES gevr. voor de Mona Lisabar, Leyenbroekerweg, Sittard, tel. 04490-17363 na 14.00 uur.

Een eerlijk goed adres bij JACQULIEN. Bel voor afspraak 045-714006 van 12 tot 23 uur.

PRIVÉRELAXEN in Maastricht met film, goed niveau. Tel. 043-623416.

VAKANTIE: waarheen, welkom bij Mirjam en Kizzy. Dag. v.a. 12 u. 04490-20464.

Bicky's Privé-club: het beste en discrete adres, zeer goede service. Eenheidsprijs all-in. Zat. en zond. gesl. Agathagracht 3 Kerkrade-West tel. 045-421879.

Mag ook deze zomer een winter zijn, de meisjes in de BONTE KOE brengen zonneschijn. Club de Bonte Koe Akerstr. 10, Kerkrade-West. Geopend vanaf 14.00 uur. Tevens nog enkele leuke dames gevr. Tel. 045-415654.

Nieuw! Nieuw! Nieuw! Ik verwacht u op mijn privéadres. ENIG, apart, exclusief. Kom en overtuig u, tel. 045-224893.

Nieuw in Sittard: club PRIVÉ Stationsstraat 31, 04490-12526.

René, jonge man 20 jr. ontvangt HEREN privé. Br. o. no. S 906 LD Sittard.

Op discreet adres VERTOEVEN in ongedwongen privésfeer, inl. tel. 045-222537.

Huize PRIVÉ anders, beter, biedt exclusieve contacten met gratis drank en nieuwe films, tel. 043-624278. Concordiastr. 4 Maastricht. b.g.g. 623196.

B.M.B. VRAAGT MET SPOED:
all-round accoordkolonnes **TIMMERLIEDEN,** all-round **DAKDEKKERS,** all-round **LOODGIETERS.**
Pers. aanm. zat. 9-12 uur.
O.L. Vrouwestr. 145, Kerkrade, tel. 045-451010

9% RENTE 5 JAAR VAST
OPEN HUIS
HEERLEN, Navolaan 22
Mooi gelegen woonhuis. Ind.: hal/entree, berging, woonkamer, keuken, 4 slaapkamers en badkamer. Aanvaarding direct. Koopprijs fl. 92.500,– v.o.n.
Op zaterdag 2 aug. van 9.30 tot 11.00 uur kunt u deze woning zonder afspraak bezichtigen.
DRS. RUIJTERS
makelaardij onroerend goed · sittard maastricht venlo eindhoven 's-hertogenbosch
6131 AS sittard stationsplein 1 · tel 04490-19151*

Wij zoeken voor een van onze relaties een
bouwkundig medewerker
Gedacht wordt aan een vakkundig man met MTS-bouwkunde of een gelijkwaardige opleiding.
Hij beschikt over ruime ervaring met name opgedaan in de bouwwereld. Hij zal belast worden met werkzaamheden ten behoeve van projecten in Schinveld en Wijlre.
Het betreft werk voor direct. Belangstellenden verzoeken wij spoedig contact op te nemen met een van onderstaande adressen voor uitgebreide informatie!
KESER UITZENDGROEP VOOR ELK BEROEP
MAASTRICHT, Stationsstraat 35, tel. 043-18151*
HEERLEN, Dr. Poelsstraat 16, tel. 045-713120*
SITTARD, Rosmolenstraat 9, tel. 04490-22279*
Keser Uitzendgroep en Uitzendburo Aktie 68, uw landelijke partners voor tijdelijk werk.

ABC SERVICE
BANKWERKER-LASSERS
ELECTRICIENS
CV-MONTEURS
FOTOLASSERS
PIJPMONTEURS
HULPMONTEURS voor direct.
ABC Service
Maastrichterstraat 162 Brunssum. Tel. 258248

OPGELET!
Begin september start onze avondopleiding voor
DIPLOMA CAFÉBEDRIJF
en
SLIJTERSDIPLOMA
De mondelinge lesavonden worden gegeven in
Sittard - Hotel de Prins
Heerlen
Voor aanmelding en informatie kunt u bellen naar:
Opleidingsinstituut
Levo
Oostendelaan 24
Tel. 040-415664
5628 RZ Eindhoven

De grootste vlooienmarkt van Limburg te Haler-Uffelse
(gemeente Hunsel)
Op zondag 3 augustus van 13.00 tot 18.00 uur in en nabij „Ons Dorpshuis"
Hedendaagse en oude tot zeer oude voorwerpen, gereedschap, rariteiten, zeldzaamheden enz. enz.

RUIT GEBROKEN!!
BEL DAN EEN VAN ONDERSTAANDE NUMMERS.
TISACO B.V. NUTH
04447-2330
TISACO B.V. MAASTRICHT
043-626816
TISACO B.V. ECHT
04754-3984
FA. TILLMANS BRUNSSUM
045-251818
FA. TILLMANS GELEEN
04494-43295
FA. TILLMANS BEEK
04402-2540
FA. TILLMANS MUNSTERGELEEN
04490-15432
OOK UW ADRES VOOR DUBBELE BEGLAZING, ZONNESCHERMEN, JALOEZIEËN EN ROLLUIKEN.

Wer Behaglichkeit sucht
und doch sportlich elegant wohnen will, sollte sich unsere Wohnideen ansehen.
Mit ASKO und Domicil lebt man legerer, eigenwilliger, überzeugender.
Von uns verlangt man eben mehr.
ASKO FINNLAND MÖBEL
Domicil MÖBEL
WOHN DESIGN
5100 Aachen Heinrichsallee 66 Telefon 0241/50 75 68

Raleighs wellicht numeriek in meerderheid

Ronde van Nederland begint in België en trekt door Duitsland

door wiel verheesen

ST.-NIKLAAS – Daags nadat in München de Ronde van Duitsland eindigt, begint maandag 11 augustus de Ronde van Nederland. Dit gebeurt in... België. Om precies te zijn in St.-Niklaas, dat met de organisatie van de proloog en een (niet voor het algemeen klassement meetellend) avondcriterium overigens geen nationale primeur heeft. Op het eind van de vijftiger jaren startte de Ronde van Nederland immers óók al eens buiten de grenzen. Luik was toen het beginpunt.

Overigens trekt het peloton met renners uit liefst tien landen dit keer óók tweemaal door Duitsland. Zowel in het begin van de derde etappe 's Heerenberg-Sittard alsook tijdens de vierde rit Geldrop-Enter is een klein gedeelte van het traject uitgestippeld in Emmerich, Kleef en omgeving. Dit is gedaan uit verkeerstechnisch oogpunt. Men hoeft nu niet het verkeer op de drukke weg Nijmegen-Arnhem stop te zetten, aldus de organisatoren gisteren tijdens een persconferentie in kasteel Walburg te St.-Niklaas.

Zoals wij in onze krant van gisteren reeds hebben vermeld is de deelname van het Raleigh-team aan de Ronde van Nederland (11 tot en met 16 augustus) definitief. Aanvankelijk had chef d'equipe Peter Post bezwaren geopperd tegen het feit dat een concurrerend rijwielmerk (Union) de oranje leiderstrui sponsorde, waardoor een renner van Raleigh – indien hij op kop van het klassement zou komen – verplicht was om met de namen van twee elkaar beconcurrerende firma's op zijn shirt rond te rijden.

Peter Post dreigde zelfs uit te wijken naar de Ronde van Duitsland (4-10 aug.), maar na een gesprek met de organisatoren van de Nederlandse ronde, plus de directie van Union (die een fors bedrag neertelt voor de sponsoring van het leidersklassement), werden de problemen opgelost. De reclame op de oranje trui zal worden aangepast in grootte. De eigen firmanaam komt er het grootst op, precies eender als in de Tour de France.

Gelegenheidsploeg

Peter Post zal overigens op een ander punt nog wel het een en ander te horen krijgen. Hij heeft tien renners ingeschreven. Het zijn de tien die straks mèt Kuiper, Maas en Nieuwdorp de ploeg in het wereldkampioenschap vormen. Aan de Ronde van Nederland kunnen evenwel per team slechts acht man deelnemen. Omdat er naast de elf merkenploegen nog een door de Stichting Bevordering Beroepswielersport (SBB) gesponsorde formatie aan het rennersveld wordt toegevoegd, zal Peter Post twee van zijn tien geselecteerden overhevelen naar de gelegenheidsequipe. Of de andere ploegleiders hiermee accoord gaan, staat nog te bezien. Ronde-directeur Nico de Vries ziet overigens geen problemen, maar chefs d'equipe denken er meestel anders over dan mensen als hij.

Méér nieuws over de Ronde van Nederland op Sport 2.

Routeschema

ST.-NIKLAAS – Het routeschema van de Ronde van Nederland is als volgt: **maandag 11 aug.:** proloog in St.-Niklaas (B) over 3200 meter, met aansluitend een criterium over 80 km. (dat niet meetelt voor het algemeen klassement); **dinsdag 12 aug.:** eerste etappe Breda-Zandvoort 195 km; **woensdag 13 aug.:** tweede etappe Zandvoort-'s Heerenberg 220 km; **donderdag 14 aug.:** derde etappe 's-Heerenberg-Sittard 243 km; **vrijdag 15 aug.:** vierde etappe Geldrop-Enter 225 km; **zaterdag 16 aug.:** vijfde etappe Enter-Steenwijk 109 km en ploegentijdrit in Steenwijk over 25 kilometer.



● *Deze overtreding tegen de doorgebroken MVV'er levert een penalty op, maar gescoord werd er niet. Dat gebeurde later wél, maar nu in het voordeel van Caesar.* Foto: PETER ROOZEN

Schapendonk mist penalty

MVV scoort, Caesar wint

van onze medewerker Jean Thans

BEEK – Dat hoofdklasser Caesar voor MVV een moeilijke tegenstander is bewijzen de uitslagen de laatste jaren, waarin de MVV'ers iedere keer met miniem verschil aan het langste eind trokken. Nu waren de rollen omgekeerd. In een goed gespeelde wedstrijd voor 1000 toeschouwers, was het Caesar dat MVV met een verdiende 1–0-nederlaag huiswaarts stuurde. Het team van trainer Bèr Beckers bleek voor de MVV'ers die zonder Busk, Van Marwijk en de licht geblesseerde Jean Colombain moesten aantreden een ideale tegenstander. Caesar gaf de Maastrichtse profs geen centimeter grond cadeau.

De eerste helft waren beide ploegen goed aan elkaar gewaagd, maar het was toch Caesar dat zich de beste kansen kon scheppen. Niettemin kwam MVV dicht bij de openingstreffer, maar de toegekende strafschop schoot Cees Schapendonk recht in handen van Caesar-doelman Kempeneers. Vier minuten later kwam Caesar wat gelukkig op voorsprong door een zelfgoal van MVV-voorstopper Noud Janssen: 1–0.

Toch was het diezelfde Noud Janssen die in de 30ste minuut pech had toen zijn schot van zeker 25 meter afstand op de Caesar-lat afketste. Wie gedacht had dat Caesar in de tweede helft conditioneel zou wegzakken kwam bedrogen uit. Ook in deze periode, waarin MVV sterker was, waren de „keizerlijken" niet stuk te krijgen. Wat MVV ook probeerde: uitblinker doelman Eddy Kempeneers was deze avond niet te verslaan. Bij MVV viel het zeer goede spel van de nieuwe aanwinst Jean Maas op die met zijn goede spel een vaste plaats in MVV's hoofdmacht lijkt te krijgen.

Caesar-MVV 1–0 (1–0. 24. Noud Janssen 1–0. Scheidsrechter: Bemelmans. Toeschouwers: 1000.
MVV: Gerards, Maas, Dijkstra, Frantzen, Janssen, Van der Popp, Quaden, Van Bommel, Adam (70. Frissen), Schapendonk, Van Staveren (66. Dassen).
Caesar: Kempeneers, H. Linders, Smeets, Beckers, Knooren, Linders, Hartgens, Slenter, Linders B. Lamboo (58. Swillens), Vaessen (63. Wolfs).

Barriere niet onoverkomelijk

Tatjana sprong fantastisch ver

MOSKOU – Het verspringen dames werd een nummer dat zijn weerga in de geschiedenis van de atletiek nog niet heeft gehad. De barrière van zeven meter, die dit seizoen door de Russin Skatsjko en de Amerikaanse Jodi Anderson werd genomen, bleek tijdens de Olympische Spelen voor drie atletes niet onoverkomelijk. Dat op zich was al een bijzonder feit. Nog opmerkelijker was het dat twee atletes in hun laatste sprong die barrière doorbraken. Hoe hoog het niveau van het verspringen was, werd nog eens geaccentueerd door de Poolse Europese indoorkampioene Anna Wlodarczyk, die met 6,95 meter „slechts" vierde werd. Het goud ging naar de Russin Tatjana Kolpakova met 7,06 meter gevolgd door de Oostduitse Brigitte Wujak (7,04 meter) en de Russin Tatjana Skatsjko (7,01 meter).

Voor Bronislaw Malinowski, die als hindernisloper zijn voorlaatste wens, Olympisch kampioen worden in vervulling zag gaan, rest nu alleen nog de jacht op het Europees record van de Zweed Anders Gaerderud, die in een dramatische finale van Montreal 8.08,0 liep. Aan het wereldrecord van Henry Rono (8.05,4) wil de 29-jarige Pool, die met tranen in de ogen op het erepodium het massaal door zijn landgenoten meegezongen volkslied aanhoorde, niet denken. „Daarvoor mis ik net iets aan snelheid", zei hij.

Tijd van gouden medaillewinnaar Malinowski 8 min. en 9,69 sec., gevolgd door Bayi (8.12,5) uit Tanzania en Eshetu Turd (8.13,6) uit Ethiopië.

Op de marathonlopers Gerard Nijboer en Cor Vriend na, die vandaag in actie komen, is de rol van Nederlandse atleten in het Olympisch atletiektoernooi uitgespeeld. Gisteren kon de 4x400 meter-herenploeg (Brouwer, Westbroek, Klarenbeek en Schulting in 3.06 min) zich niet kwalificeren voor de vandaag te houden finale.

MOSKOU – Voor de eerste keer in de historie van de Olympische Spelen hebben tweelingbroers beiden beslag gelegd op een gouden medaille.

Dit kunststukje werd volbracht door Anatoli en Sergej Beloglasov in het worstelen vrije stijl. De op 16 september 1956 in Kaliningrad geboren en tegenwoordig in Kiev levende Anatoli (1.58 meter lang), behaalde goud in het vlieggewicht (tot 52 kg), zijn vier centimeter kleinere broer Sergej een dag later in de daaropvolgende klasse: het bantamgewicht (tot 57 kg).

● Het kogelslingeren heeft een drievoudige Russische triomf opgeleverd. Joeri Seditsj veroverde goud met 81.80 meter, een nieuw wereldrecord. Sergei Litvinov, de onttroonde wereldrecordhouder met 81.66, eindigde als tweede met 80.64 meter en Joeri Tamm derde met 78.96 meter.

Medaillestand

1.	Sovjetunie	69	56	37
	Oost-Duitsl.	37	31	33
3.	Italië	7	3	2
4.	Bulgarije	6	12	14
5.	Hongarije	6	9	10
6.	Roemenië	5	4	8
7.	Frankrijk	5	3	2
8.	Groot-Brittannie	4	7	4
9.	Zweden	3	3	6
10.	Polen	2	11	11
32.	**Nederland**	**0**	**0**	**2**
33.	en laatste Libanon	0	0	1

● *Gouden Tatjana Kolpakova tijdens haar fantastische sprong van 7.06 meter.*

Van Vliet wint

MAARHEEZE – Leo van Vliet won het avondcriterium van Maarheeze. Het was het tiende succes van een Raleighrenner in de elfde wedstrijd die na afloop van de Tour de France in Nederland werd verreden. Alleen Nieuwdorp kon in Kwadendamme, de zegereeks van de Peter Post-brigade onderbreken.

De uitslag in Maarheeze: 1. Leo van Vliet; 2. Kuiper; 3. De Ruiter; 4. Jan Raas (die de pelotonspring won); 5. Van Gerwen; 6. Ludo Peeters (B.); 7. Lubberding; 8. Appeldoorn; 9. Van Katwijk; 10. Lunenburg; 11. Nieuwdorp; 12. Knetemann; 13. Theo Gevers; 14. Groen; 15. Mak.

Derby County scoort na rust drie keer

Fortuna Sittard kan tempo niet bijbenen



● *De defensie van Derby County heeft het nakijken, maar de actie van Fortunees Hans Engbersen (rechts voorgrond) zal geen doelpunt opleveren* Foto: PETER ROOZEN

door jo gerards

SITTARD – Oefenmeester Frans Körver zal niet wakker liggen van de 0–3-nederlaag tegen Derby County, maar wel van het vertoonde spel. Met name de achterhoede en het middenveld van Fortuna Sittard konden in de tweede helft het Engelse tempo niet meer bijbenen. De snelle, over de vleugels uitgevoerde, aanvallen, stelden de thuisclub voor vele problemen. In het centrum van de verdediging, waar de bonkige Engelse spits Swindelhurst veel verwarring stichtte, was het overnemen van elkaars taken niet bijzonder goed geregeld.

In de eerste helft was het een aantrekkelijke partij voetbal met wisselende kansen. De thuisclub liet volgens het concept van Frans Körver de vleugelspitsen „terug vallen" en de opkomende verdedigers Van de Ven en Maessen doken meerdere keren in de vrijgekomen ruimte. Men creëerde daardoor kansen, ofschoon er steeds te weinig mankracht voor het doel was.

De Engelsen kregen drie kansen op rij die door Emson en Biley om zeep werden geholpen. Na de rust had Frans Körver duidelijk meer tempo gedicteerd. Maar juist in deze fase was Fortuna Sittard te gretig. Twee goed uitgevoerde counters na balverlies van Fortuna waren genoeg om de thuisclub op verlies te zetten. Eerst was het Swindelhurst die een voorzet van Emson vrij kon inkoppen en drie minuten later scoorde Biley beheerst nadat eerst Clark iedereen had uitgespeeld, inclusief doelman Nico Hanssen: 0–2. Dat Swindelhurst even later – weer geheel vrijstaand – de stand op 0–3 kon brengen was alleen maar belangrijk voor de statistiek. Fortuna Sittard kon geen vuist meer maken.

FORTUNA SITTARD - DERBY COUNTY 0–3 (0–0). Score: 50. Swindelhurst 0–1; 53. Biley 0–2; 71. Swindelhurst 0–3.
FORTUNA: Hanssen, Maessen, Koevermans, Van de Berg, Van der Ven, Pfennings, Hutting (71. Schrijnemakers), Titaley, Zuidersma, Engbersen, Ruys.

Almania-Caesar

SITTARD – Morgen, zaterdag 2 augustus speelt Almania de eerste wedstrijd in het nederlaagtournooi tegen Caesar. Deze club heeft in het verleden dit tournooi gewonnen. De wedstrijd begint om zes uur.

Andere oefenduels

● Door treffers van Arnesen en Hamberg won Ajax met 2–0 van het thuisspelende FC Vlaardingen. In Assen (bij ACV) kwam Feyenoord tot een winst van 2–6. AZ'67 zegevierde met 11–0 over de derde klasser Noordpool uit Uithuizen.

De Haarlemse derby Haarlem-HFC eindigde in een 9–0 -zege voor de semi-profs. Veendam won met 2–1 van PEC Zwolle en Heracles won met 5–0 van Rietvogels. Overigens hield Van Rijnsoever (AZ'67) aan de wedstrijd tegen Noordpool een gebroken enkel over.

Van Oppen in moeilijkheden

SITTARD – Na de uitschakeling van de eerst geplaatste dame tijdens het SLTC-toernooi heeft bij de heren de als eerste geplaatste Rob van Oppen ook op de rand van de nederlaag gestaan. Nadat woensdagavond zijn partij tegen Berndt Wolschke in de derde set op 1–0 was afgebroken startte hij met een break, zodat hij met 2–0 voorkwam.

Hiermee had hij voorlopig zijn kruit verschoten. Vier games op rij verloor hij. Hij kwam zelfs nog 0–30 in het nadeel. Vanaf dat moment trok hij het initiatief naar zich toe. Nu presteerde hij hetzelfde en won 6–4, 5–7, 6–4.

De sterk geachte Dieter Bock bleek achteraf een tegenstander van weinig betekenis voor de Hoensbroekenaar Marc Bisschops. Slechts in een spel kon hij de winst niet pakken (6–0, 6–1). Jean Leinders won van club- en dubbelspelgenoot Frans Steegh met 6–4, 6–1.

Monique Jetten (Sittard) bereikte ook de volgende ronde, waarin Gertie Maessen haar tegenstandster is.

NK schaken

DIEREN – Na twee ronden in het open Nederlands schaakkampioenschap zijn er nog 13 spelers met de maximale winst. In deze kopgroep ontbreekt Paul v.d. Sterren, maar via de te verwachten winst in zijn hangpartij tegen Okkes zal hij zich ook nog bij de leiders voegen.

Frans Cuijpers klopte De Roode. Drie Limburgers behoren tot de kopgroep: Jacques Renet versloeg Holscher. Rob Caessens won van Havenaar. André Bouwmeester gaf de Duitser Goldinger geen kans. Winst was er ook voor Rudy Douven (ten koste van Lodeweges) en Peter Ramaekers (die Nuyen) klopte. In de reservegroep zegevierden Vinken (Kerkrade) en Neus (Maastricht).

Sittardianen naar Vlug en Lenig

Jan de Lange volgt Busio

Van onze medewerker
JOHN BANNIER

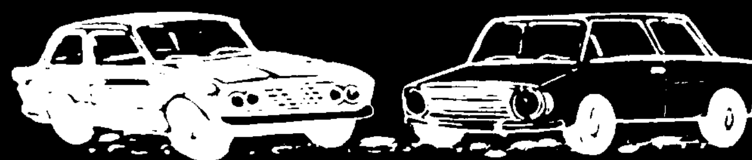
SITTARD/GELEEN – Opnieuw heeft de handbalvereniging Sittardia een aderlating moeten laten, nadat het reeds min of meer vaststond dat Han Busio deze vereniging zou verlaten, heeft nu ook doelverdediger Jan de Lange overschrijving aangevraagd naar het Geleense Vlug en Lenig.

Als positief punt komen de aanwinsten van Sittardia naar voren. Marc v.d. Walle (Fortuna) en Guido Douven (Zwart Wit), beiden doelverdedigers, hebben evenals Remco Vijgenboom (Fortuna) overschrijving aangevraagd naar de Sittardse vereniging.

Sittardia, dat dinsdagavond met de trainingen begonnen is, vertrekt zondagmorgen naar Tsjechoslowakije voor een trainingsweek.

NCR Blauw Wit krijgt versterking van Fortuna-speler Jan v.d. Wal. Tevens zal Hub Dohmen nog een jaartje aktief blijven.

Voor Hermes-speler Hans Beugel zal de start van de zaalhandbalkompetitie nog enkele maanden duren. Tijdens een demonstratietraining liep hij een lelijke schouderblessure op, die hem zeker een drie maanden uit de roulatie houdt. Ook zullen we in het nieuwe seizoen doelvrouw Jenny Rogge niet meer in aktie zien. Zij is momenteel in verwachting.



Limburgse NIEUWS van de OCCASIONMARKT

Voor advies over en opgave van uw advertenties voor deze rubriek
045-739383
Telefonische advertentieverkoop mevr. E. Swaans

AUTO'S AUTO'S
Doorlopend openluchtshow!!!
bij CROMBAG
en, duizenden guldens onder nieuwprijs!!
en alle keuringen, dus ook ANWB!!!
en Bovag met Crombag all-in-garantie!!
en inruil met vrijwaring...!
en degelijke service in eigen werkplaats!!
en snelle financiering...!!
enz. enz. enz. o.a. prettige nazorg.
Geleen, Rijksweg Zuid 236 en 240.
's Zondags gesloten.

Renault dealer occasions met Gouden Garantie.

Gouden Garantie

— Tot 6 maanden garantie.
— Internationaal geldige garantie.
— Omruil binnen 2 weken mogelijk.
— Renault staat erachter.

R4-F6 bestel, mrt. '77; R5 TL mei '75; R14 TL mrt. '77, april '78; R12 TL stat.car. april '77; R16 TX met gas en sch.dak, nov. '77; R20 TL juni '76, jan. '78; R30 TS nov. '76; Peugeot 304 SLS sept. '77; Peugeot 504 GL mrt. '74; Ford Escort autom. stat. okt. '77; Ford 1600 febr. '76, april '79; VW Golf Diesel juni '78; Simca 1308 GLS jan. '78; Fiat 131 Mirafiori jan. '78.

KERRES B.V.
KERKRADE
Rolduckerstraat 16
Tel. 045-453801/452424.

occasions

AUTOBEDRIJF P.J. TUMMERS B.V.

Speciaalzaak in jonge gebruikte auto's

BMW 320, 1975, zilver; Opel Ascona 20 SR de luxe, '79, goud metallic; Toyota Celica ST, '78, rood; Ford Taunus 2000 L, '78, bruin; Ford Taunus 1600 L, '78, blauw, 25.000 km; Ford Taunus 1600, '78, rood; Ford Taunus 1600 L Kombi, '78, brons; Ford Taunus 1600 L, '75, oranje; Ford Escort 1300 L, automatic, '78, bruin; Ford Escort 1300 L, '78, blauw; Ford Escort 1100, '78, bruin; Ford Fiesta 1100 L, '78, bruin; Opel Rekord 1900, '78, rood; Opel Ascona 1600 S, '79, bruin; Opel Ascona 1900, '78, automatic, geel; Opel Ascona 1600 S, '77, geel, 4-drs.; Opel Ascona 1600, '75, blauw; Opel Manta 1600 S Berlinetta, '75, blauw; Opel Kadett coupé Berlinetta, '77, rood; Opel Kadett, '77, rood; Opel Kadett City, '76, blauw; Opel Kadett, '76, oranje; Datsun Cherry 1200 GL, '79, rood; Toyota Carina 1600 Luxe, '78, zilver; Toyota Corolla 30 Luxe, '77, bruin; VW Derby LS, '78, rood; Mazda 818 S, '76, blauw; Mazda 323 ES, '79, rood; Mazda 323 ES, '77, blauw; Mazda 323 EL, '77, zilver; Fiat 128 3P 1300, '79, zilver; Fiat 128 3P 1100, '77, blauw; Fiat 128 1100, '75, rood; Volvo 343 DL, '78, zilver; Daf 66 Marathon, '75, geel; Simca Horizon LS, '78, bruin; Citroën GS Club, '77, beige; Renault 12 TL, '76, groen; Renault 4 TL, '78, blauw; Austin Allegro 1100, '78, zilver; Mini 1000, '75, rood.

Dagelijks geopend van 8.00 tot 18.00 uur
Zat. v. 10.00-18.00 uur. Zondags gesloten.

Wagens boven ƒ 4000.– met Bovaggarantie.
Elke keuring toegestaan.
Inruil en financiering en P.L. mogelijk.

FINA SERVICESTATION
Heerlenerweg 39 - Sittard
TEL. 04490-12077 -16650

JANSSEN-OPEL

De Griend 2, Maastricht, tel. 043-16447

UW ADRES VOOR EEN GOEDE GEBRUIKTE AUTO!

Wij hebben auto's met BOVAG-garantie OK-garantie, eventueel ANWB-keuring

KOM VRIJBLIJVEND KIJKEN! LAAT UW AUTO VRIJBLIJVEND TAXEREN!

Iedere donderdagavond koopavond tot 21.00 uur. Zaterdags gehele dag geopend.

OCCASIONS MET NO-RISK GARANTIE (12 maanden)

Keuze uit ±120 occasions van alle merken in onze ruim 2000 m² grote showroom

Verkoop Centrum Vencken
Audi
Peter Schunckstraat
(Hoek Heerlerbaan) Heerlen.

MERCEDES

GEBRUIKTE AUTO'S MET BOVAG-GARANTIE

Mercedes 280 S, '78 automaat, zilver metallic, 59.000 km
Mercedes 280 SL (sport), '77 1e eigen., 45.000 km
Mercedes 280 E, type '77, wit, automaat
Mercedes 250 benzine, '78, groen 1e eigen.
Mercedes 240 D, nov. '79, 29.000 km
Mercedes 240 TD (combi), type '79, 48.000 km
Mercedes 300 D nov. '77, 32.000 km
Mercedes 240 D 3.0, '75 beige
Mercedes 200 D '75 ruilmotor
Mercedes 240 D '74, wit, ruilmotor
Mazda 626, sept. '79, 1e eigen. (gas)
Citroën 2CV6, '79, geel, 1e eigen.
VW Scirocco LS '76, metallicgroen

Nieuwe Mecedessen, alle types diesel en benzine uit voorraad of op zeer korte termijn leverbaar.
Tevens verhuur van Mercedes bestel- en luxe auto's

Automobielbedrijf JURGEN BV
KERKRADE
LANGHECKWEG 40 IND.TERR. DENTGENBACH
TEL. 045-452570.

AUTOBEDRIJF NIZET B.V.

CITROËN-DEALER
Alle GS occasions vanaf ƒ 4000,- bieden wij aan met:

- **PRIJSVERLAGING**
- **ANWB-KEURINGSRAPPORT**
- **BOVAG- of EUROCCASIONGARANTIE**
- **1 jaar GARANTIE op hydropneumatisch veersysteem**
- **OMRUILRECHT BINNEN 5 DAGEN**

Tevens: Citroën CX Athene januari 1980, 10.000 km, Citroën CX Pallas diesel 1979, Citroën GS-X-3 1979, Citroën DS Special 1973, Simca Matra Baghera S. met gas 1979, Austin Maxi 1750, 1976, Peugeot 104, 1976

INDUSTRIESTRAAT 14, SITTARD, TEL. 04490-11051
RIJKSWEG-NOORD 188, SITTARD, TEL. 04490-12455

GARAGE CENTRUM

PEUGEOT-DEALER

Datsun Sunny '79 rood, Peugeot 504 GL autom. '78 wit, Peugeot 504 GL '77 wit, Fiat 131 '78 metall.blauw, Citroën GS 1220 Club '74 grijs, Toyota Carina '75 groen, Peugeot 504 GLD '77 metall.blauw.

GARAGE CENTRUM
HEERSTRAAT C 9, STEIN, TEL. 04495-1940

Contacten/clubs

PRIVÉCLUB 18, Breulingstr. 18, Maastricht, tel. 043-16981, ma. t/m vrijd. v. 13 tot 24 uur.

Club BRASIL veel geschreven, veel beleven in de best bekende club Brasil, elke dag nieuwste films en live shows samen met Ellie, Yvonne, Lidia, Silvia, Katinka en Marjo. So it's better in the Brasil, Kesselskade 2, Maastricht.

HUIZE-PRIVE! 3 gastvrouwen smachten naar uw gezelschap om door middel van een gratis drankje in ongedwongen sfeer elkaar beter te lêrén kennen. Wij vervullen al uw wensen, het behoort tot de service van ons huis, dat u als tevreden klant naar buiten gaat en met evenveel plezier weer de volgende keer naar binnen stapt. 100% discretie verzekerd. Geopend van 11 u 23 u, van ma. t/m vrijdag. Tevens attractieve gastvrouw gevraagd. Hoog salaris. Intern mogelijk. Ophoven 116, Sittard, tel. 04490-21014.

JONGEMAN bezorgt heren een gezellig uurtje thuis of in hotel 045-418392.

JONGEMAN 32 jr. wil dames graag verwennen in zijn eigen huis, leeftijd niet belangrijk, br.o.no. MA 244 LD M'str. 6221 BN.

Privé JANE van 14.00-23.00 uur. Tel. 045-225008.

Voor u. Bar op de HEI, Hoogstr. 82, Nieuwenhagen, geop. v. 14-2 uur. Za. en zo. gesl.

Gezellig en discr. RELAXEN in een ongedw. sfeer ma. t/m vr., Nic. Beetsstr. 204 Heerlen, tel. 045-415432.

Huize TAMARA, lekker ontspannen met een van onze schoonheden. Voor tel.afspr. 043-31440, Tongerseweg 499 M'str.

Huize OLIVIA ook escorts, Tongerseweg 498, M'str. 043-72538.

Leuk meisje bezoekt HEREN thuis of in hotel, tel. 045-418392.

Gevr. jonge MEISJES en paren voor erotische films, Vicaf, Stationstr. 31, Sittard.

Privé RELAXEN van 10.00 tot 19.00 uur. Beslist goed, Rozenlaan 4, Rothem-Dilsen (B.)

Privé!!! Maison TANJA, Schaesbergerweg 130, Heerlen, tel. 045-721759, tev. meisjes gevr.

DAMES/Echtp. Heer 35 jr., biedt zich aan voor alles wat u wenst. Geen fin. bed. Leeft. onbel. Br.on.nr. SH 573 LD Hl.

HEREN: Maison Tanja brengt ook een bezoek bij uw thuis. Alleen even bellen. 045-721759.

Club PEGGY voor al uw speciale wensen exclusief en discreet verwennen onze gastvrouwen u op aparte wijze, alles is in. Tot straks!! Kampstr. 43, Heerlen. Tel. 045-224760.

SUSANNE 23 jaar met videofilms weet wat gezellig is. 100% discr. Heerlen 045-417955, óók in de weekends.!!!

Heren weet u het nog. De MEISJES van de Drievogelclub verwachten u vanaf 21 uur (sexy en discreet). Drievogelstr. 4, Spekholzerheide, tel. 045-420750.

Heren breng nu eens een bezoekje aan Maison TANJA. 100% discretie. (Sexy-charmant en lief). Schaesbergerweg 130 Heerlen. Tel. 045-721759.

Mijne Heren, u bereikt de club „AMORETTE" in Kerkrade vanaf de stoplichten Holzstr./Hoofdstr. in richting Chèvremont na 200 m. Bij de 2e straat rechts af tot hoek Bokstr. 26. Onze club is van ma-vr. vanaf 15 tot 1 uur geopend. U kunt prettig relaxen bij gratis sexfilmshow.

LA PALOMA sinds 3 jaar bekend voor uitstekende service. Onze girls verwachten u met aandacht en gratis sexfilmshow van ma-vr. van 14 tot 2 uur 's nachts in Roermond, Kraanpoort 13 hoek Roerkade 22 en Roerhaven.

7 meisjes ontvangen u hartelijk in de CONTINENTEN CLUB. Dagelijks geopend van 14 tot 2.00 uur. Bereikbaar via E9 vanaf Eindhoven afslag Roermond rechtsaf. Vanaf Maastricht, afslag Weert (linksaf). Roermondseweg 173, Weert.

Nette HEER 33 j. b.z.a. voor dames. Discreet. Postbus 5020 Heerlen.

KAMER met tel. aang. voor alleenst. Privé Dame. Br.o.no. S 915 LD Sittard.

Privé CLAUDIA van 13 uur tot 23 uur, 045-213570.

Eenzaam, verwaarloosd? Blonde jongeman (29) verwent graag DAMES. Leeftijd geen bezwaar, hygiëne vereist. Geen fin. bedoeling. Discretie verzekerd. Uw wensen aan postbus 21108 Simpelveld.

Charm. jonge VROUW ontvangt u in exclusieve sfeer. Voor u en mijn discretie via Postbus 231 Roermond.

Tot straks in onze afgelegen maar gezellige PONDEROSA-BAR Heringsbos 14, Schinveld. Geop. v.a. 15.00 u. tel. 045-252499.

Verspil geen tijd! de PONDEROSA is de juiste plaats waar u welkom zijt. Heringsbos 14, Schinveld, tel. 045-252499.

Zaterdag PARADISO, Brunssummerweg 158, Ubach o. Worms. Ma. t/m za. v.a. 14 u., 045-317032.

HOMO, man, 30 jaar, zkt. losse vriend. Leeftijd en uiterl. v. geen belang, wel 100% discr. Alle brieven met of zonder foto worden beantwoord. Br.o.nr. SH 578 LD Heerlen.

Nieuw, nieuw, ook voor u in Zuid-Limburg een van de mooiste besloten ver. U bent van harte welkom van 's maandags t/m vrijdags, 2 km van Nuth. ASPASIA, Provinciale weg 12, Aalbeek, tel. 04405-1697.

Zonder twijfel zijn we de mooiste gesloten CLUB van Nederland. Kom snel langs Club Privé 65, Bruselsestr. 65, Maastricht, open 10-23 uur, zat. van 10-18 uur. Wij kunnen nog een hostesse plaatsen, tel. 043-13895.

Charmante j. DAME zkt. ambulant werk, onverschillig waar. Br.ond.nr. Ma 246 LD Maastricht.

Exotisch, jazeker, in LOTUS CLUB te Maastricht, open 1[illegible] 24 uur, zat. 10-18 uur. Wilheminasingel 205, tel. 043-5081[illegible] zat.avond v.a. 21.00 uur zijn [illegible] paren welkom.

Man 44 jr. zkt. k.m. VROUW Br.ond.nr Ma 247 LD Maastricht, 6221 BN.

De VIDEOCLUB in Heerl[illegible] heeft ook aparte films, ko[illegible] maar gauw kijken. Drank[illegible] gratis. Parallelweg 71 a.

3 leuke MEISJES verwachte[illegible] uw bezoek, tel. 045-419071. D[illegible] Vossekuil 300, Heerlen.

2 GASTVROUWEN gevr. vo[illegible] privéwerk, tel. 045-419071. D[illegible] Vossekuil 300, Heerlen.

3 leuke MEISJES verwachte[illegible] uw bezoek. Tel. 045-419071. D[illegible] Vossekuil 300, Heerlen.

3 leuke MEISJES verwachte[illegible] uw bezoek, tel. 045-419071. D[illegible] Vossekuil 300, Heerlen.

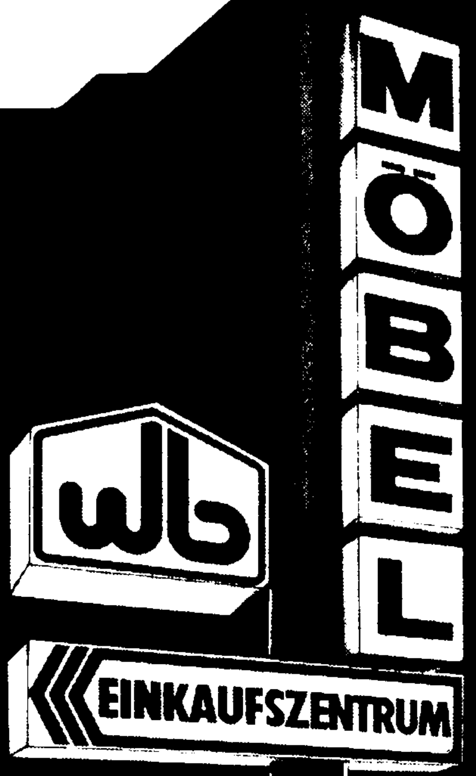
NIKY 22 jr., tel. 04490-20796.

MARJAN van Geleen ik vi[illegible] het leuk als u voorbij komt, te[illegible] 04490-20796.

Huize Irene heeft charman[illegible] GASTVROUWEN. Dr. Nolen[illegible] laan 85 II, Sittard, 04490-207[illegible]

WOHNBEDARF





Het grootste inkoopcentrum voor meubelen in het drielandengebied Aken-Maastricht-Luik!

Grensovergang Kerkrade ca. 1.100m

Das große Handelshaus für schöneres Wohnen



WOHNBEDARF

HERZOGENRATH
Voccartstraße - Neustraße - Kohlbergerstraße
Sammel-Ruf (02406) 3071, Telex 8329546

Topploegen ontbraken bij dameshockey

Alleen voor Zimbabwe telt succes werkelijk

MOSKOU – Het eerste dameshockeygoud van de Olympische Spelen is terecht gekomen bij Zimbabwe een land dat daarmee ook zijn eerste gouden plak, ooit op de Spelen gewonnen, behaalde. Het veruit onbekendste en meest onderschatte hockeyelftal uit Afrika (overigens met alleen blanken in de ploeg) won met 4-1 de wedstrijd tegen Oostenrijk, de laatste in de halve competitie die de dames moesten afwerken.
India noch de Sovjetunie, die om de bronzen plak streden, slaagden er eerder in de hockeydames uit Zimbabwe te verslaan.



● *Spelmoment uit de wedstrijd tussen Zimbabwe en Oostenrijk, waarin het team uit Afrika (in witte blouse) Olympisch hockeygoud won.*

Nog nooit had de ploeg van Zimbabwe, voordat ze naar Moskou kwam, een interland gespeeld buiten het eigen land. Twee overwinningen van Zuid-Afrika, in vroeger jaren zeer succesvol in het internationale hockey, duidden twee jaar geleden aan dat het Zimbabwese dameshockey nog veel moest leren. Hoe dit gebeurde, bleek in een duel tegen Zambia in het afgelopen jaar, waarin Zimbabwe met 11-0 won. Kunstgras waarop in Moskou werd gespeeld, was hen helemaal onbekend. Een ploeg derhalve, die vrijwel kansloos aan het Olympische toernooi begon. Het werd achtereenvolgens 4-0 tegen Polen, 2-2 tegen Tsjechoslowakije, 2-0 tegen Sovjetunie en 1-1 tegen India.
Niet zoals bij de heren hoefden er plaatsingswedstrijden te worden gespeeld. Wie in de halve competitie eerste werd, was meteen de sterkste. Zimbabwe wás gewoon de sterkste.
Welke waarde aan deze medaille wordt toegekend hangt af van wie dat oordeel geeft. In de ogen van Zimbabwe heeft de plak wel degelijk waarde. In de ogen van de werkelijke hockeytopnaties zoals Nederland, West-Duitsland en de Verenigde Staten, die niet meededen, weinig tot niets. Rest de vraag of Zimbabwe, winnares van de eerste Olympische gouden medaille, in Los Angeles als titelverdedigster zal ontbreken of aanwezig zal zijn. Als toekomstig lid van de FIH is die eerste mogelijkheid toch wel reëel. Prolongatie van de titel is echter een nog groter vraagteken.
Door met 3-1 van India te winnen, legde de Sovjetunie beslag op de bronzen plak.

toto/lotto

DEN HAAG – In lotto nummer 30 van zondag 27 juli is geen winnaar van de eerste prijs gevallen. Wel waren er negen winnaars van de tweede prijs.

De uitslag is:
Inleg: ƒ 2.691.402,-. Prijzenbedrag: ƒ 1.436.494,43. Eerste prijs: geen winnaar van het bedrag van de eerste prijs gaat eenvijfde deel naar de jackpot van lotto 31 van zondag as. Het overige viervijfde deel wordt in gelijk delen verdeeld over de 2e t/m de 5e prijs. Tweede prijs: 9 winnaars, ieder bruto ƒ 27.660,70. Derde prijs: 227 winnaar, bruto ƒ 1.378,20. Vierde prijs: 8522 winnaars ƒ 44,20. Vijfde prijs: 24.184 winnaars ƒ 15,50.
Jackpot voor lotto 31 van zondag 3 augustus ƒ 121.104,82.

„Tini" Reinders stunt

Handboogschutters stijgen op lijst

MOSKOU – „Zie je wel dat ze het kunnen". Cees Floris, die als coach de beide Nederlandse handboogschutters Carry Floris en Tini Reniers begeleidt, glunderde toen hij de eindstand van de tweede dag onder ogen kreeg. Dochter Carry was namelijk opgeklommen van de gedeelde elfde naar de zevende plaats en Tini Reinders maakte een sprong van de twintigste naar de twaalfde positie. De laatste zorgde nog voor een geweldig stuntje door op de 50 meter-afstand het hoogste aantal punten te verzamelen van het 38 man tellende gezelschap.

„Tini is een echte vechter", zo verklaarde Cees Floris de progressie van zijn 33-jarige pupil. „Hij komt pas goed op dreef als hij achter staat en het zou mij niet verbazen als hij op de derde dag dan ook op het scorebord komt". Dat betekent dan wel dat de handboogschutter uit het Brabantse Liessel bij de eerste acht moet staan, want alleen die namen worden voortdurend op het elektronisch scorebord geprogrammeerd.

Vacantie

„De derde dag hoeft voor mij nog niet" niet, als het maar wel op de laatste dag gebeurt", luidde de repliek van Tini Reniers die voor de Olympische Spelen zo ongeveer al zijn vakantiedagen heeft moeten opnemen. „Aanvankelijk was het de bedoeling dat ik van mijn baas onbetaald verlof zou krijgen, waarbij dan 80 procent van de loonkostenderving door het NOC zou worden betaald. Maar toen de Nederlandse regering zich voor een boycot uitsprak, heeft hij zijn toezegging herzien. Ik moet er nu al mijn vakantiedagen aan besteden", aldus de man die met een totaal van 342 punten op de 30 meter (slechts drie minder dan de hoogste score) na vier afstanden op 1205 punten kwam, twintig punten achter de Hongaarse koploper Bela Nagy, die met de Engelsman Mark Blenkarne voortdurend stuivertje wisselt.

Bij de dames zijn de verschillen beduidend groter. Carry Floris, die met een vijfde plaats op de 50 meter (287 punten) en een zevende positie op de 30 meter (330 punten), haar totaal na twee dagen op 1186 punten bracht, staat maar liefst 71 punten achter op de koploopster.

De leiding bij de dames is stevig in handen van twee Russinnen, Keto Losaberidze en Natalya Butusova. Vooral Keto Losaberidze maakte op de 30 meter veel indruk door met haar puntentotaal van 346 de beste herenschutter op deze afstand, de Engelsman Dennis Savori, met een treffer te overklassen.

Forse zege Washington Diplomats

Cruijff smaakmaker

NEW YORK – Johan Cruijff was met Alan Green de smaakmaker van de door de Washington Diplomats met 5–1 gewonnen wedstrijd tegen de Tulsa Roughnecks in de Noordamerikaanse voetbalcompetitie.
Cruijff stond aan de basis van twee doelpunten en scoorde zelf na een solo van ruim twintig meter.

Green nam twee doelpunten voor zijn rekening en gaf eveneens twee assists. De Diplomats hadden in de eerste helft overigens de wind mee, toen Tulsa-verdediger Edvaldsson in eigen doel schoot en aanvaller Robb een strafschop miste.
Lex Schoenmaker opende de score in de wedstrijd van zijn club, Fort Lauderdale, tegen Atlanta. Ondanks die 1–0-voorsprong verloor Lauderdale met 1–2. Jan van Beveren werd vlak voor tijd voor de tweede keer gepasseerd, door een half-volley van Ord.



● *Johan Cruijff, treffer.*

De uitslagen zijn:
California-Philadelphia 3-[illegible]; Vancouver-Dalls 3–1; Rochester-San Diego 3–1; Atlanta-Fort Lauderdale 2–1; Detroit-Minnesota [illegible]; Washington-Tulsa 5–1; Memphis-San Jose 1–0.

● AMSTERDAM – Piet Schrijvers kan de training bij Ajax weer hervatten. De doelman tekende het driejarige contract, dat de landskampioen hem in april reeds had aangeboden. Schrijvers weigerde aanvankelijk op het aanbod van Ajax in te gaan, omdat er geen overeenstemming kon worden bereikt over een verzekeringsclausule in zijn contract. Die problemen zijn inmiddels opgelost.

● SION – De Intertoto-wedstrijd Sion-Willem II eindigde met een dubbelblanke stand. Stand in deze groep: Malmö 5–10; Duisburg 5–[illegible]; Willem II 6–5 en Sion 6–[illegible].

Sittard 14 augustus eindpunt van „koninginnerit" Ronde van Nederland

Wensen van publiek worden ingewilligd

Vervolg van Sport I

ST.-NIKLAAS – Het stichtingsbestuur dat de Ronde van Nederland van 11 tot en met 16 augustus voor de zesde achtereenvolgende keer organiseert, onder voorzitterschap van ir. J. Smeets uit Vught, heeft rekening gehouden met de wensen van het publiek. Vrijwel iedere etappe wordt besloten met een aantal plaatselijke ronden.

In Zandvoort, eindpunt van de eerste rit, worden na het passeren van de finish (161 km) nog acht ronden op het autocircuit afgelegd. In 's Heerenberg vormen vier toeren van 14 km het sluitstuk. Sittard (donderdag 14 aug.) ziet de karavaan na 131 km over de rijksweg voorbijtrekken, waarna een lus van 100 km Zuid-Limburg volgt met o.a. Cauberg en Keuteberg, alvorens de Verlengde Nolenslaan in Sittard (233 km) bereikt wordt. Daar leggen de renners dan nog 3 ronden van 3400 meter af. De start is 's anderendaags overigens niet in Sittard maar in het Oostbrabantse Geldrop. Finishplaats Enter/Wierden heeft vrijdag 15 augustus 5 ronden van 6500 meter als sluitstuk. In Steenwijk vormt de ploegentijdrit het laatste onderdeel van de Ronde.
De etappe van 's Heerenberg naar Sittard staat als „koninginnerit" te boek.

In grote lijnen is het parcours als volgt: 's Heerenberg, Kleef (18 km), Ottersum (30 km), Gennep (32 km), Deurne (64 km), Meijel (82 km), Roggel (93 km), sanatorium Hornerheide ([illegible] km), Horn (101 km), Beegden (103 km), Heel (105 km), Wessem ([illegible] km), Maasbracht (112 km), Echt (117 km), Susteren (123 km), Sittard (131 km), Geleen (135 km), Beek (145 km), Valkenburg (154 km), Keuteberg (164 km), Gulpen (170 km), Vijlen ([illegible] km), Simpelveld (200 km), Huisberg (213 km), Nuth (217 km), Oirsbeek (223 km), Windraak (226 km), Sittard (233 km), Sittard, finish (243 km).

Ingrid v.d. Heuvel in Beneluxploeg

HEERLEN – Discuswerpster Ingrid v.d. Heuvel (Achilles-Top) is geselecteerd voor de Beneluxploeg die zondag 3 augustus in Nancy (Frankrijk) de strijd aanbindt tegen Frankrijk en Spanje. Naast Ingrid v.d. Heuvel staat ook Swiftenaar Bert Smit opgesteld in de jongensploeg op het nummer speerwerpen.

GELEEN – De uitslag van de NWB-wedstrijd in het Burgemeester Daemensportpark van Geleen: 1. Ger Nelissen; 2. Wim Drenth; 3. Leo Steijns; 4. Jo Zinken; 5. Ton Gruizen; 6. Ronald Graaf; 7. Jos Gilissen; 8. Pierre Klinkers; 9. Nico Paes; 10. Harrie Hindriks.
Vanavond om 19.00 uur is er weer startgelegenheid.

Aan de start

ST.-NIKLAAS – Welgeteld 96 profs, verdeeld over twaalf ploegen van 8 man, nemen deel aan de Ronde van Nederland.

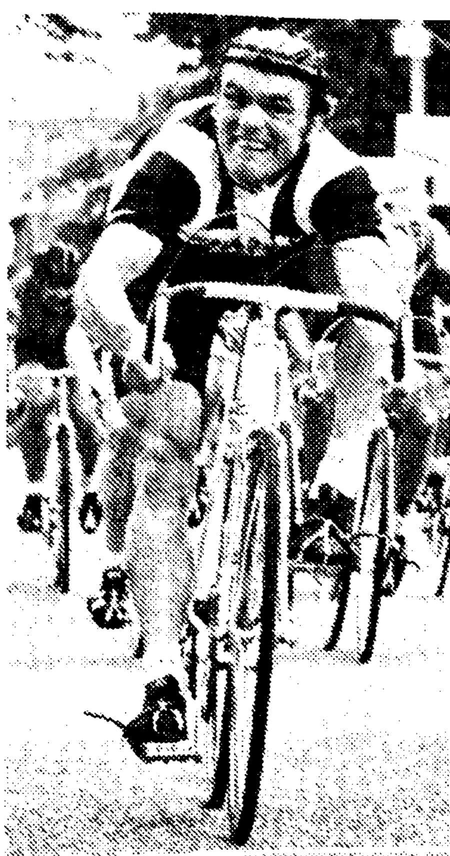
TI Raleigh start 11 augustus met Zoetemelk, Jan Raas, Knetemann, Lubberding, Oosterbosch, Van de Velde, Pronk en Van Vliet.
HB Alarmsystemen heeft onder meer Johan van der Meer, Ad van Peer en Heddy Nieuwdorp in de gelederen.
IJsboerke heeft behalve de Belgen Daniël Willems en Marc Demeyer óók de Nederlanders Theo de Rooy, Peter Winnen en Theo Appeldoorn op de deelnemerslijst staan.
Splendor Komt met o.a. de Belgische Tourrenners Pollentier, Criquielion, De Muynck, Van Calster en de Ier Sean Kelly.
Peugeot Heeft Hennie Kuiper als kopman, geassisteerd door o.a. de Fransen Michel Laurent, Hezard, de Belg José de Cauwer, de Australiër Anderson en de Zuidafrikaan Alain van Heerden.
Daf Trucks start met drie Belgen (Martens, De Vos, Tackaert) en vijf Nederlanders: Jo Maas, Gerrie van Gerwen, Stamsnijder, Langerijs en Verbruggen.
IWC-Marc hoopt Jos Bruyère een geslaagde come-back te laten maken aan de zijde van onder meer Jos Schipper, Charly Jochums, de Oostenrijker Schonbacher en de Australier Wiggins.
Mini Flat gokt op de sprintkwaliteiten van Frans van Looy en Walter Schoonjans, alsmede op de routine van Fons den Hertog.
Kondor is een ploeg met een handvol Duitsers (Hindelang, Singer, Schutz, Kehl en Schumacher), plus de Zwitser Keller en de Italiaanse wegsprinter Tinchella.
Cilo zorgt voor een complete Zwitserse inbreng. Tot het achttal Helveten behoren o.a. Gody Schmutz, Serge Demierre, Erwin Lienhard en Thierry Bolle.
Safir start met Herman van Springel, de gebroeders Van den Brande, Willem Peeters en o.a. Schepmans.
Tenslotte is er nog een Nederlandse **„Bondsploeg"**, gesponsord door de SBB (Stichting Bevordering Beroepswielersport). De samenstelling van dit team is nog niet bekend, maar verwacht wordt, dat behalve de Raleighs Priem en Piet van Katwijk, tevens Wim Maessen, Ger Mak, Frits Pirard en Theo Smit in dit gelegenheidsteam aan de slag gaan.

Vanavond tijdens 'Nacht van Simpelveld'

Zoetemelk voor vierde keer present in Limburg

SIMPELVELD – Het criteriumcircus blijft volop draaien. Nadat de Tourvedetten eerder deze week in Elsloo en Linne een recordaantal toeschouwers naar de wielercircuits trokken, is vanavond de Nacht van Simpelveld aan de beurt.
In het kloosterstadje zijn wederom alle kleppers van de partij. De verwachting is dan ook dat de Nacht van Simpelveld door duizenden wielerfans bezocht zal worden.

Hoewel Joop Zoetemelk vandaag in Zwitserland aan de Grote Prijs Gippingen deelneemt, zal de Tourwinnaar óók in Simpelveld van de partij zijn. Het contracteren van Zoetemelk heeft heel wat hoofdbrekens gekost. „Ik kom definitief naar Simpelveld", verklaarde Joop Zoetemelk woensdagavond na afloop van de Nacht van Linne. „De organisatoren zullen ervoor zorgen dat ik na de finish van de Grote Prijs van Gippingen met een vliegtuig naar de luchthaven van Beek word overgevlogen. Ik zal dan tijdig in Simpelveld arriveren," aldus Zoetemelk.
Bert Oosterbosch zal zijn kopman tijdens de vliegreis vergezellen. Naast voornoemde trekpleisters is het wielercomité Simpelveld erin geslaagd een uitgelezen rennersveld te contracteren. Wereldkampioen Jan Raas, Gerrie Knetemann, Leo van Vliet, Johan van de Velde, Cees Priem en Ad Wijnands zijn de andere Raleightroeven. Jo Maas heeft zijn ploegmakkers Gerrie van Gerwen, Hennie Stamsnijder, Sjaak Verbrugge en Hans Langerijs aan zijn zijde. Voorts zijn Jos Schipper, Theo Smit, Herman Ponsteen, Ad Tak, Jan Aling, Martin Havik en Wim de Ruiter van de partij. Het 45 renners sterke deelnemersveld wordt gecompleteerd door onder andere Wim Maessen, Johan van der Meer en Fred Rompelberg.



● *Math Dohmen: kanshebber in Ransdaal ...*
Foto: Frits Widdershoven

De amateurs komen aan bod in het voorprogramma. Het deelnemersveld bestaat uit negen Limburgse ploegen van elk vijf renners.
Het programma van de vierde Nacht van Simpelveld ziet er als volgt uit: 19.45 uur: start amateurs (35 ronden - 40 km); 21.00 tot 21.30 uur: muziek- en reclameshow; 21.30 uur: criterium profs (65 ronden - 75 km).

Ronde van Ransdaal

● RANSDAAL – In samenwerking met TWC Maastricht organiseert wielerclub 'De Finish' zondag de Ronde van Ransdaal. Drie categorieën verschijnen aan de start: nieuwelingen, junioren en amateurs. De organisatoren zijn erin geslaagd om een sterk rennersveld samen te stellen.

Bij de amateurs starten onder andere Wim Jennen, Bert van de Boorn, Herman Snoeyink, Gerard Tabak, Detlev Kurzweg, Jo Meulenberg en Math Dohmen. Het programma in Ransdaal: 13 uur: nieuwelingen (15 ronden - 34,5 km); 14.30 uur: junioren (22 ronden - 50,6 km); 16 uur: amateurs (34 ronden - 78,2 km).

NWB

● ECHT – Voor de NWB-renners is er komend weekend volop werk aan de winkel. Morgen rijden achtereenvolgens (vanaf 13 uur) de junioren, veteranen en amateurs in 't Reutje, gemeente St.-Odiliënberg. Zondag starten de junioren, veteranen en amateurs (vanaf 13 uur) in Kelpen en tevens rijden de jeugd, adspiranten, gentlemen en senioren in Kessel/Eik. Start 13 uur.



● *Joop Zoetemelk en Johan van de Velde, hier tijdens de huldiging afgelopen woensdagavond in de Nacht van Linne, zijn vanavond ook in Simpelveld van de partij.*

Foto: Frits Widdershoven

WIJ KOCHTEN VAN EEN FAILLIETE ... DIE WIJ TEGEN SPOTPRIJZEN AANBIEDEN

REEDS HONDERDEN PROFITEERDEN ... HAAST U.

BANKSTEL

SLAAPKAMER

EETKAMER

2-ZITSBANK

TOOGKAST

EETKAMER

KAASKAST

KAASKAST

BANKSTEL

TINKAST

BANKSTEL

TV-KASTJES, KRANTENBAKKEN, enz. enz. voor SPOTPRIJZEN.



molenstraat - limbricht - tel. 04490-16961

langs de grote weg sittard born RUIME PARKEERGELEGENHEID

IEDERE VRIJDAG KOOPAVOND TOT 22 UUR



Bandenspecialist

KICKEN b.v.

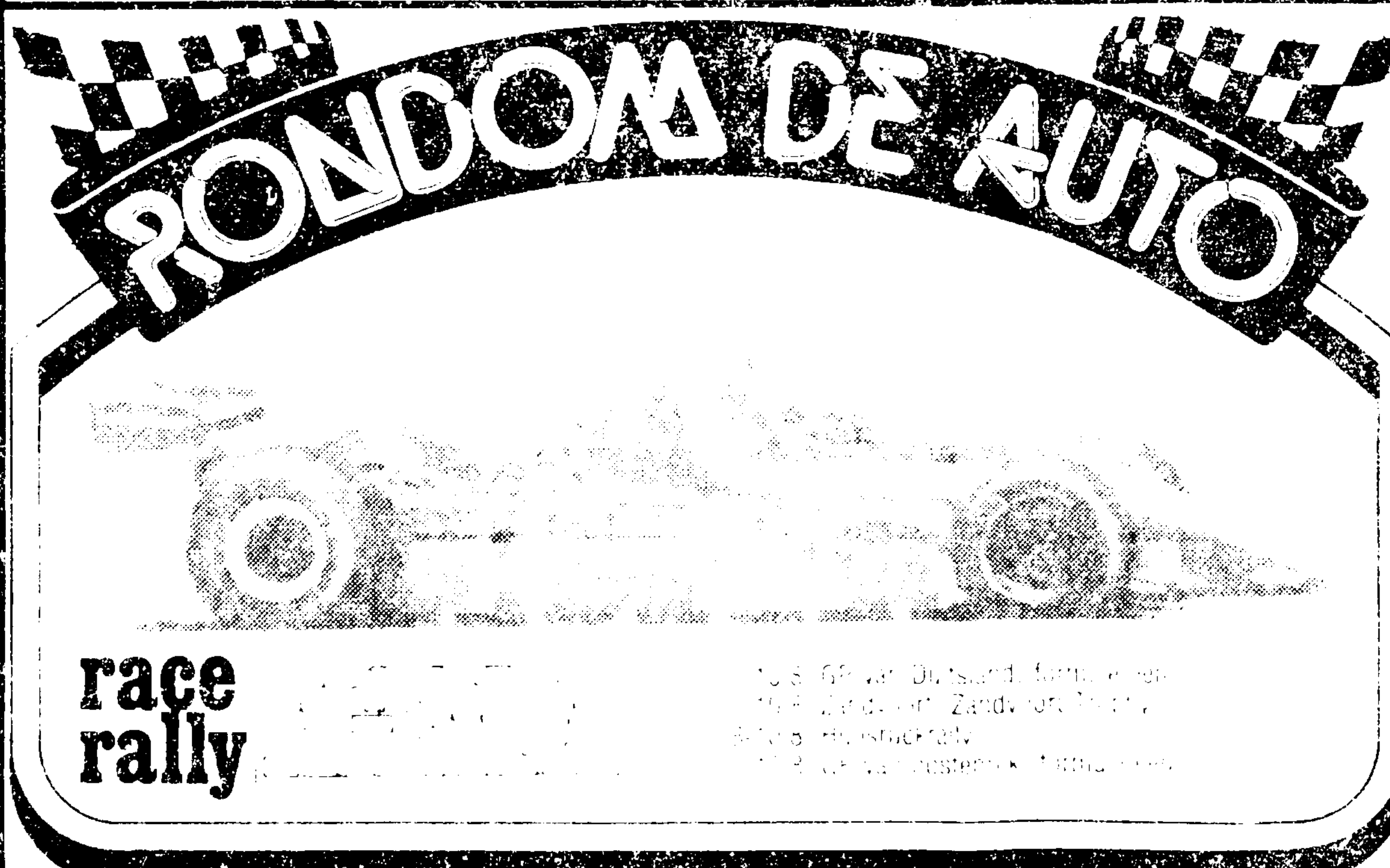
VOERENDAAL	MAASTRICHT	TEGELEN	SITTARD
	Bemelerweg 90	Kaldenkerkerweg 96	Bergerweg 59
	tel. 043-621515	tel. 077-33433	tel. 04490-10707

Luchtdrukremsystemen voor vracht- en bedrijfswagens worden gecontroleerd door de remmendienst Kerp bv in Heerlen.



KERP B.V. remmenkenners bij uitstek! WABCO SERVICE

IN DE CRAMER 31 (INDUSTRIETERREIN) HEERLEN TEL. 045-716951



045-739382
045-739383

TANKEN EN 1 KEER PER MAAND AUTOMATISCH BETALEN?

dat kan dag en nacht het hele jaar door met een behoorlijke korting

HOE EN WAAR?

via een credit card voor de pomp-o-matic van Renault-dealer

AUTOBEDRIJF HEIJNEN

Frankenlaan 1, Heerlen (Welten)

Kom voor meer informatie gewoon overdag even tanken aan ons Chevron tankstation



KERP b.v.

De bank die niet aan u hoeft te verdienen:



VOLKSKREDIETBANK
STADSKANTOOR
Promenade 54 (2e etage)
Heerlen tel. 715247



Uw Opel-specialist

BERG EN TERBLIJT

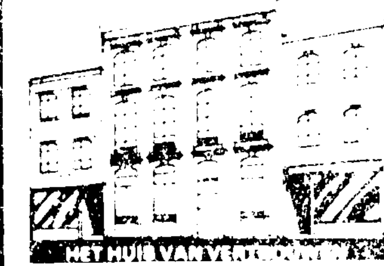


Heerlen: In de Cramer 27A

Bij Limburgs Dagblad en ANWB-technostation

ALLES VOOR UW AUTO

PRIEM ROZENBERG B.V. MAASTRICHT



Negentiende concours hippique met sterke bezetting

Topruiters naar Ten Esschen

ENSBROEK – Het missiecomité Ten Esschen staat weer or de traditionele hulp en steun aan de Hoensbroekse misnarissen in de vorm van de baten, die voortkomen uit een t medewerking van LRV Pegasus-Hulsberg te organiseren ncours-hippique. Dat is dan zondag 3 augustus alweer voor negentiende maal, dat dit missieconcours wordt gehoun.

Even traditioneel is de sterke bezetting, zowel van de springnummers, als van de dressuurafdelingen. Er nemen niet minder dan 39 landelijke ruiterverenigingen deel, afkomstig uit heel Limburg.

Natuurlijk is het springen-Z een van de hoofdonderlen van het uitgebreide programma. Op de deelnemerslijst Rob Ehrens, die thans ook bezig is zich een vaste plaats te veroveren in de nationale ruiterequipe en die onder andere in Hickstead en Aken al tot opzienbarende prestaties kwam. Rob Ehrens start met Fernando en Grav Artist. Ook bij dat Z-springen staan o.a. ingeschreven Th. Neessen, Frans Vencken, J. Pauli, R. Joosten. In totaal 38 combinaties. Natuurlijk behoort het „Speel uw spel" tot de meest attractieve nummers in dit concours hippique, dat hopelijk met goed weer gezegend zal worden.

Al was het alleen maar om het uiteindelijke doel de hulp aan de Hoensbroekse missionarissen te bevorderen. Het concours hippique, dat gehouden wordt op een terrein nabij het NS-station Hoensbroek begint om tien uur met de dressuur in vele kringen.



● *Rob Ehrens op zoek naar plaats in nationale ruiterequipe.*

Heerlense bridge zomercompetitie

ERLEN – Inmiddels zijn de eerste wedstrijden van de Heerlense dge zomercompetitie verstreken. dat de vijf beste scores tellen r het eindklassement, kan men in resterende zittingen een slechte re ruilen voor een betere, hetgeen spanning ten goede komt.

deze vijfde wedstrijd gingen de dagzen in de hoogste categorie naar duo Jaak Knoors met Hens van de ijer via een uitstekende treffer van %. In de tweede klasse legde het tpaar Lemmens hierop beslag met score van 57.92%. Doch de hoogste re viel in de categorie derde klasse s thuisbridgers 65.28%. Voor het tpaar van de Moel.

vier komende wedstrijden worden speeld in de „Caumerbron" te Heerbaan.

uitslagen van de vijfde zitting wan als volgt:

ofd en eerste klasse: Groep A. N-Z: Knoors-van de Weijer 63.00%, 2. Mw. . Weijer-van de Ven 54.00%. O-W: 1. bekausen-Muller 58.00%, 2. Emael-Hickers 53.00%.

oep B.: 1. Ds. van Eck-Kitslaar 00%, 2. Mw. Peree-Cox 57.00%. O-W: Frissen-Janssen 59.50%, 2. Kesselsijs 56.50%.

eede klasse. Groep C, N-Z: 1. Mw. einert-Houben 53.33%, 2. v. Aerensrgen-v.d. Knaap 52.50%. O-W: 1. htpaar Lemmens 57.92%, 2. Mw. ar-Woudstra 56.25%.

Alemania Aachen tegenstander van Sv Heerlen

ERLEN – In het kader van de jaarkse Jubelfeesten speelt het eerste m van voetbalvereniging S.V. erlen morgen tegen het bekende lemania Aachen.

nds de viering van het 60- jarig jubium is het min of meer een traditie geworden om aan het begin van elk eizoen een sterke tegenstander te ontvangen. Dit jaar ziet er echter meer achter dan een vriendschappelijke ontmoeting. Men wil namelijk wel ens zien hoe het elftal gevorderd is en f men klaar is voor het komend seioen. S.V. Heerlen komt (debuteert) in e eerste klasse amateurs. Aanvang an de wedstrijd tegen Alemania is om 5.00 uur op het terrein van S.V. Heeren.

Mini voetbal-toernooi

SITTARD – De strijd om het voetbalkampioenschap van het Limbrichterveld te Sittard is inmiddels een traditie geworden. In een minitoernooi met elftallen van acht spelers wordt dit kampioenschap „betwist." Er kunnen achttallen deelnemen uit flats, straten en buurten, verenigingen, scholen, gezinnen, families, supporters enz. Er kunnen geen dames en ook geen leden van de VV Sittard die buiten het Limbrichterveld wonen deelnemen. Per achttal mogen slechts twee spelers deelnemen die aktief spelen in KNVB verband. Het minitoernooi heeft plaats 19-20 en 21 augustus. Op vrijdag 8 augustus komen de leiders van de achttallen bij elkaar in het wijkcentrum aan de Eisenhowerstraat te Sittard.

Trainingen BC Victoria beginnen later

HOENSBROEK – De trainingen van de Hoensbroekse badmintonvereniging Victoria beginnen niet 5- maar 11 augustus a.s. Er zijn deze week problemen gerezen met de nieuwe vloer in sporthal De Deyl. De trainingen voor de groepen in de Apollo-hal beginnen wel 5 augustus a.s..

ACON op Beitel

HEERLEN – De ACON houdt zondag op het permanente autospeedwaycircuit op de Beitel races. Ook deze tellen mee voor het ACON-kampioenschap. In het bijprogramma zullen een vijftal parachutisten enkele demonstraties in vrijval geven. Tevens zal er een internationale Banger-race verreden worden. Aanvang van deze races is om 13 uur.

Motorcross St-Joost

ST.-JOOST/ECHT – Voor het eerst organiseert motorclub St. Joost haar eerste motorcross. Deze cross wordt zondag verreden onder auspiciën van de M.O.N. Trainingen beginnen om 11 uur. Vanaf 13 uur zullen de series en herkansingen verreden worden.

Sea Dove nu tweede

MUNSTERGELEEN – Volbloedstal Snackers uit Munstergeleen heeft op Duindigt voor een nieuw Limburgs succes gezorgd. Met Sea Dove reikte jockey, mej. Gillis naar een tweede plaats achter Anneke Raaphorst. Dat geschiedde in de tweede afdeling van de Avignonprijs.

Golfbiljart

HEERLEN – Na de districten Midden-Limburg, Weert, Urmond en Maastricht, is Heerlen het vijfde district wat is toegetreden tot de Nederlandse Golfbiljartbond. Een bestuurslid van district Heerlen krijgt nu zitting in het hoofdbestuur.

Voor Heerlen en omstreken is het nu mogelijk om aan het Nederlands kampioenschap en eventueel aan interlandwedstrijden deel te nemen.

District Heerlen zal in september met een nieuwe competitie beginnen, waaraan 13 verenigingen zullen deelnemen met een totaal van 125 leden.

De Nederlandse Golfbiljartbond is daarmee de grens van 2000 leden gepasseerd en er nemen 200 teams aan de competities deel.

Nieuwe verenigingen kunnen zich opgeven bij de heer J. de Geulle 04406-13978.

● *De Internationale Skelterbond Limburg hervat zondag haar wedstrijdprogramma met martingraces in Simpelveld.*

Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Zondag kartingraces in Simpelveld

Luc Bisschoff hoopt op derde zege voor eigen publiek

SIMPELVELD – Zondag hervat de Internationale Skelterbond Limburg haar wedstrijdprogramma met kartingraces op het circuit in Simpelveld. In diverse klassen wordt gestart. Door het groot aantal inschrijvingen heeft de organisatie een sterk rennersveld kunnen samenstellen. Het buitenlandse aandeel is opvallend groot.

De meeste aandacht zal beslist naar de categorie senioren A uitgaan. Als de grote favoriet start de ex-kampioen Stihle, Luc Bisschoff uit Simpelveld. De plaatselijke specialiteit hoopt in zijn woonplaats voor de derde keer in successie te zegevieren. Zijn voornaamste tegenstanders zijn onder andere Harrold de Laroy (kampioen 1979), Henk Looijs uit Kerkrade, Weertenaar Wulms en Putker uit Maastricht. Ook Eindhovenaar Peter Kox zal na zijn echec in het Europees jeugdkampioenschap, absoluut willen tonen dat hij toch tot de top mag gerekend worden. Kanshebbers voor de zege in de klasse 125 cc zijn Gust Jacobs (Nuth), Bèr Wevers uit Amstenrade en Lintjens uit Geleen.

In de klasse nationaal zwaar beschikken zowel Winkens (Heerlen) als Maastrichtenaar Scheren over de beste papieren. Maar de gebroeders Bremen uit Heerlen zullen beslist proberen roet in het eten van voornoemd trio te strooien. Favorieten in de klasse Stihle zijn onder meer Smittenaar, Bastin en Jos Hillen.

De wedstrijden beginnen zondag om 13.30 uur.

Voetbaltoernooi in Simpelveld

SIMPELVELD – SV Simpelveld organiseert zaterdag en zondag een voetbaltoernooi waaraan door acht verenigingen wordt deelgenomen: FCG Gracht Simpelveld, Zwart-Wit Eys Wittem, Miranda Chèvremont, Schinveld, Lagenselbold, Laura Eygelshoven, WDZ Bocholtz en SV Simpelveld. De wedstrijden beginnen op beide dagen om 13.00 uur.

Van de Ven wil in Gulpen motorcross-titel prolongeren

Van onze medewerker
THEO KEYDENER

GULPEN – Titelhouder in de 250cc klasse Kees van de Ven kan zondag in de kampioencross van Gulpen zijn titel prolongeren. Wel zal dan de 23-jarige motorcrosser uit Bakel beide manches op de omloop van Crapoel-Landsrade moeten winnen.

Zijn puntenvoorsprong op zijn grootste concurrent, de huidige leider in het klassement Bennie Wilken, is dan zo groot dat hij ongrijpbaar is geworden.

Hoewel de door beide toppers behaalde kampioenspunten Wilken een riante voorsprong heeft, is de werkelijkheid anders. Wilken heeft 214 en V.d. Ven heeft 177 punten. Kees van de Ven boekte echter dit jaar reeds vijf mancheoverwinningen en werd eenmaal tweede. Wilken won twee keer en finishte vier keer als tweede. Voor Brabander Van de Ven kan het in feite niet meer stuk. De Bakelse monteur is een zandspecialist. Bekijken we de grote vorm waarin de leerling van Frans Sigmans verkeert dan is hij zondag de grootste kanshebber op de Limburgse heuvels. Een duidelijk bewijs leverde V.d. ven tijdens de nationale GP in Hengelo. Tegen alle verwachtingen in won hij beide manches tellend voor het WK. Hierdoor rukte hij op naar de derde plaats. Kans op de tweede plaats in het WK zit er nog dik in. Reeds enkele weken is de Belg Jobé wereldkampioen in de kwartliter klasse. Vice-wereldkmapioen kan Van de Ven nog worden.

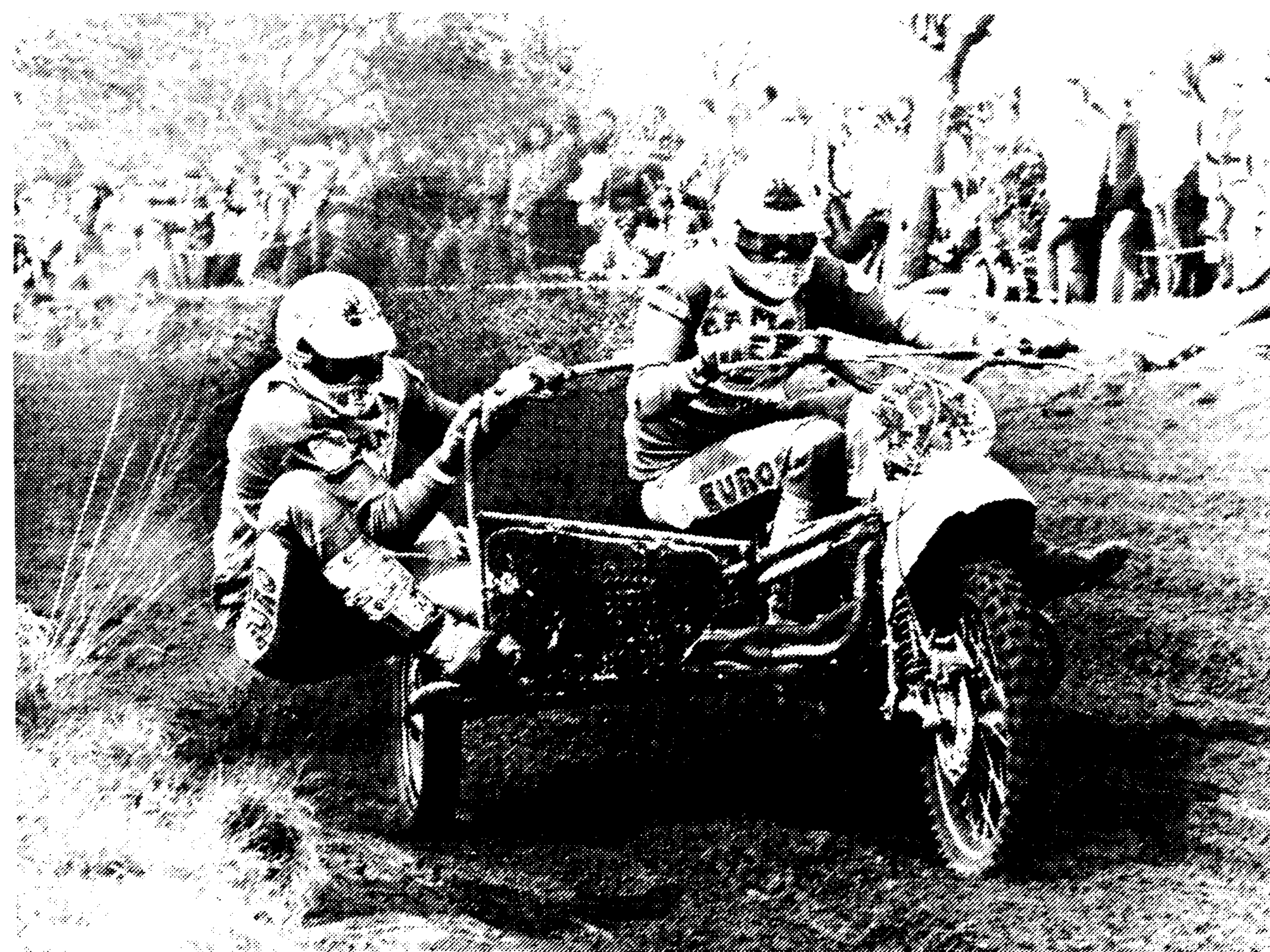
Zijspan

Naast het kampioensprogramma komen ook de zijspannen aan de start in Gulpen. Hiervoor hebben de organisatoren het parcours gewijzigd. „Voor de driewieler hebben we enkele veranderingen aangebracht", meldde de MC Gulpen. „Klimmen, steile afdalingen en de traditionele springschans zullen niet ontbreken. Verder is na de start het rechte stuk verlengd. Een groot en druk programma. Om alle klassen af te werken heeft de MC Gulpen besloten om zaterdag reeds de 125, 250 en 500cc junioren te laten starten.

Programma zaterdag: training 10 uur; start eerste serie 13.00 uur.

Naast de zijspannen en de 250cc senioren gaan zondag ook de 125cc senioren van start.

Programma zondag: 10 uur trainen; eerste manche start 13.30 uur. Begonnen wordt met de junioren 125cc, 250cc, zijspannen. In de pauze komen aspiranten van Gulpen aan bod. Negentien aspirant crossers zullen dan debuteren. In de 250cc senioren klasse zullen o.a. Tony Nijssen (Heerlen) en Leo Ruigrok (Sittard) van start gaan.



● *De spectaculaire zijspanklasse is in Gulpen ook van de partij.*

Ter gelegenheid opening sporthal De Joffer

Topsporters naar Voerendaal

door jo gerards

VOERENDAAL – Op zaterdag 9 augustus om 18.00 uur zal loco-burgemeester Lemmens van Voerendaal de opening verrichten van de nieuwe sporthal, gelegen bij het sportcomplex De Joffer aan de Goswijnstraat. Dit sportcomplex dat reeds een overdekt zwembad, een ruime sportzaal en diverse kleedgelegenheden heeft, wordt nu drastisch uitgebreid met genoemde sporthal en een ontmoetingsruimte.

Voordat deze sporthal gerealiseerd kon worden moest eerst een bedrag van 2,7 miljoen op tafel komen, althans de garantie moest er zijn. De provincie subsidieërde een ton, voor ƒ 800.000,– ging de gemeente een lening aan, maar de grote hap van 1,8 miljoen kwam uit een afzonderlijk gevormde reserve.

Door de uitbreiding kunnen meer zaalsporten uitgeoefend worden in de zaal én de hal bevinden zich nu: 9 badminton-, 4 volleybal-, 3 basketbal- en zaalvoetbal, een zaalhandbal, een zaalhockeyveld en nog twee tennisbanen.

Aan de Goswijnstraat is nu een complex verrezen waarop menige grote gemeente jaloers zal zijn. De plaatskeuze, bij de velden van VV Voerendaal en bij de buiten-tennisbanen is centraal en daardoor goedkoper door de gezamenlijke exploitatielasten.

Op technisch gebied heeft de ontwerper, de heer J. Hanssen technisch hoofdambtenaar van de gemeente Voerendaal, het allernieuwste toegepast. Een zwevende vloer welke nog niet eerder is verwerkt, verwarming gebeurd via een stralingsplafond, een apart te gebruiken geluidsinstallatie per ruimte, een vaste en een uitschuifbare tribune bieden plaats aan 700 personen, en buiten heeft hij 140 parkeerplaatsen méér kunnen creëren.

Opening

Om de opening een apart cachet te geven hebben de sportverenigingen van Voerendaal een sportweek georganiseerd. Tijdens deze week komen van elke sport vooraanstaande personen of verenigingen naar Voerendaal. Zo komt het zitvolleybalteam, dat op de Paralympics goud veroverde, een demonstratie verzorgen. Verder zijn aanwezig: het Limburgs zaalvoetbalteam, volleybalclub VC Joop Sutherland, Anton Geesink met judodemonstraties, gymnastiekvereniging Olympia (nat. kampioen), dameshandbalclub Swift (Roermond) en NCR Blauw Wit, de Nederlandse basketbalploeg en de Limburgse selektie en de toptennissers Lex Veenman, Mark Bisschof, Perry van der Werf en Rob van Oppen en last but not least de Nederlandse tafeltenniskampioenen Bert van der Helm en Nico van Slobbe. Daarbij komen nog de verenigingen uit Voerendaal of omgeving. Voerendaal heeft niets onbenut gelaten om de nieuwe hal en de verenigingen op een prettige wijze te promoten.

Het feestprogramma ziet er als volgt uit:

Zaterdag 9 augustus: (officiële opening). 17.00-18.00 uur, muzikale opluistering door de harmonieën St.-David en St.-Joseph. 18.00 uur: officiële opening door de loco-burgemeester en onthulling gedenksteen door mevr. J. Sieben-Erven. 18.30-19.15 uur: sporthal: demonstratie door Kunstwielrijdersvereniging De Heidebloem (Heerlerheide). Sportzaal: demonstratie door RKSV Furenthela. 19.30-20.30 uur: sporthal: demonstratie zitvolleybal door Olympischteam (gehandicapten). 19.30-21.00 uur: zwemzaal: gratis zwemmen voor de jeugd. 20.40 uur: sporthal: zaalvoetbalwedstrijd Limburgs zaalvoetbalteam-Voerendaal I. Tijdens de officiële opening en de daarop volgende sportevenementen is de tribune voor iedereen vrij toegankelijk.

Zondag 10 augustus: start „Sportweek Voerendaal" (alle sportevenementen zijn gratis toegankelijk voor het publiek). 10.00-13.00 uur: open huis. Onder muzikale opluistering kunnen belangstellenden het totale sportcomplex bezichtigen. Sporthal: volleybal: georganiseerd door volleybalvereniging Voerendaal. 14.00-16.00 uur: jeugdwedstrijden (VCV). 16.30-18.00 uur: demonstratiewedstrijd: V.C. Joop Sutherland-Hörman, Genk (Belg. kamp.). 18.00-20.00 uur: seniorenwedstrijden (VCV).

Maandag 11 augustus: Gymnastiek/turnen: georganiseerd door RKSV Furenthela. (sporthal) Judo: georganiseerd door de Judoclub Voerendaal. 17.00-18.30 uur Judo: Demonstratie door 100 juniorleden o.l.v. Anton Geesink. 18.30-19.30 uur. Demonstratie RKSV Furenthela met o.a. trampolinoefeningen door Furenthela, gymnastiekvereniging Olympia uit Brunssum (Nationaal kampioen) en gymnastiekvereniging Schaesberg. 19.30-20.30 uur. Judo. Demonstratie door 50 seniorleden o.l.v. Anton Geesink. 20.30-21.30 uur. Jazzoefeningen, turnen, vloeroefeningen door Furenthela, Olympia en Schaesberg.

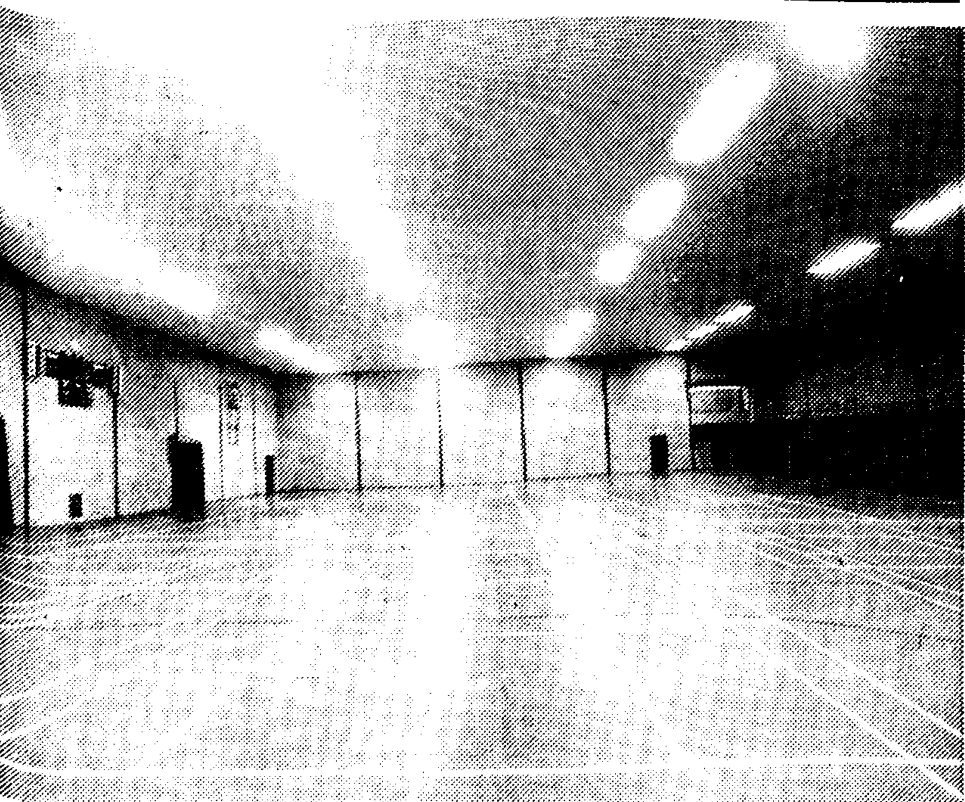
Dinsdag 12 augustus: Hanbalevenementen georganiseerd door Handbalvereniging Voerendaal. (sporthal) 13.00-16.00 uur: Clubwedstrijden pupillen, adspiranten en junior. 18.00-19.00 uur: Clubwedstrijden heren: Voerendaal 1-Herten 1. 19.10-20.10 uur: Top dameswedstrijden I Ason (Valkenburg)-Swift (Roermond). 20.30-21.40 uur: Top herenwedstrijden NCR Blauwwit (Ned. kamp.)-Lint Fort (W. Duitsland). Vanaf 13.30 uur: (sportzaal) Spelcircuit voor de jeugd. (vergaderzaal) Vertoning handbalfilms.

Woensdag 13 augustus: Lawntennis, georganiseerd door Tennisvereniging Voerendaal. (sporthal). Jazzballet, verzorgd door Rythmo-Jazzballet Voerendaal. 15.00-19.30 uur: Tennis. clubwedstrijden. 19.30-20.30 uur: Dansdemonstraties door Rythmo-Jazzballet. 20.30-22.30 uur: Tennis: Toptennisdemonstraties door: Lex Veenman, Mark Bisschof, Perry van de Werf en Rob van Opp. (sportzaal en zwemzaal). 10.00-16.00 uur: Sport + Spel karavaan met o.a. reuzenluchtkussen, loopbrug, drijfeilanden, duikspelen, handpaddles enz. Gratis speelmogelijkheid voor de jeugd.

Donderdag 14 augustus: Basketballevenementen georganiseerd door de Basketballvereniging Giants Voerendaal. (sporthal) 16.00-17.00 uur: Kadettenwedstrijden alsmede instuif jeugd tot 15 jaar.

17.00-18.00 uur: Dames- en herenwedstrijden (Giants). 18.30-20.15 uur: Demonstratie senior- en junior rolstoelbasketball. 20.30 uur: Demonstratie topwedstrijd: Nike-Super Starts (Ned. selectie) tegen een Limburgse selectie.

Vrijdag 15 augustus: Tafeltennis georganiseerd door de Tafeltennisvereniging Sempre Avanti Voerendaal. Badminton, verzorgd door diverse plaatselijke groepen. 16.00-20.30 uur: Clubwedstrijden Sempre Avanti. 20.30-21.45 uur: Demonstratie door de meervoudige Ned. Kampioenen: Bert van der Helm en Nico van Slobbe.



● *Het interieur van de nieuwe sporthal in Voerendaal*

foto: DRIES LINSSEN